P.E. LABELLERS

MANUAL

LABELLING MACHINE

40

P.E. LABELLERS

GENERAL CONTENTS

[1]

INSTRUCTIONS FOR USE AND SERVICING

MASTER M/S

770/8T/3S-2E P.P. NON STOP

Y271011001

GENERAL INDEX

Instructions for use and servicing - Introduction

INDEX

CHAPTER 1
GENERAL INFORMATION

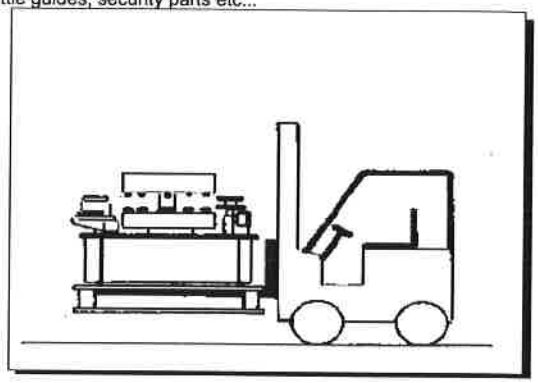
The company believes that the information contained in this manual are accurate and reliable. However, the company takes the right to make changes or to improve this manual at any time, without notice. The company does not assume any responsability for the use of this manual. The company recommends the users to pay attention to the dangers that might result from a wrong use of the machine. Before starting the labelling machine, please read carefully the instructions for use and apply the recommendations. Do not introduce hands, arms or any other parts of the body into moving components. For the search or the removal of any damage or drawback concerning the machine, use all the precautions in order to avoid any kind of injury to people or damage to things. At the end of each intervention which has required the removal of carters, barriers, doors or other protections, you have to provide for the installation and ensure their exact repositioning and efficacy. It is absolutely forbidden to neutralize, to remove, alter o make ineffective the security, proctection or control device of the labelling machine. Controls concerning the right working of the labelling machine must be carried out periodically. Also check that all the protection and security devices are kept in perfect and constant efficiency.

CHAPTER 2
HOW TO ORDER SPARE PARTS

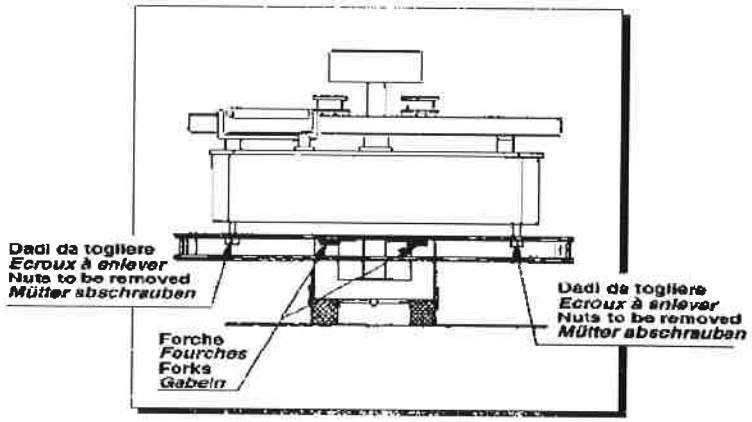
For the purpose of simplifying stock searching and delivery of spare parts, when placing an order always specify as follows:
1. The model and serial number of the machine;
2. The position number, code and the number of the table of chart in which the parts appear;
3. The quantity of parts required;
4. Address and company status of the purchaser and address for the delivery of the goods.
5. Shipping means required. If not specified, the manufacturing Company will choose the most suitable means.

CHAPTER 3
INSTALLATION AND INTRODUCTION INTO LINE

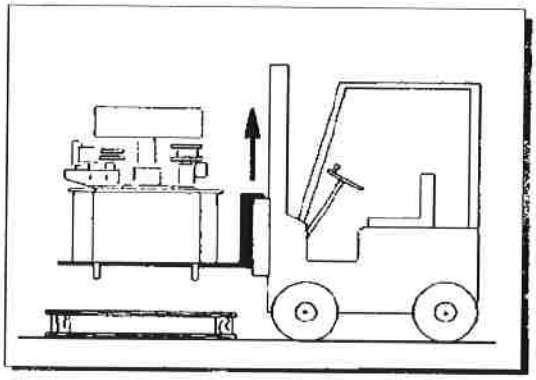
The transport and introduction of the labelling machine have to be done with a truck. DO NOT USE CRANES OR CABLES (Pict.1). Before removing the bed, unloosen the nuts which ancor the machine to it (Pict.2). Insert the forks of the truck between bed and machine. Lift the machines and take away the bed (Pict.3). Then, position the feet and carry out with the leveling. For a perfect leveling, place two water level at 90' between them on the conveyor belt. If necessary, adjust the height by acting on supporting feet until the conveyor belt and, as a consequence, the machine are perfectly horizontal. After that, the introduction of the labelling machine into line has to predisposed by joining the conveyor belt of the existing one. If the machine is equipped with independent motorization, it will be introduced into the line by adding the product feed belt. Once the machine is securred in position, assemble the parts which have been disassembled for transportation purposes. These parts can be: conveyor belt parts, bottle guides, security parts etc...



1



2

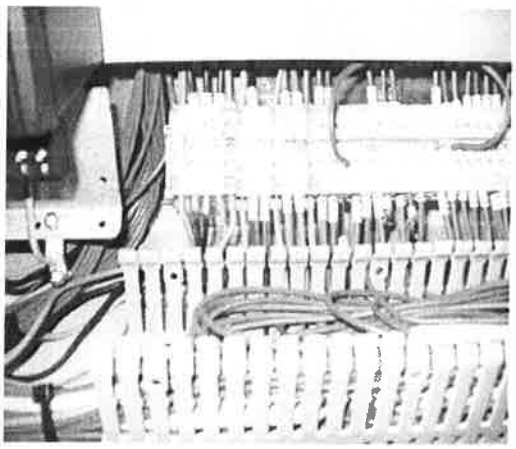


3

CHAPTER 4
INSTALLATION AND INTRODUCTION INTO LINE

Provide electric connections by a specialized electrician. Connect the electric board to the machine and the terminals marked with RST, the neutral wire and the earth wire to the mains (Pict.4-5). Check that the current is homogeneous for all the three phases.
BEFORE STARTING THE MACHINE, CONTROL THAT ITS ROTATION IS IN THE SAME DIRECTION AS RECOMMENDED BY THE ARROW ON THE PAN'S DESK ON THE HEAD CARTER. For this purpose, use the pulse motion button. "ATTENTION: IN ORDER TO AVOID DAMAGES AND BREAKDOWNS, DO NOT LET THE MACHINE RUN IN THE WRONG DIRECTION"

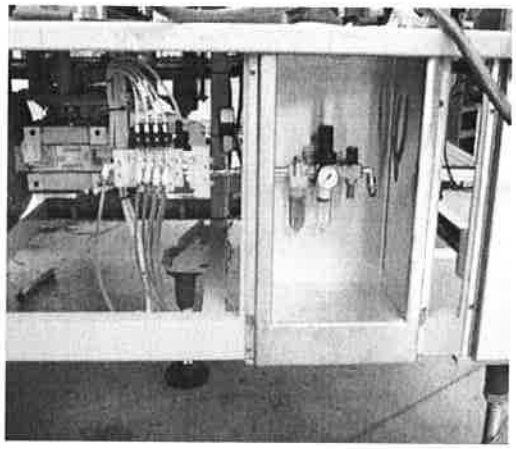
4



5

CHAPTER 5
PNEUMATIC CONNECTION

Connect the air system to the pipe fitting of the labelling machine, located under the bottom of the machine (Pict.6).
The mass flow and the pression are written on the number plate on the border of the labelling machine and in the spare parts manual.



6

CHAPTER 6
OVERLOAD SENSOR ADJUSTMENT

Whenever the machine is equipped with an overload sensor, this one has to be positioned about 1 or 2 metres on the labeller conveyor exit. For any kind of problems down stream of the labeller, the bottles jam actives the sensor which stops bottle flow into the machine. The sensor mentioned above is already connected to the switch board.

CHAPTER 7
PERIODICAL SERVICING AND LUBRICATION.

CONTROL WEEKLY OR EVERY 40-45 WORKING HOURS FOLLOWING PARTS:
- Check the smoothing sponges. If necessary, wash them.
- Check the label smoothing drums. If necessary wash them.
- Release the condensate from the air filter of the pneumatic
- Check lubrication of machine gears.

EVERY 180-200 WORKING HOURS CHECK FOLLOWING PARTS:
- In case of reducers in oil bath, check the level (not necessary for those lubricated for life).

Grease return of motorization of labelling group.
SERVICING EVERY 2000 WORKING HOURS / 12 MONTHS
- Check the grease cartridge level under the head of the machine, on the central shaft and under the plate-holding disc (for machine without oil bath).
- If necessary restore or replace some grease.
- Springs of the jacks. Replace the weak ones.
- Check the wear conditions of the bottle lifting plates.

Do not use water jets.

CHAPTER 8
PREPARATION OF THE MACHINE

We suppose that all the equipments of the machine necessary for the processing and the operation are disassembled.

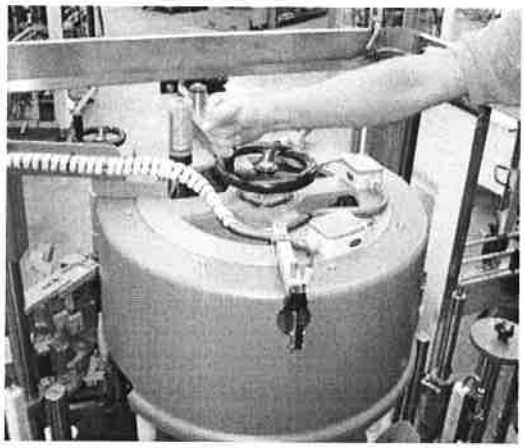
8.1 Should part of the equipment be assembled, disassemble it in order to avoid setbacks during the preparation.

8.2 First of all, the upper part of the machine must be lifted in order to have more space for assembling the different units. According to the model of the machine, the upper part can be lifted manually or automatically. In the first case, loosen the locking handles (Pict.7) located on the snap which keeps the head centred and lift by turning the handwheel located on the machine head (Pict.8). In the second case, simply push the button on the control board. The head is lifted or let down automatically according to the botton used (Pict.9). The switch of the head is limited either overhead or down by means of limit-switch.

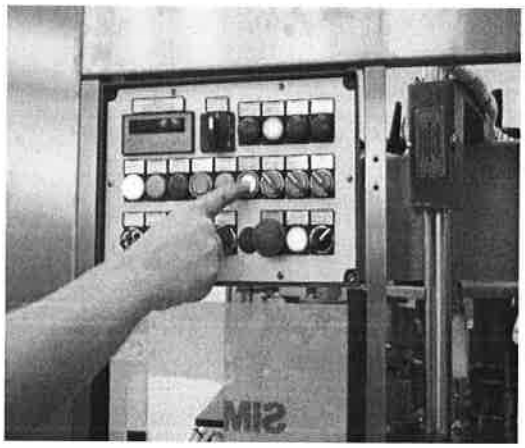
8.3 In order to avoid hindrances, remove the labelling groups from the head by means of the screw of the radial carriage. This screw is located in the lower part of the labelling group (Pict.10).

8.4 Start the assembly of the equipment according to the schedule prepared for the bottle to be handled. First of all assemble the central guide, (Pict.11) by engaging it in the guiding pins and securing it with knobs or screws. Then assemble the loading (Pict.12) and unloading (Pict.13) stars and secure them with central lever or screws (Pict.14).

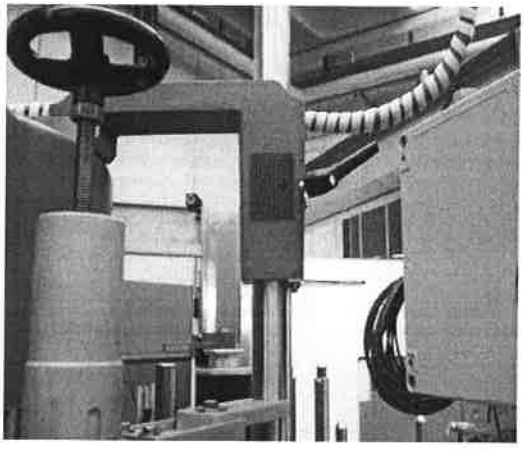
8.5 Now insert the screw (or scroll) on the apposite entrainment shaft (Pict.15) and fix it to this by means of the head screw (Pict.16). Than the screw is orientated in order to permit a right insertion of the bottles in the central guide, the screw is stopped by means of a locking handwheel (Pict.17). Adjust the side of the scroll by inserting two bottles, one at the entrance and one close to the star, and bringing the side panel near the bottles, thus leaving a space of 2 or 3 mm between side panel and scroll. Then secure the side panel (Pict.18) with the corresponding screws or securing knobs. First adjust the scroll and the corresponding guide, then adjust also the guides for the conveyor belt at the entrance (Pict.19) and at the exit of the machine.



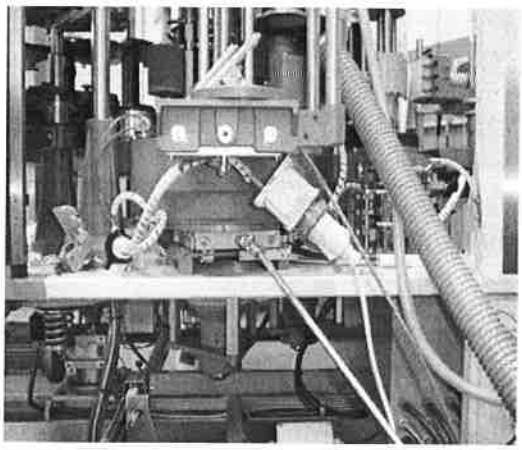
8



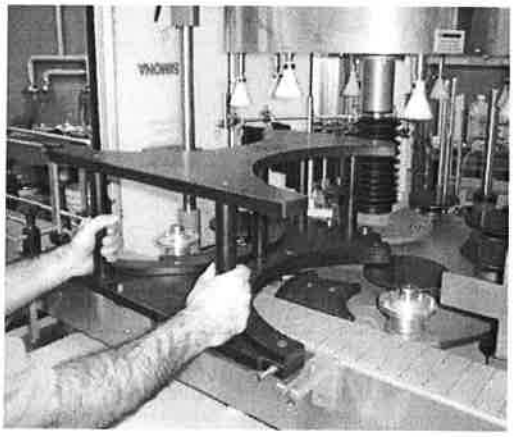
9



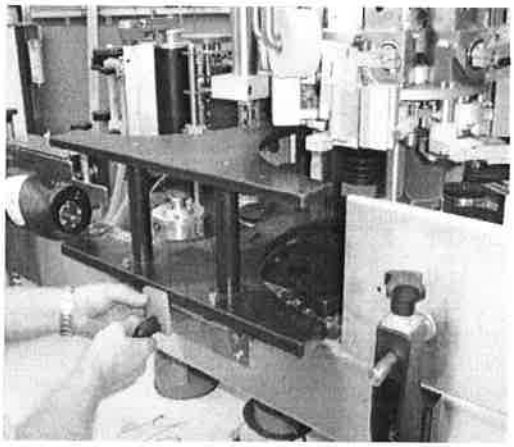
7



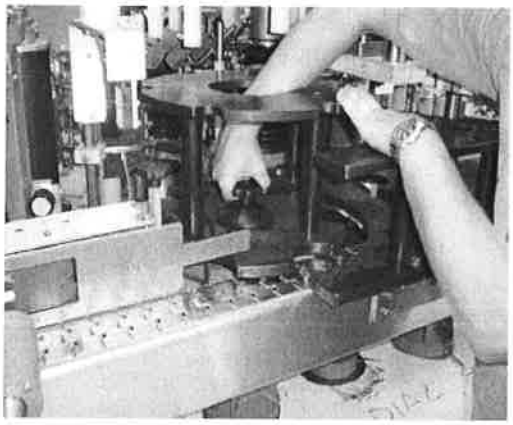
10



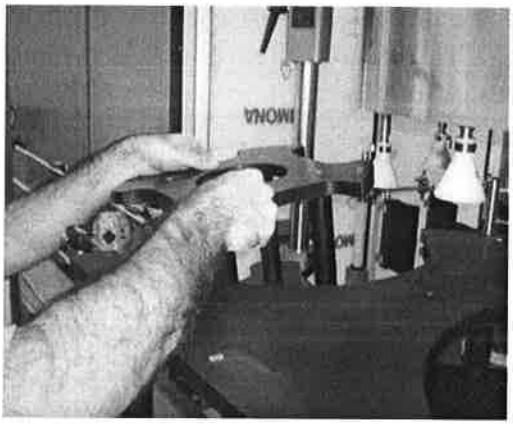
11



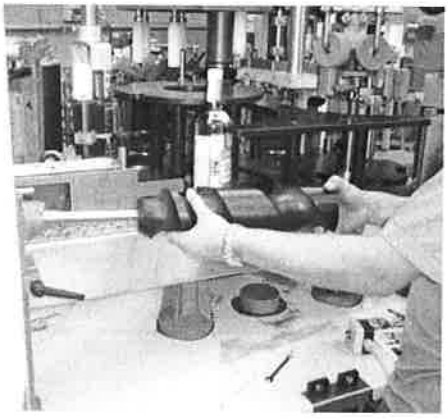
12



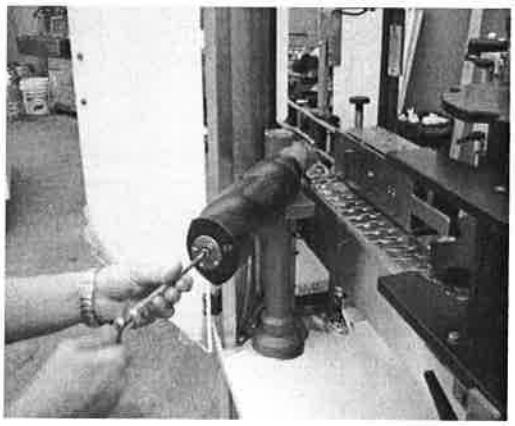
13



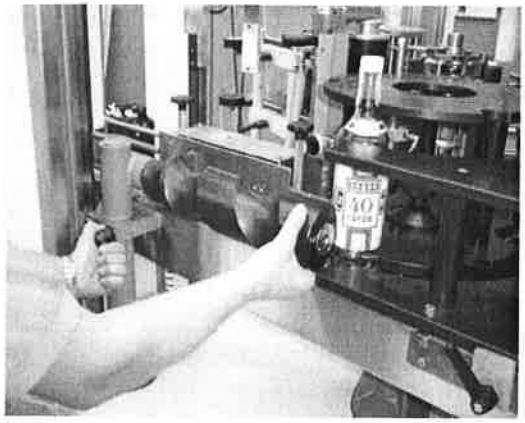
14



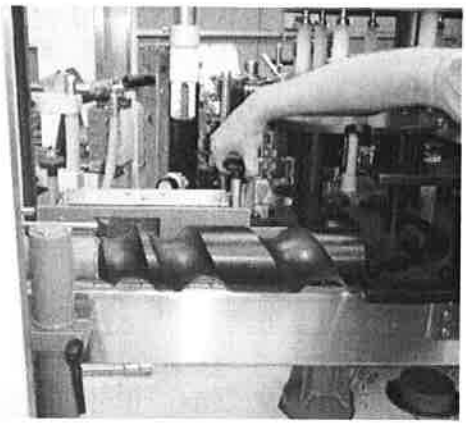
15



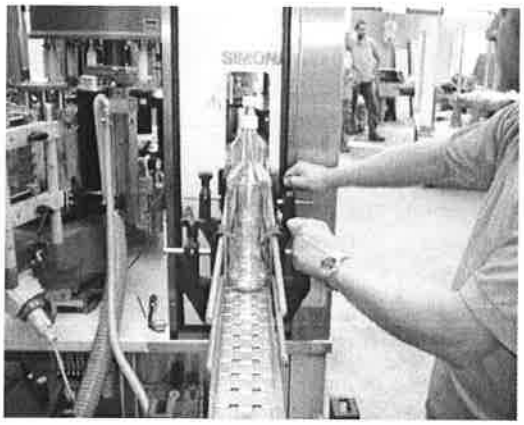
16



17



18



19

Instructions for use and servicing - Adhesive group

INDEX

CHAPTER 1
REEL INSERTION

The reel is inserted by extracting the centering device from its seating by pushing the clutch.
The centering device shall be reinserted completely, then release the button and tighten the centering device for a fraction of tour so that the reel is blocked.
The paper path is slightly different from model to model. Please refer to the figure applied on the driving unit casing.
To fix the paper on the rolls, roll down about one meter and a half and remove the labels on that section.
Have the paper pass on the rolls; after that, adjust the rings position, making sure they brush against the edge.
To open the driving unit, use the specific handle allowing for the paper to be inserted from above.
The driving unit shall be closed only once this operation has been completed.
Place the paper break pad in central position, have the paper pass through the detacher's rolls, by inserting it from the upper side of the driving unit.
Now, as for MODULO 60 – 90 – 120 models, the paper passes through a set of rolls and dandy roll, as shown on the paper path label, applied on the driving roll casing.
For Module 40 model only: pull the paper 20 centimeters past the winder spindle.
The driving unit casing must then be closed and the block handle set perpendicular to the paper break pad.
The paper edge shall be inserted into the winder spindle up to 10 – 15 mm max.; to block it, rotate the lever in radial position outwards and in line with the arrow direction.
Lastly, check the vertical position of the stop sensor.
For a correct functioning of the stop sensor, place the reading point on the label edge as vertical as possible.

CHAPTER 2
LABELLER HEIGHT ADJUSTMENT

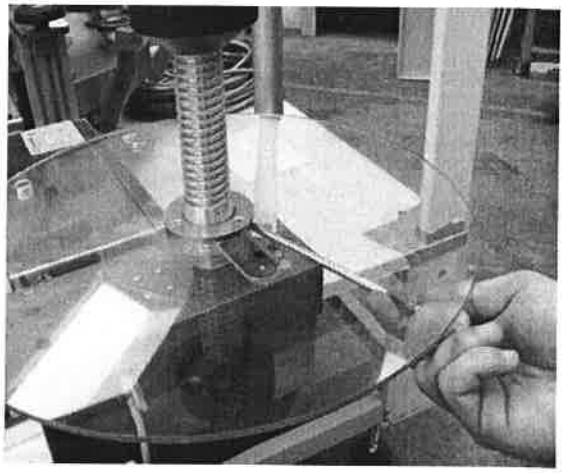
To adjust the module height, in relation to the height of the label on the bottle, loosen the handle and operate on the small steering wheel to adjust the support upwards or downwards (picture 1).

1

If the 5-axis support is present, it might be necessary to operate on the roll, pitch and depth settings, according to the values indicated in the format tables.

CHAPTER 3
REEL HOLDER DISKS ADJUSTMENT

To loosen the reel holder disk, modify its height by loosening the stop screw and then rotate the disk to lift or lower it (picture 2).



2

Make sure all the reel holder disks of the unwinder and winder are placed on the same level (30 or 38 mm from the upper face of the tubular profile 80x80). Adjust the red rings paper-guide applied on the deviating rolls to the same level. The upper and lower rings shall just brush against the paper. A wrong alignment can cause:
- imprecise vertical positioning of the label;
- damage of the label support paper edge;
- irregular winding of the return paper on the winder spindle.

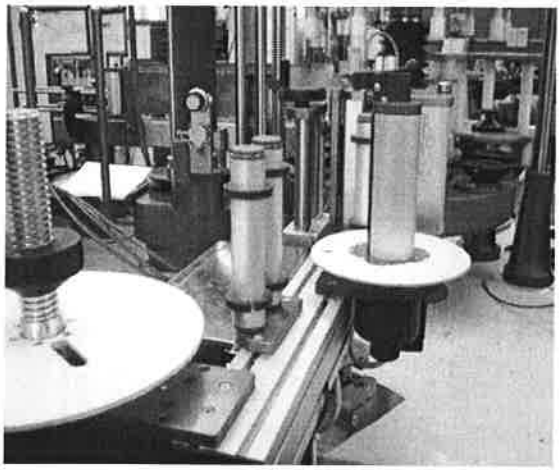
The stop screw on the lower flange must thus be loosened; then move the winder upwards or downwards and rotate it.
Once this operation has been performed, tighten the stop screw of the lower flange (picture 3).

3

The pin security dowels have their seating on the lower flange so that the flange can be completely moved downwards.

CHAPTER 4
DEVIATING ROLLS ADJUSTMENT

To allow for the paper to be properly placed on the deviating rolls, these are equipped with sliding rings (picture 4). The upper ring shall be placed manually so that it is slightly brushed against by the paper edge.



4

All the lower rings shall be placed on the same level as that of the winder and unwinder disks, usually 30 mm (or 38 mm) from the upper face of the tubular profile 80x80, so that the paper just skims slightly over the rings.

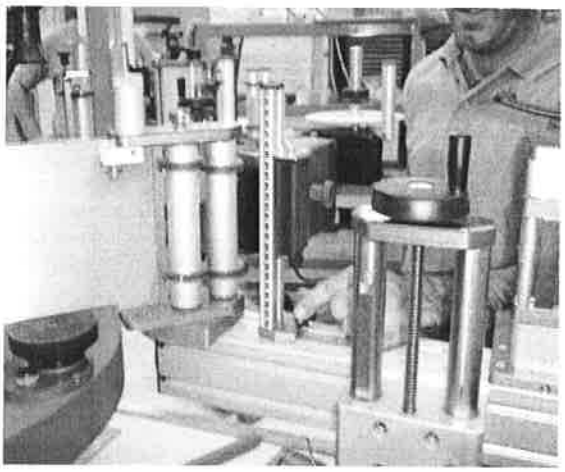
CHAPTER 5
BREAK ADJUSTMENT

The break unit shall be adjusted in height through the knob and roughly centered in relation to the paper web (picture 5).

5

CHAPTER 6
STOP PHOTOCELL ADJUSTMENT

As for the stop photocell adjustment, use the knobs to adjust the stop photocell sensor position (picture 6). It is recommended to place the reading point on a label edge as vertical as possible.

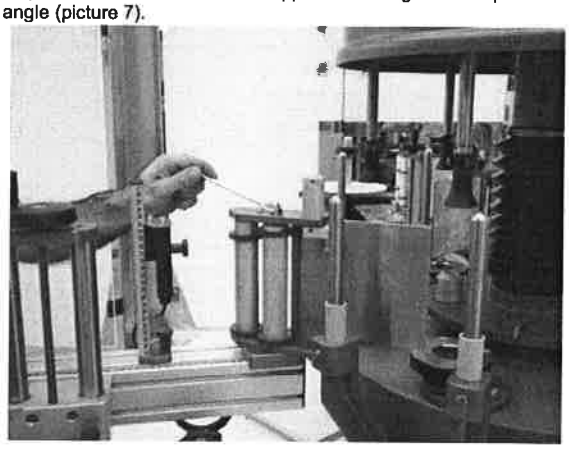


6

By moving the stop photocell forward (towards the leafing blade) the projection of the label will increase (and vice-versa), for all the formats set on the control keypad.
The same thing can be done using the parameter "STOP DELAY", set on the control keypad.

CHAPTER 7
LEAFING BLADE ADJUSTMENT

For the paper to remain detached form the label, the leafing blade shall be oriented at 20° (+/- 5°) in relation to the direction the containers are coming from; this can be achieved by adjusting the stop nut to orientate the blade support according to the required angle (picture 7).

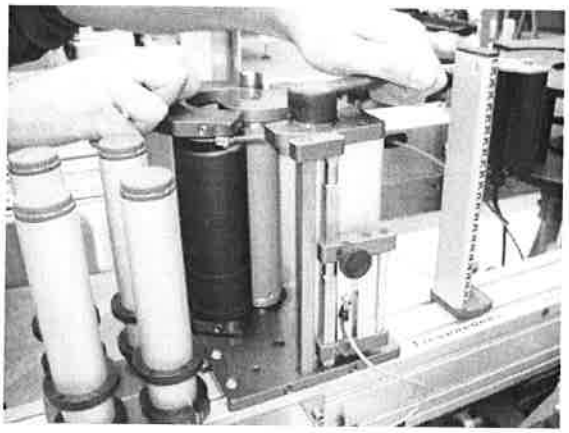


7

Usually there is a reference mark on the plate connecting the detacher and the main tubular profile,. Unless strictly necessary, keep the detacher close to this reference mark.

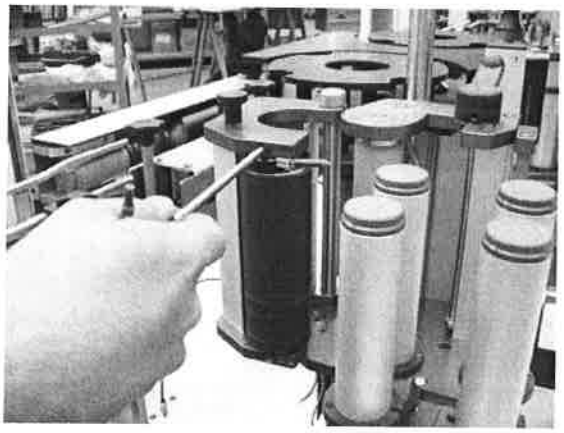
CHAPTER 8
DRIVING COUNTER-ROLLER ADJUSTMENT

To adjust the rolls, make sure the springs are neither too loaded nor too unloaded; in the first case, it would be impossible to close the driving unit and/or the driving motor might block due to the counter-roller thrust.
In the latter case, the paper would not be pulled correctly and the label might be applied incorrectly.



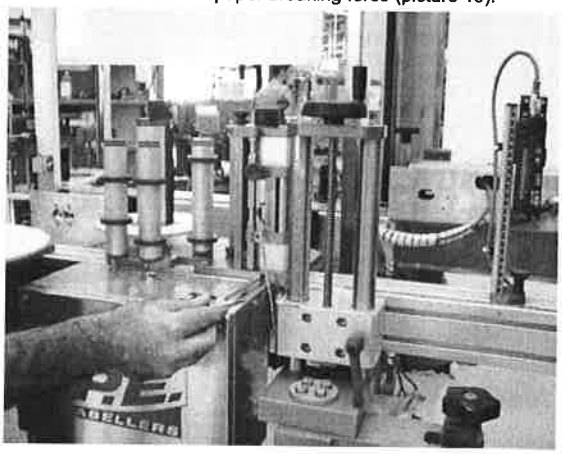
8

It is recommended to open the driving unit by unlocking the handle (picture 8) and tighten the adjustment screws of the spring supports; then unloosen them for the same number of tours, so that the contact force between driving unit roll and counter-roll is equal, both in the upper and lower side (picture 9).
If the driving unit door is difficult to close, it might be necessary to slightly loosen the adjusting screws of the spring supports.



9

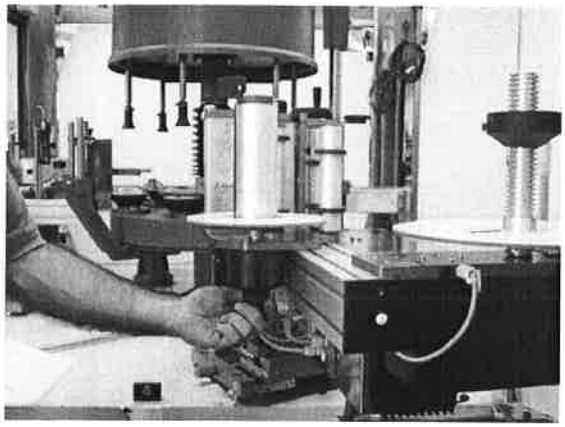
To adjust the paper break pad, tighten and loosen the screw, to increase or decrease the paper breaking force (picture 10).



10

CHAPTER 9
WINDER SPINDLE CLUTCH ADJUSTMENT

The rotation movement of the winder spindle in the MODULO 40 is provided by the main motor by means of a belt drive with adjustable clutch. To increase the paper tension, tighten the knurled knob under the winder (picture 11).

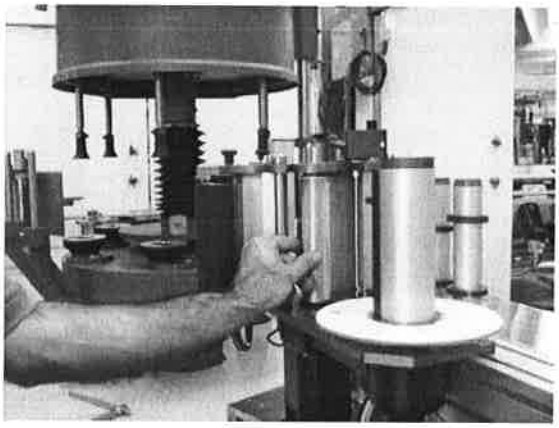


11

Do not tension the paper excessively. The driving motor might block. Tighten the knob if the paper is not well wrapped around the spindle or if it tends to form a variable loop (button) between the driving unit and the spindle.

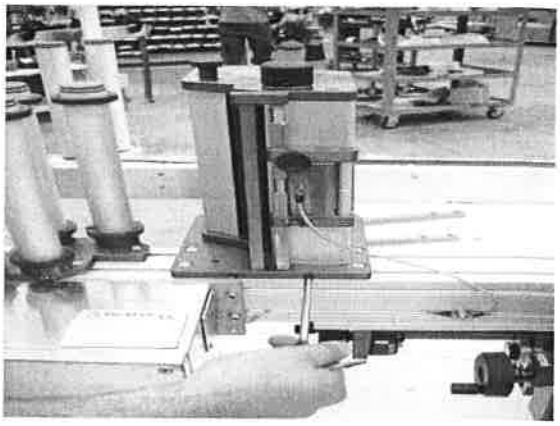
CHAPTER 10
DROVING MOTOR BELT ADJUSTMENT

In other models, such as MODULO 120, there is a belt drive and belt pulleys between the motor and the driving unit roll.
To tension the belt, open the driving unit casing and make sure there is no roll backlash (picture 12).



12

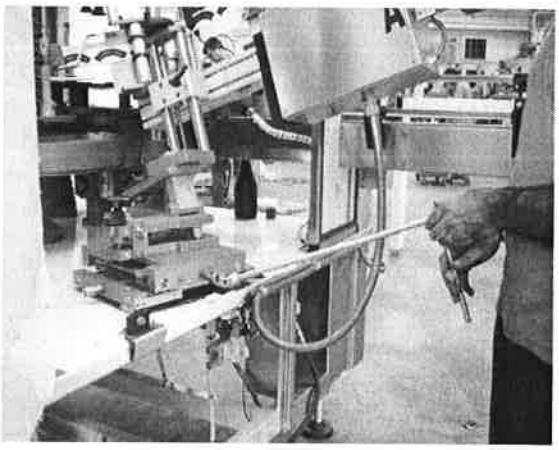
If there is some backlash, unscrew the driving motor spider screws and move the motor outwards; then tighten the screws (picture 13).



13

To ensure the right tension of the driving belt the machine is equipped with an automatic spring tensioning system.
To adjust the label position on the bottle and consequently the precision of labeling, operate on the photocell in the head.
Unscrew the photocell support knob in the head and move it to the right or to the left until the desired level of precision has been achieved.

To approach the adhesive group to the bottle to be labeled, operate on the ram knob placed under the adhesive group (picture 14).



14

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE REFER TO THE ADHESIVE MODULE MANUAL PROVIDED WITH THE MACHINE.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT NOTICE FOR SAFETY

The booklet describes troubles that might occur during the machine use as well as possible solutions. Read carefully and comply with the SAFETY RULES of the SAFETY booklet instructions and with those outlined in the following text. Caution is in any case the best approach.
Remind that safety and health protection depends also on the behaviour of people interacting with the machine.

LABELLER TROUBLESHOOTING

Details below aim at helping in the identification and solution of possible troubles or malfunctions that might occur during the machine use.
In case of troubles other than those presented in the table below, the user should apply to the manufacturer: such indications will be of help in the development of new solutions and technical and constructive improvements.
Some troubles can be solved by the user; other malfunctions require specific technical know-how or skills and interventions have to be carried out exclusively by qualified staff with certified experience acquired in the specific sector.

1) Labeller

Trouble	*Causes*	*Solutions*
The machine does not start in the automatic cycle	No power supply to the electrical cabinet	Check for voltage presence on power supply terminals.
	Electrical switch to "O".	Turn the switch to "I".
	Emergency stop button on.	Remove the cause, release the button and press RESET.
	Guards open or disabled.	Close guards or turn the modal switch to 0, and press RESET.
	Intervention of micro-switches for starwheels and/or endless screw block.	Remove the cause and restart.
	The switch is in the manual position	Turn the switch to the automatic position
	No feeding to the compressed air circuit.	Open air valve and be sure the pressure value on the manometer is of about 5 bars.
The machine stops during the automatic cycle	Containers accumulation on conveyors.	Remove accumulated containers and restart the cycle.
	Guards open or disabled.	Close guards or turn the modal switch to 0, and press RESET.
	Intervention of micro-switch for endless screw block	Remove the cause (ex.: remove the bottle blocking the endless screw) and restore the endless screw position.
	Intervention of micro-switch for starwheels block.	Remove the cause (ex.: remove the bottle blocking the endless screw) and restore the starwheels position.
	No more labels in the labelling unit magazine.	Feed the labels magazine
	EMERGENCY stop button on.	Remove the cause, release the button and press RESET.
	No feeding to the compressed air circuit.	Open air valve and be sure the pressure value on the manometer is of about 5 bars
	Thermal relay of the motor remote control switch triggered	Open the electrical box and wait for 5 minutes to let the thermal relay cool down, then reset it by lifting the switch to go on with the machine cycle.

Trouble	*Causes*	*Solutions*
Wrong position of containers on plates	Containers are not centered on the plates.	Adjust Synchronisation of the infeed starwheel (see "Size change-over synchronisation")
	Containers are tilted on the plate since plates and heads are not aligned.	Align heads (see "Head-plate centering adjustment")
Wrong transportation of containers	Instability of containers on the conveyor (infeed and outfeed).	Correctly adjust guides (see "Conveyor guides positioning") and reduce friction on the container bottom and the conveyor.
	Components conveying containers (endless screw, starwheels, belt etc.) are worn	Replace parts.
	Container guides (conveyor belt) are worn.	Replace parts.
	Size change-over incorrect.	Be sure components match the size of the container to be labelled (see "Size change-over")
The machine stops during the automatic cycle and the "Starwheels and endless screws safety" warning light illuminates	Endless screw jammed	Remove containers and re-place the endless screw until the light switches off. Press **Machine start**.
	Infeed starwheel jammed	Remove containers and re-place the starwheel until the light switches off. Press **Machine start**.
	Outfeed starwheel jammed	Remove containers and re-place the starwheel until the light switches off. Press **Machine start**.
The machine stops during the automatic cycle and the "Inverter safety" warning light illuminates	Alarm on the Inverter	Check all points listed in the "Troubleshooting" before restoring the ordinary working conditions (see the Inverter manual enclosed). Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**. In case of problems apply to the service department.
The machine stops during the automatic cycle and the "Safety guards" warning light illuminates	Guards open	Check for the correct closing of the guards. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.
The machine stops during the automatic cycle and the "Thermal relay trigger" warning light illuminates	Thermal relays triggered	Open the electrical box and wait for 5 minutes to let the thermal relay cool down, then reset it by lifting the switch to go on with the machine cycle. Press **Machine start**.

Trouble	*Causes*	*Solutions*
The machine stops the product infeed during the automatic cycle and the "Bottle stop" warning light illuminates	Accumulation of containers in the outfeed area.	Remove accumulated containers
The machine stops during the automatic cycle and the "Conveyor stopped" warning light illuminates	Conveyor accidental stop	Be sure the start consent by the conveyors is present (external signal). Restore ordinary operation conditions. Press **Machine start**.
The machine stops during the automatic cycle and the "Air missing" warning light illuminates	Machine stop due to air absence in the circuit or too low pressure.	Open air valve and be sure the pressure value on the manometer is of about 5 bars. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.
The machine does not start in the automatic cycle despite the reset	The starting switch is in the manual position.	Turn the switch to the automatic position. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.
	The conveyor is stopped.	Press driving start button. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start.**
The machine does not start in the automatic cycle and the "Reset" light does not switch off	The machine does not start since the emergency button is pressed.	Restore ordinary operation conditions by releasing the emergency button. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.
	The machine does not start since the pulse start control is disconnected.	Restore ordinary operation conditions by connecting the pulse start control or the JOG plug. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.
	The machine does not start since guards are open.	Restore ordinary operation conditions by closing the machine guards. Press **Reset** to reset the alarm and then **Machine start**.

Trouble	***Cause***	***Solutions***
The machine does not lift/lower the electrical head	The machine control switch is in the automatic position.	Turn the control switch to the manual position.
	The electrical head does not lift / lower since machine guards are open	Restore ordinary operation conditions by closing machine guards.
	The electrical head does not lift / lower since the control switch is not active	Restore ordinary operation conditions by activating the control board switch.
	The electrical head does not lift / lower since the motor is damaged or the thermal relay is disabled.	Open the board and lift the relay. Contact the service
The machine does not open the crick	The control board switch is not active	Restore ordinary operation conditions by activating the control board switch to the automatic position.
	The overflow sensor at the outfeed is engaged	Restore ordinary operation conditions by disengaging the outfeed sensor.
	The solenoid valve is damaged	Contact the service
	The cylinder is damaged	Contact the service
	The electronic board is damaged	Contact the service
	The infeed sensor is damaged	Contact the service
	Accumulation of containers on the conveyors.	Remove accumulated containers and restart the cycle.

2) Labeller with electronic cam ("step-by-step")

Trouble	***Causes***	***Solutions***
The machine does not start in the automatic cycle	The plates working programme is not active.	Activate the electronic cam plates working programme and restart.
The machine does not open the crick	The plates working programme is not active	Activate the electronic cam plates working programme and restart.
Plates do not rotate and are not in pair	Power supply to the plates electronic board missing	Open the electrical cabinet and check the transformer circuit. Contact the service
Plates do not rotate but are in pair	The plates working programme is not active.	Activate the electronic cam plates working programme and restart.

Labeller – Adhesive units

Trouble	*Causes*	*Solutions*
The adhesive unit stops during the automatic cycle and the "Adhesive units alarm" warning light illuminates	Wrong configuration of the keypad	Correct configuration on the adhesive unit keypad. Press the button **Machine start**
	Paper torn	Restore paper. Reset adhesive units from the keypad. Press the button **Machine start**
	Paper missing	Restore paper. Reset adhesive units from the keypad. Press the button **Machine start**
	Driving rollers limit-switch damaged	Contact the service
	Electronic board inside the unit damaged	Contact the service
	Dandy roll reading sensor damaged	Contact the service
	Paper reading photocell damaged	Contact the service
	Paper driving rollers of the unit open	Reset correct operation of the unit by closing the door of the driving rollers of the unit and by tightening the lever. Reset adhesive units from the keypad. Press the button **Machine start**
	Paper driving rollers of the unit are not correctly closed	Reset correct operation of the unit : check if the drive internal switch (microswitch) is correctly activated; be sure the rubber tongue is not bent or broken; close the door and tighten the lever. Reset adhesive units from the keypad. Press the button **Machine start**
The adhesive unit does not start in the automatic cycle and the "DRIVER" warning light illuminates on the display	Excessive power absorption in the company power line	Reset adhesive units from the keypad. Press the button **Machine start**
The adhesive unit does not distribute labels	The adhesive unit is off	Switch On the adhesive unit Press the button **Machine start**
	The adhesive unit receiving the encoder signal is off	Switch On the adhesive unit Receiving the encoder signal (usually the label unit) Press the button **Machine start**

[2]

P.E. LABELLERS

SPARE PARTS

MASTER M/S

770/8T/3S-2E P.P. NON STOP

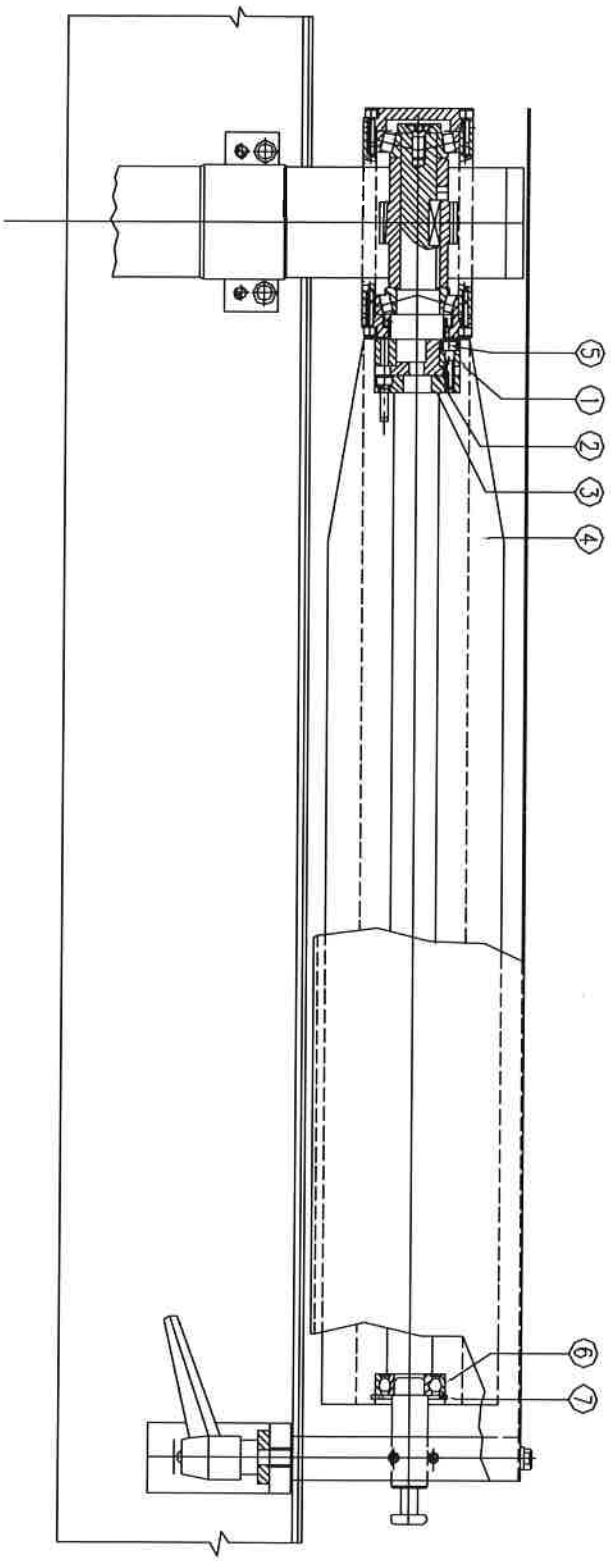
Y271011001

P.E. LABELLERS	MASTER M/S 770/8T/3S-2E P.P. NON STOP	Y271011001

P.	CODE	DESCRIPTION
1	JAB0020031	SCROLL EQUIPMENT
2	JAC0080006	SENSOR GROUPS
3	JAG0010013	REST
4	JAE0010001	SENSOR SUPPORT
5	JAE0010002	SENSOR REST
6	JBA0050011	SCROLL SIDE WITH CRICK
7	JCA0020002	STAR REST STD D=384
8	JCC0010001	TRANSMISSION STAR-SCROLL
9	JCD0010004	STARWHEEL EQUIPMENT
10	JCD0040002	EQUIPMENT STAR
11	JDA0020222	:BACKSTAR FOR STAR
12	JDA0071521	SLIDING PLATE
13	JDB0010004	EQUIPMENT BACKSTAR
14	JDB0030002	EQUIPMENT COUNTER STAR
15	JFA0010001	LOWER CHARIOT LABELLING GROUP
16	JFB0010001	UPPER CHARIOT LABELLING GROUP
17	JFC0050001	CHARIOT
18	JFE0050013	CHARIOT
19	JFE0050014	CHARIOT
20	JGR0140001	REST INK-JET
21	JGR0140002	REST INK-JET
22	JGR0150002	REST
23	JGR0190006	PACKLAB GROUP REST
24	JHB0150012	MOTORIZ. WITHOUT CARDAN JOINT
25	JIA0310037	CENTRAL-HEAD STD VERSION D=770
26	JIA0340008	ELECTRONICAL BOARDS GROUP
27	JIA0350008	LOCATOR FOR STEP BY STEP PLATE SENSOR
28	JIA0360001	ELECTRIC BRUSH
29	JIA0370008	CONDUCTOR RING

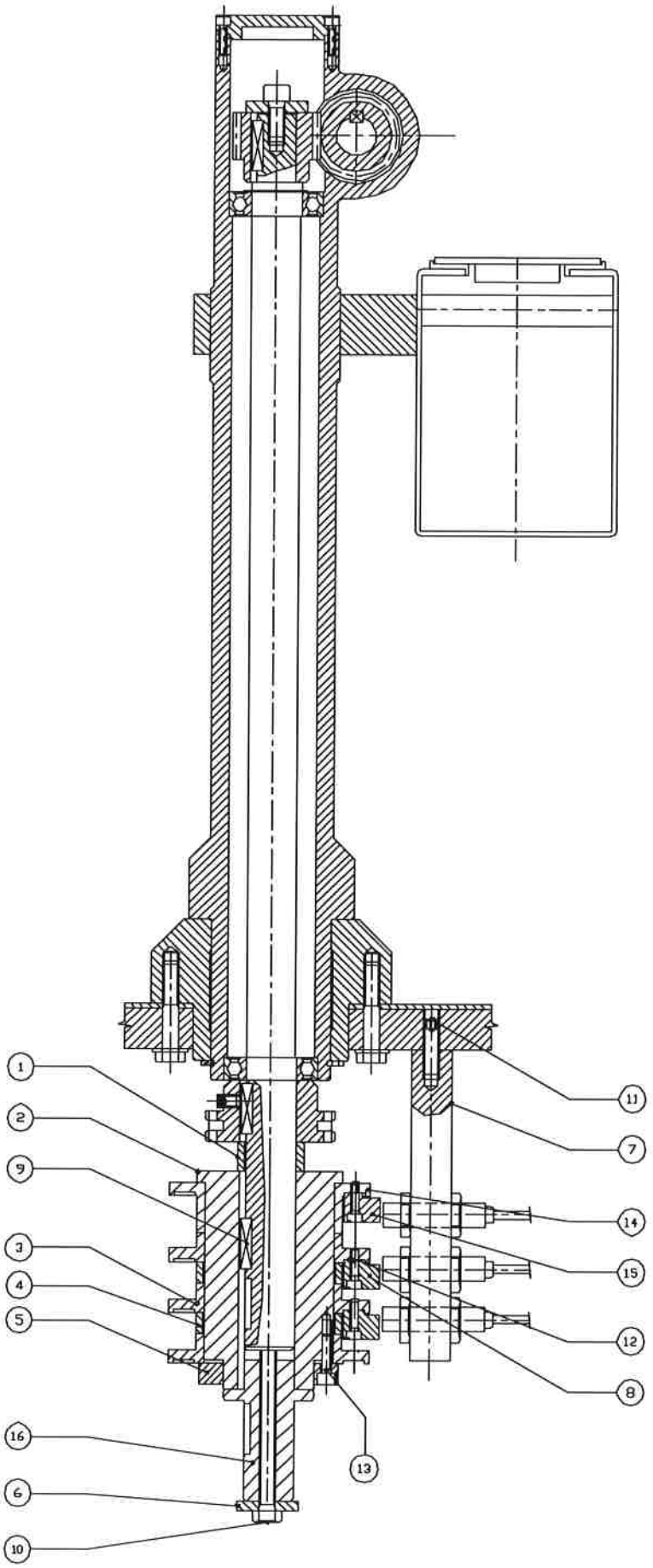
30	JIA0400003	SENSOR PLATE GROUP
31	JIA0410005	CENTRAL-HEAD STD VERSION D=540
32	JIA0420002	BRACKET
33	JIA0440001	HEAD GUIDE
34	JIC0050052	PLATE
35	JIE0010010	COLUMN HEAD HIGH
36	JIE0100002	ROTATING CONTROL BOARD
37	JIG0040005	HEAD-LIFTING HEAD ELECTRICAL
38	JIG0060001	HEAD-LIFTING HEAD ELECTRICAL
39	JII1230001	PLATFORM
40	JII1230002	PLATFORM
41	JII1230003	PLATFORM
42	JII1230004	PLATFORM
43	JII1230005	PLATFORM
44	JII1230006	PLATFORM
45	JII1230007	PLATFORM
46	JII1240001	PLATFORM
47	JII1240002	PLATFORM
48	JIL0010028	HEAD-CAM LIFTING JACKS
49	JIM0090005	HEAD-JACK WITH SPRING THR.2,5
50	JIM0021521	HEAD - CENTER SQUARE
51	JIP0020008	PHOTO CELL REST
52	JIP0070002	HEAD-PHOTO CELL
53	JMB0170004	PHOTO CELL REST
54	JMF0030002	DRIVING TRANS.BELT STAR
55	JMP0020001	LOW MACHINE FOOT
56	JNH0100007	EJECTOR
57	JST0040005	HEAD SMOOTHING
58	JST0040003	HEAD SMOOTHING
59	JST0040004	HEAD SMOOTHING

P.E. LABELLERS		SCROLL EQUIPMENT	JAB0020031 HAB002
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0AB0200300	BUSH	
2	0AB0200310	BUSH	
3	0AB0200320	RING	
4	0AB0214740	INFEED SCREW	
5	3136010103	SCREW M5X25	
6	4104104069	BEARING 63001-2RS1	
7	3240005022	SEEGER RING I 28	


5
1
2
3
4
6
7

P.E. LABELLERS	SENSOR GROUPS	JAC0080006 HAC008

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0AC0056270	SPACER
2	0AC0083940	REST
3	0AC0012250	FLANGE
4	0AC0056280	SPACER
5	0AC0012240	CLAMPING RING
6	0AA0000130	WASHER
7	0AC0083950	STUD BOLT
8	0AC0012280	SECTOR
9	3252203184	TONGUE A6X6X25
10	3136005283	SCREW M8X150
11	3136020115	SCREW M8X30
12	3136010082	SCREW 4X20
13	3136010063	SCREW M5X16
14	0AC0069800	FLANGE
15	0AC0067570	SECTOR
16	0AC0067560	PILOT PIN



HAC008----

P.E. LABELLERS	REST	JAG0010013 HAG001

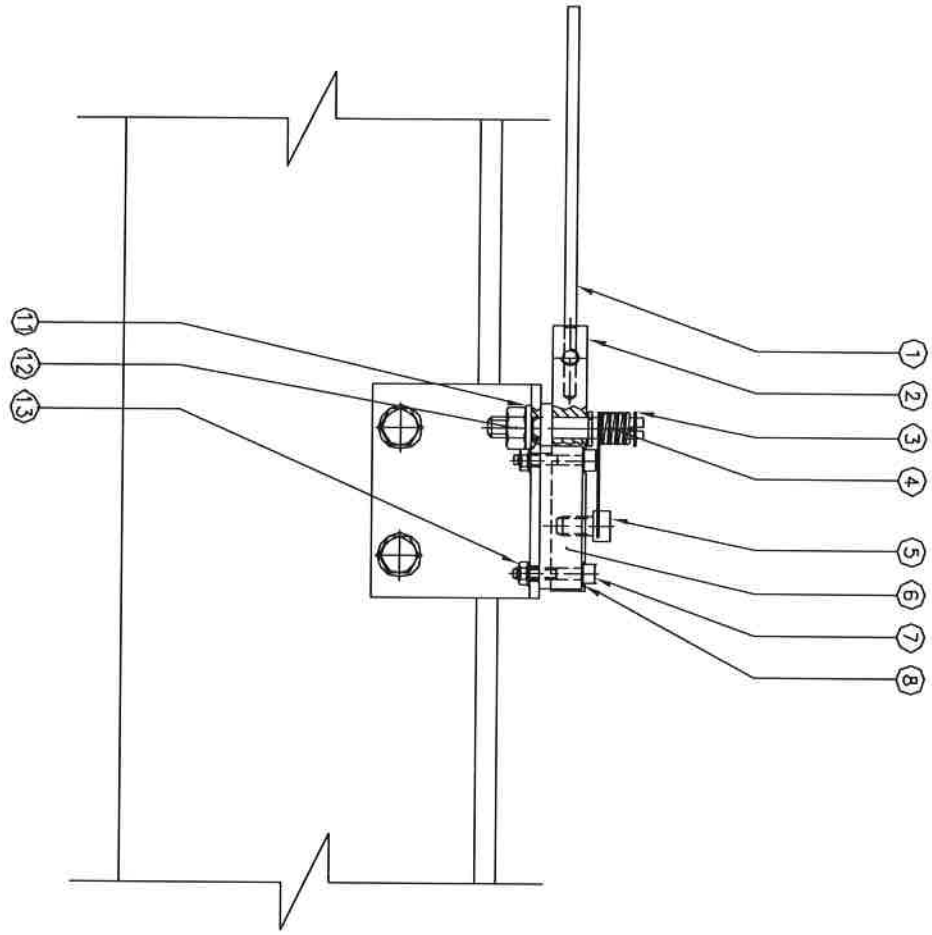
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0AF0149530	PULLEY
2	0CA0218910	PIN
3	0AF0218900	PULLEY
4	0AG0218890	BRACKET
5	3136055090	SCREW M5X10
6	3252203184	TONGUE A6X6X25
7	4223460332	TOOTHED BELT 210 XL 037
8	3136055198	SCREW STEI M10X30 UNI 5923 A2
9	3126017025	WASHER 8,4X17
10	3136001119	SCREW M8X20

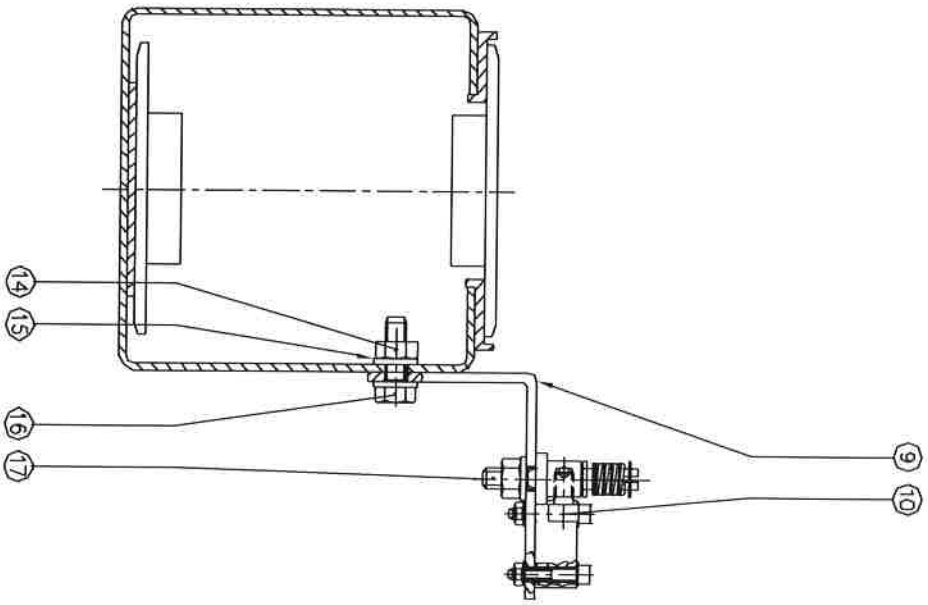
CODICE

HAG001

P.E. LABELLERS	SENSOR SUPPORT	JAE0010001 HAE001

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0AE0014620	SEAL BENDING WIRE
2	0AE0014650	ROD
3	3241010005	RING SEEGER RAD.RS D.5 A2
4	0NA0009280	SPRING
5	3136010033	SCREW M5X10
6	W126069104	PROXIMITY SENSOR
7	3136010081	SCREW M3X20
8	3126017005	WASHER M3 INOX UNI6592
9	0AE0014630	BRACKET
10	3136010033	SCREW M5X10
11	3126017020	WASHER 6,4X12,5
12	3102002030	NUT E M6
13	3102001015	MEDIUM NUT M3 INOX UNI5588
14	3102002030	NUT E M6
15	3126017020	WASHER 6,4X12,5
16	3136001118	SCREW M6X20
17	0NA0009060	PIN


11
12
13
1
2
3
4
5
6
7
8


14
15
16
17
9
10

P.E. LABELLERS		SENSOR REST	JAE0010002 HAE001
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0AE0014620	SEAL BENDING WIRE	
2	0AE0014650	ROD	
3	3241010005	RING SEEGER RAD.RS D.5 A2	
4	0AE0014640	SPRING	
5	3136010033	SCREW M5X10	
6	W126069104	PROXIMITY SENSOR	
7	3136010081	SCREW M3X20	
8	3126017005	WASHER M3 INOX UNI6592	
9	0AE0014630	BRACKET	
10	3136010033	SCREW M5X10	
11	3126017020	WASHER 6,4X12,5	
12	3102002030	NUT E M6	
13	3102001015	MEDIUM NUT M3 INOX UNI5588	
14	3102002030	NUT E M6	
15	3126017020	WASHER 6,4X12,5	
16	3136001118	SCREW M6X20	
17	0NA0009060	PIN	

P.E. LABELLERS	SCROLL SIDE WITH CRICK	JBA0050011 HBA005

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0BA0039920	INFEED SCREW SIDE PANEL
2	0BA0057720	BLADE
3	0BA0039940	PIN
4	0BA0039950	PIN
5	0BA0039960	PLATE
6	0BA0039970	PLATE
7	0BA0000220	PLATE
8	0BA0057730	LEVER
9	0BA0040000	SPACER
10	0BA0000250	SPRING
11	0BA0067060	BRACKET
12	0BA0000270	PIN
13	0BA0000280	WASHER
14	0BA0039990	SPACER
15	6561500011	CYLINDER
16	6573596006	FLOW REGULATOR MRFC 6-1/8
17	3136001088	SCREW M6X16
18	3136005087	SCREW M6X50
19	3136001089	SCREW M8X16
20	3136020064	SCREW M6X16
21	3136010073	SCREW M5X18
22	3136010122	SCREW M4X35
23	3136055092	SCREW M8X10
24	3126017020	WASHER 6,4X12,5
25	3126017025	WASHER 8,4X17
26	3125065028	WASHER 10,5X40
27	3102007020	LOCKING NUT M6
28	2210106015	PIPE D.6X4
29	W052430510	LIMIT SWITCH XCK-P 102

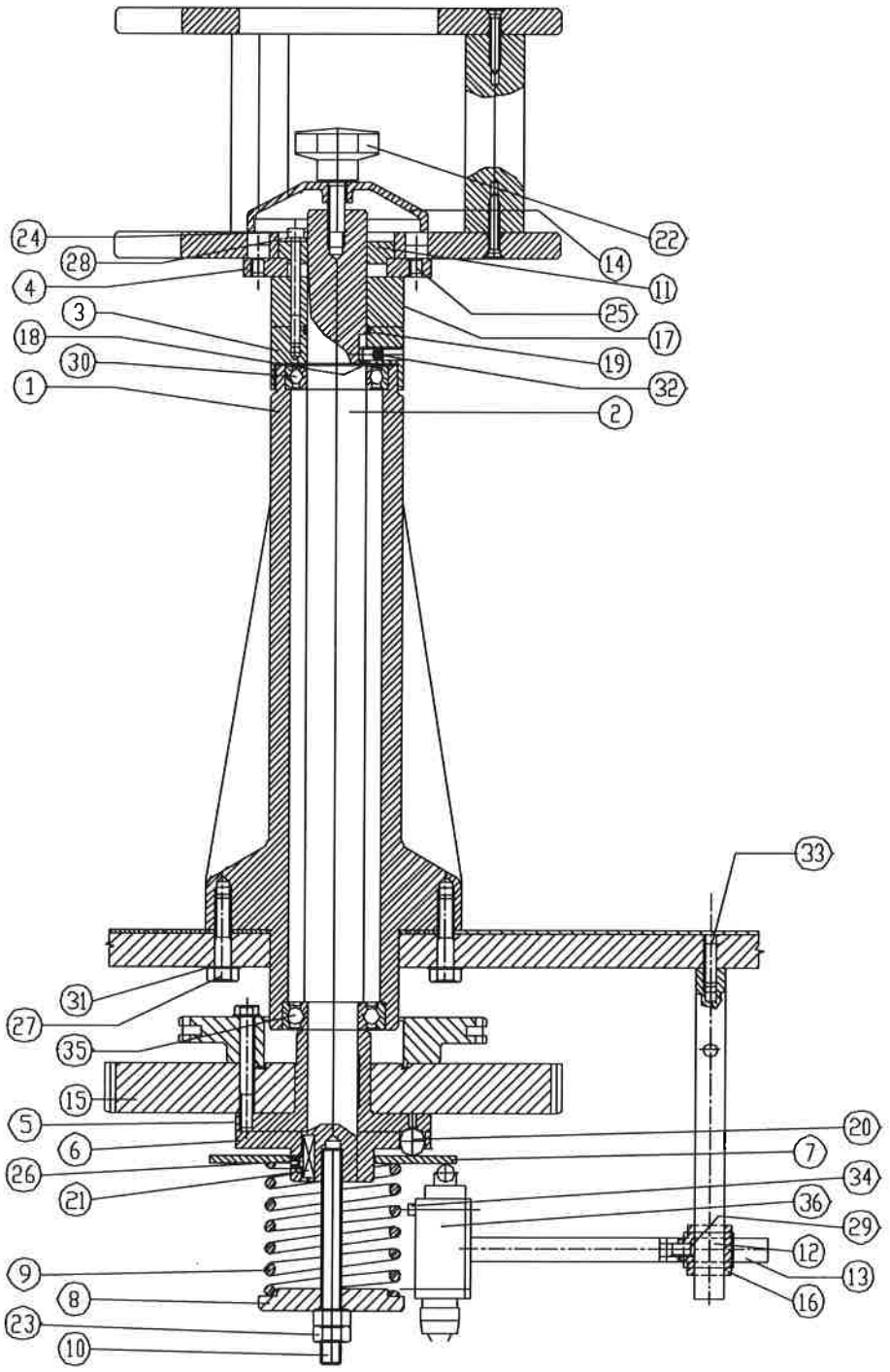
30	3126065032	WASHER
31	5104241006	GRIP

3
20
2
23
5
6
31
1
8
15
16
28
24
18
27
29
22
11
4
13
30
10
20
12
17
24
8
9
21
7
14
3
32
12
2
25
11
26
1
22
19
12
2
29

P.E. LABELLERS	STAR REST STD D=384	JCA0020002 HCA002

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0CA0000390	STAR REST
2	0CA0019180	STAR SHAFT
3	0CA0000410	HUB
4	0CA0000420	FLANGE
5	0CA0000430	HUB
6	0CA0000440	FLANGE
7	0CA0000450	FLANGE
8	0CA0000460	FLANGE
9	0CA0000470	SPRING
10	0CA0000480	THREADED BAR
11	0CA0000490	FLANGE
12	0CA0000500	PIN
13	0CA0000510	BRACKET
14	0CA0000520	COVER
15	0CA0000380	STAR GEAR
16	0CA0000550	CLAMP
17	0CA0019190	SPACER
18	3240001033	SEEGER RING E 35
19	6215061154	GASKET OR 3137
20	4110290150	BALL D.16 RB-16
21	3252203185	TONGUE A8X7X25
22	5104233056	LOBES HANDWHEEL VC.192/60
23	3102002045	NUT E M12
24	3136010124	SCREW M6X35
25	3136010045	SCREW M8X12
26	3136055077	SCREW M8X8
27	3139070285	SCREW M10X45
28	3126017020	WASHER 6,4X12,5
29	3136001089	SCREW M8X16

30	4104104214	BEARING 6007-2RS1
31	3126017030	WASHER 10,5X21
32	3136055107	SCREW M8X12
33	3136055182	SCREW M8X25
34	3136010122	SCREW M4X35
35	4104104193	BEARING 6206-2RS1
36	W052430510	LIMIT SWITCH XCK-P 102


24
28
4
3
18
30
1
22
14
11
25
17
19
32
2
33
31
27
35
15
5
6
26
21
20
7
34
36
29
12
13
16
9
8
23
10

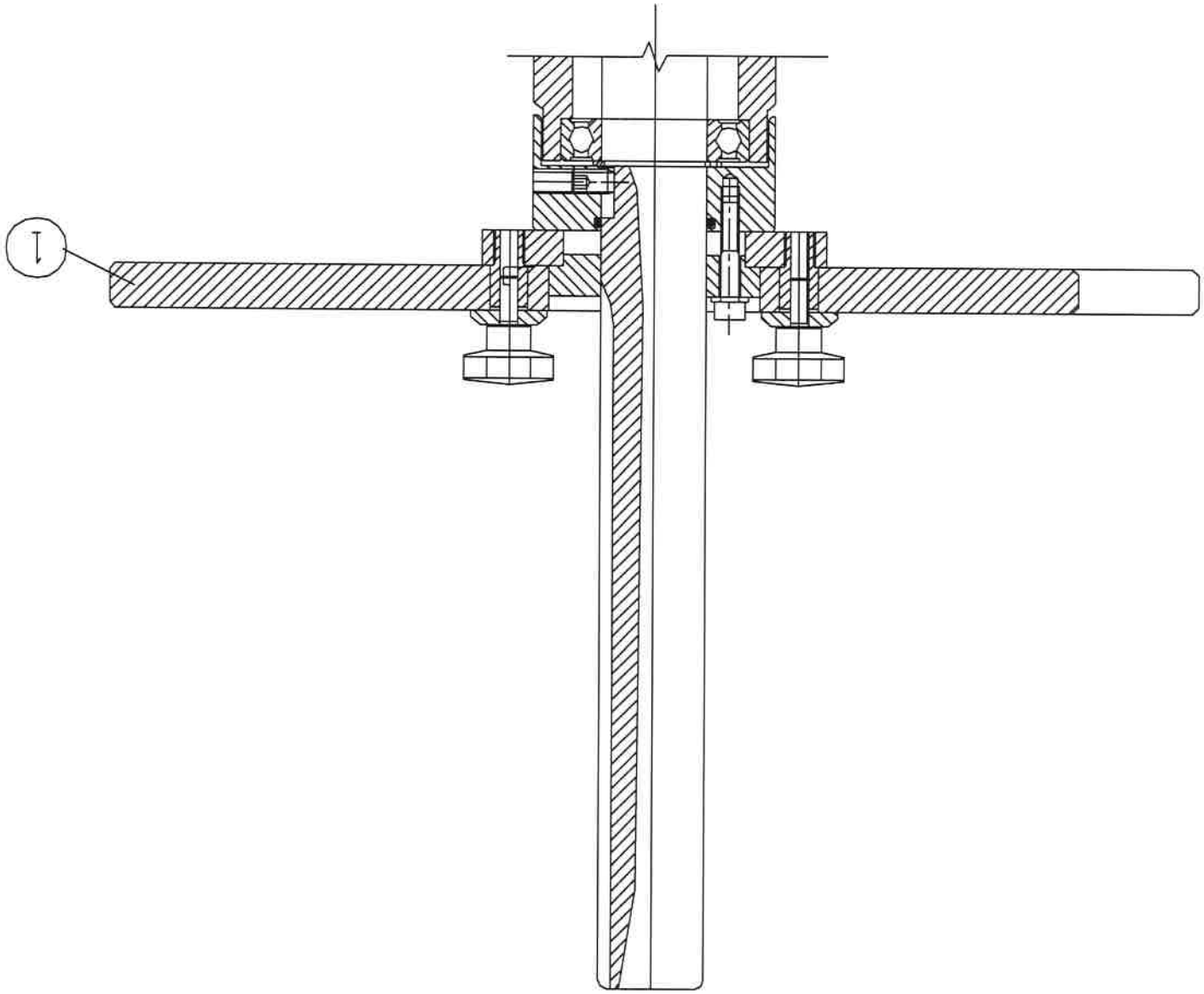
P.E. LABELLERS		TRANSMISSION STAR-SCROLL	JCC0010001 HCC001
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0CC0000840	CROWN GEAR	
2	3136005148	SCREW M8X70	
3	3126017025	WASHER 8,4X17	
4	4222435010	DOUBLE CHAIN 3/8'X7/32'	
5	4222456110	CHAIN COUPLING 3/8'X7/32' D	

1
3
2
4

P.E. LABELLERS		STARWHEEL EQUIPMENT	JCD0010004 HCD001
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0CD0001100	UPPER STAR	
2	0CD0001090	LOWER STAR	
3	0CD0000890	SPACER	
4	3136040098	SCREW M6.3X38	

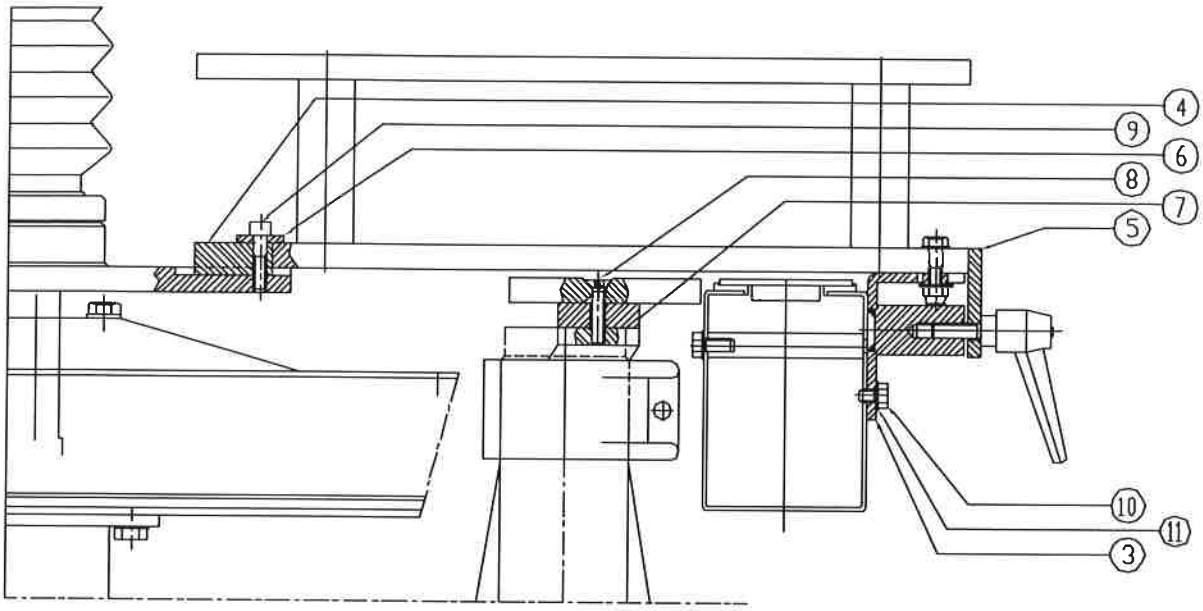
4
2
3
1
4

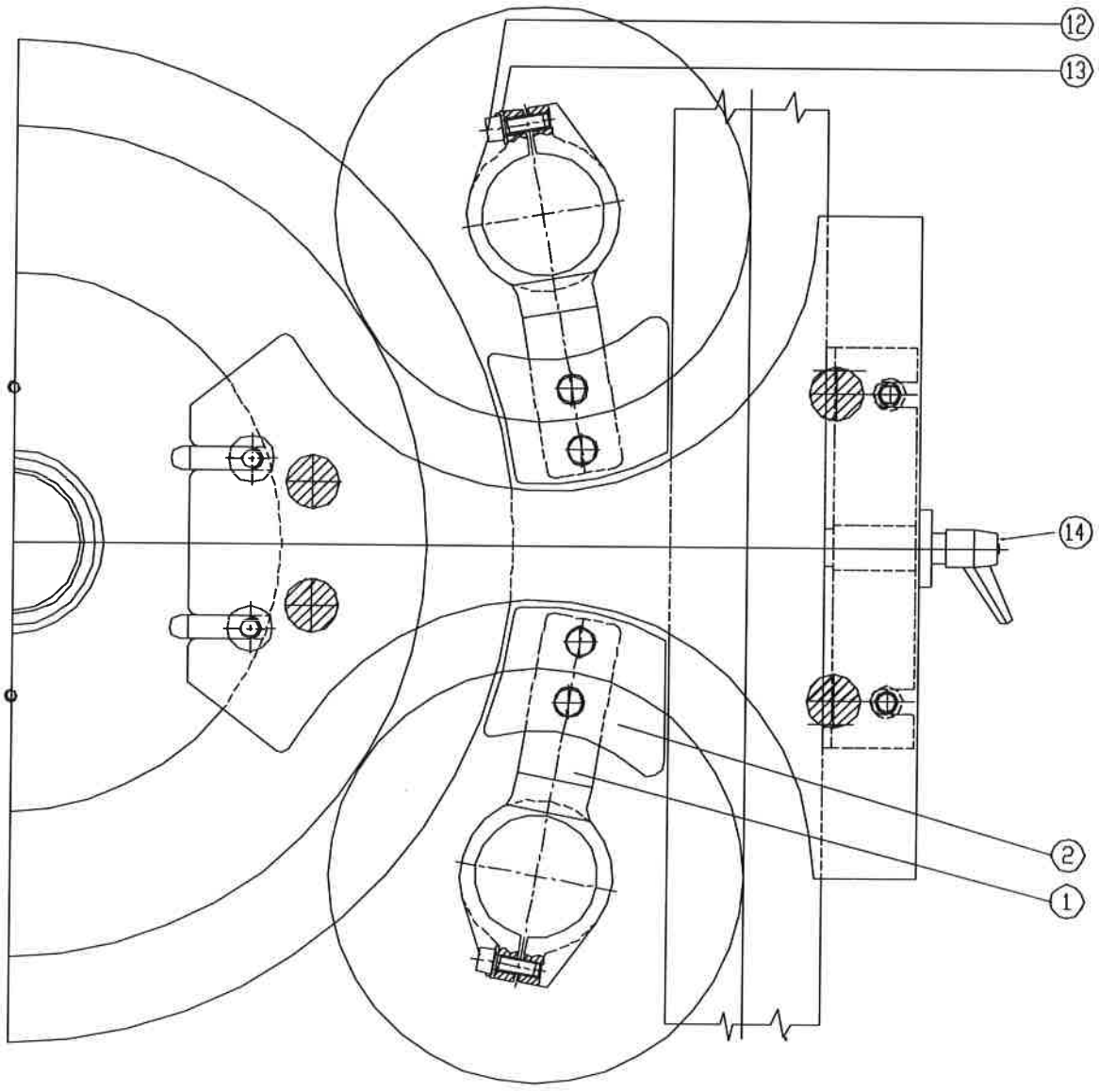
P.E. LABELLERS		EQUIPMENT STAR	JCD0040002 HCD004
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0CD0020750	LOWER STAR	



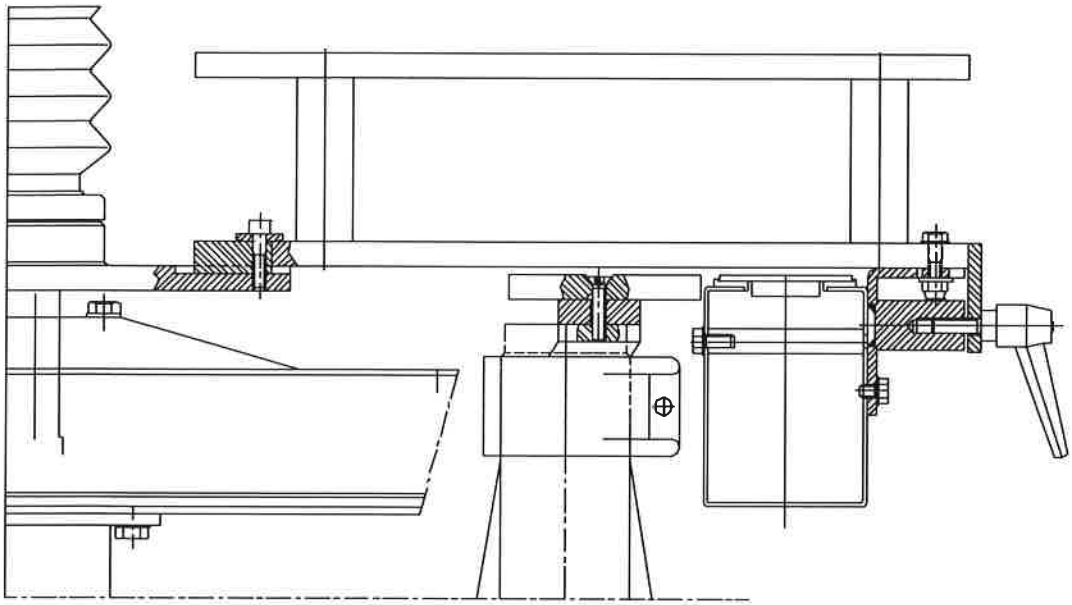
P.E. LABELLERS	:BACKSTAR FOR STAR	JDA0020222 HDA002

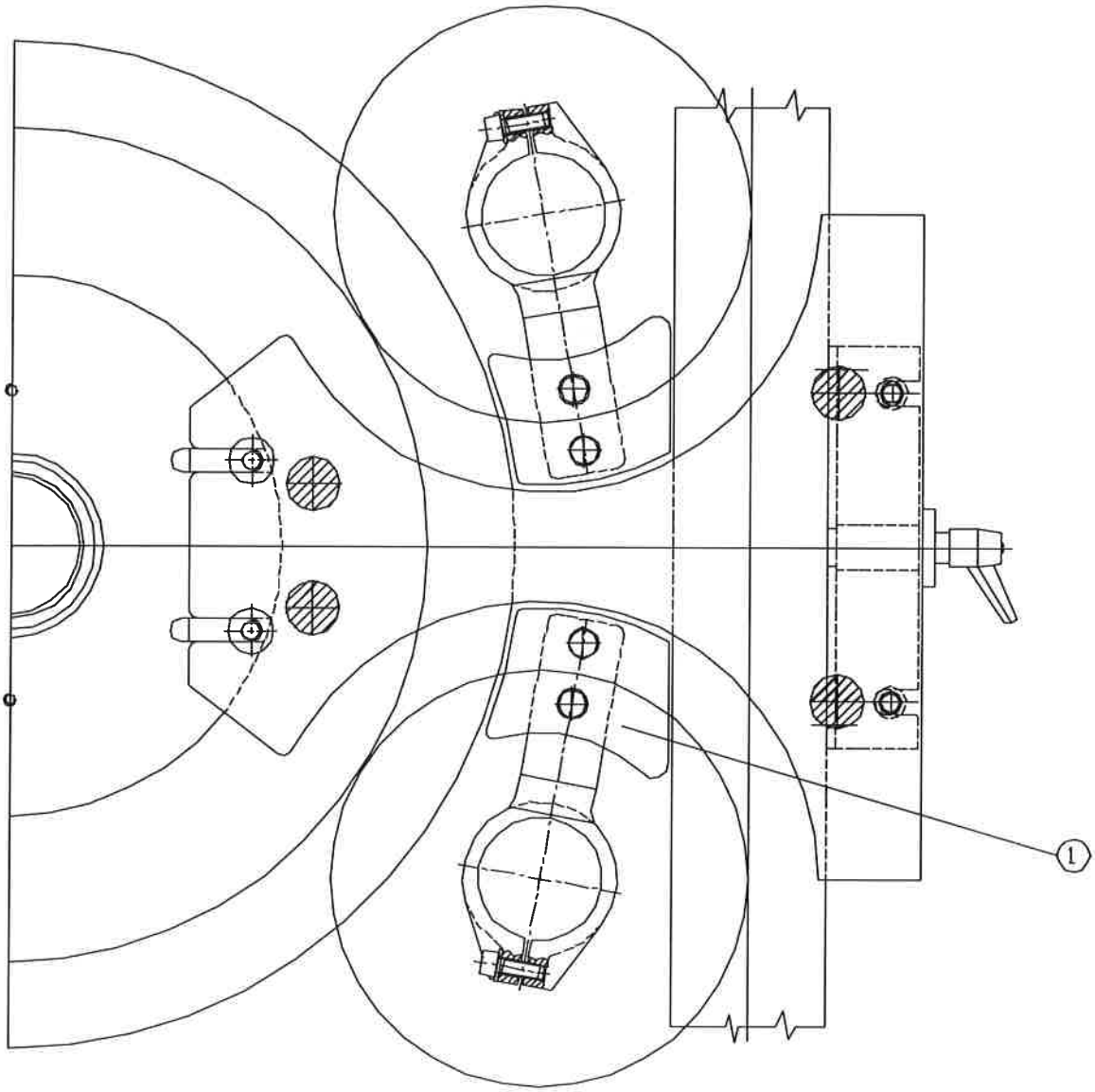
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0DA0016460	BRACKET
2	0DA0214770	PLATE
3	0DA0215110	ANGLE BAR
4	0DA0000980	PLATE
5	0DA0000990	PLATE
6	0DA0001000	WASHER
7	0DA0065040	SHIM
8	3136020135	SCREW
9	3136010125	SCREW M8X35
10	3136001059	SCREW M8X12
11	3126017025	WASHER 8,4X17
12	3136010116	SCREW M10X30
13	3126017030	WASHER 10,5X21
14	5103201030	HANDLE MF.80 M10X30


4
9
6
8
7
5
10
11
3


12
13
14
2
1

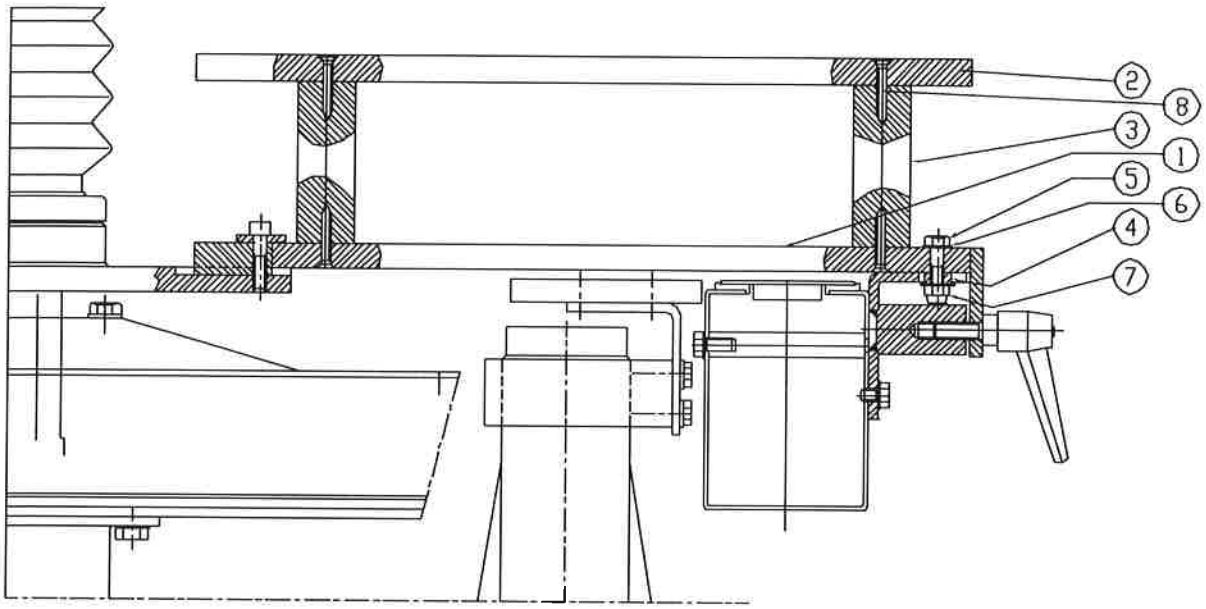
P.E. LABELLERS		SLIDING PLATE	JDA0071521 HDA007
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0DA0219910	PLATE	
2	0DA0220600	PLATE	

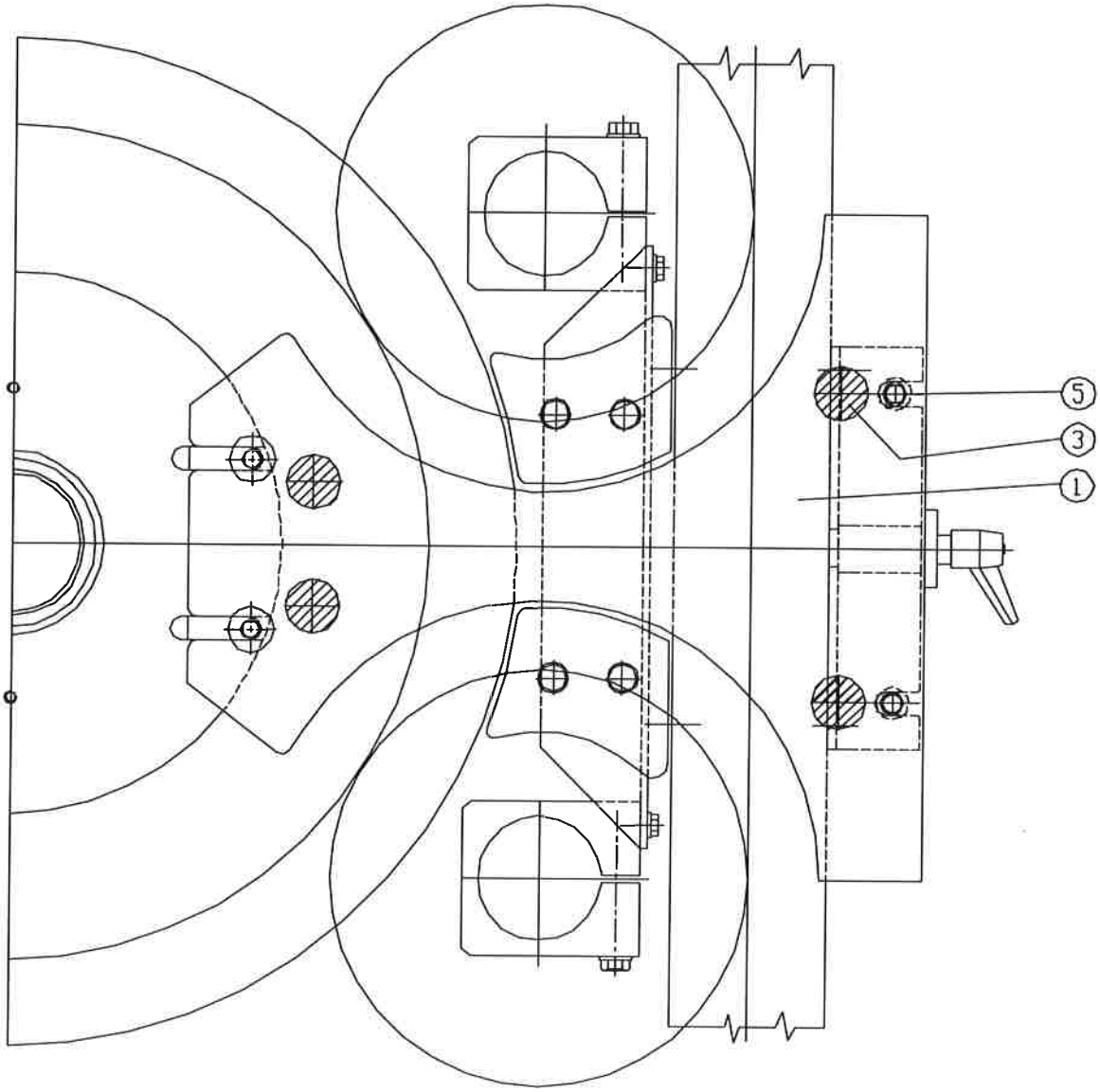



1

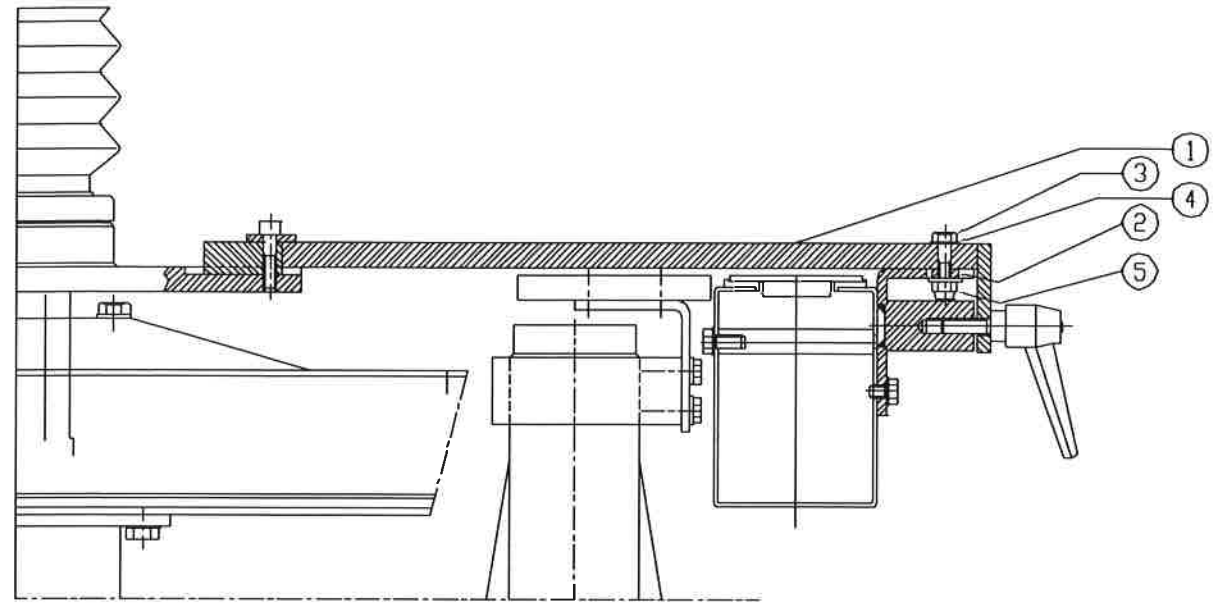
P.E. LABELLERS	EQUIPMENT BACKSTAR	JDB0010004 HDB001

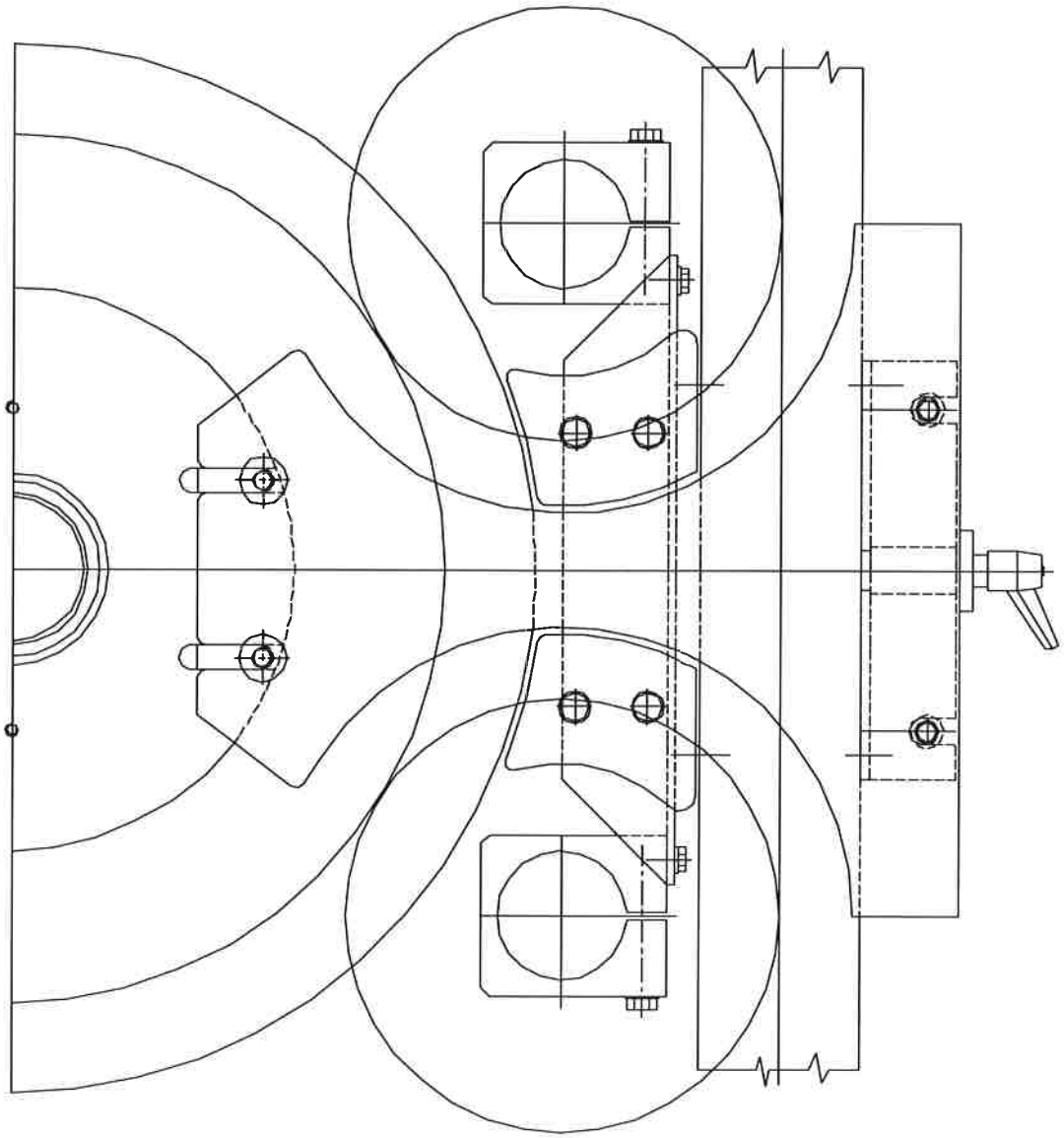
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0DB0001110	COUNTER STAR
2	0DB0001120	COUNTER STAR
3	0CD0000890	SPACER
4	0DB0001160	SPACER
5	3136001179	SCREW M8X35
6	3126017025	WASHER 8,4X17
7	3102007025	LOCKING NUT M8
8	3136040098	SCREW M6.3X38


2
8
3
1
5
6
4
7


5
3
1

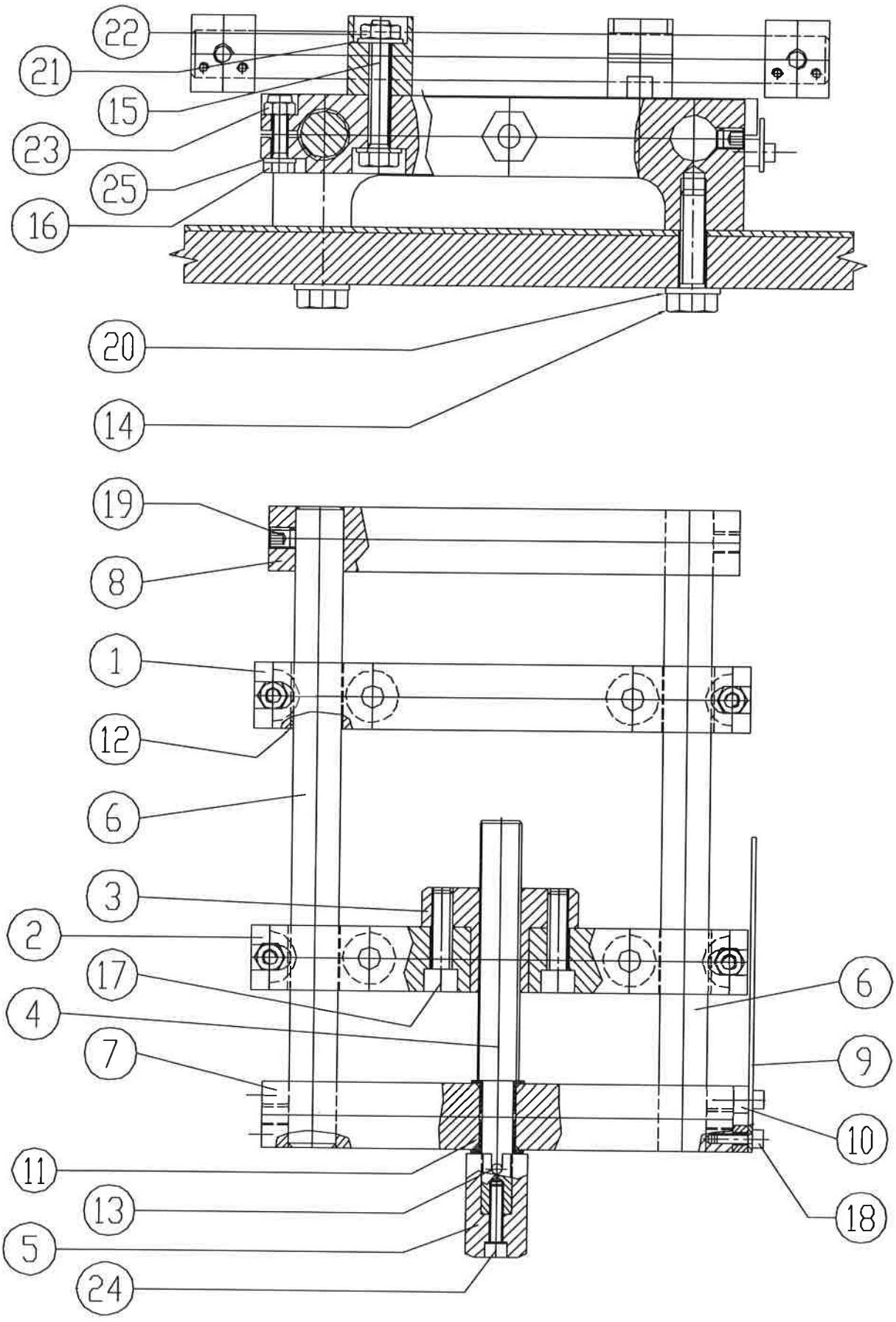
P.E. LABELLERS		EQUIPMENT COUNTER STAR	JDB0030002 HDB003
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0DB0020770	COUNTER STAR	
2	0DB0001160	SPACER	
3	3136001239	SCREW 8X55	
4	3126017025	WASHER 8,4X17	
5	3102007025	LOCKING NUT M8	


1
3
4
2
5



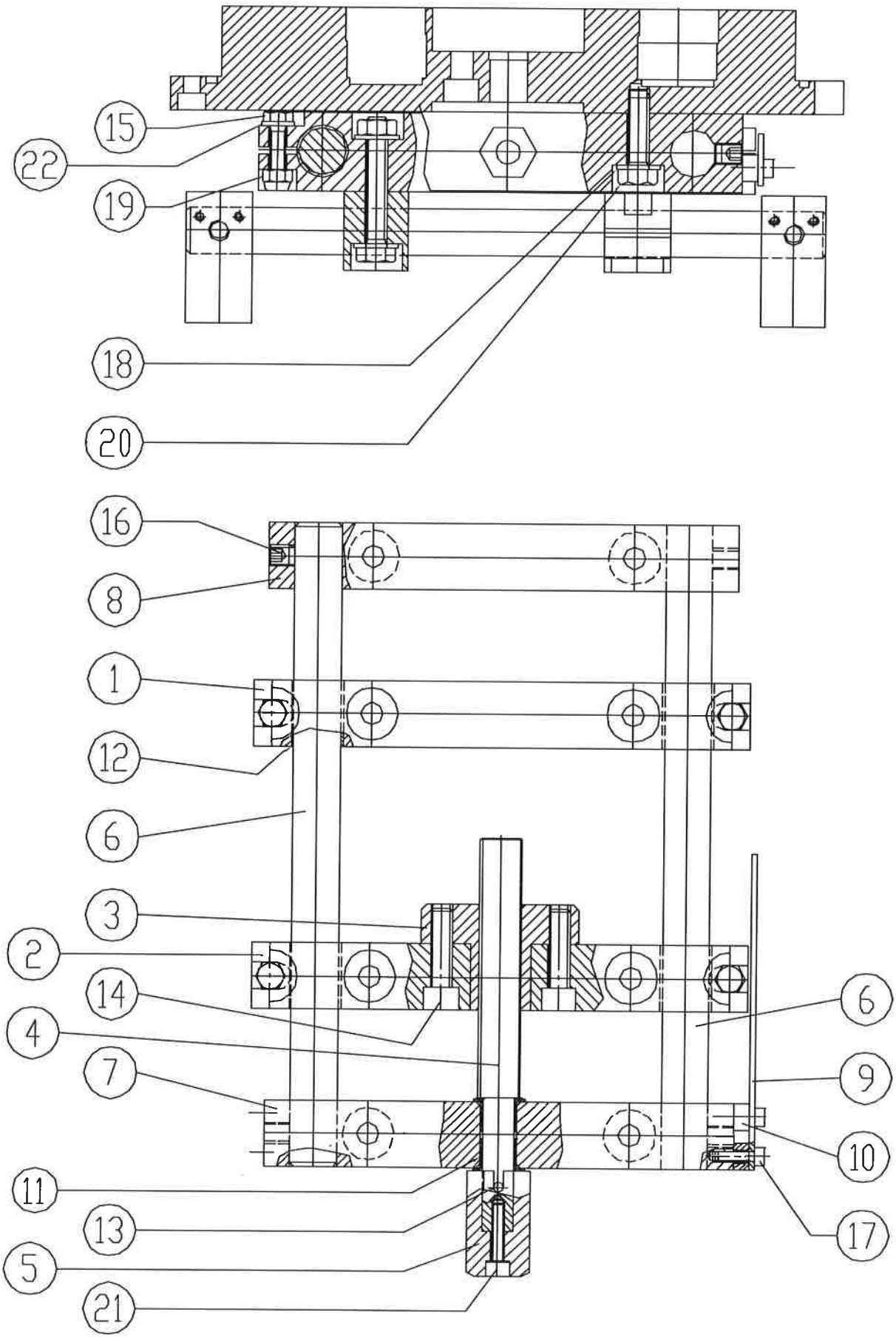
P.E. LABELLERS	LOWER CHARIOT LABELLING GROUP	JFA0010001 HFA001

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0FA0001280	INTERMEDIATE CLAMP
2	0FA0001290	NUT BOLT
3	0FA0001300	BUSH
4	0FA0001310	THREADED BAR
5	0FA0001320	BLOCK
6	0FA0001330	PIN
7	0FA0001340	BRACKET
8	0FA0001350	BRACKET
9	0FA0001360	ROD
10	0FA0001370	SPACER
11	4102029032	BUSH PAF 12120 P10
12	4102027127	BUSH PAP 1825 P10
13	3271306187	SPRING PIN 4X20
14	3139070255	SCREW M10X40
15	3136005088	SCREW M8X50
16	3136005012	SCREW M6X25
17	3136010115	SCREW M8X30
18	3136010052	SCREW M4X14
19	3136055092	SCREW M8X10
20	3126017030	WASHER 10,5X21
21	3126017025	WASHER 8,4X17
22	3102002035	NUT E M8
23	3102007020	LOCKING NUT M6
24	3136010103	SCREW M5X25
25	3126017020	WASHER 6,4X12,5


22
21
15
23
25
16
20
14
19
8
1
12
6
3
2
17
4
7
11
13
5
24
6
9
10
18

P.E. LABELLERS	UPPER CHARIOT LABELLING GROUP	JFB0010001 HFB001

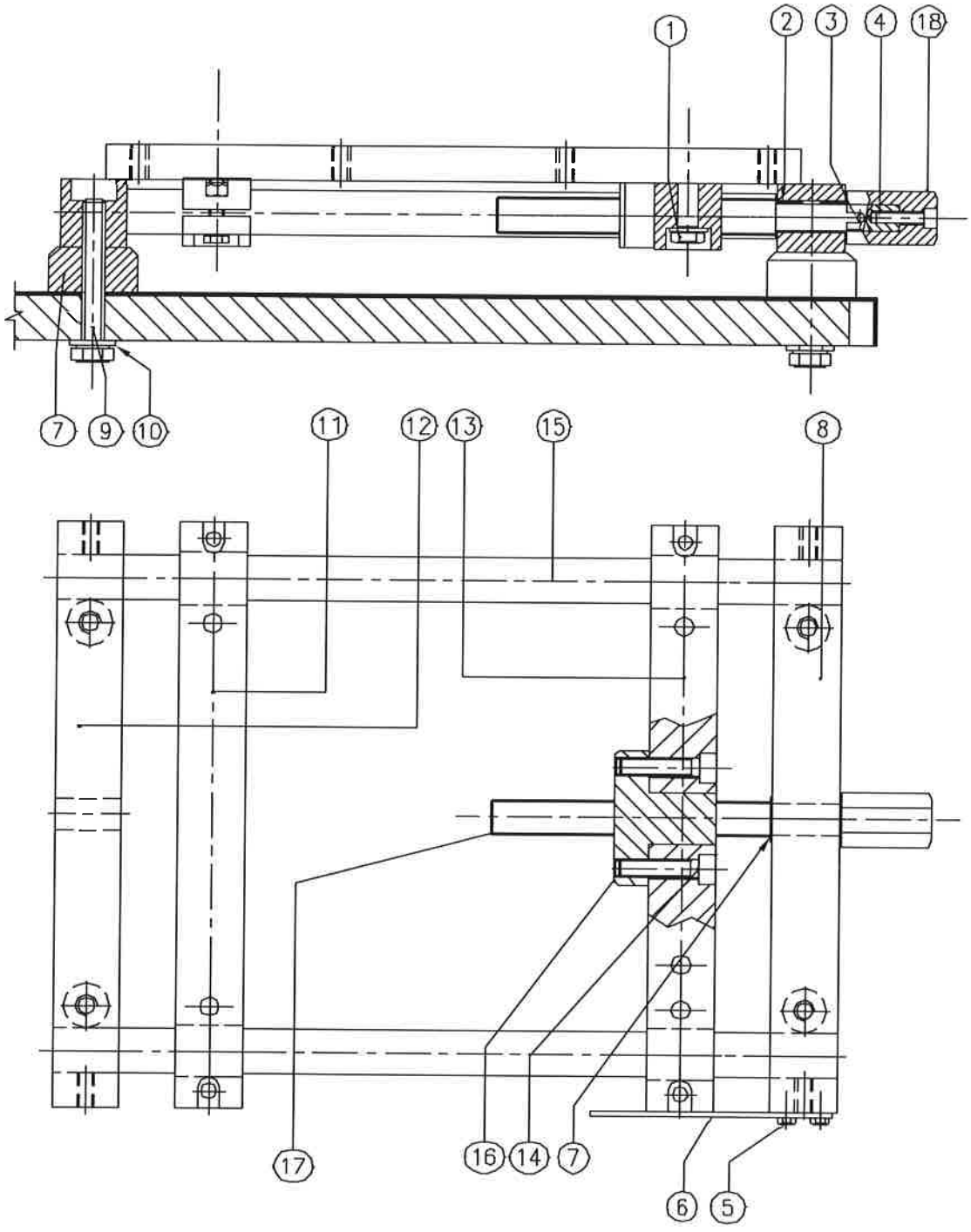
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0FA0001280	INTERMEDIATE CLAMP
2	0FA0001290	NUT BOLT
3	0FA0001300	BUSH
4	0FA0001310	THREADED BAR
5	0FA0001320	BLOCK
6	0FA0001330	PIN
7	0FB0001380	BRACKET
8	0FB0001390	BRACKET
9	0FA0001360	ROD
10	0FA0001370	SPACER
11	4102029032	BUSH PAF 12120 P10
12	4102027127	BUSH PAP 1825 P10
13	3271306187	SPRING PIN 4X20
14	3136010115	SCREW M8X30
15	3136005012	SCREW M6X25
16	3136055092	SCREW M8X10
17	3136010052	SCREW M4X14
18	3126017025	WASHER 8,4X17
19	3102007020	LOCKING NUT M6
20	3136005028	SCREW M8X30
21	3136010103	SCREW M5X25
22	3126017020	WASHER 6,4X12,5



HFB001----

P.E. LABELLERS	CHARIOT	JFC0050001 HFC005

P.	CODE	DESCRIPTION
1	3136001164	SCREW M8X30
2	4102029032	BUSH PAF 12120 P10
3	3271306187	SPRING PIN 4X20
4	3136010103	SCREW M5X25
5	3136010032	SCREW 4X10
6	0FA0001360	ROD
7	0FC0015470	SPACER
8	0FC0015250	BRACKET
9	3136001270	SCREW TE M10X65 PG A2
10	3126017030	WASHER 10,5X21
11	0FC0015280	INTERMEDIATE CLAMP
12	0FC0015240	BRACKET
13	0FC0015260	BRACKET
14	3136010115	SCREW M8X30
15	0FC0015270	PIN
16	0FA0001300	BUSH
17	0FC0015460	THREADED BAR
18	0FA0001320	BLOCK

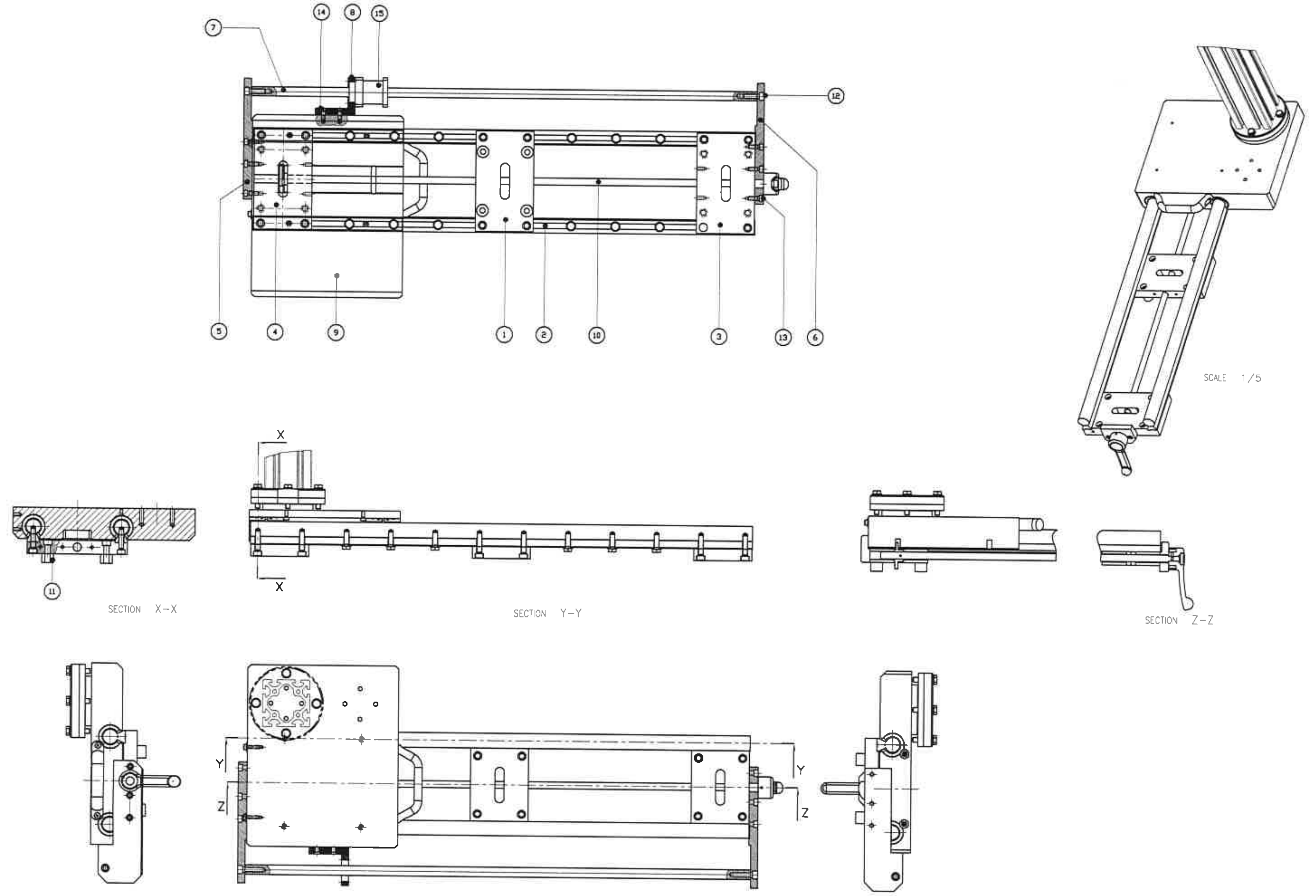


CODICE	HFC005----

	CHARIOT	JFE0050013 HFE005

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0FE0066110	BASE PLATE
2	0FE0214880	CHARIOT GUIDE
3	0FE0143470	BASE PLATE
4	0FE0143460	BASE PLATE
5	0FE0152570	CLAMP
6	0FE0152610	CLAMP
7	0FE0214910	PIN
8	0FE0152590	REST
9	0FE0153490	CHARIOT
10	0FE0214940	SHAFT
11	0FE0148920	SPACER
12	3136010125	SCREW M8X35
13	3136010104	SCREW M6X25
14	3136020084	SCREW M6X20
15	6565126008	SOLENOID VALVE
16	3126017025	WASHER 8,4X17
17	3136001149	SCREW M8X25
18	4102027078	BUSH PAP
19	6573706025	SLEEVE
20	3136010084	SCREW M6X20
21	0FE0180460	HANDLE
22	0FE0151910	LOCKING LEVER
23	3270306275	SPRING PIN 4X8
24	3136020063	SCREW M5X16
25	3126065014	WHEEL M5,5X15 A2
26	3136010043	SCREW 5X12
27	5102104003	SPRING
28	2030205716	PIPE
29	6565125350	SOLENOID VALVE

30	6565126020	SOLENOID VALVE
31	0FE0139860	SQUARE
32	0FE0143320	BRACKET
33	0FE0215000	BASE PLATE
34	0FE0152480	SPACER
35	0FE0152160	SPACER



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
X
Y
Z
SECTION X-X
SECTION Y-Y
SECTION Z-Z
SCALE 1/5

HFE005----

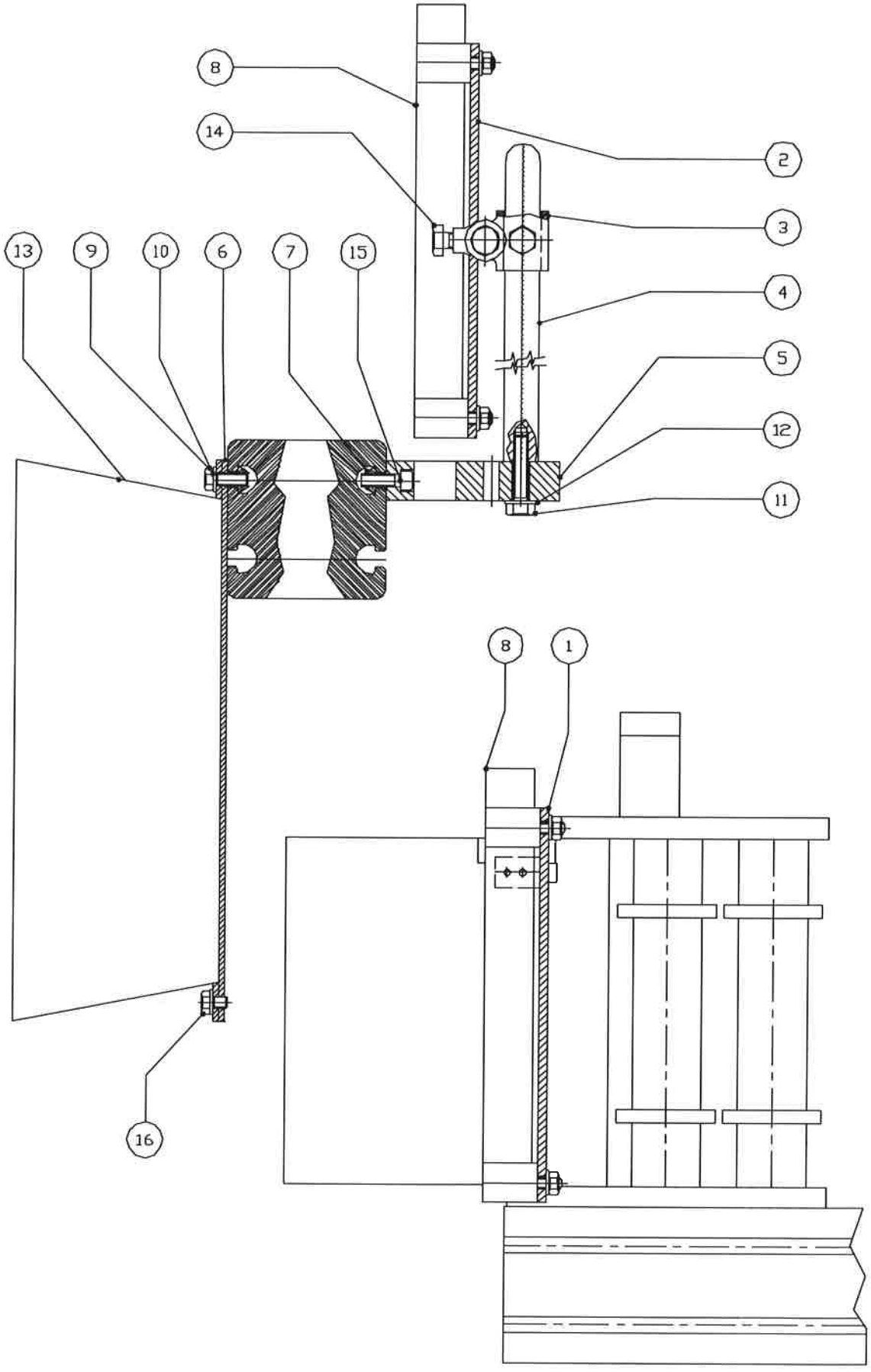
P.E. LABELLERS	CHARIOT	JFE0050014 HFE005

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0FE0066110	BASE PLATE
2	0FE0214900	CHARIOT GUIDE
3	0FE0143470	BASE PLATE
4	0FE0143460	BASE PLATE
5	0FE0152570	CLAMP
6	0FE0152610	CLAMP
7	0FE0214920	PIN
8	0FE0152590	REST
9	0FE0153490	CHARIOT
10	0FE0214950	SHAFT
11	0FE0148920	SPACER
12	3136010125	SCREW M8X35
13	3136010104	SCREW M6X25
14	3136020084	SCREW M6X20
15	6565126008	SOLENOID VALVE
16	3126017025	WASHER 8,4X17
17	3136001149	SCREW M8X25
18	4102027078	BUSH PAP
19	6573706025	SLEEVE
20	3136010084	SCREW M6X20
21	0FE0180460	HANDLE
22	0FE0151910	LOCKING LEVER
23	3270306275	SPRING PIN 4X8
24	3136020063	SCREW M5X16
25	3126065014	WHEEL M5,5X15 A2
26	3136010043	SCREW 5X12
27	5102104003	SPRING
28	2030205716	PIPE
29	6565125350	SOLENOID VALVE

30	6565126020	SOLENOID VALVE
31	0FE0139860	SQUARE
32	0FE0143320	BRACKET
33	0FE0215010	BASE PLATE
34	0FE0152480	SPACER
35	0FE0152160	SPACER

P.E. LABELLERS	REST INK-JET	JGR0140001 HGR014

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0GR0091450	BRACKET
2	0GR0091420	SPACER
3	0CA0000550	CLAMP
4	0GR0091350	PIN
5	0GR0091330	BRACKET
6	Y283110008	SCREW ANCHOR
7	3136001103	SCREW M6X18
8	3126017020	WASHER 6,4X12,5
9	3136001179	SCREW M8X35
10	3126017025	WASHER 8,4X17
11	3136001070	SCREW M8X14
12	3136010084	SCREW M6X20
13	3136001073	SCREW M6X14



CODICE

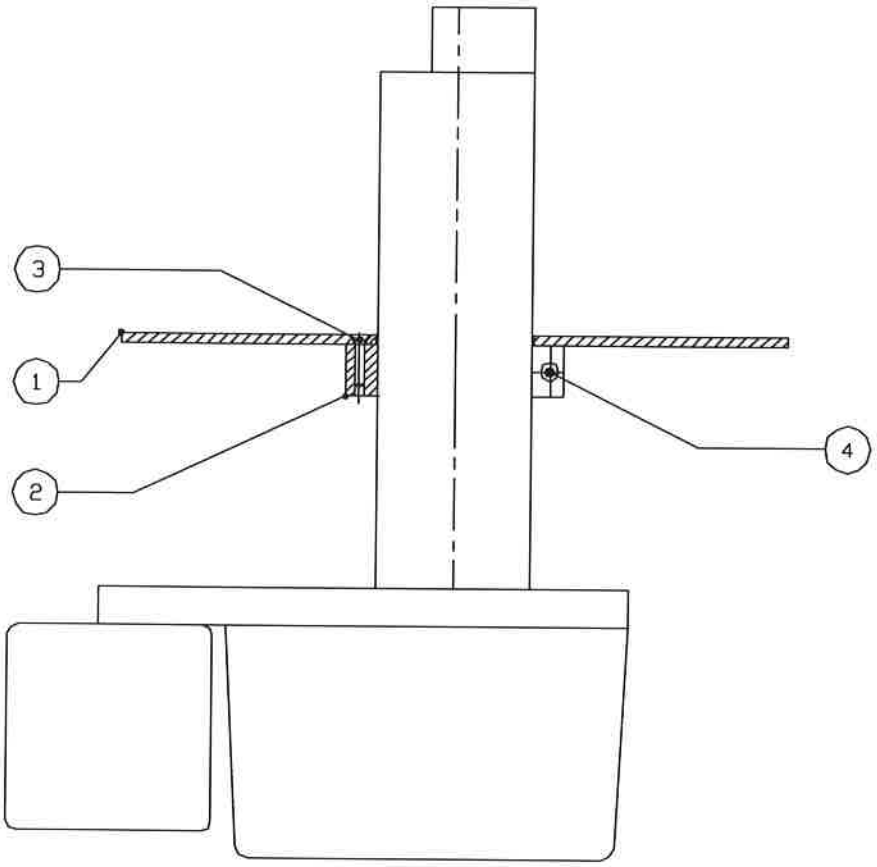
HGR014----

P.E. LABELLERS	REST INK-JET	JGR0140002 HGR014

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0GR0091460	BRACKET
2	0GR0091420	SPACER
3	0CA0000550	CLAMP
4	0GR0091350	PIN
5	0GR0091330	BRACKET
6	Y283110008	SCREW ANCHOR
7	3136001103	SCREW M6X18
8	3126017020	WASHER 6,4X12,5
9	3136001179	SCREW M8X35
10	3126017025	WASHER 8,4X17
11	3136001070	SCREW M8X14
12	3136010084	SCREW M6X20
13	3136001073	SCREW M6X14

P.E. LABELLERS	REST	JGR0150002 HGR015

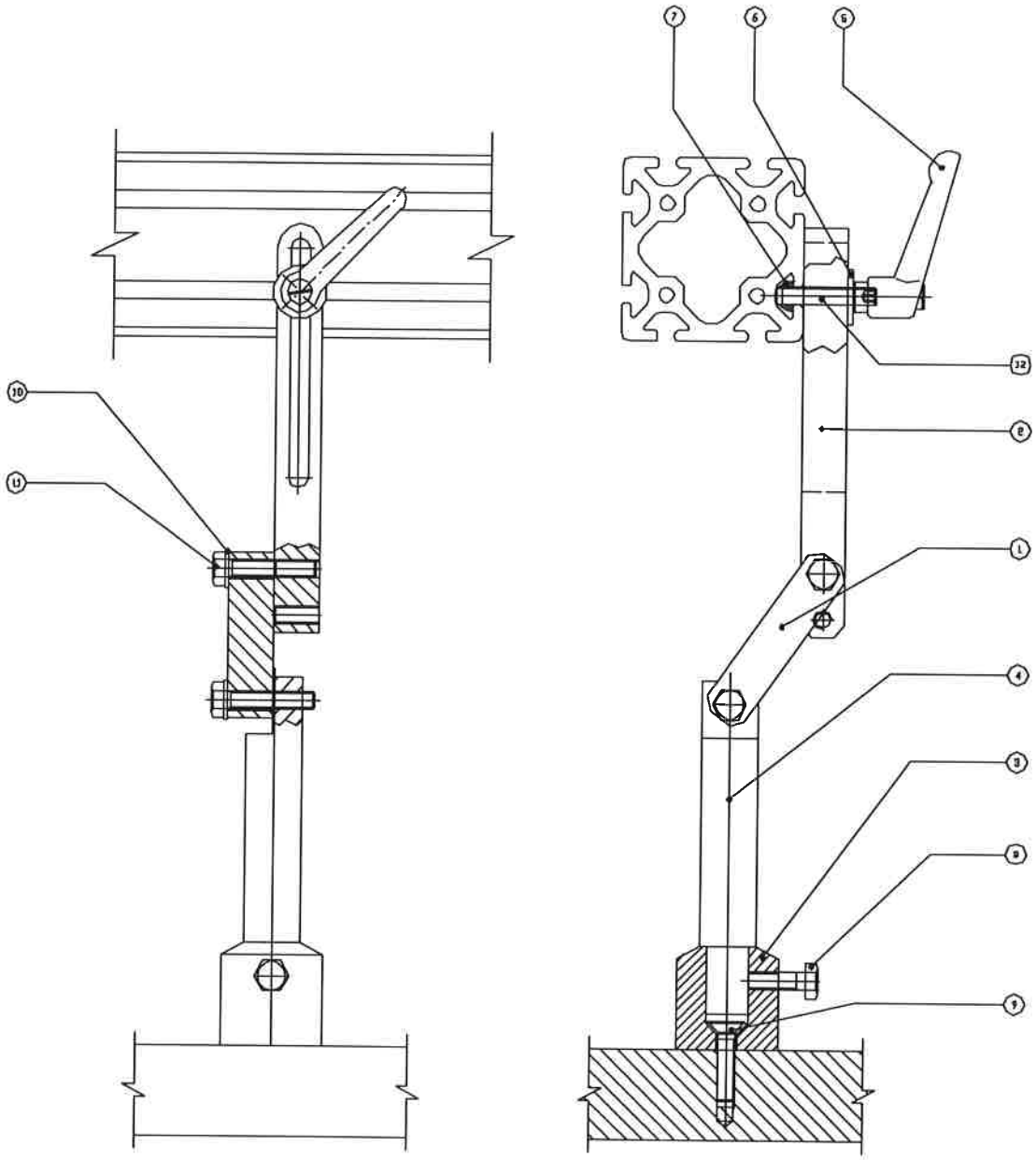
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0GR0090980	DISK
2	0GR0090380	RING
3	3136020062	SCREW M4X16
4	3136010082	SCREW 4X20



CODICE HGR015----

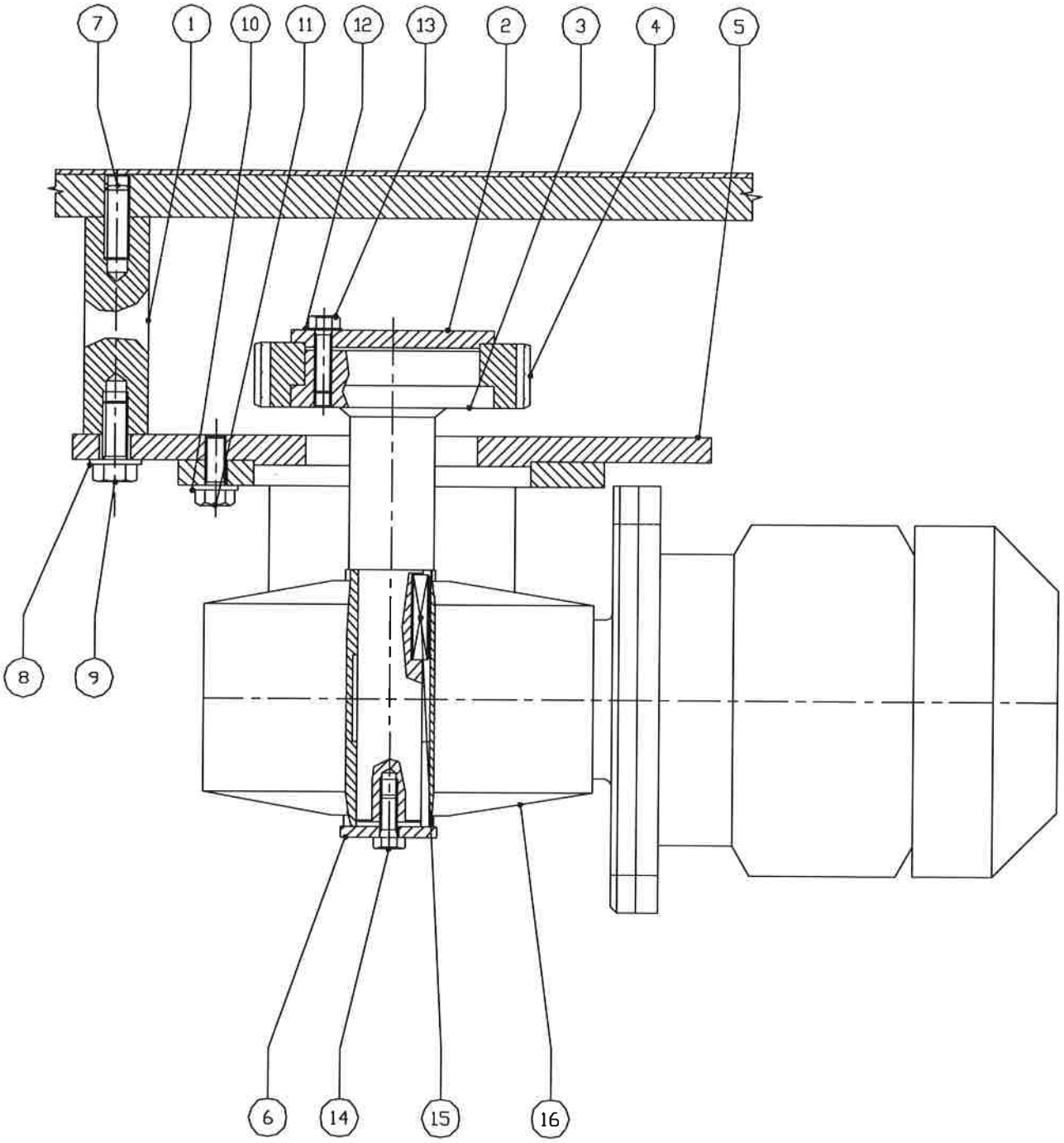
P.E. LABELLERS	PACKLAB GROUP REST	JGR0190006 HGR019

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0GR0142110	INTERMEDIATE CLAMP
2	0GR0142090	CLAMP
3	0ST0012030	SMOOTHING STATION REST
4	0GR0155680	PIN
5	5103202332	TAKING-UP HANDLE MR.40 A-M5
6	3126065022	WHEEL M8-9X24 A2
7	Y283110012	SCREW ANCHOR
8	3136001149	SCREW M8X25
9	3136020115	SCREW M8X30
10	3126017025	WASHER 8,4X17
11	3136001194	SCREW M8X40
12	2030201008	THREADED BAR
13	0GR0152180	BRACKET


7
6
5
12
2
1
4
3
8
9
10
11

P.E. LABELLERS	MOTORIZ. WITHOUT CARDAN JOINT	JHB0150012 HHB015

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0HB0068840	STUD BOLT
2	0HB0068850	FLANGE
3	0HB0093220	SHAFT ON REDUCTION GEAR
4	0HA0005540	REDUCTION UNIT GEAR
5	0HA0093210	BASE PLATE
6	0GH0002840	WASHER
7	3136055214	SCREW M12X35
8	3126017033	WASHER
9	3136001166	SCREW 10X50
10	3126017030	WASHER 10,5X21
11	3136001150	SCREW M10X25
12	3126017020	WASHER 6,4X12,5
13	3136001163	SCREW M6X30
14	3136001119	SCREW M8X20
15	3252203305	TONGUE A8X7X40
16	7215026354	MOTO-REDUCER SEW SAF57 DT90S4



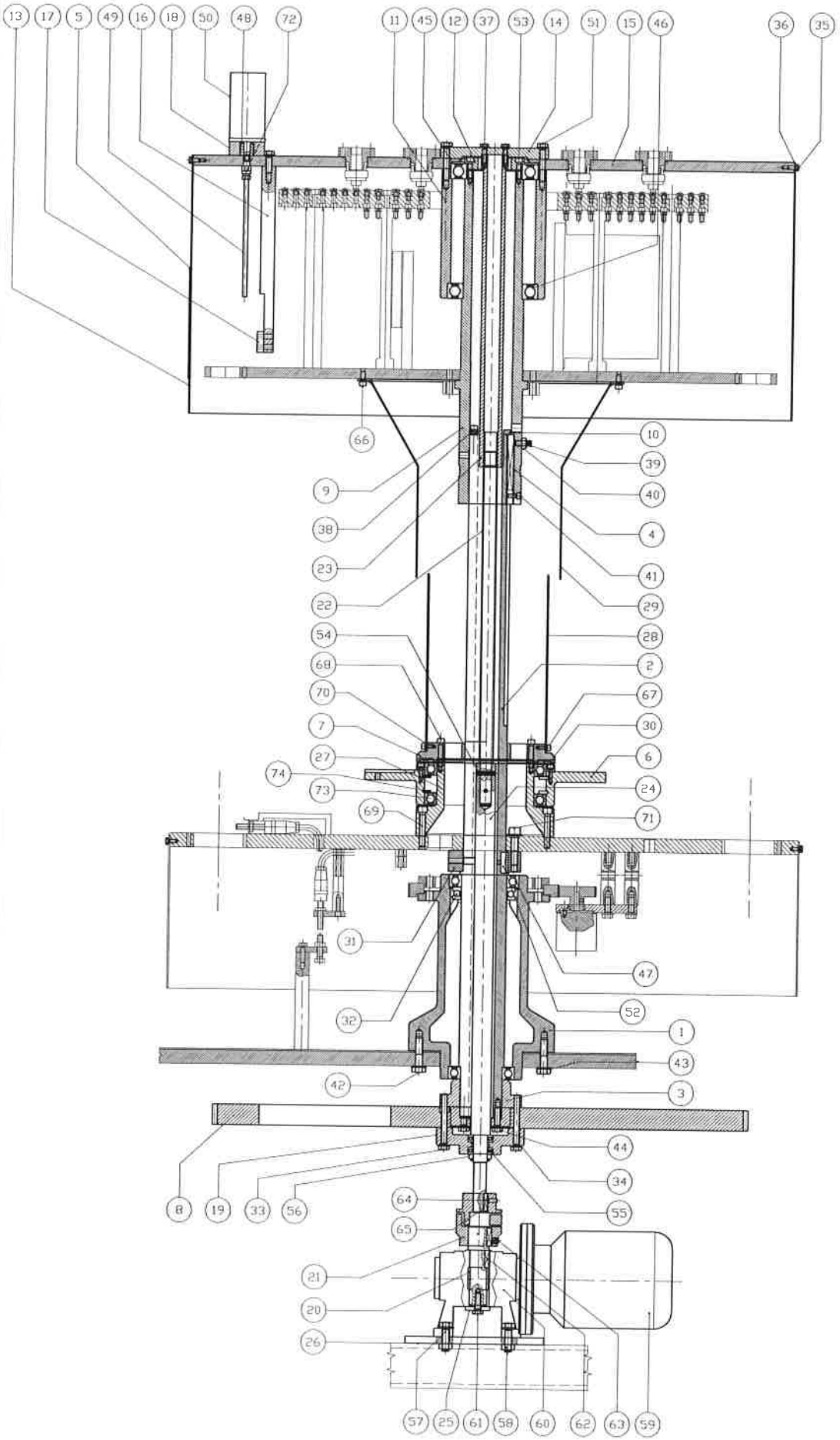
CODICE HHB015----

P.E. LABELLERS	CENTRAL-HEAD STD VERSION D=770	JIA0310037 HIA031

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IA0149120	CENTRAL REST
2	0IA0215220	CENTRAL COLUMN
3	0IA0036550	HUB
4	0IA0005750	LINGUETTA
5	0IA0005870	PLATE
6	0IA0124660	SMOOTHING STATION DISK
7	0IA0124680	FLANGE
8	0IA0150320	CENTRAL GEAR
9	0IA0154950	BUSH
10	0IA0036400	RING
11	0IA0005680	BUSH
12	0IA0036410	FLANGE
13	0IA0159890	JACKS COVERING
14	0IA0036420	FLANGE
15	0IA0214060	DISK
16	0IA0154970	STUD BOLT
17	0IA0006510	PLATE
18	0IA0017120	SPACER
19	0IA0036490	FLANGE
20	0IA0094790	SHAFT ON REDUCTION GEAR
21	0IA0094800	JOINT
22	0IA0129200	SHAFT
23	0IA0154980	PIPE
24	0IA0162630	PROPELLER SHAFT
25	0GH0002840	WASHER
26	0HA0094780	PLATE
27	0IA0124650	RING
28	0IA0215230	SHEET
29	0IA0215240	SHEET

30	0IA0124670	CLAMPING RING
31	4104158105	BEARING 51113
32	3136005178	SCREW M8X80
33	3126017025	WASHER 8,4X17
34	3136001057	SCREW 5X12
35	3126017015	WASHER 5,3X10
36	3136001148	SCREW M6X25
37	3136010084	SCREW M6X20
38	3136055182	SCREW M8X25
39	3102002035	NUT E M8
40	3136010083	SCREW M5X20
41	3139060286	SCREW M10X45
42	3126017030	WASHER 10,5X21
43	3139060225	SCREW M8X35
44	4104104429	BEARING 6016-2RS1
45	4104102310	BEARING 6017 2Z
46	4104104364	BEARING 6013-2RS1
47	6573590051	FILLET
48	2070105918	COPPER PIPE DE6 SP1 MM
49	6325165020	GREASE NIPPLE
50	3136001224	SCREW 8X50
51	3136010104	SCREW M6X25
52	3271306269	SPRING PIN 4X20
53	4104158020	BEARING 51104
54	3111010020	SELFBLOCKING RING NUT GN M20
55	3136001180	SCREW M10X35
56	3102002040	NUT E M10
57	7215031028	MOTO-REDUCER
58	3252203145	TONGUE 8X7X20
59	3136005013	SCREW TE M8X25 UNI 5737 A2
60	3252203185	TONGUE A8X7X25
61	3136055092	SCREW M8X10
62	3136055121	SCREW M6X14

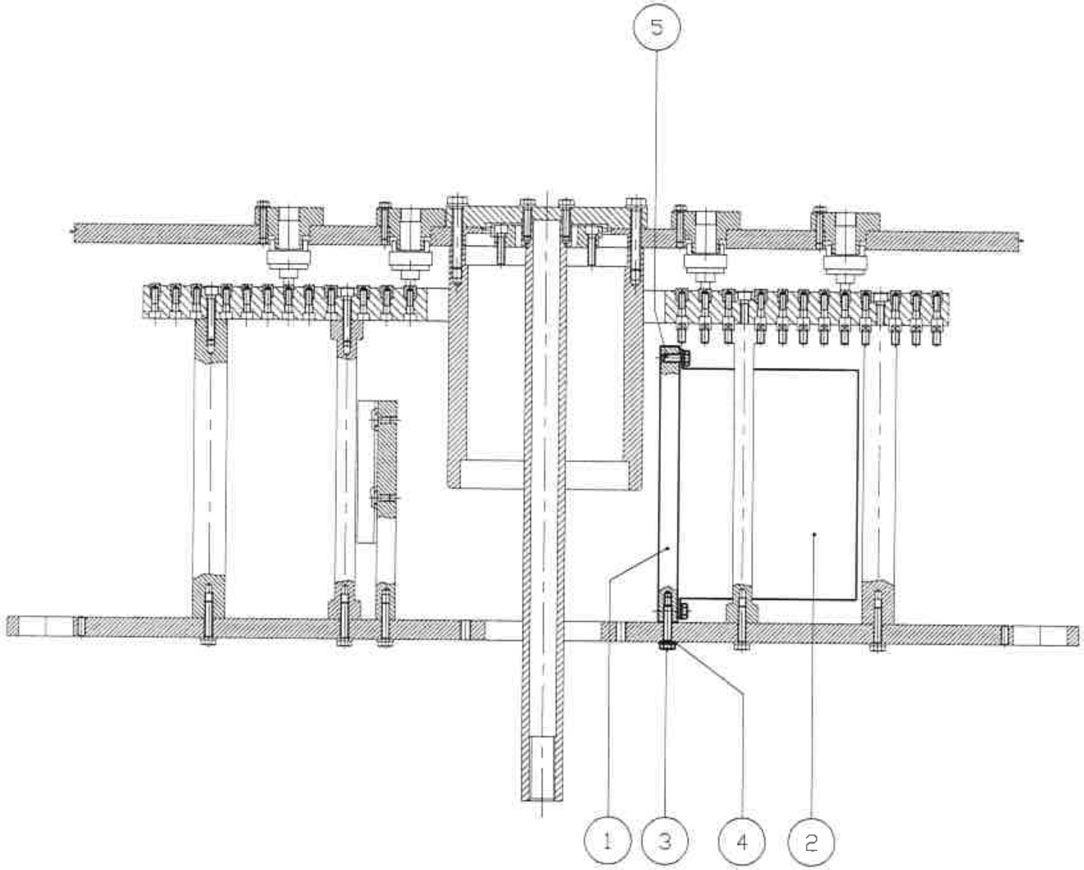
63	3252203184	TONGUE A6X6X25
64	3136010064	SCREW M6X16
65	3136010043	SCREW 5X12
66	3136010124	SCREW M6X35
67	3136010155	SCREW 8X50
68	3126017015	WASHER 5,3X10
69	3136010146	SCREW M10X45
70	6573594005	FILLET
71	4104101435	BEARING
72	3240005116	SEEGER RING
73	0IA0129180	FLANGE
74	0IA0159900	COVER
75	4104104339	BEARING 6012-2RS1
76	3270309236	PIN 6X30
77	6325165010	GREASE NIPPLE SA-2 FIL.1/8"
78	6573590082	PLUG A7 1/4 METAL WORK



CODICE HIA031----

	ELECTRONICAL BOARDS GROUP	JIA0340008 HIA034

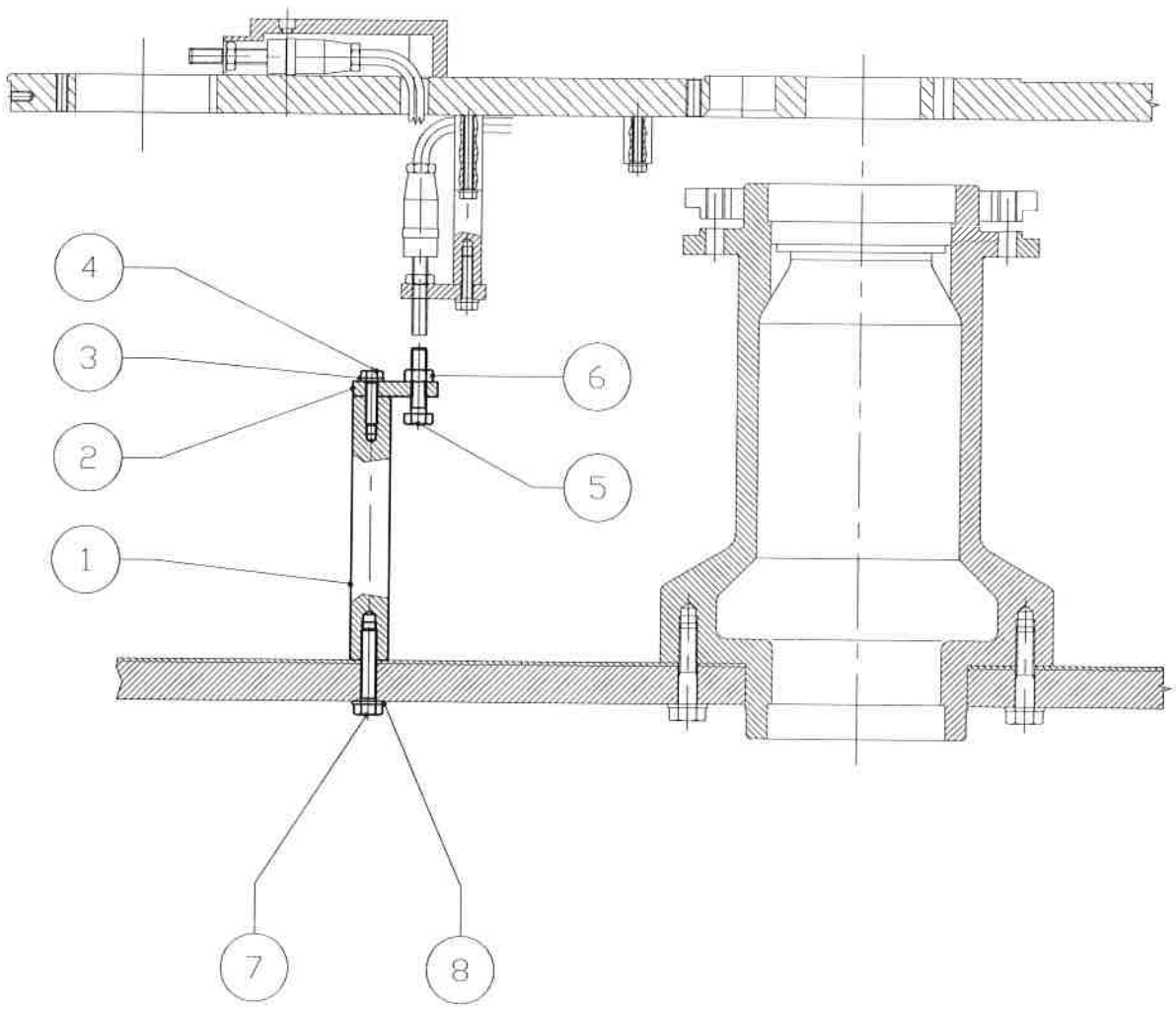
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IA0153170	STUD BOLT
2	3136001163	SCREW M6X30
3	3126017020	WASHER 6,4X12,5
4	3136010062	SCREW M4X16
5	0IA0155070	STUD BOLT
6	0IA0159960	PLATE
7	3136010114	SCREW M6X30



CODICE 4IA034- -

P.E. LABELLERS	LOCATOR FOR STEP BY STEP PLATE SENSOR	JIA0350008 HIA035

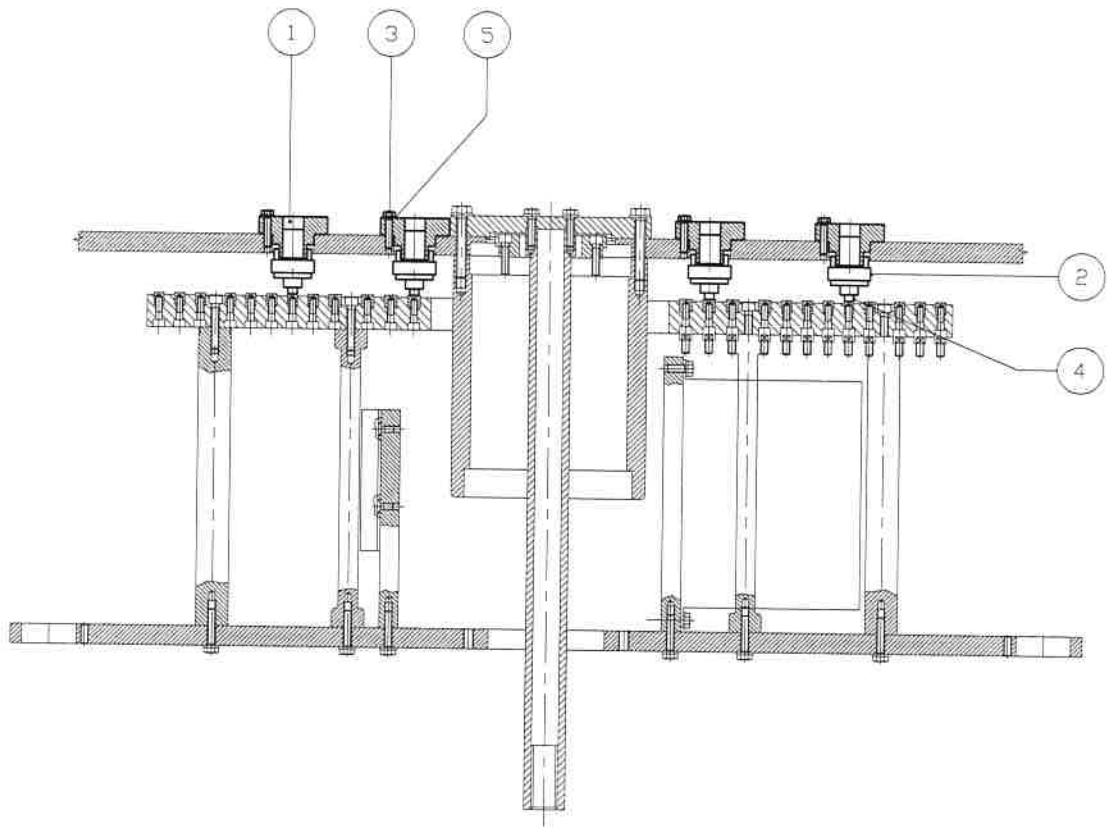
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IA0208710	STUD BOLT
2	0IA0187710	PLATE
3	3126017020	WASHER 6,4X12,5
4	3136001148	SCREW M6X25
5	3136001194	SCREW M8X40
6	3102002035	NUT E M8
7	3136001194	SCREW M8X40
8	3126017025	WASHER 8,4X17



CODICE

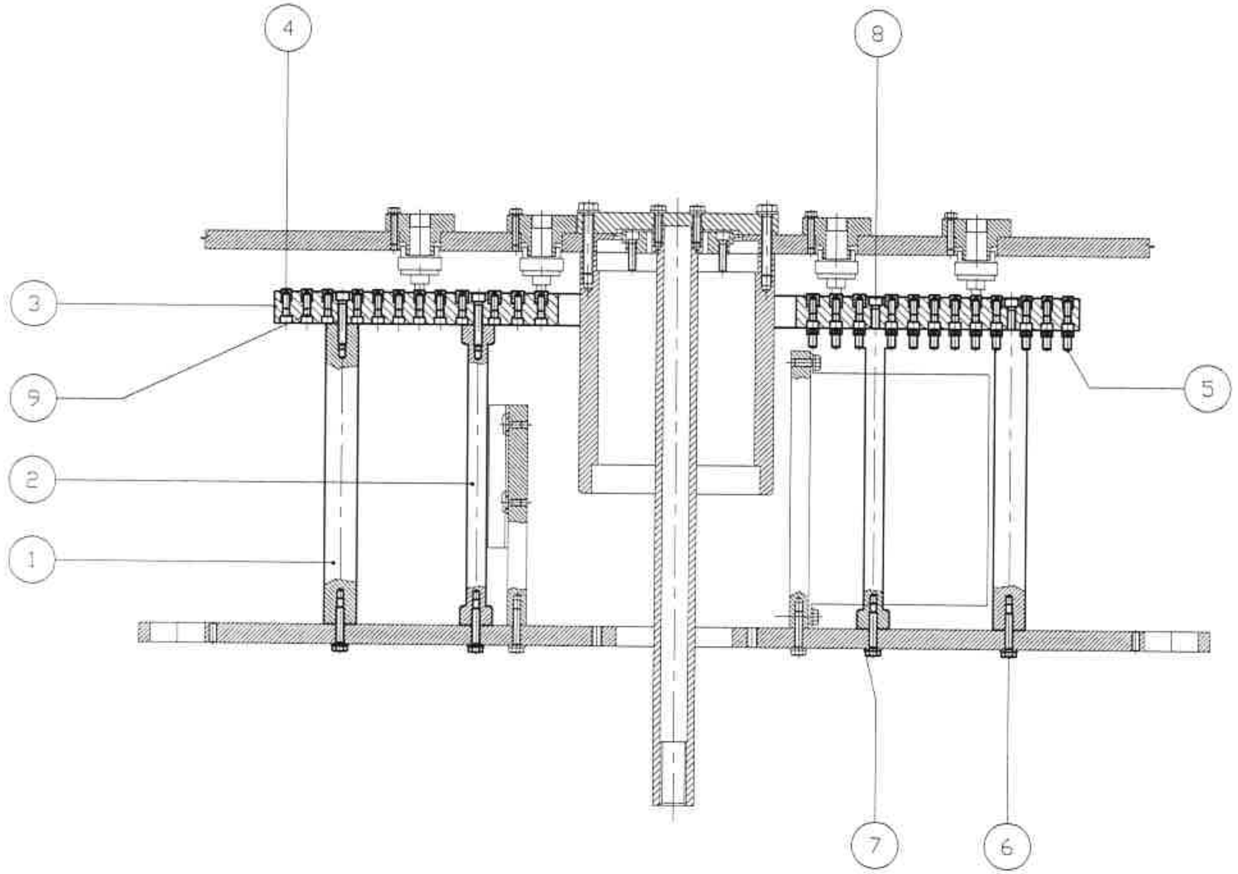
HIA035----

P.E. LABELLERS		ELECTRIC BRUSH	JIA0360001 HIA036
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0IA0127510	BUSH	
2	W199001104	BRUSH SUPPORT	
3	3136001147	SCREW 5X25	
4	W199001036	BRUSH	
5	3126017015	WASHER 5,3X10	



CODICE HIA036-

P.E. LABELLERS		CONDUCTOR RING	JIA0370008 HIA037
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0IA0155000	STUD BOLT	
2	0IA0153200	DISK	
3	0IA0153210	RING	
4	0IA0160000	SPACER	
5	3136010104	SCREW M6X25	
6	3136010124	SCREW M6X35	
7	3126065014	WHEEL M5,5X15 A2	

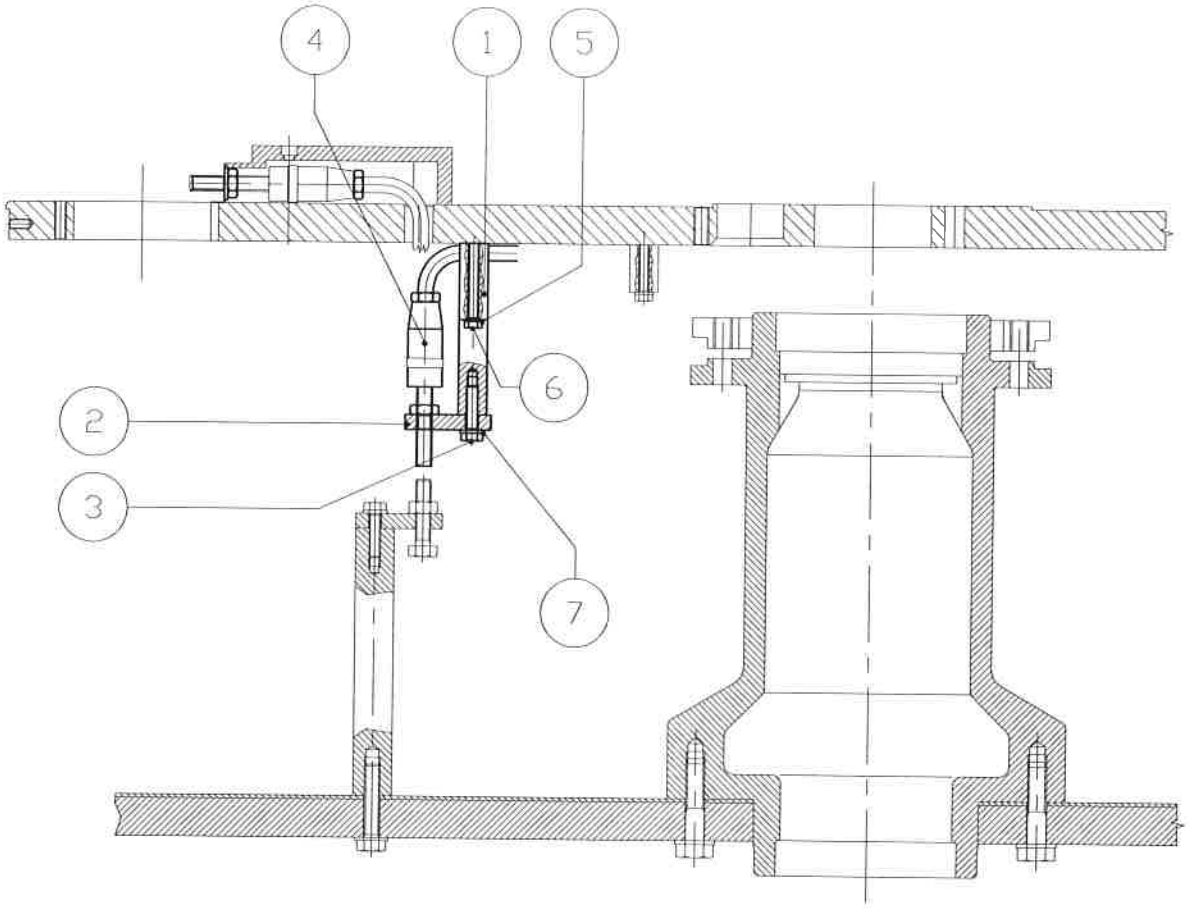


CODICE

HIA037

P.E. LABELLERS	SENSOR PLATE GROUP	JIA0400003 HIA040

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IA0157290	STUD BOLT
2	0IA0131050	PLATE
3	3136001148	SCREW M6X25
4	3126017015	WASHER 5,3X10
5	3136001222	SCREW 5X50
6	3126017020	WASHER 6,4X12,5

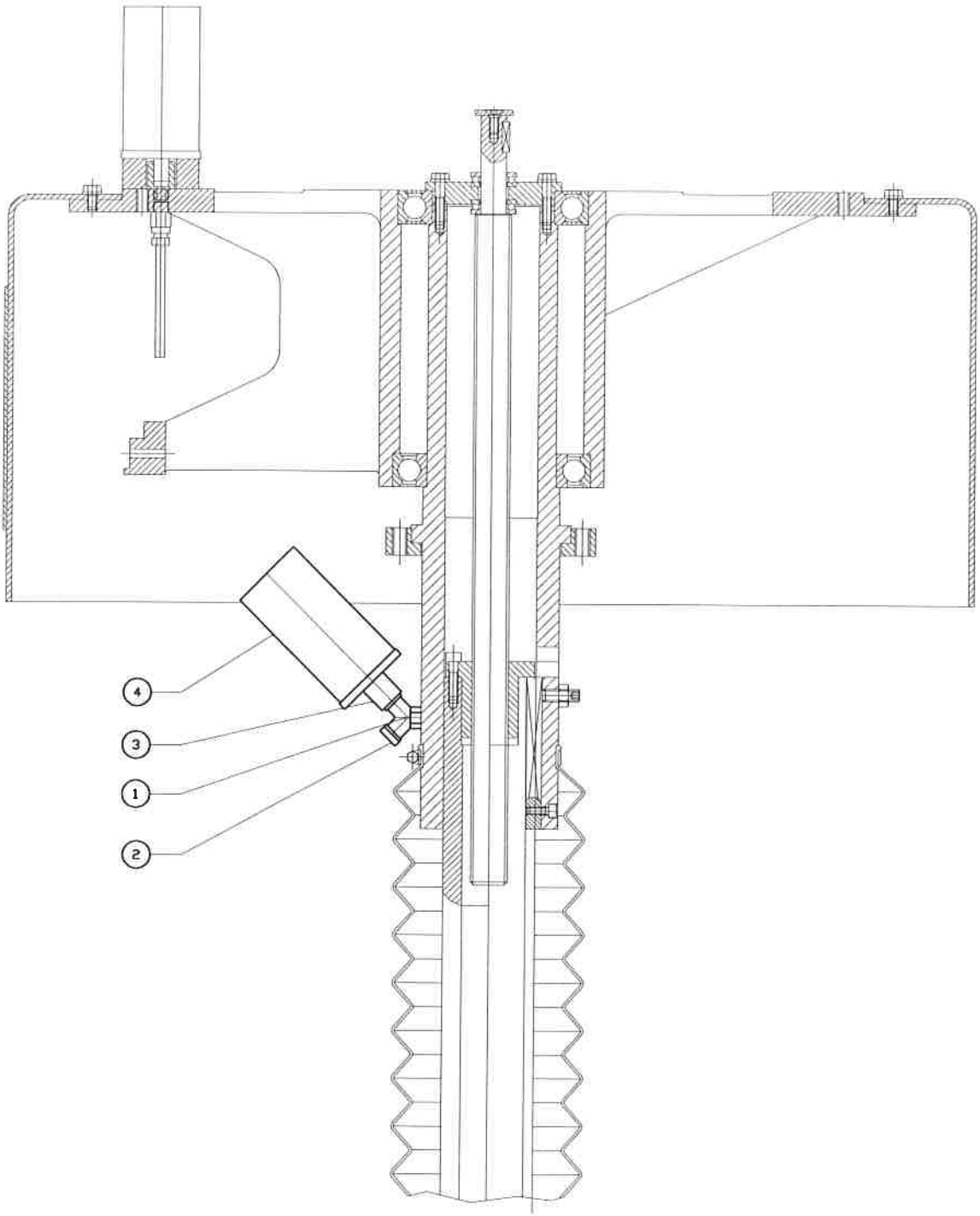


CODICE

HIA040----

P.E. LABELLERS	CENTRAL-HEAD STD VERSION D=540	JIA0410005 HIA041

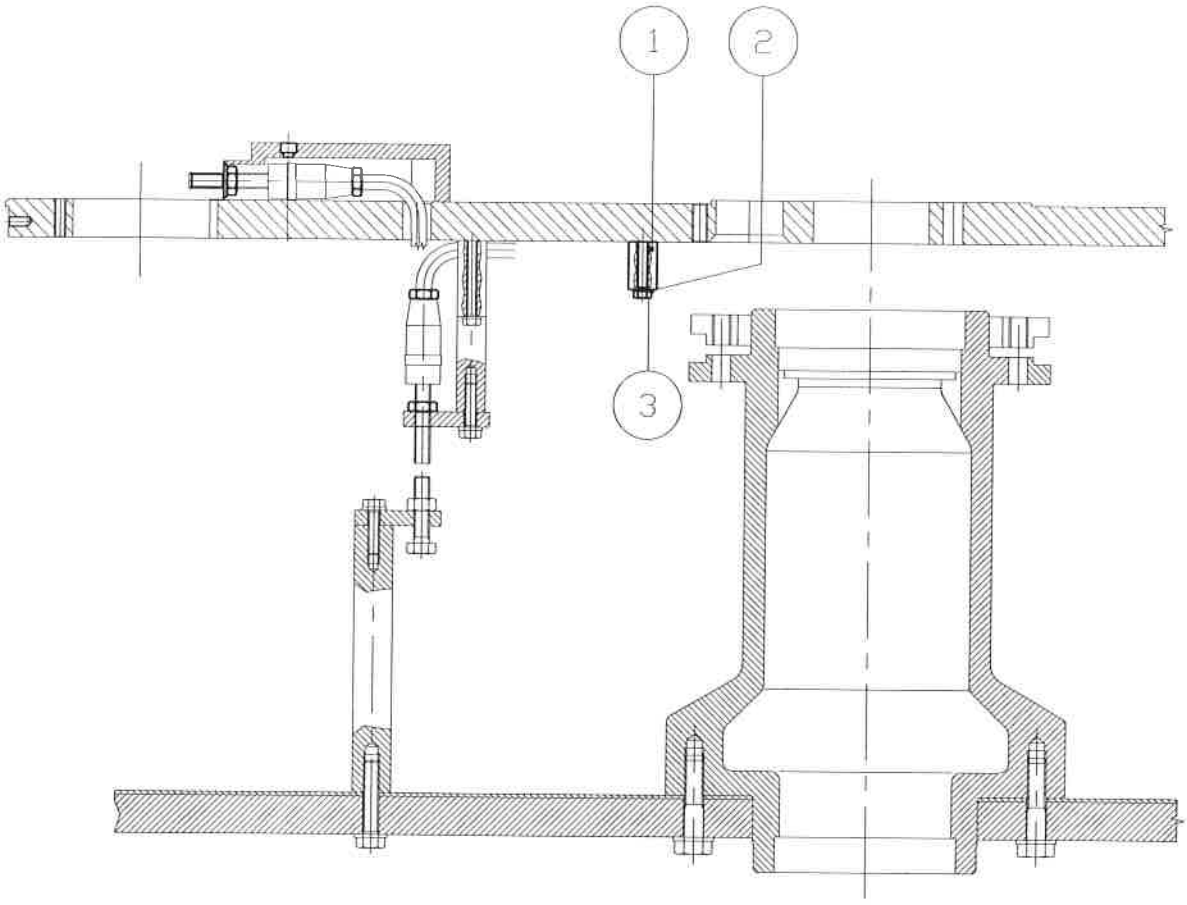
P.	CODE	DESCRIPTION
1	6573591337	FILLET R31 6 1/8
2	6573590051	FILLET
3	6325165030	GREASE NIPPLE SKF LAGD 60 ML/WA2
4	6573590101	CONNECTION A10 1/4-1/4
5	6573590054	UNION



CODICE HIA041----

P.E. LABELLERS	BRACKET	JIA0420002 HIA042

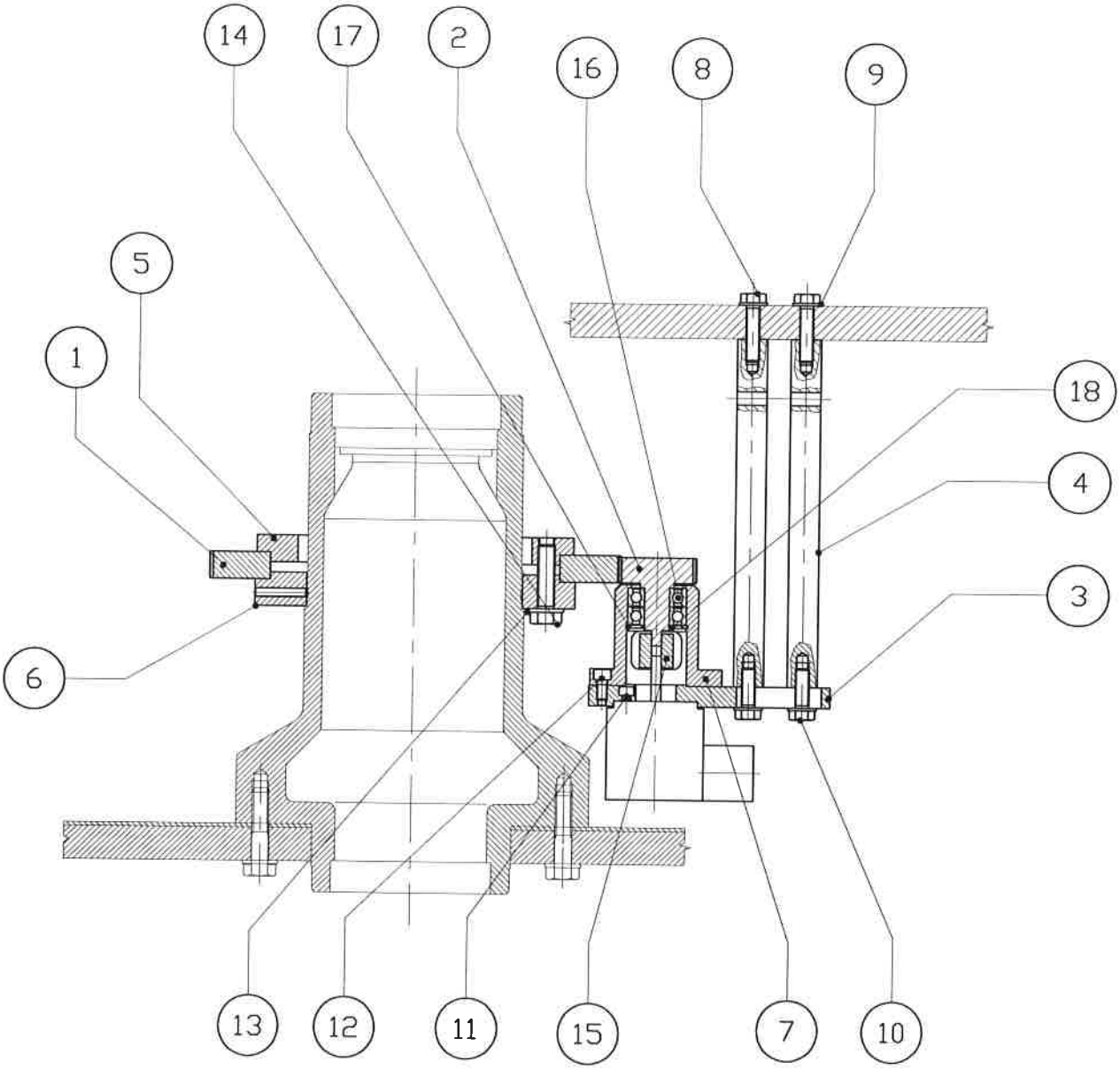
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IA0149170	STUD BOLT
2	3126017015	WASHER 5,3X10
3	3136001087	SCREW 5X16



CODICE

HIA042----

P.E. LABELLERS		HEAD GUIDE	JIA0440001 HIA044
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0AF0150510	GEAR	
2	0AF0156180	PINION	
3	0IA0156190	BRACKET	
4	0IA0156200	STUD BOLT	
5	0ID0005960	CLAMPING RING	
6	0IA0149160	FLANGE	
7	0IA0156210	REST	
8	3136001179	SCREW M8X35	
9	3126017025	WASHER 8,4X17	
10	3136001149	SCREW M8X25	
11	3136010033	SCREW M5X10	
12	3136010044	SCREW 6X12	
13	3126017030	WASHER 10,5X21	
14	3136001195	SCREW 10X40	
15	4345774004	FLEXIBLE COUPLING	
16	4104104094	BEARING 6202-2RS1	
17	3240005029	SEEGER RING I 35	
18	3240001013	SEEGER RING E 15	

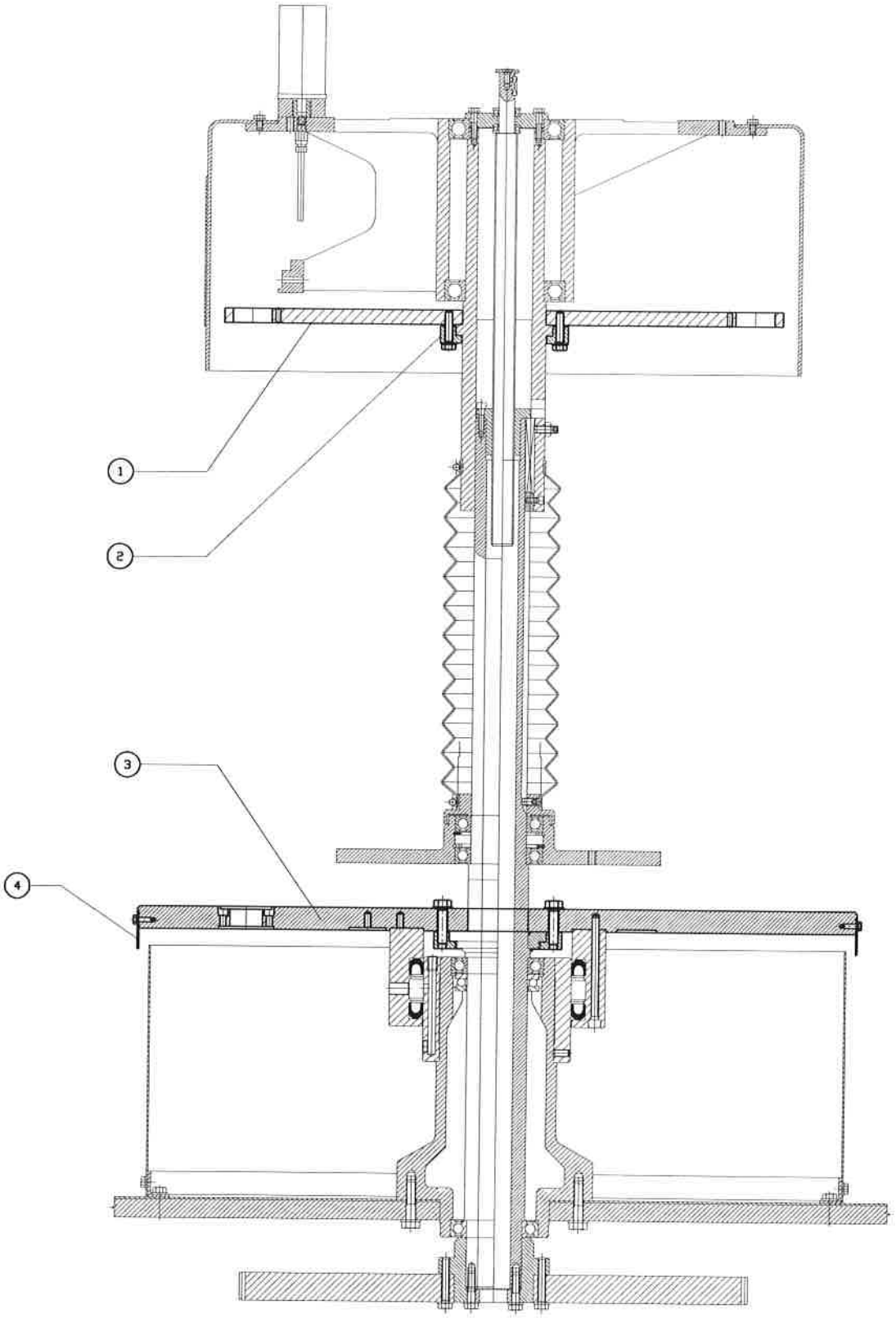


CODICE

HIA044----

P.E. LABELLERS	PLATE	JIC0050052 HIC005

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IC0160020	JACKS DISK
2	0IC0005900	CLAMPING RING
3	0IC0187620	PLATEFORMS DISK
4	0IA0212900	SHEET



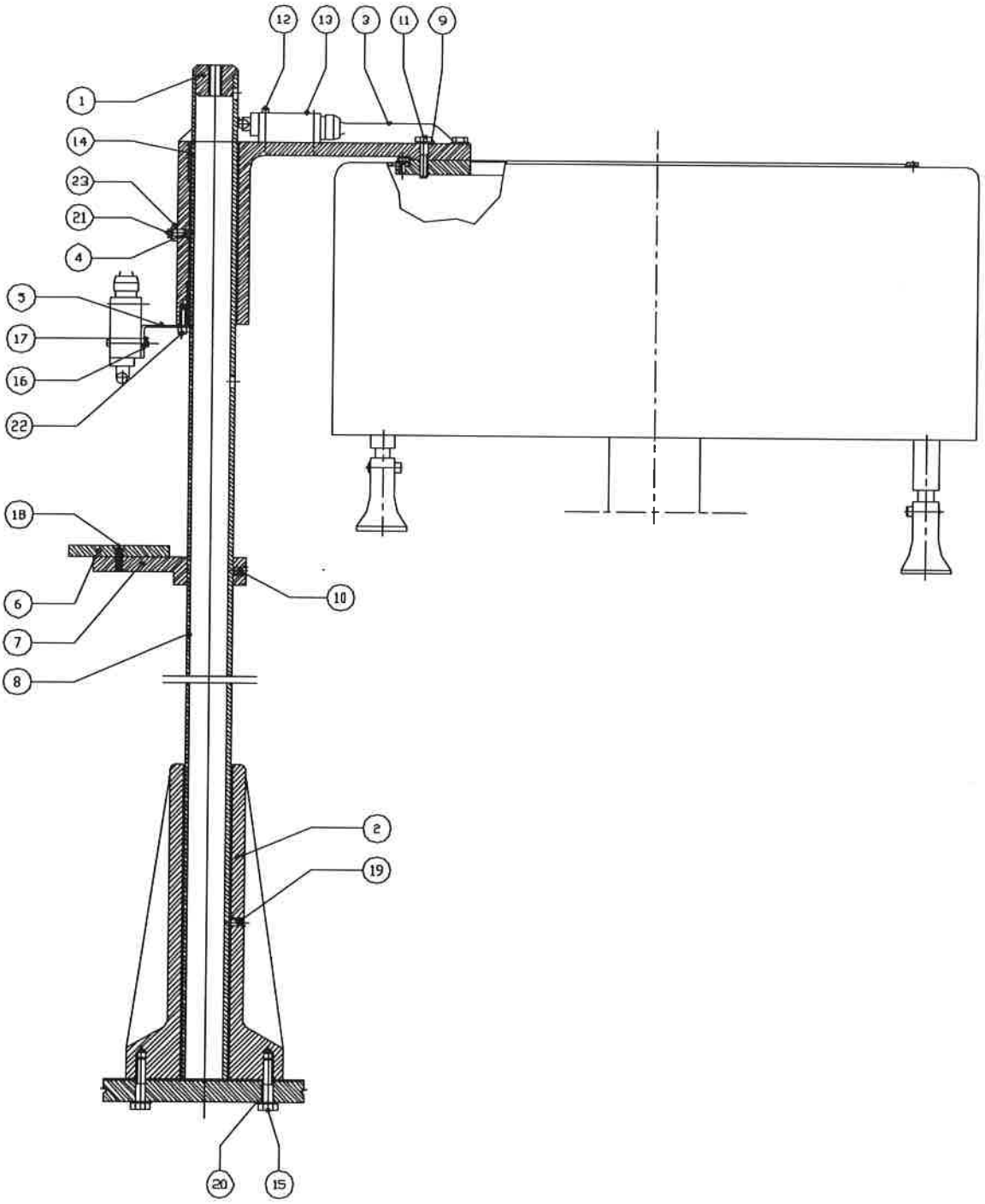
HIC005----

P.E. LABELLERS	COLUMN HEAD HIGH	JIE0010010 HIE001

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IE0005970	BRACKET
2	0IE0129650	COLUMN
3	0IE0005990	BEARING FOR HEAD COLUMN
4	0IE0006000	CLUTCH DISK
5	0IF0017130	LID
6	3126017030	WASHER 10,5X21
7	3139070285	SCREW M10X45
8	3126017025	WASHER 8,4X17
9	3136055137	SCREW M8X16
10	3136005043	SCREW M8X35
11	4102027215	BUSH PAP 4530 P10
12	0IE0154940	CLUTCH DISK

P.E. LABELLERS	HEAD-LIFTING HEAD ELECTRICAL	JIG0040005 HIG004

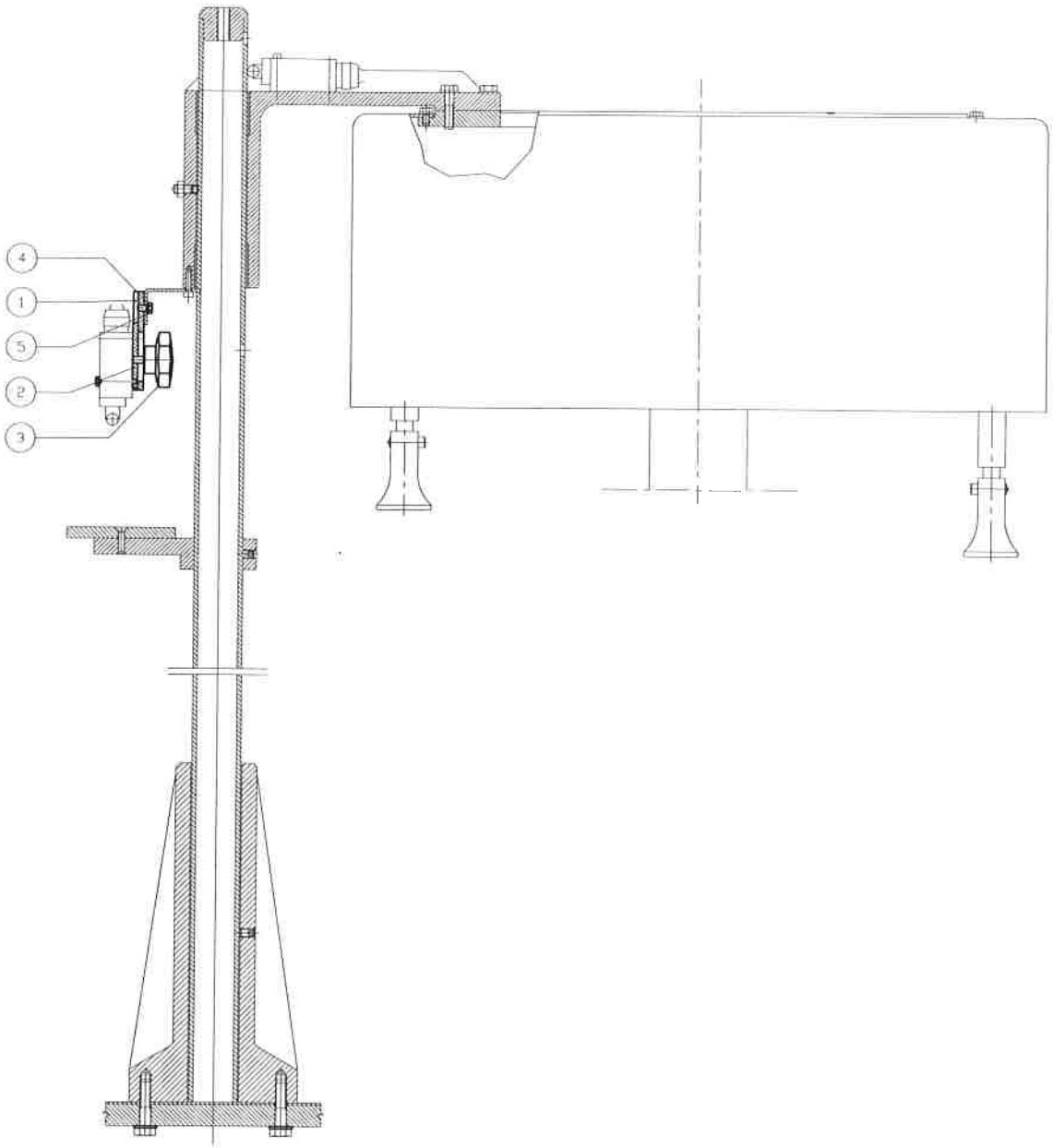
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IF0017130	LID
2	0IE0005990	BEARING FOR HEAD COLUMN
3	0IE0005970	BRACKET
4	0IE0006000	CLUTCH DISK
5	0IG0006310	BRACKET
6	0IF0006080	DISK
7	0IF0006100	BRACKET
8	0IE0129650	COLUMN
9	3126017025	WASHER 8,4X17
10	3136055092	SCREW M8X10
11	3136005043	SCREW M8X35
12	3136010132	SCREW M4X40
13	W052430510	LIMIT SWITCH XCK-P 102
14	4102027215	BUSH PAP 4530 P10
15	3139070285	SCREW M10X45
16	3126017010	WASHER 4,3X9
17	3102002020	NUT E M4
18	3136020104	SCREW M6X25
19	3136055137	SCREW M8X16
20	3126017030	WASHER 10,5X21
21	3136055122	SCREW M8X14
22	3136010083	SCREW M5X20
23	3102002035	NUT E M8
24	0IE0154940	CLUTCH DISK



CODICE HIG004----

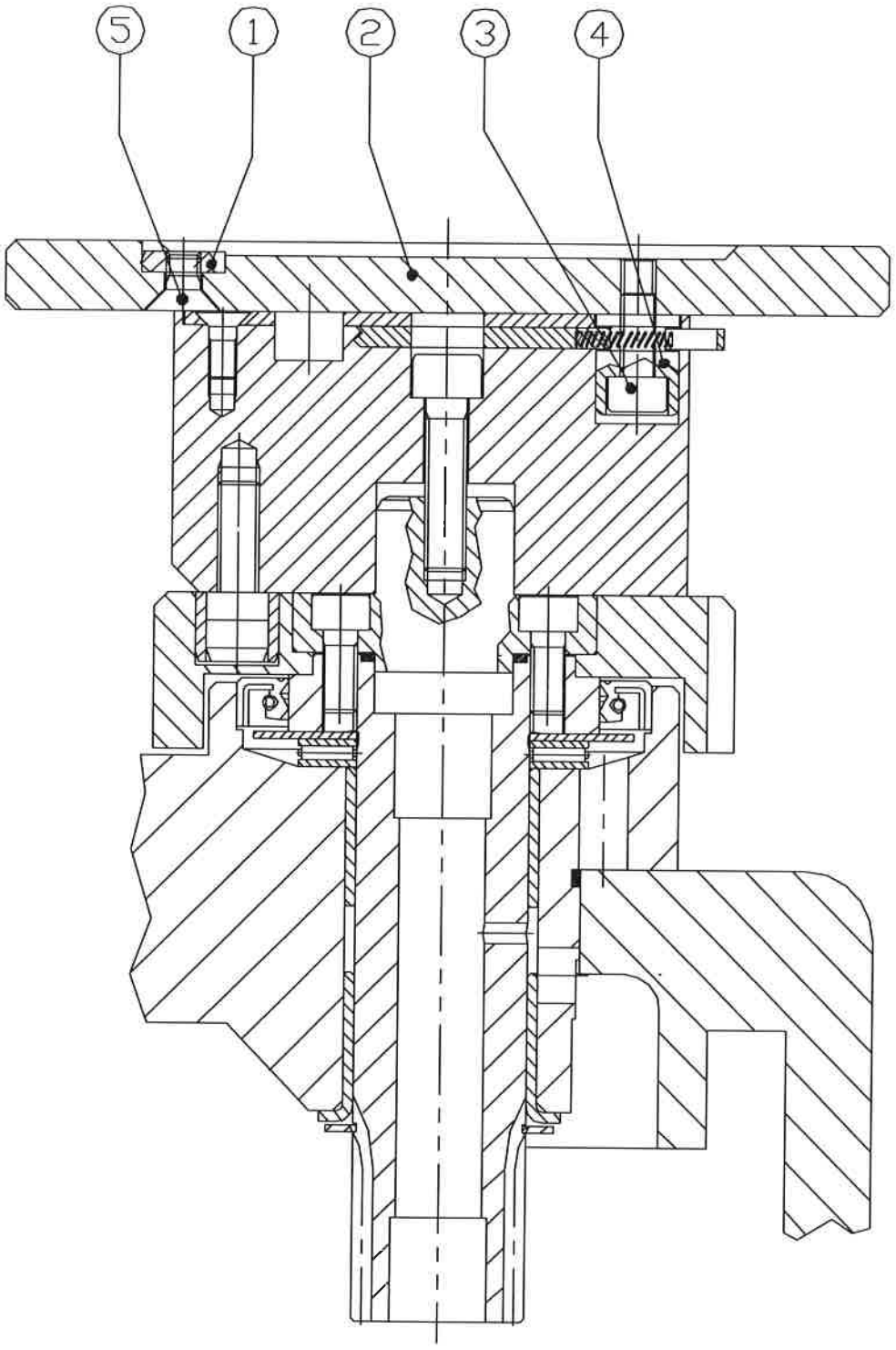
P.E. LABELLERS	HEAD-LIFTING HEAD ELECTRICAL	JIG0060001 HIG006

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IF0137890	PLATE
2	0IF0137910	PLATE
3	5104233011	LOBES HANDWHEEL VC.192/30
4	3136001042	SCREW 5X10
5	3126017015	WASHER 5,3X10
6	Y475210272	METRE



CODICE HIG006----

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230001 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0086160	DISK	
2	0II0215470	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	



CODICE

HII123----

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230002 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0086160	DISK	
2	0II0215480	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230003 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0215500	DISK	
2	0II0215490	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230004 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0215520	DISK	
2	0II0215510	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

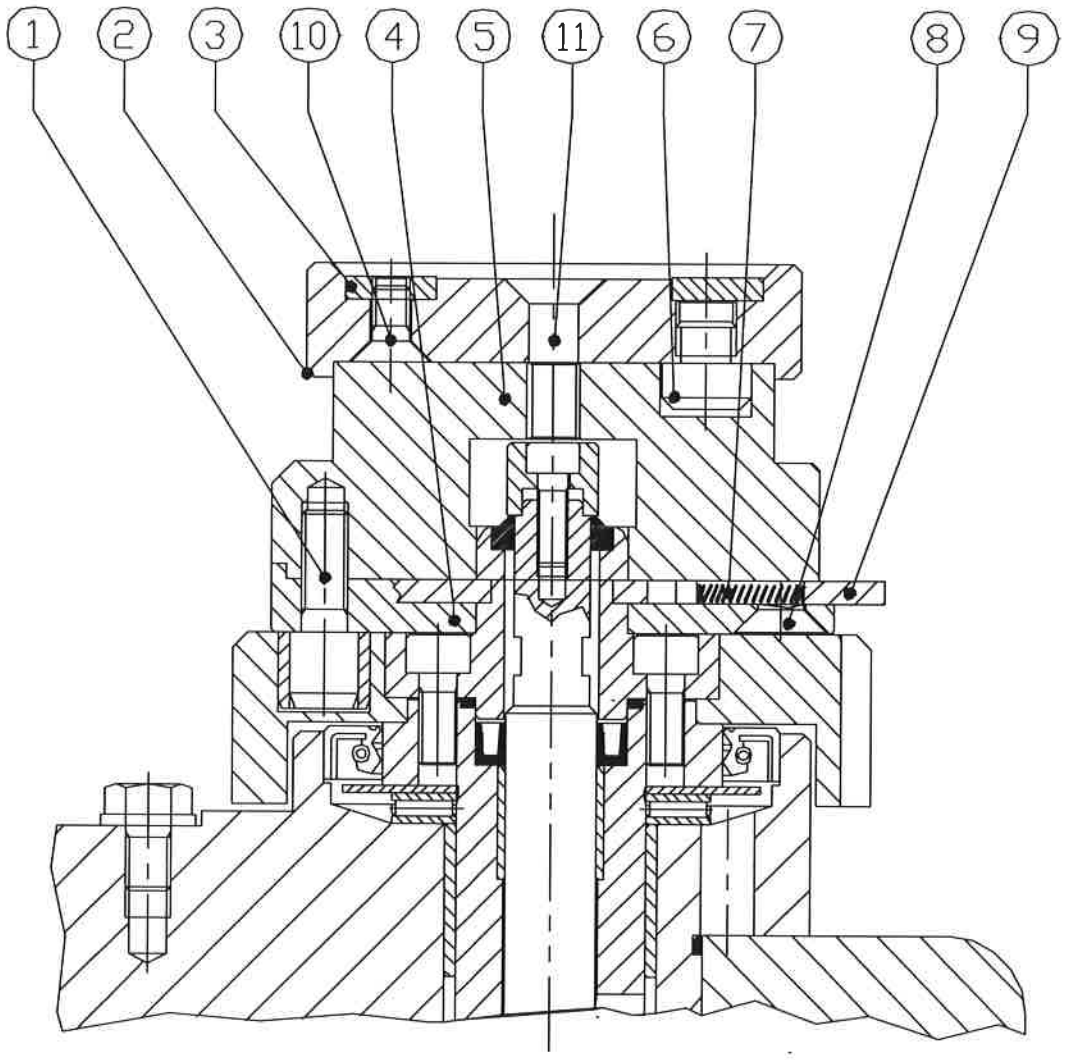
P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230005 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0215540	DISK	
2	0II0215530	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230006 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0215560	DISK	
2	0II0215550	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

P.E. LABELLERS		PLATFORM	JII1230007 HII123
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0II0219500	DISK	
2	0II0219490	SELF-CENTERING PLATE	
3	3136010033	SCREW M5X10	
4	0II0183780	PIN	
5	3136020023	SCREW M5X8	

P.E. LABELLERS	PLATFORM	JII1240001 HII124

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0II0183740	PIN
2	0II0215570	SELF-CENTERING PLATE
3	0II0215580	DISK
4	0II0183730	LOWER FLANGE
5	0II0215610	PLATE REST
6	0II0016580	PERNO
7	4360001270	SPRING INOX
8	3136020064	SCREW M6X16
9	0II0183720	BLADE
10	3136020033	SCREW M5X10
11	3136020084	SCREW M6X20



CODICE

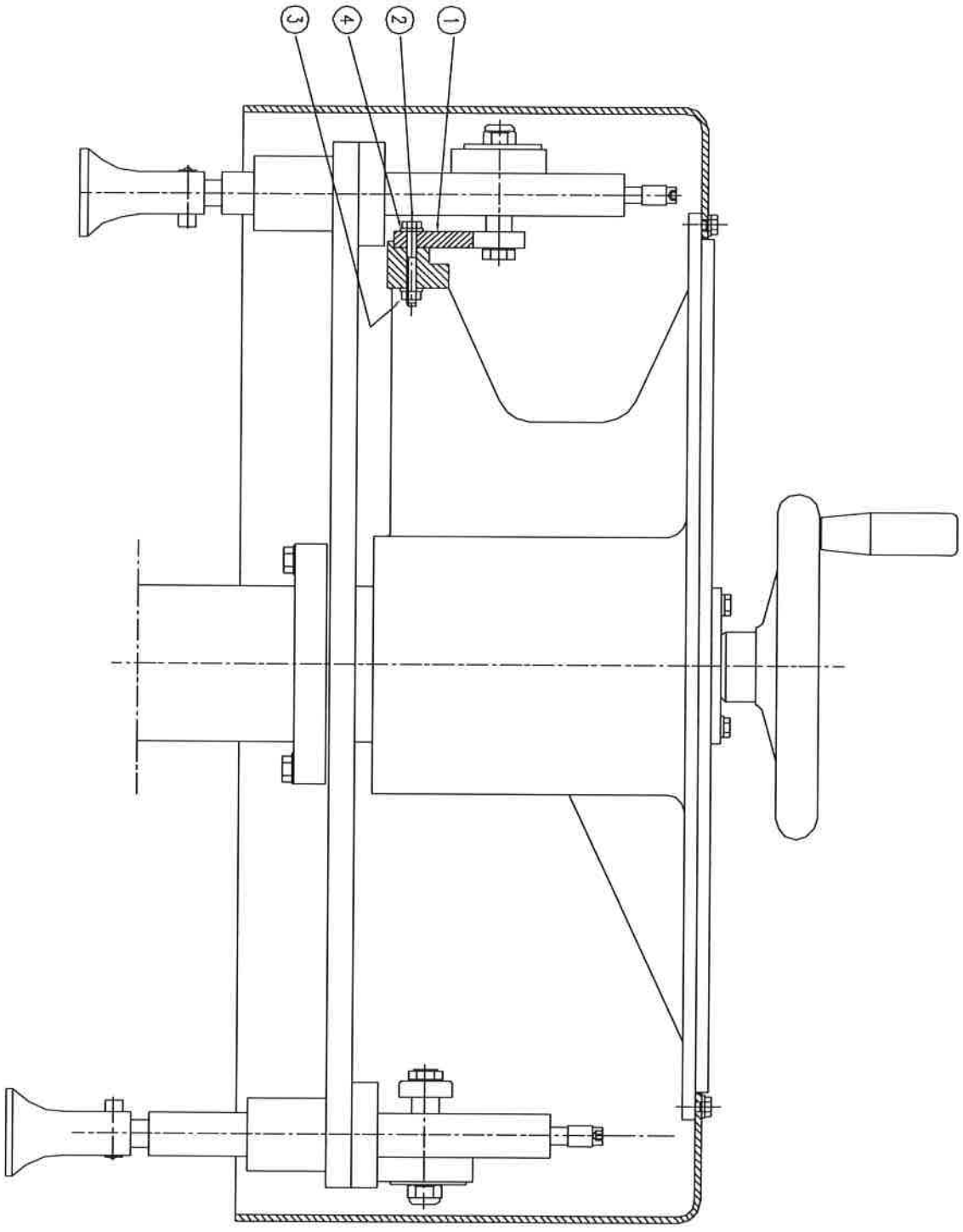
HII124----

P.E. LABELLERS	PLATFORM	JII1240002 HII124

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0II0183740	PIN
2	0II0215590	SELF-CENTERING PLATE
3	0II0215600	DISK
4	0II0183730	LOWER FLANGE
5	0II0215610	PLATE REST
6	0II0016580	PERNO
7	4360001270	SPRING INOX
8	3136020064	SCREW M6X16
9	0II0183720	BLADE
10	3136020033	SCREW M5X10
11	3136020084	SCREW M6X20

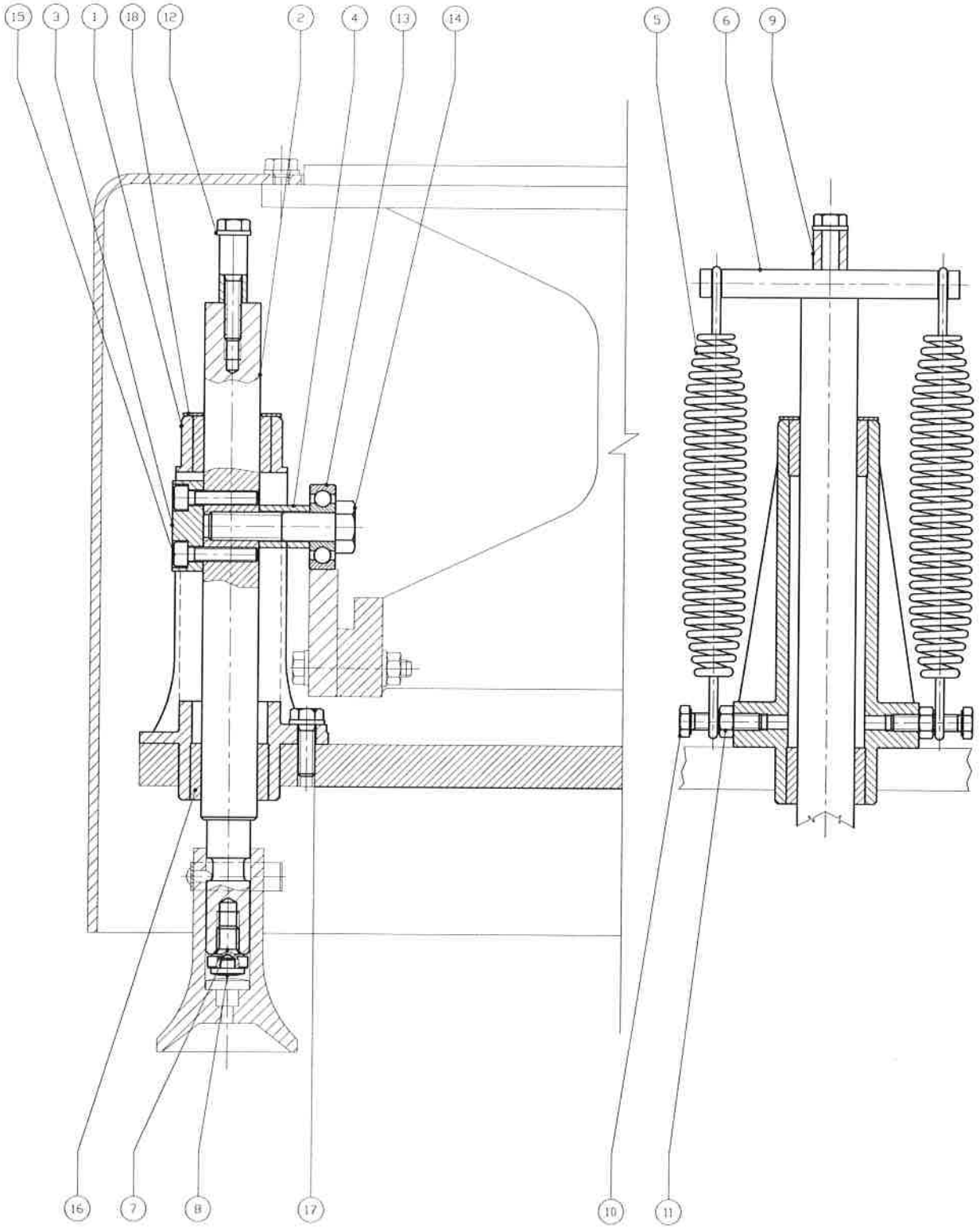
P.E. LABELLERS	HEAD-CAM LIFTING JACKS	JIL0010028 HIL001

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IL0085100	JACKS CAM
2	3136005072	SCREW M6X45
3	3102002030	NUT E M6
4	3126017020	WASHER 6,4X12,5


3
4
2
1

P.E. LABELLERS	HEAD-JACK WITH SPRING THR.2,5	JIM0090005 HIM009

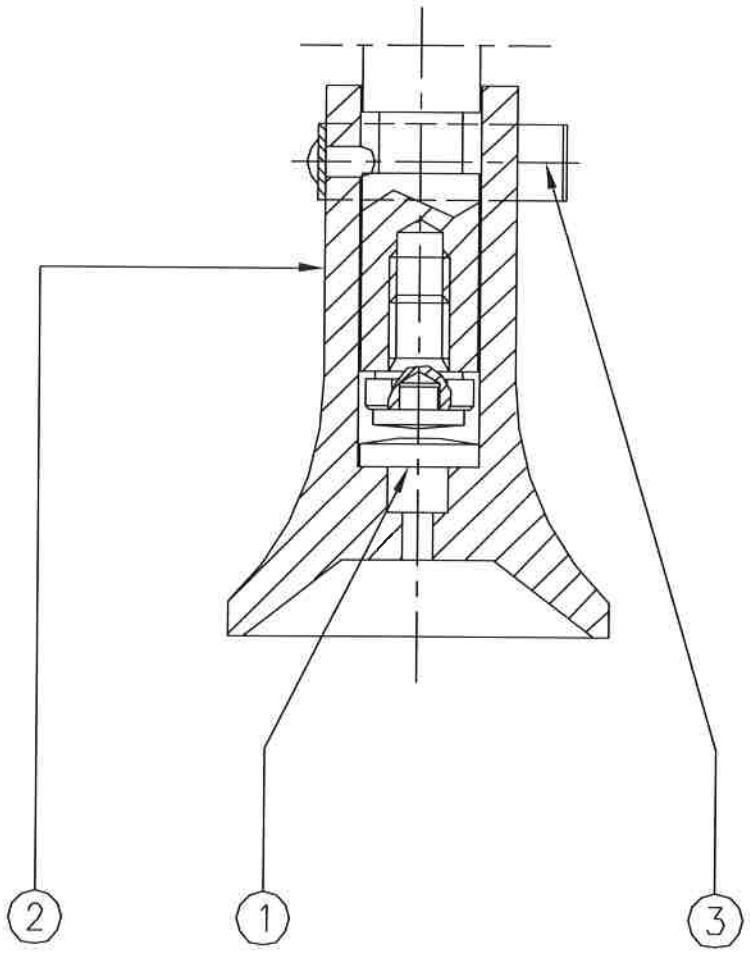
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IM0058980	SHAFT PILOT BUSH
2	0IM0086490	JACK SHAFT
3	0IM0043850	TANG
4	0IM0043860	SPACER
5	0IM0006680	SPRING
6	0IM0006620	PIN
7	0IM0006630	CONTRAST HEAD SUPPORT
8	0IM0006640	BELL
9	0IM0012690	SPACER
10	3136001148	SCREW M6X25
11	3102002030	NUT E M6
12	3126017020	WASHER 6,4X12,5
13	4104104043	BEARING 6200-2RS1
14	3139070285	SCREW M10X45
15	3136010104	SCREW M6X25
16	4102023127	BUSH
17	3136001118	SCREW M6X20
18	0IM0102530	SPACER



CODICE HIM009----

P.E. LABELLERS	HEAD - CENTER SQUARE	JIM0021521 HIM002

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IM0006430	PLATE
2	0IM0215200	BELL
3	0IM0006650	CLAMPING RING
4	0IM0215210	BELL

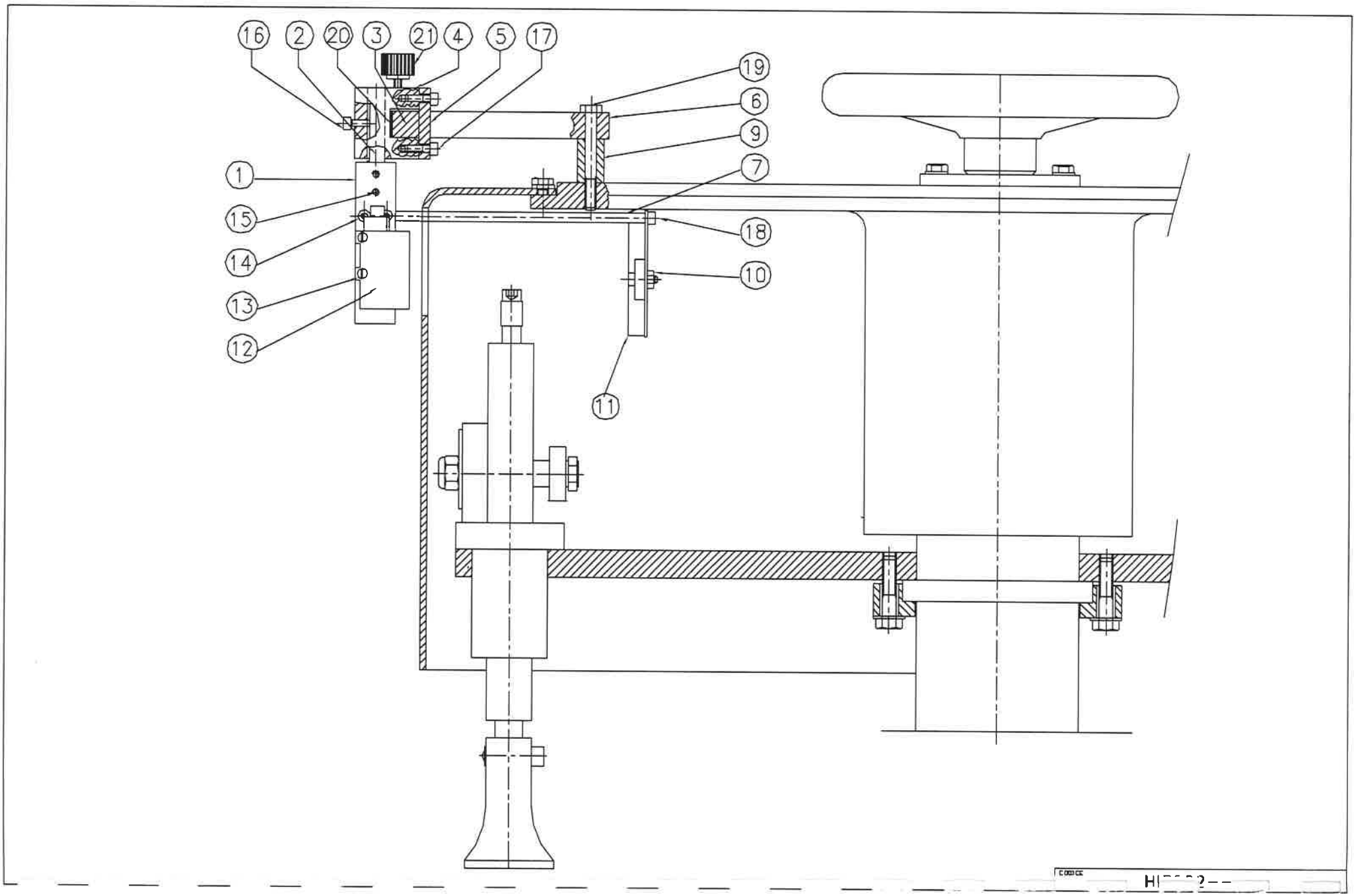


CODICE

HIM002----

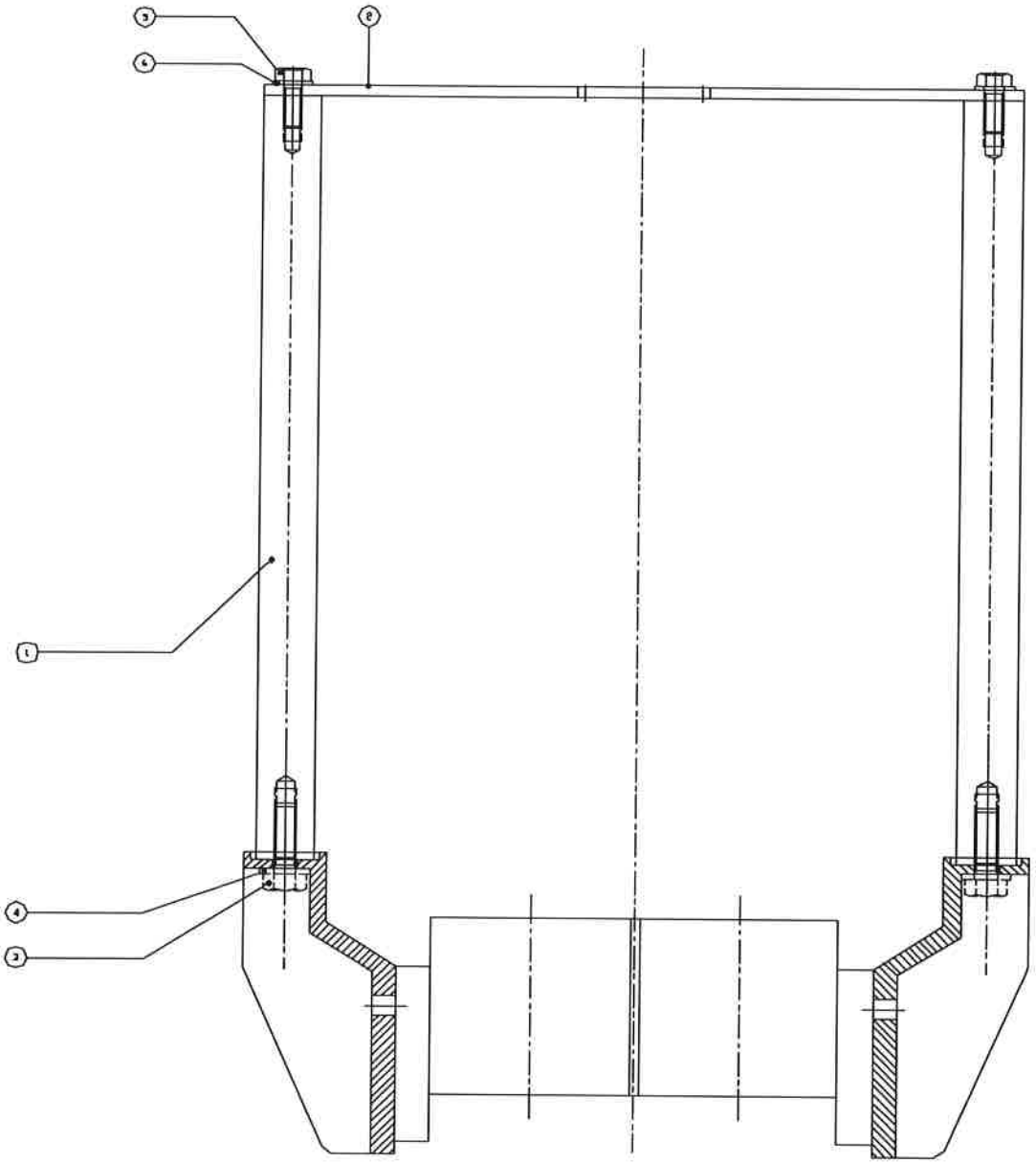
P.E. LABELLERS	PHOTO CELL REST	JIP0020008 HIP002

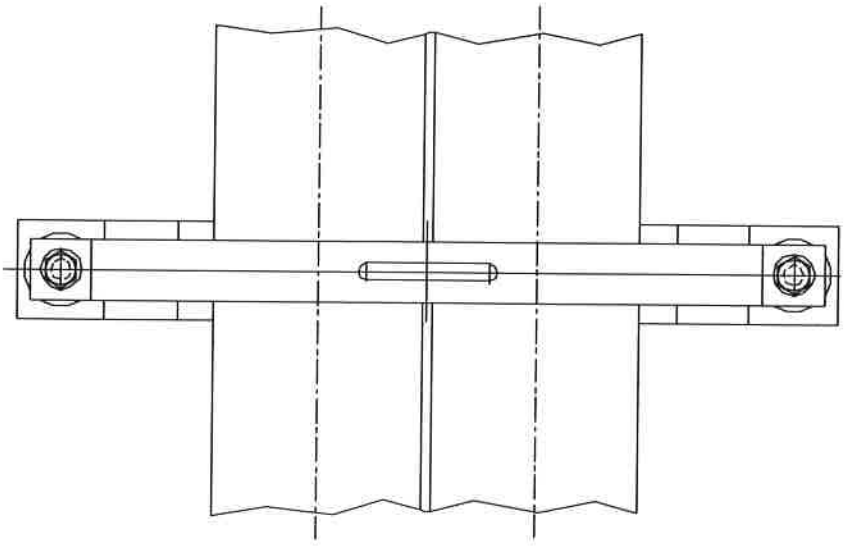
P.	CODE	DESCRIPTION
1	0IP0020350	PLATE
2	0IP0158020	PIN
3	0IP0020330	INTERMEDIATE CLAMP
4	0IP0020390	REST
5	0IP0020380	COVER
6	0IP0020320	BRACKET
7	0IP0020360	PLATE
8	0IP0020400	SPACER
9	3102002025	NUT E M5
10	Y045210301	REFLECTOR
11	Y045210054	PHOTO CELL
12	3136010082	SCREW 4X20
13	3136010032	SCREW 4X10
14	3136010042	SCREW TCEI M4X12 UNI 5931 A2
15	3136010032	SCREW 4X10
16	3136010062	SCREW M4X16
17	3136010032	SCREW 4X10
18	3136001238	SCREW 6X55
19	5359001002	DECIMETER INOX
20	5105263047	GRIP
21	5232432158	CLAMP


16
2
20
3
21
4
5
17
19
6
9
7
1
15
18
14
10
13
12
11

HIP007----

P.E. LABELLERS		PHOTO CELL REST	JMB0170004 HMB017
P.	CODE	DESCRIPTION	
1	0MB0196110	BRACKET	
2	0MB0215160	BRACKET	
3	3136001165	SCREW 10X30	
4	3126017030	WASHER 10,5X21	
5	3136001119	SCREW M8X20	
6	3126017025	WASHER 8,4X17	
7	0MF0154430	BRACKET	
8	5104233028	LOBES HANDWHEEL VC.192/40	

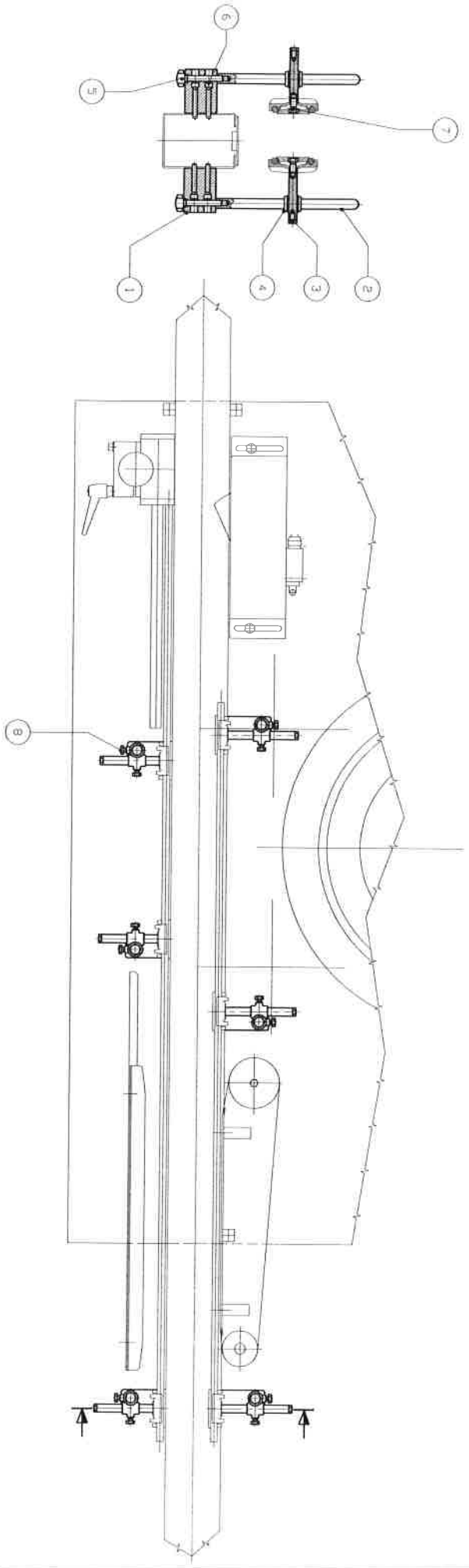




HMB017----

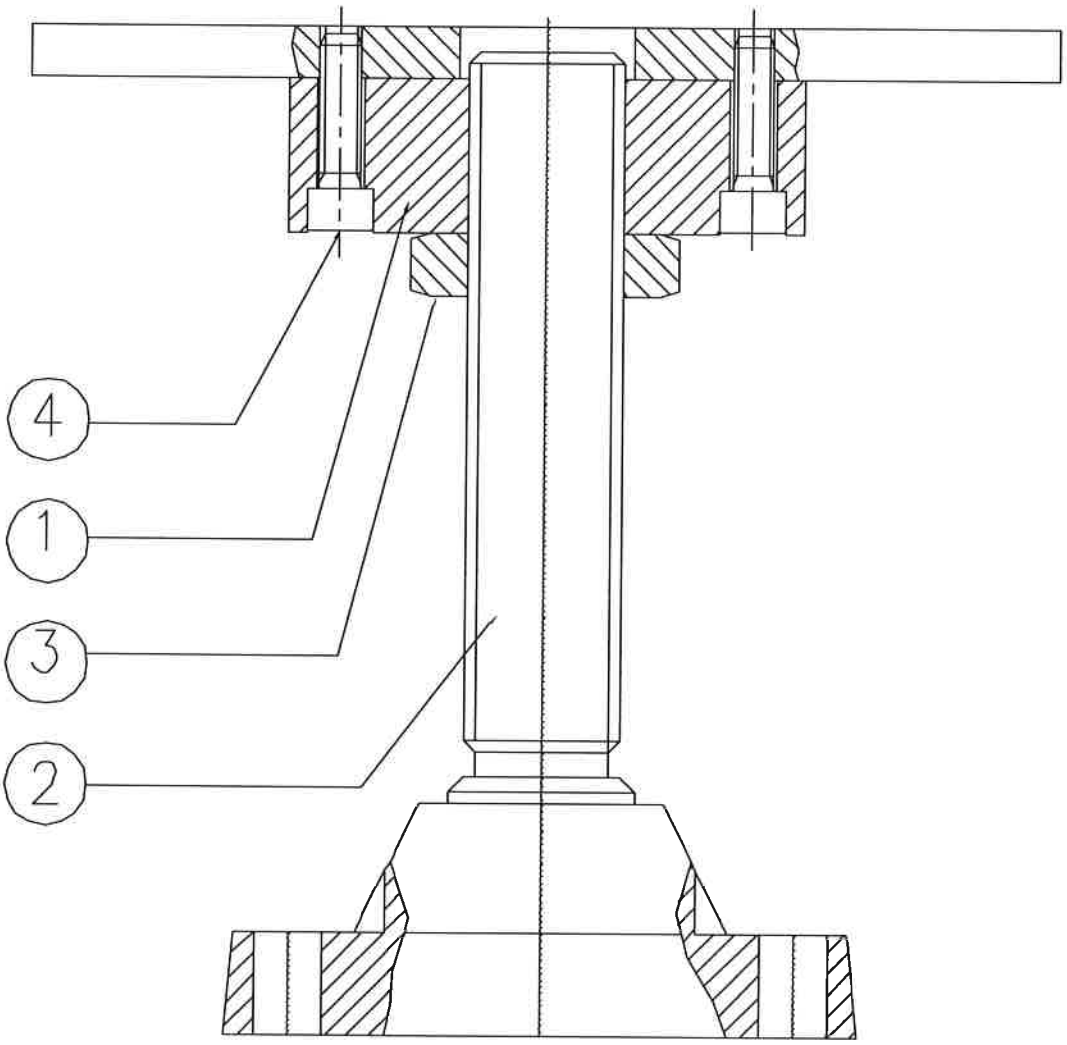
P.E. LABELLERS	DRIVING TRANS.BELT STAR	JMF0030002 HMF003

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0MF0154430	BRACKET
2	0MF0035260	PIN
3	0MF0035250	SPACER
4	0CA0000550	CLAMP
5	5104232048	LOBES HANDWHEEL VC.192/60
6	3136010165	SCREW 8X55
7	3136001120	SCREW M10X20
8	3136001070	SCREW M8X14


6
5
7
1
4
3
2
8

P.E. LABELLERS	LOW MACHINE FOOT	JMP0020001 HMP002

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0MP0014120	FLANGE
2	5232415031	ARTICULATED FOOT M30 PART.297
3	3104003090	NUT
4	3136010135	SCREW M8X40

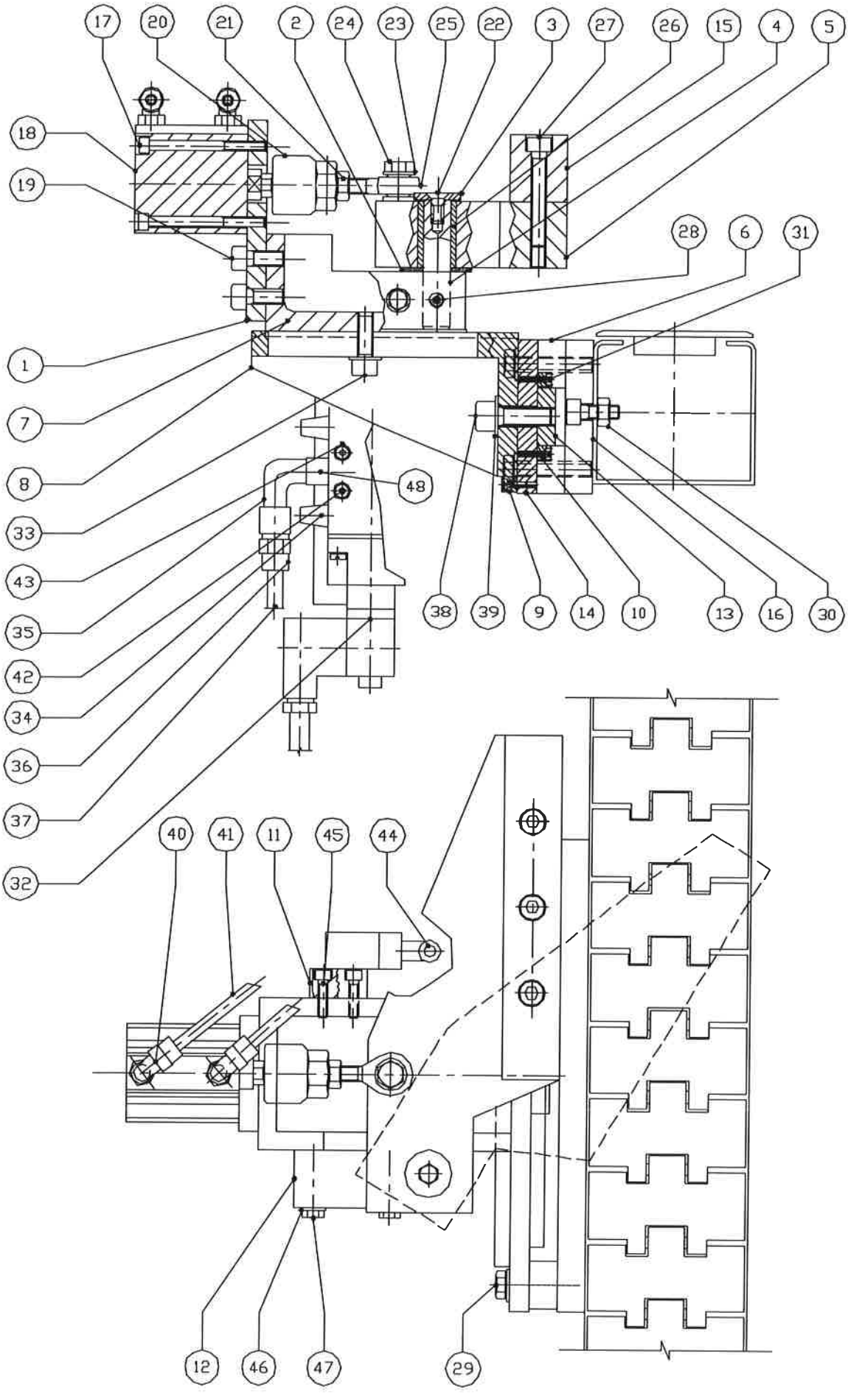


CODICE: HMP002----

P.E. LABELLERS	EJECTOR	JNH0100007 HNH010

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0NH0034300	BRACKET
2	0NH0028040	WASHER
3	0GN0005250	WASHER
4	0NH0027990	PIN
5	0NH0166370	LEVER
6	0NH0017010	SPACER
7	0NH0034330	BRACKET
8	0NH0034360	BRACKET
9	0NH0017030	GUIDE
10	0NH0017040	GUIDE
11	0NH0034340	PLATE
12	0NH0034350	BRACKET
13	0NH0017070	PLATE
14	0NH0017020	PLATE
15	0NH0143110	PLATE
16	0NH0067300	PLATE
17	3136010173	SCREW 5X60
18	6561425060	CYLINDER ECQ2B40
19	3136010085	SCREW M8X20
20	6561425305	JOINT M8X1.25 SMC JB40-8-125
21	3102002035	NUT E M8
22	3136020064	SCREW M6X16
23	3126017025	WASHER 8,4X17
24	3136001194	SCREW M8X40
25	4350882030	WRIST-PIN END M8 DX
26	4102023056	SINTERED BUSH 14-20X30
27	3136010175	SCREW M8X60
28	3136055092	SCREW M8X10
29	3136001179	SCREW M8X35

30	3102002035	NUT E M8
31	3136010036	SCREW
32	6565225341	SOLENOID VALVE CPE14-M1BH-5L-1/8
33	3136010105	SCREW M8X25
34	6567573010	SILENCER 1/8"
35	6573590101	CONNECTION A10 1/4-1/4
36	6573591015	FILLET R1 8-1/4
37	2210106018	PIPE RILSAN D.8X6
38	3136010116	SCREW M10X30
39	3126017030	WASHER 10,5X21
40	6573596006	FLOW REGULATOR MRFC 6-1/8
41	2210106015	PIPE D.6X4
42	3136001146	SCREW 4X25
43	3126017010	WASHER 4,3X9
44	6573627530	REDUCTION CL 2530 1/4"X1/8"M/F
45	3136010083	SCREW M5X20
46	3126017020	WASHER 6,4X12,5
47	3136001193	SCREW M6X40
48	6573590050	CONNECTION
49	6565255160	CPE14-M1BH-5L-1/8



CODICE HNH010----

P.E. LABELLERS	HEAD SMOOTHING	JST0040005 HST004

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0ST0092870	SPONGE PLATE
2	0ST0092860	PLATE
3	0ST0187430	SMOOTHING GROUP BOLT
4	3136010032	SCREW 4X10
5	3126017010	WASHER 4,3X9
6	3136010044	SCREW 6X12
7	3126017020	WASHER 6,4X12,5
8	2111001010	TEFLON BLADE
9	2500200147	PLATE

2
3
1
7
9
9
8
5
4

P.E. LABELLERS	HEAD SMOOTHING	JST0040003 HST004

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0ST0092870	SPONGE PLATE
2	0ST0092860	PLATE
3	0ST0155110	SMOOTHING GROUP BOLT
4	3136010032	SCREW 4X10
5	3126017010	WASHER 4,3X9
6	3136010044	SCREW 6X12
7	3126017020	WASHER 6,4X12,5
8	2111001010	TEFLON BLADE
9	2500200147	PLATE

P.E. LABELLERS	HEAD SMOOTHING	JST0040004 HST004

P.	CODE	DESCRIPTION
1	0ST0092870	SPONGE PLATE
2	0ST0092860	PLATE
3	0ST0066490	SMOOTHING GROUP BOLT
4	3136010032	SCREW 4X10
5	3126017010	WASHER 4,3X9
6	3136010044	SCREW 6X12
7	3126017020	WASHER 6,4X12,5
8	2111001010	TEFLON BLADE
9	2500200147	PLATE

[3]

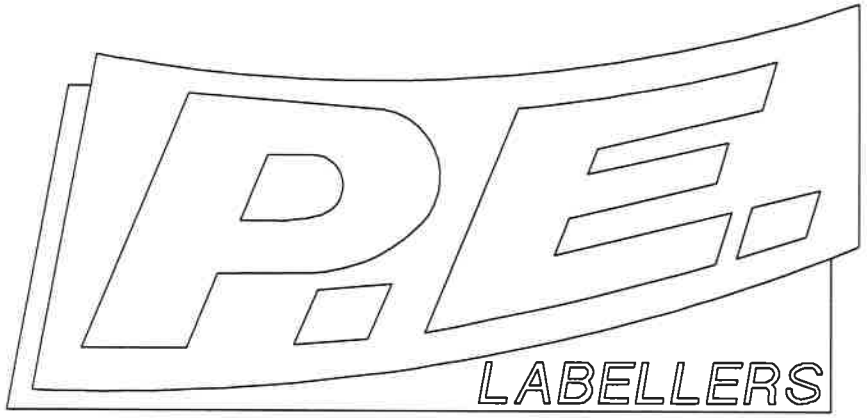
P.E. LABELLERS

ELECTRIC DIAGRAM

MASTER M/S

770/8T/3S-2E P.P. NON STOP

Y271011001



PRODUCTION & ENGINEERING

schema elettrico

electric diagram

schéma électrique

Cliente
Customer
Client L'OREAL SOLON LINE 6

Modello
Model
Modèle MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matricola
Serial N.
Matricule N. Y271011001

Tensione Operativa
Operative tension
Tension opérationel 3/PE AC 480V 60Hz

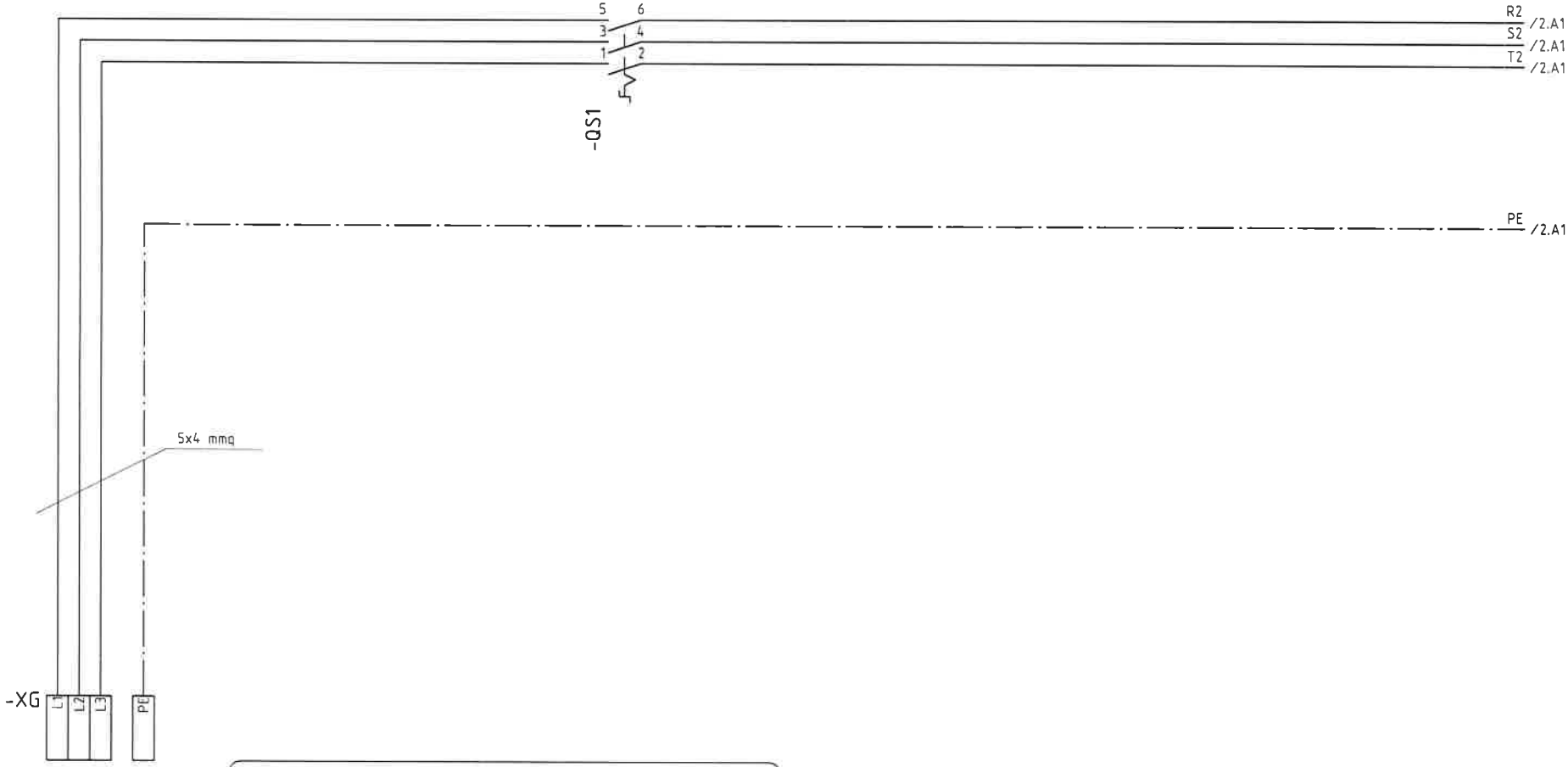
Tensione Comandi
Command tension
Tension de commande DC 24V

Tensione Segnali
Signal tension
Tension de signal DC 24V

0 First edition 12/03/08 MP

SQ 601 - Rev.0 - Data 20/12/04

File : M01521-MAST-MS-8T-3S-3E



Tensione di alimentazione
Power supply
Tension d'alimentation
3/PE AC 480V 60Hz

Potenza istallata
Installed power
Puissance installée
5kW

Tensione ausiliari
Control voltage
Tension auxiliaires
DC 24V

Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

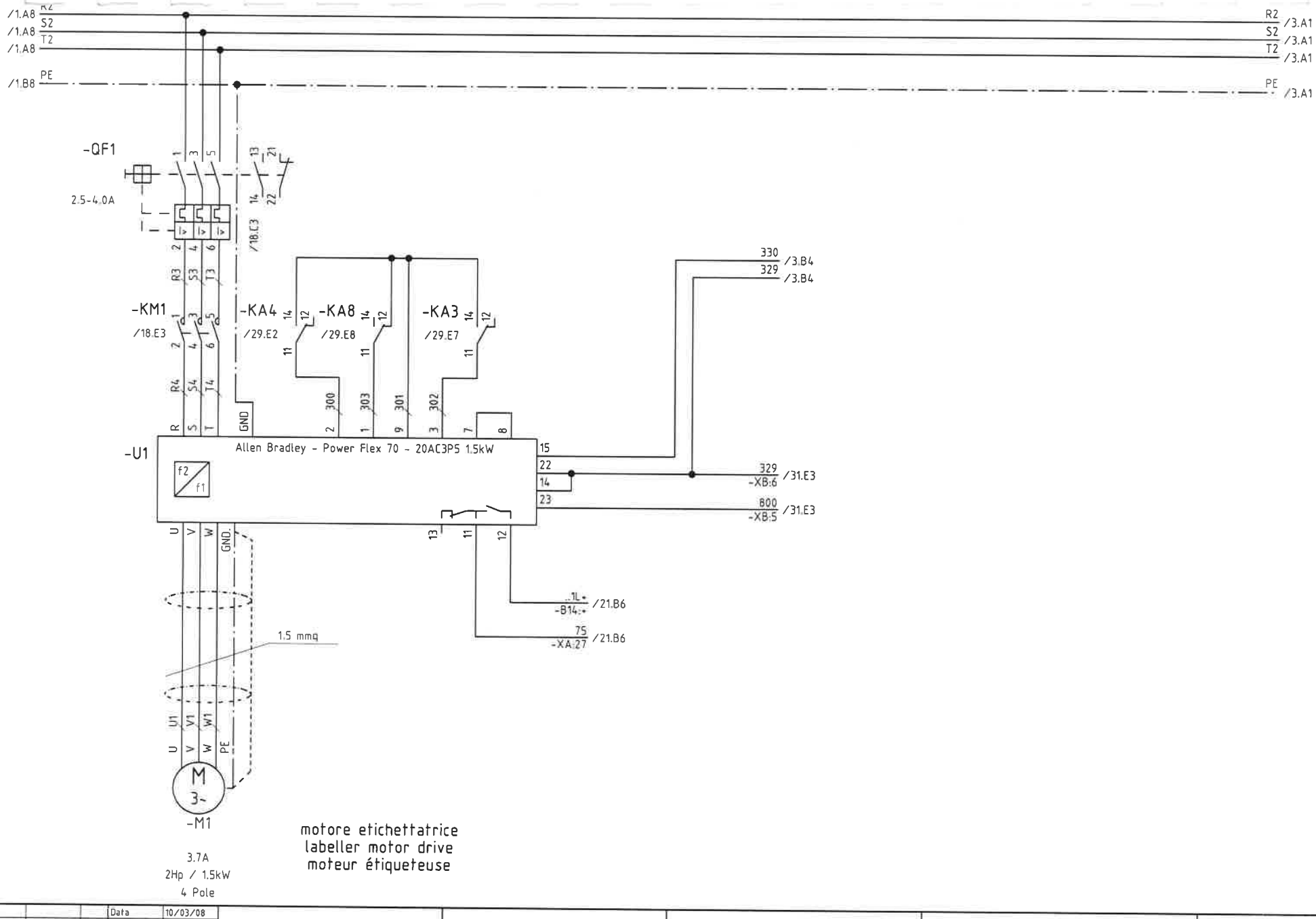
				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers
				Creato da	M. Piccoli		
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato			
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine / Sostituito per / Sostituito da	

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Foglio 1
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08
A	Revision	06/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

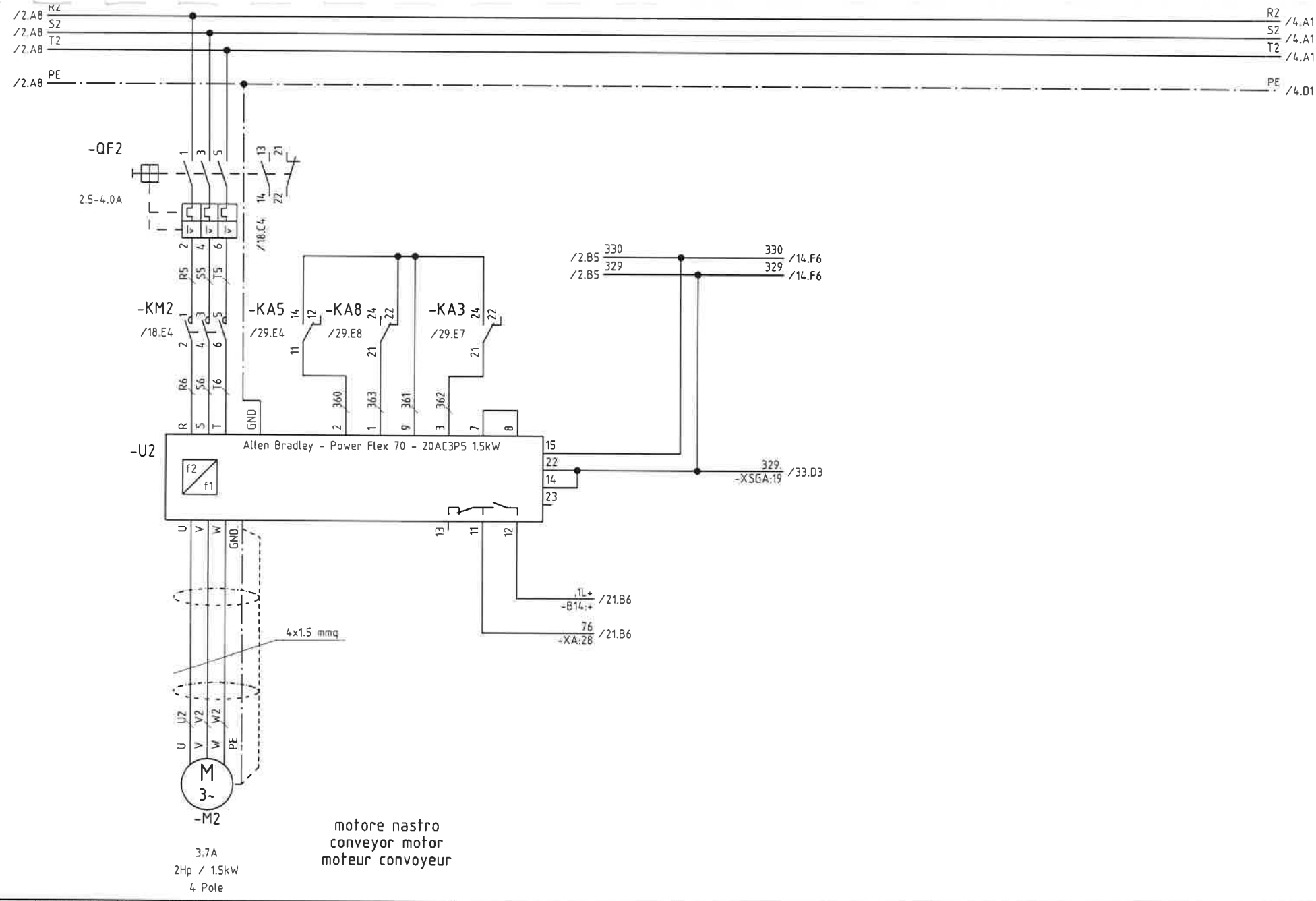
P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 2
48 Fg.



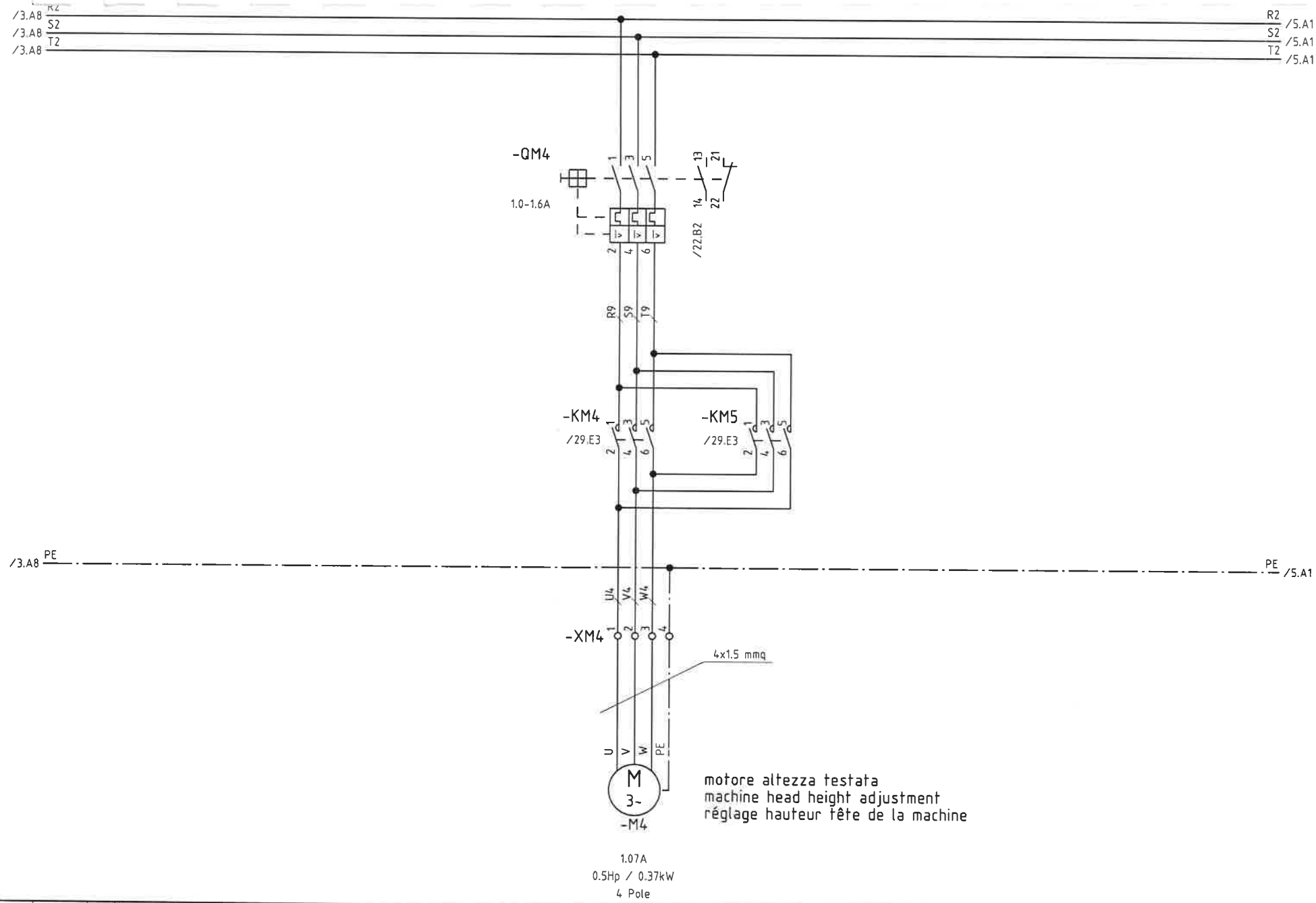
Prog. Software Rev.7.32 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	23/05/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
A	Revision	06/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R.	Cambio	Data	Nome	Standard					
				Origine		Sostituito per		Sostituito da	

DIN 6771-5

Foglio 3
48 Fg.



Prog. Software Rev.7.12.SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 4
48 Fg.

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

/4.A8 R2 — R2 /6.A1
/4.A8 S2 — S2 /6.A1
/4.A8 T2 — T2 /6.A1
/4.D8 PE — PE /6.A1

-QF10
10A
1 3 2 4
T18 S18
-TC2
3000VA
P 480V
S 220V
1 2 3 4
T19 N1

-QF11
13A
1 2
T20 N1
N1 -XSGA:2 /8.A1
T20 -XSGA:1 /8.A1

-QF12
1A
1 2
T37
-ST1
13 14
30°C
T36
U V
M
1~
-M0

alimentazione gruppi autoadesivi
self-adhesive groups feeding
alimentation groupes autocollantes

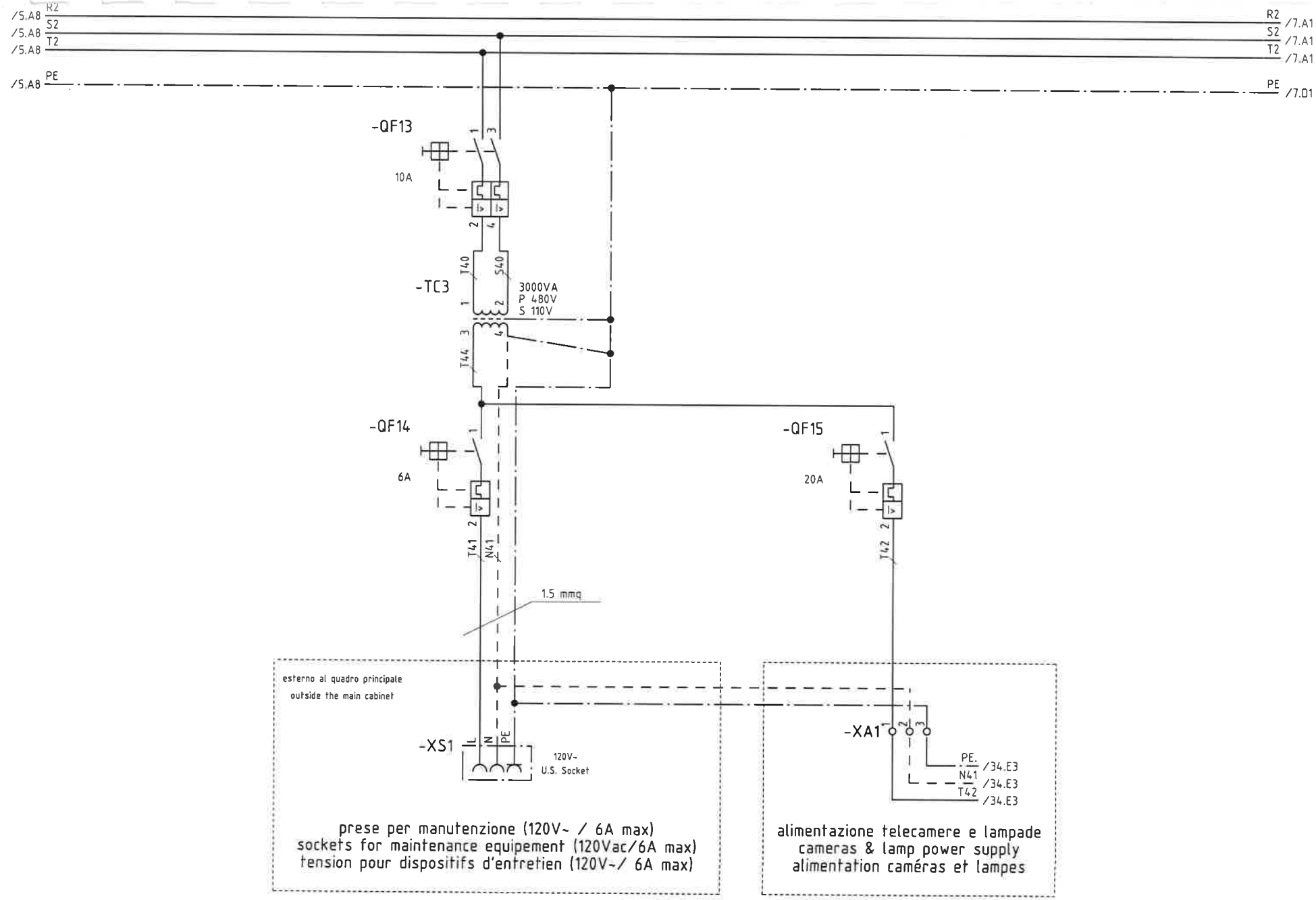
ventilazione armadio
control cabinet extractor fan
ventilateur de l'armoire

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
				Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard				
				Origine	Sostituito per	Sostituito da		

Matr. Y271011001

Foglio 5
48 Fg.

DIN 6771-5

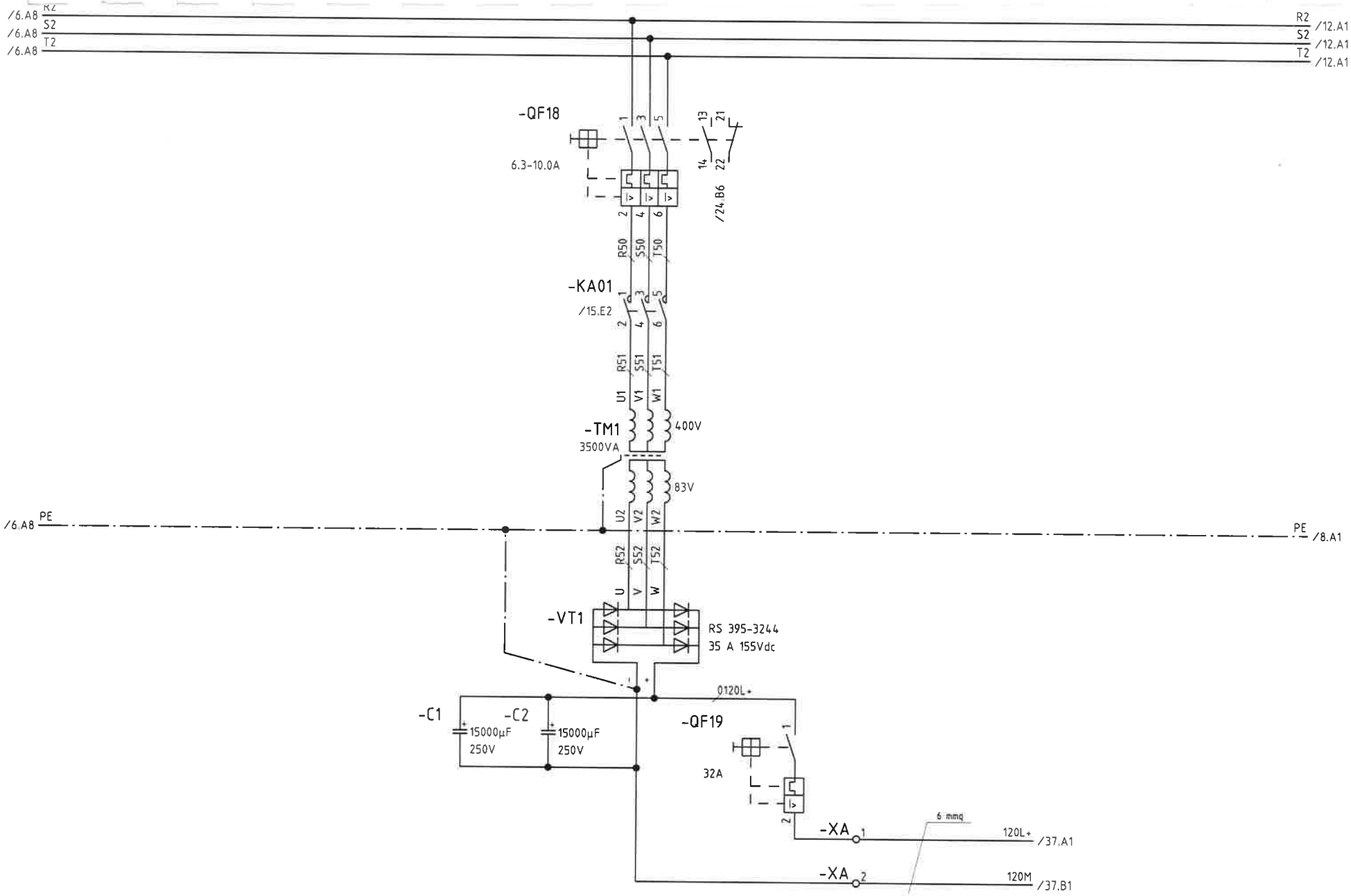


Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	07/04/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
A	Revision	13/03/08	MP	Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 6 48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev 7.3.2 SP3
File M0521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
A	Revision	24/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

Origine	Sostituito per	Sostituito da

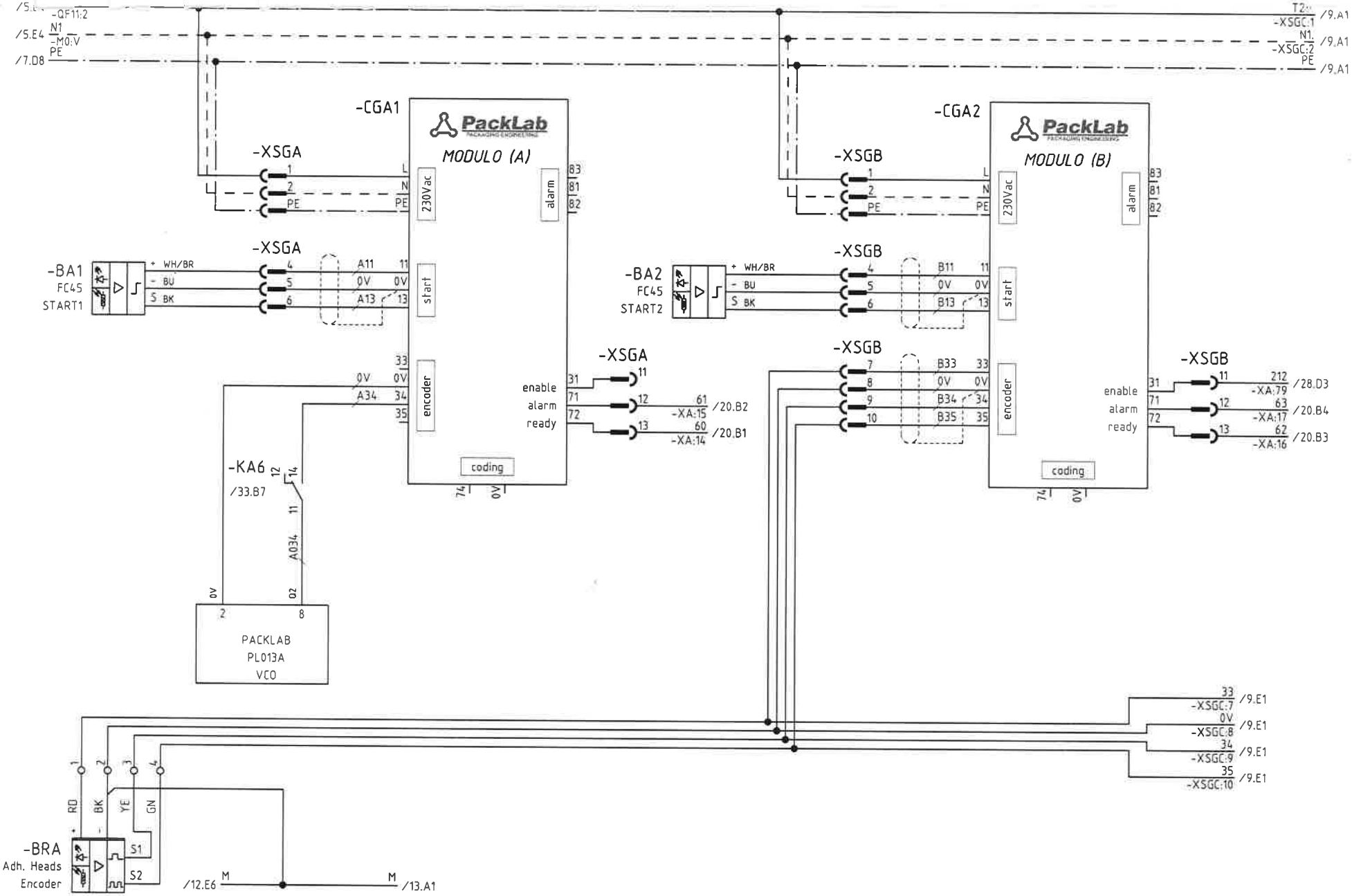
L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Foglio 7
48 Fg.



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

A	Revision	27/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
B	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

Data 10/03/08

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

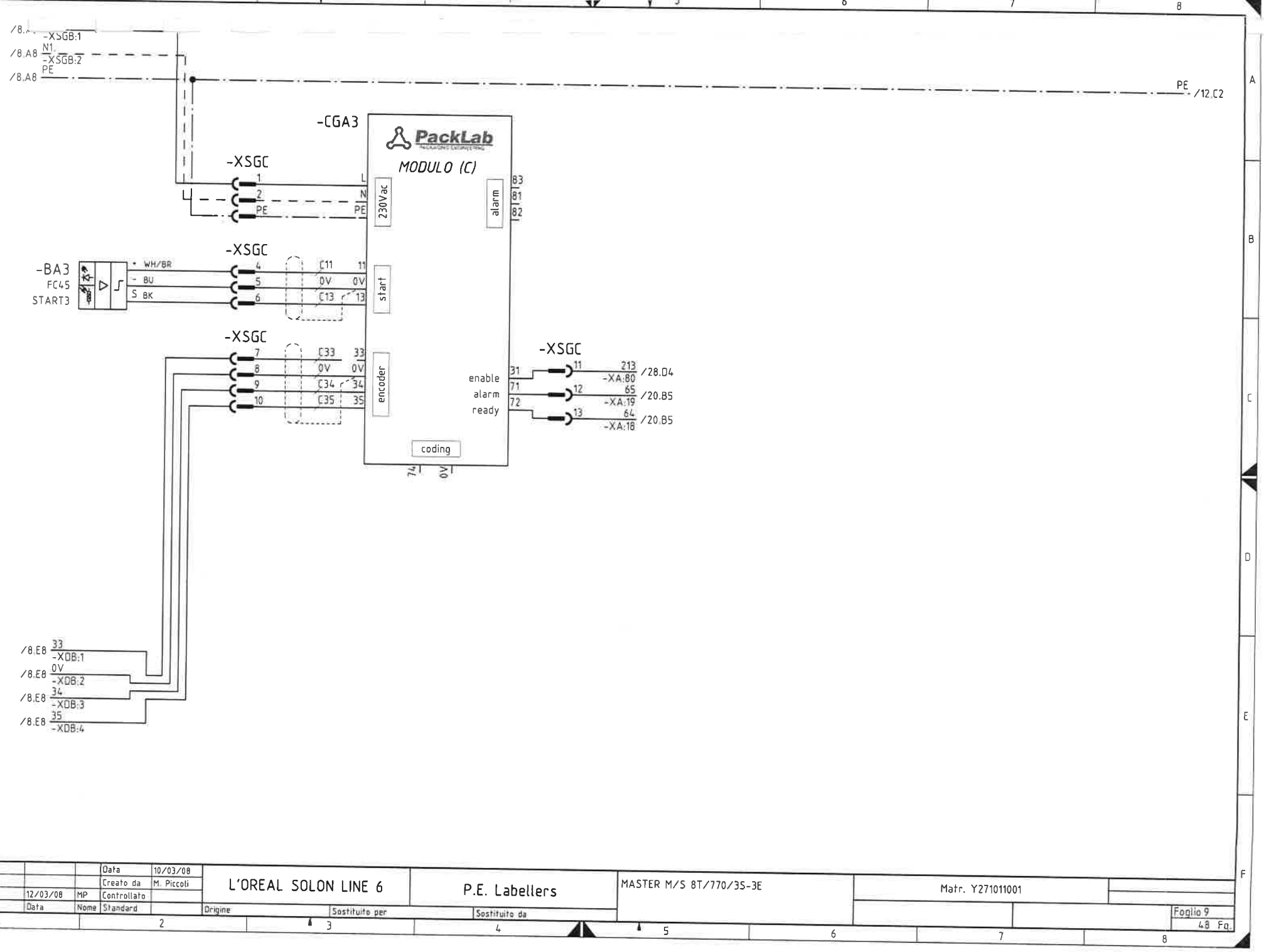
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 8
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev 7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers
				Creato da	M. Piccoli		
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato			
R.	Cambio	Data	Nome	Standard			
				Origine	Sostituito per	Sostituito da	

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Foglio 9

48 Fg.

DIN 6771-5

Prog. Software Rev. 7.3.2 SP3

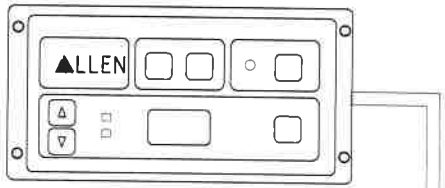
File: M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

predisposto
predisposed
prèdisposè

ALLEN

SUPER COMPACT POWER PACK 8540

Electronic Module



30
31
46

COLOR CODED CONNECTION

Low Foil | Foil run-out | Low temp.

common N/O N/C common N/O N/C common N/O N/C

10 11 12 13 14 15 16 17 18

pulse IN 0V

24 25

L N PE

POWER SUPPLY
220V~

074B

START

+ 0V

11

66 /20.B6

-KAE1
/27.E3
12 14
11

-KCIV1
A1
A2

74 0V

Packlab B

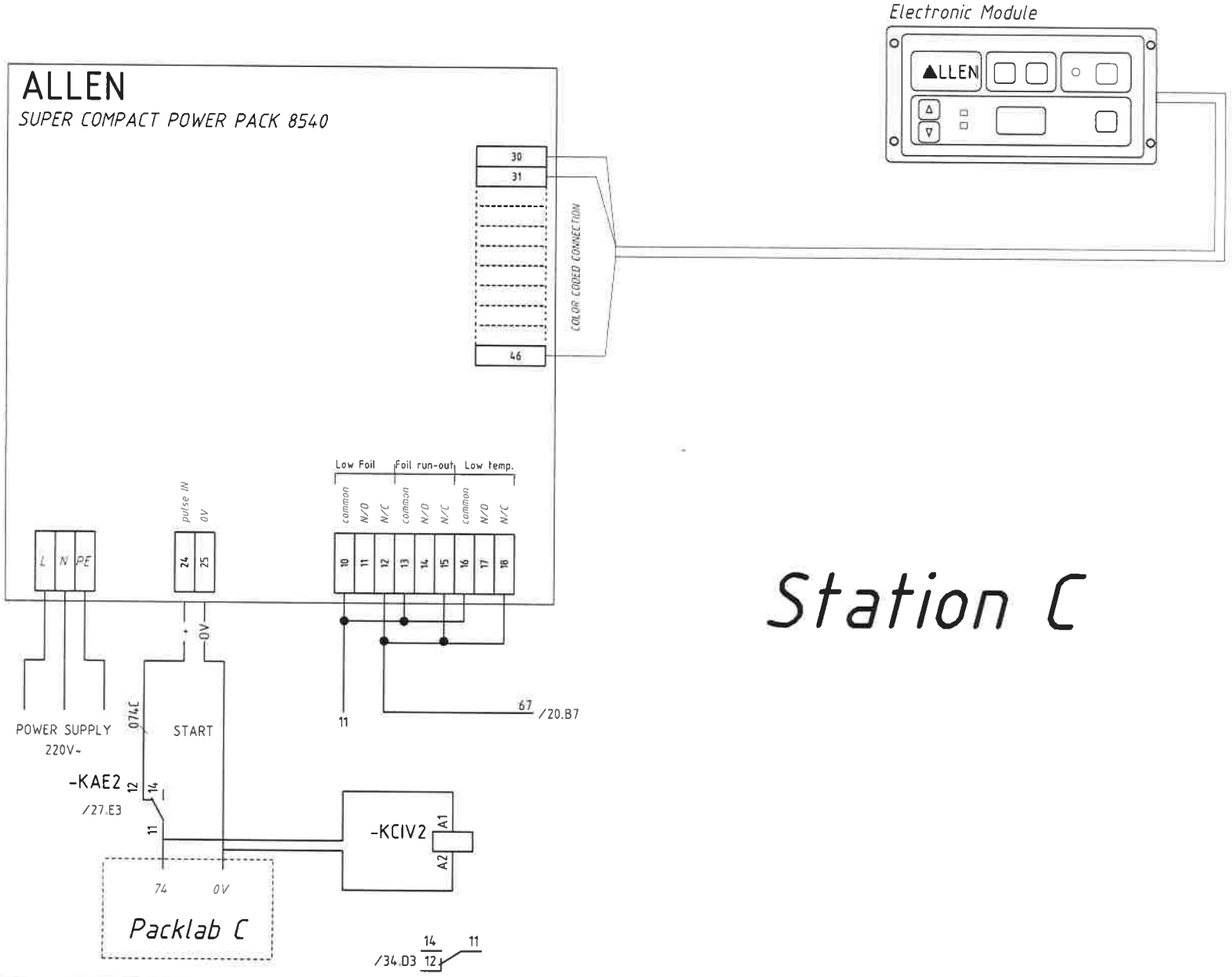
14 11
/34.C3 12

Station B

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
				Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 10 / 48 Fg.

DIN 6771-5

1 2 3 4 5 6 7 8



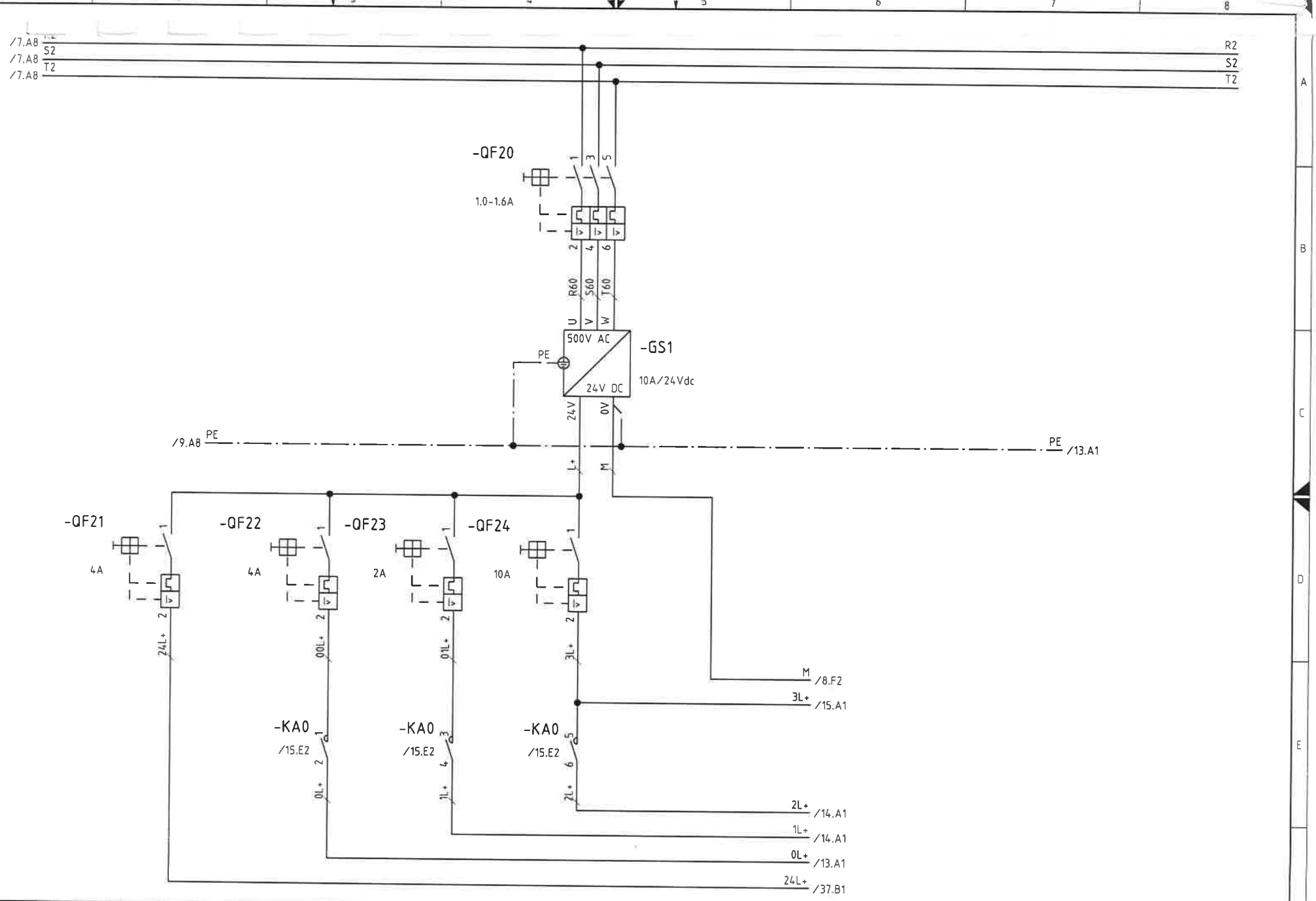
Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08
				Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 11 48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev. 7.3.2 SP3)

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
A	Revision	24/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

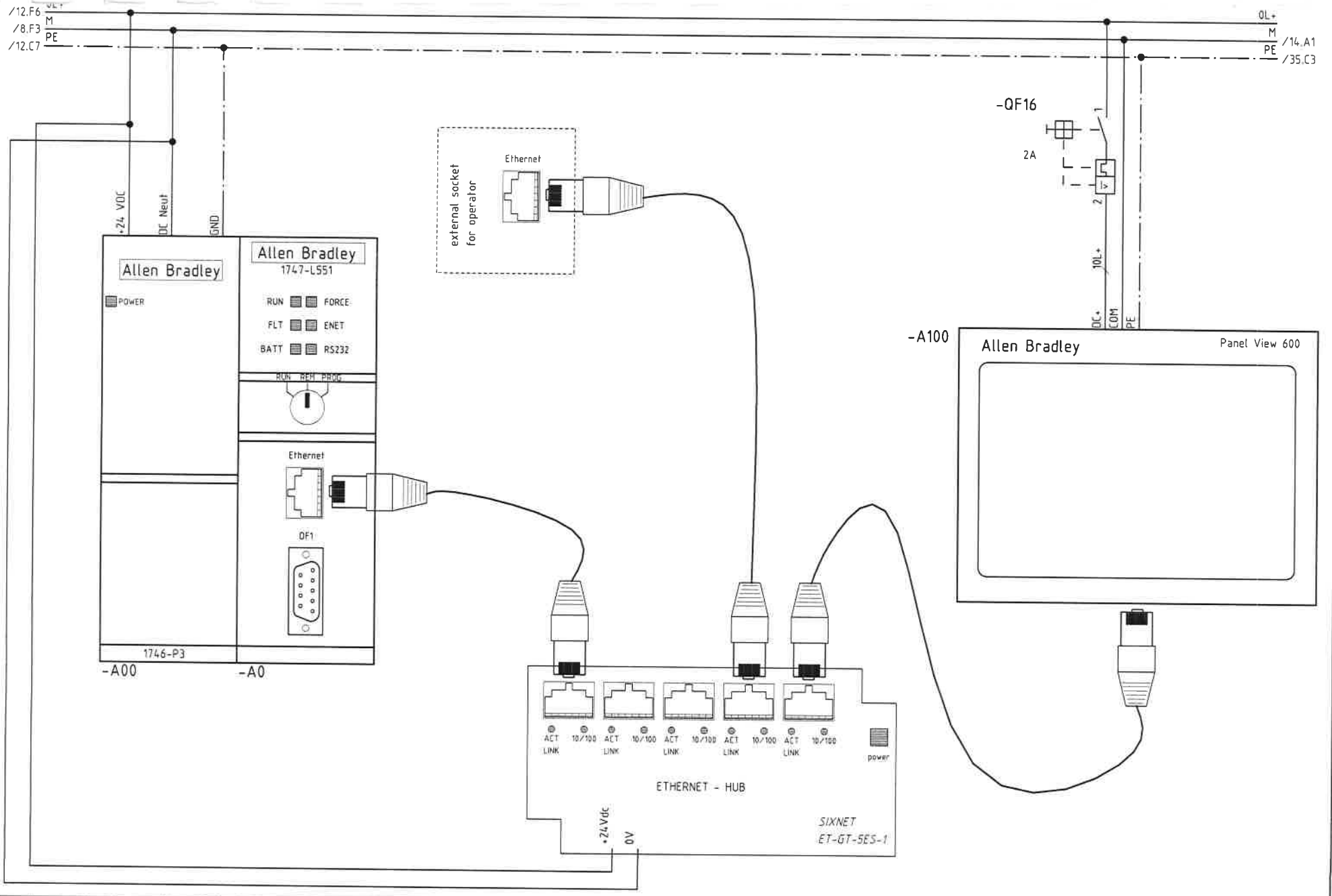
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 12
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev 7.32 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	Controllato		
R.	Cambio	Data	Standard		

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

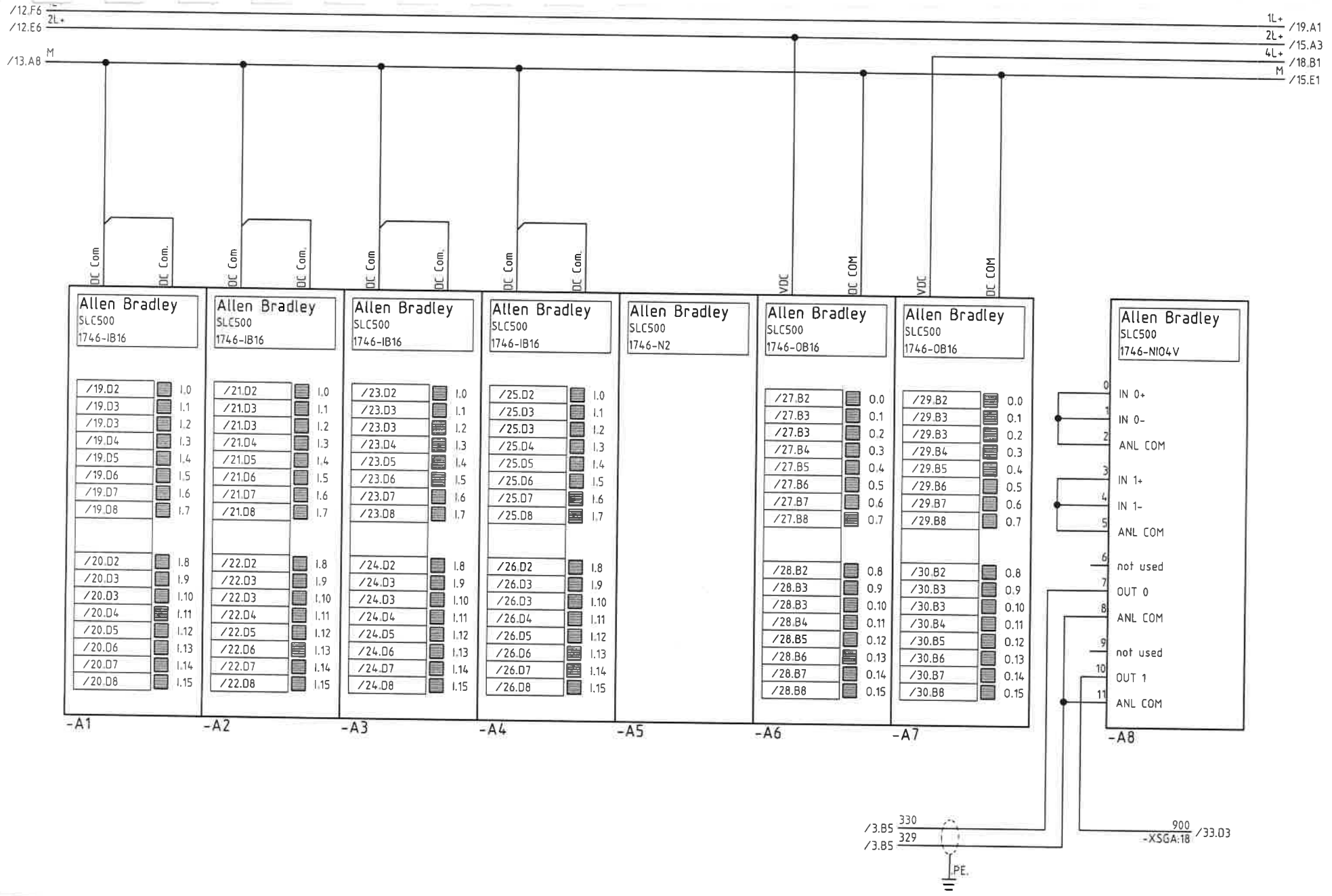
P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 13
48 Fg.



Prog. Software Rev.7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

A	Revision	23/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

Data 10/03/08

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 14
48 Fg.

DIN 6771-5

line
line
ligne

gen:
emergency
arrêt d' urgence

/12.E6 3L+

/14.A8 2L+

2L+ /17.A1

2L+ /16.A1
-SQ100:21

8 /16.F1
-SQ115:22

-SA1
IGA

-SB1.1
E1

-SB1.2
E2

-SB1.3
E3

-SB1.4
E4

-KA02
/27.E8

13. /16.A5
-KAB1:13

14 /16.F5
-KAC2:14

-KT6
E3

-KA0

-KA01

-KT6

-HL0
LL
WH

-KA2

-SB5
YE
/27.E5
PR

-SB5A

-XJ

-SB3
E3

regolazione manuale
jog
réglage manual

/14.A8 M

M /17.E1

/12.E3
/12.E4
/12.E4

/7.B4
/7.B4
/7.B4

D2

/18.A2

setting
20 Sec

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M0521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
				Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R	Cambio	Data	Nome	Standard					Foglio 15
				Origine	Sostituito per	Sostituito da			48 Fg.

DIN 6771-5

sicurezza porte
safety guards
sécurité portes

/15.A6 .2L+ -HL0:X1

-SQ100 21 — RD — FC14-R1 22 — Z1
-SQ101 21 — RD — FC14-R2 22 — Z2
-SQ102 21 — RD — FC14-R3 22 — Z3
-SQ103 21 — RD — FC14-R4 22 — Z4
-SQ104 21 — RD — FC14-R5 22 — Z5
-SQ105 21 — RD — FC14-R6 22 — Z6
-SQ106 21 — RD — FC14-R7 22 — Z7
-SQ107 21 — RD — FC14-R8 22 — Z8

-SQ108 21 — FC14-R9 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z9
-SQ109 21 — FC14-R10 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z10
-SQ110 21 — FC14-R11 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z11
-SQ111 21 — FC14-R12 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z12
-SQ112 21 — FC14-R13 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z13
-SQ113 21 — FC14-R14 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z14
-SQ114 21 — FC14-R15 22 — predisposto / predisposed / prédisposé — Z15
-SQ115 21 — FC14-R16 22 — predisposto / predisposed / prédisposé

/15.A6 8 -SB1.1:21

/15.D6 13

Light Curtain 2 SECURITY RELAY
-KAB1 /17.E4 13 — Z01 — 14
-KAB2 /17.E4 13 — 14

Light Curtain 3 SECURITY RELAY
-KAC1 /17.E6 13 — Z03 — 14
-KAC2 /17.E6 13 — 14

Z02

-XSGB 20 — -SQ20 13 — RD — FC55-EB2 14 — 21 -XSGB — B
-XSGC 20 — -SQ21 13 — RD — FC55-EB3 14 — 21 -XSGC — C

/15.D6 14 -KA2:A1

Prog. Software Rev 7.3.2 SP3
File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

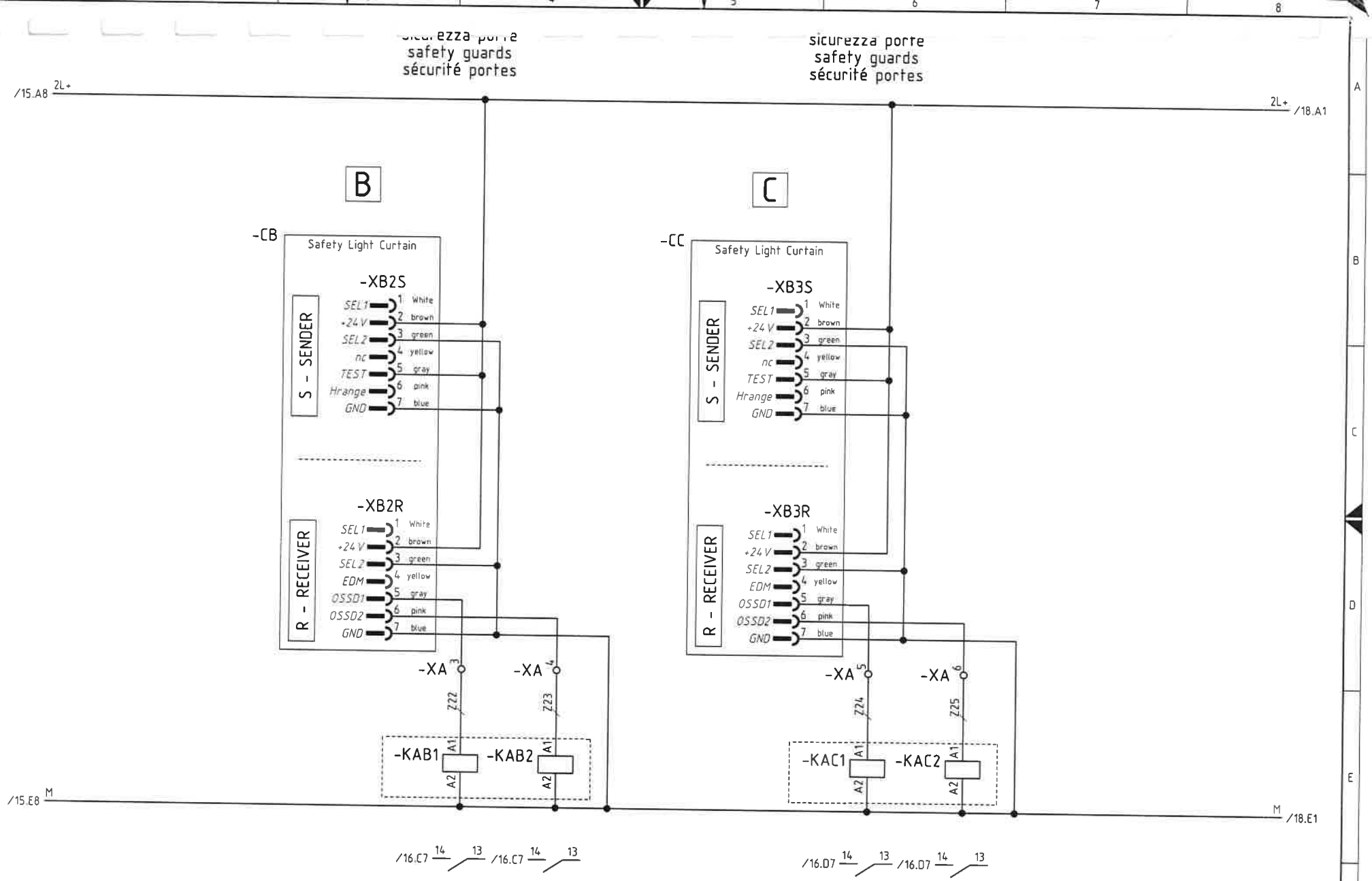
			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6 | P.E. Labellers | MASTER M/S 8T/770/3S-3E | Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 16
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

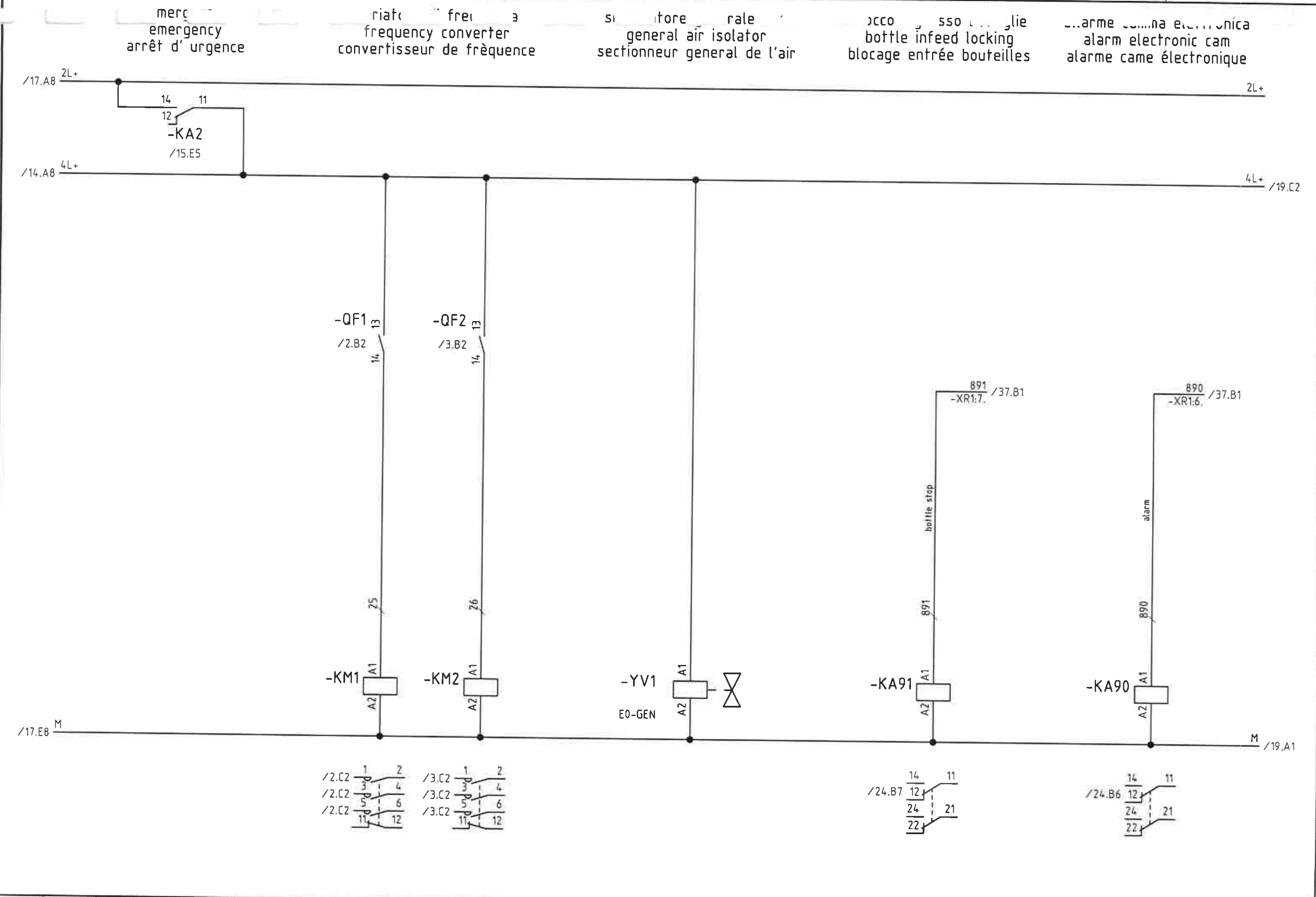
File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
A	Revision	24/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

Foglio 17
4B Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

A	Revision	25/03/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	
				Data	10/03/08

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

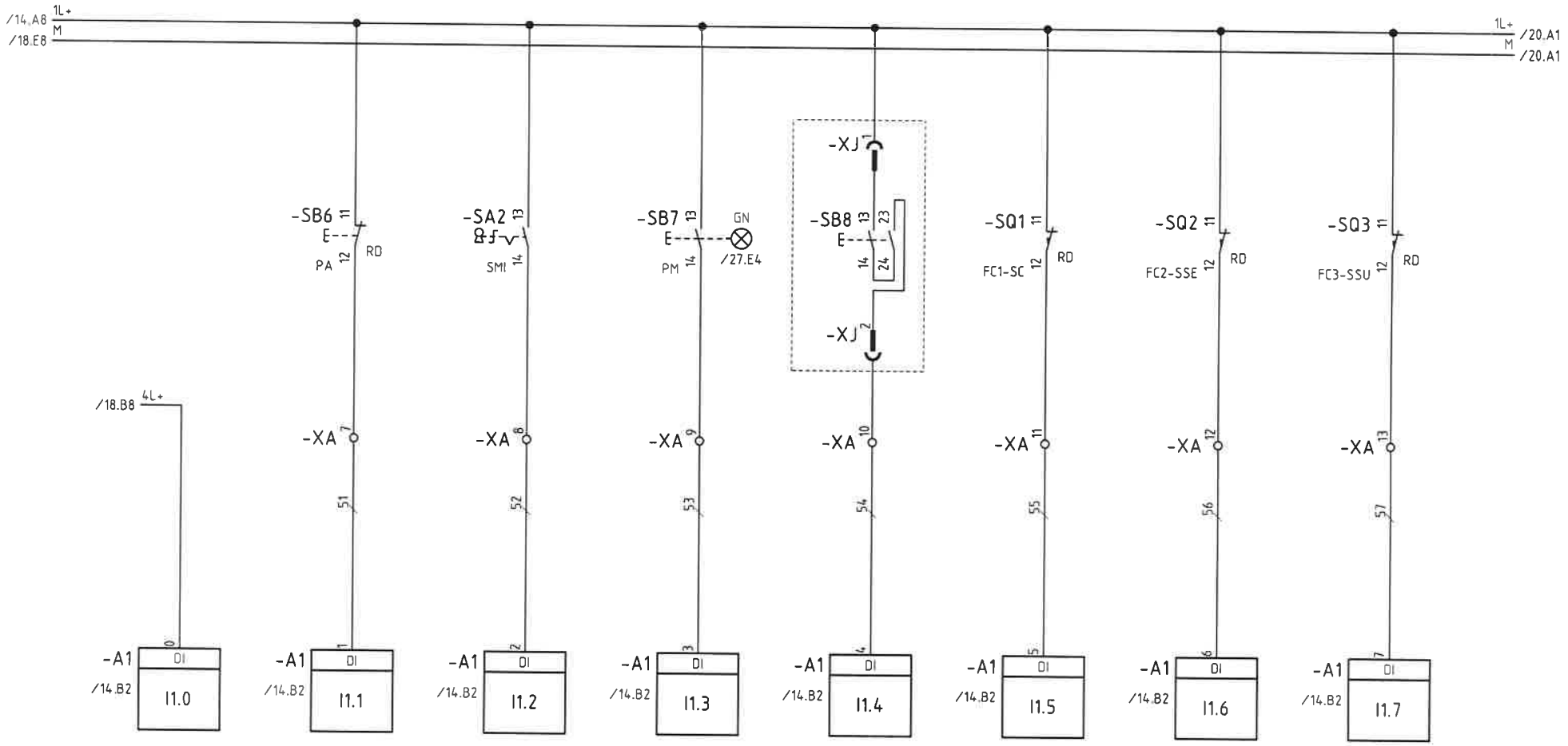
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 18

48 Fg.



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

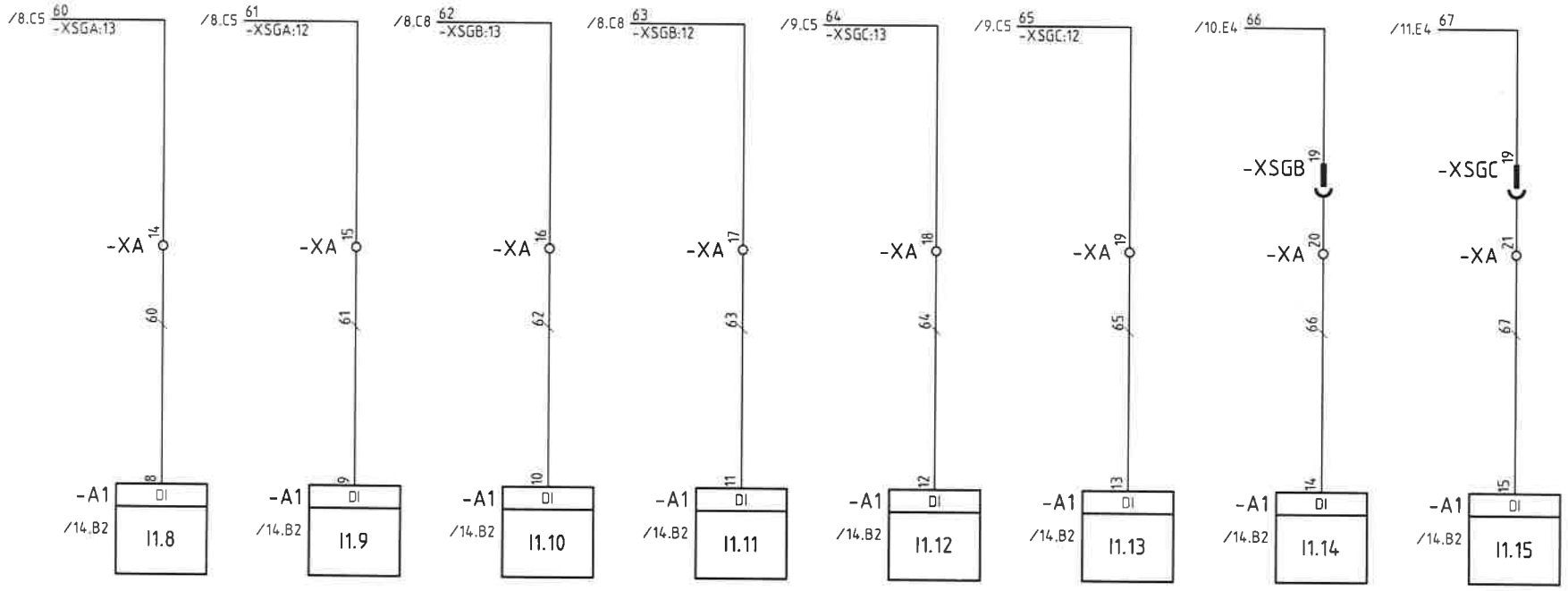
Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 19
48 Fg.

DIN 6771-5

/19.A8 1L+
/19.A8 M

1L+ /21.A1
M /21.A1



gruppo autodesivo in funzione
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

allarme gruppo autoadesivo
self adhesive groups alarm
alarm groupes autocollantes

A

gruppo autodesivo in funzione
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

allarme gruppo autoadesivo
self adhesive groups alarm
alarm groupes autocollantes

B

gruppo autodesivo in funzione
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

allarme gruppo autoadesivo
self adhesive groups alarm
alarm groupes autocollantes

C

allarme datario gruppo B
group B coding allarm
alarm codeur grupe B

allarme datario gruppo C
group C coding allarm
alarm codeur grupe C

Prog. Software Rev 7.3.2 SP3
File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

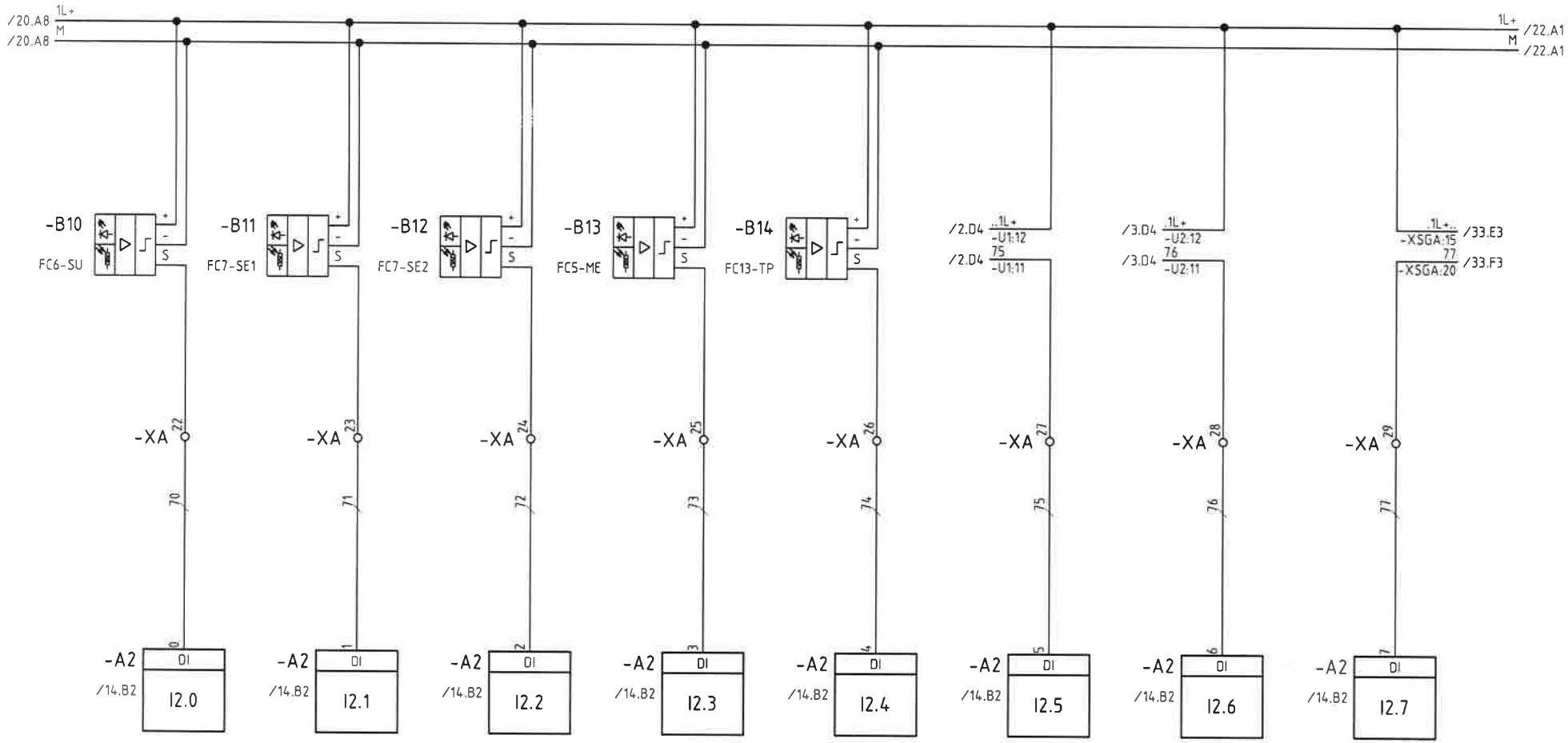
			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6 | P.E. Labellers | MASTER M/S 8T/770/3S-3E | Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 20
48 Fg.

DIN 6771-5



sensore stella uscita
discharge star safety
sécurité étoile sortie

sensore stella ingresso
infeed star safety
sécurité étoile entrée

troppo pieno
overload
engorge

sicurezza inverter motore nastro
conveyor motor inverter safety
sécurité variateur moteur convoyeur

sensore stella ingresso
infeed star safety
sécurité étoile entrée

sensore 2a velocità
run speed sensor
senseur 2ème vitesse

sicurezza inverter motore etichettatrice
labeller motor drive inverter safety
sécurité variateur moteur étiqueteuse

allarme nastrini motorizzati
adhesive head belt motor alarm
sécurité conveyeur motor

Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

C	Revision	06/05/08	MP	Data	10/03/08
B	Revision	16/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli
A	Revision	25/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

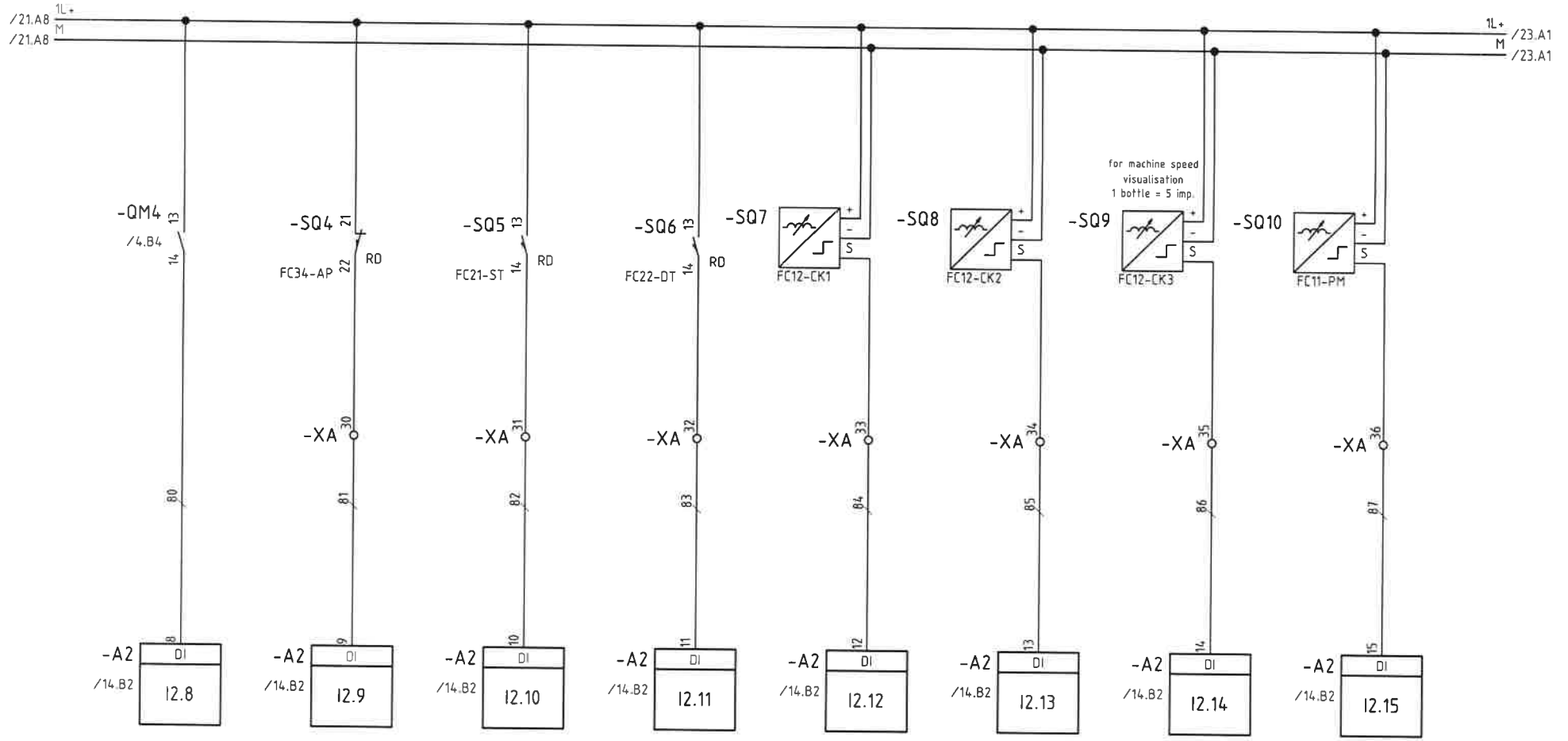
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 21
48 Fg.

DIN 6771-5

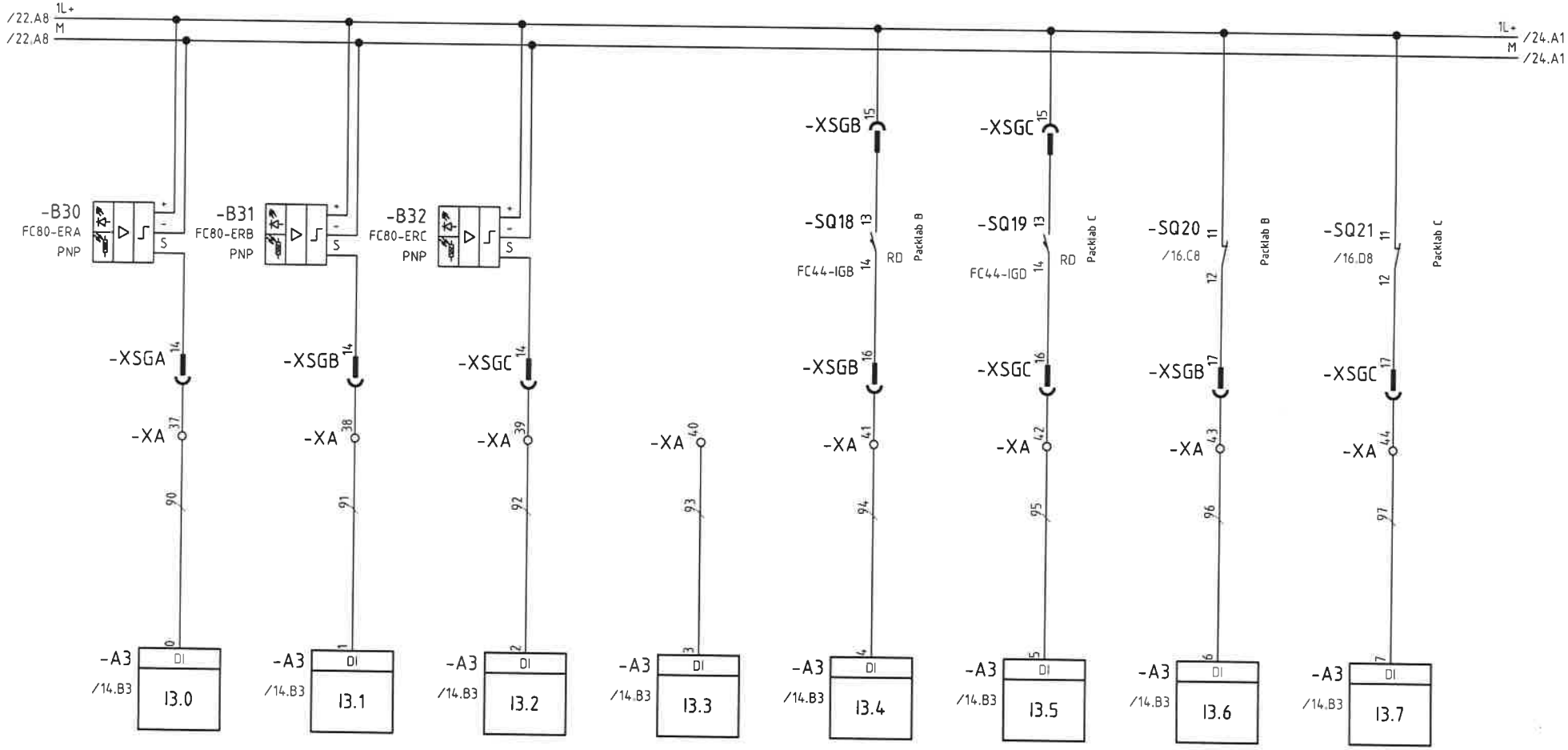


Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
				Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R.	Cambio	Data	Nome	Standard					Foglio 22
				Origine	Sostituito per	Sostituito da			48 Fg.

DIN 6771-5



sensore fine bobina A
sensor ended spool A
capteur bobine finie A

sensore fine bobina C
sensor ended spool C
capteur bobine finie C

gruppo autoadesivo inserito
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

gruppo autoadesivo in dietro
adhesive group in behind
groupe adhésif dans derrière

sensore fine bobina B
sensor ended spool B
capteur bobine finie B

gruppo autoadesivo inserito
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

gruppo autoadesivo in dietro
adhesive group in behind
groupe adhésif dans derrière

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

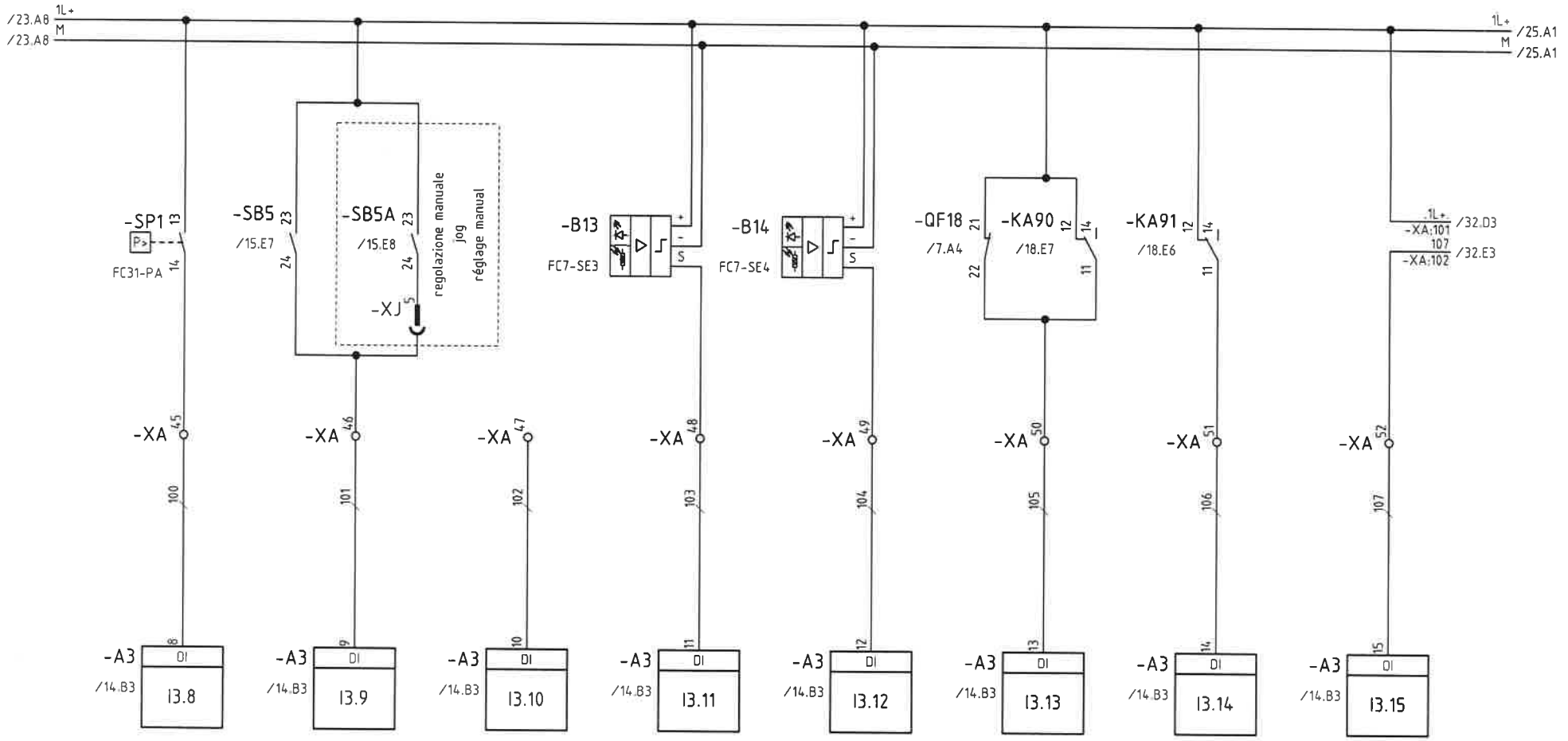
File:M01521-MAS1-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
				Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard				
				Origine	Sostituito per	Sostituito da		

Matr. Y271011001

Foglio 23
48 Fg.

DIN 6771-5



pressostato aria
air pressure switch
manocontact air

reset emergenze
emergency reset
reset urgence

sensore stella ingresso
infeed star safety
sécurité étoile entrée

sensore stella ingresso
infeed star safety
sécurité étoile entrée

blocco ingresso bottiglie
bottle infeed locking
blocage entrée bouteilles

allarme camma elettronica
alarm electronic cam
alarme came électronique

consenso nastro
conveyor start
démmarrage convoyeur

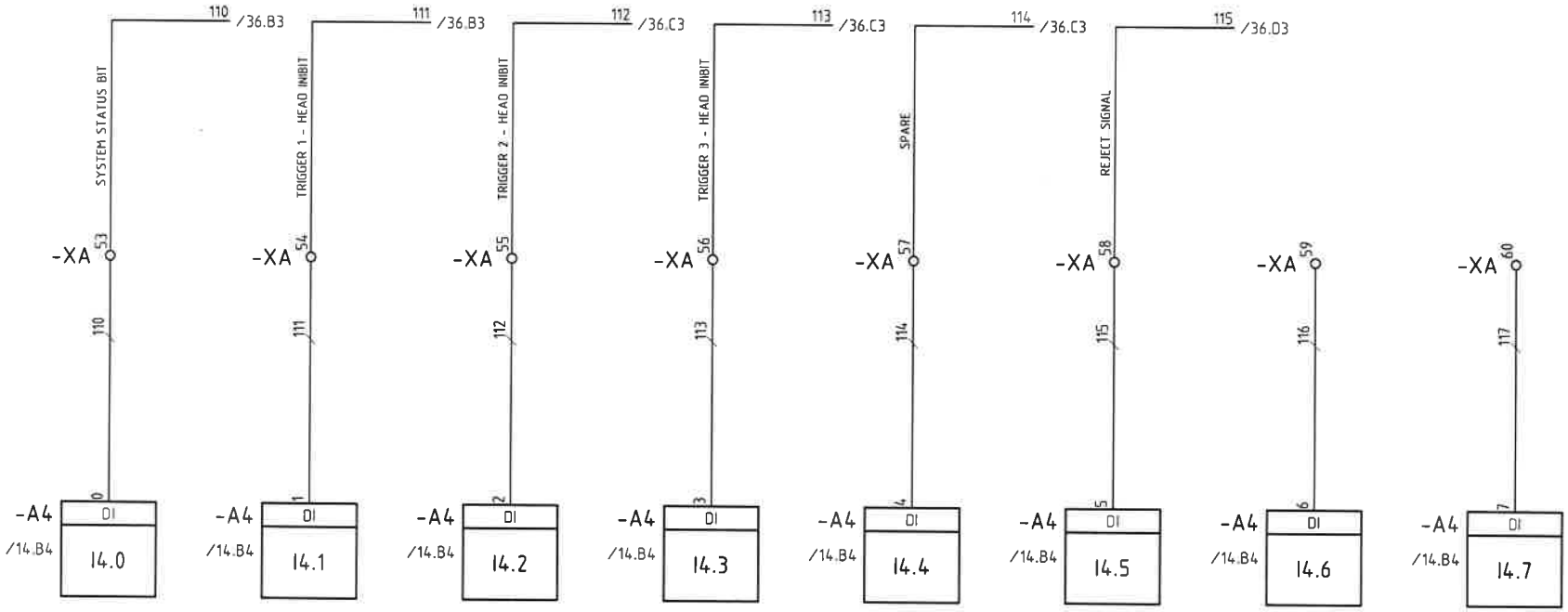
Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

D	Revision	19/06/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
C	Revision	29/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli				
B	Revision	05/05/08	MP	Controllato					
R	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 24 / 48 Fg.

DIN 6771-5

/24.A8 1L+ — 1L+ /26.A1
/24.A8 M — M /26.A1



CIVision signals

a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	28/05/08	MP	Data	10/03/08
A	Revision	23/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

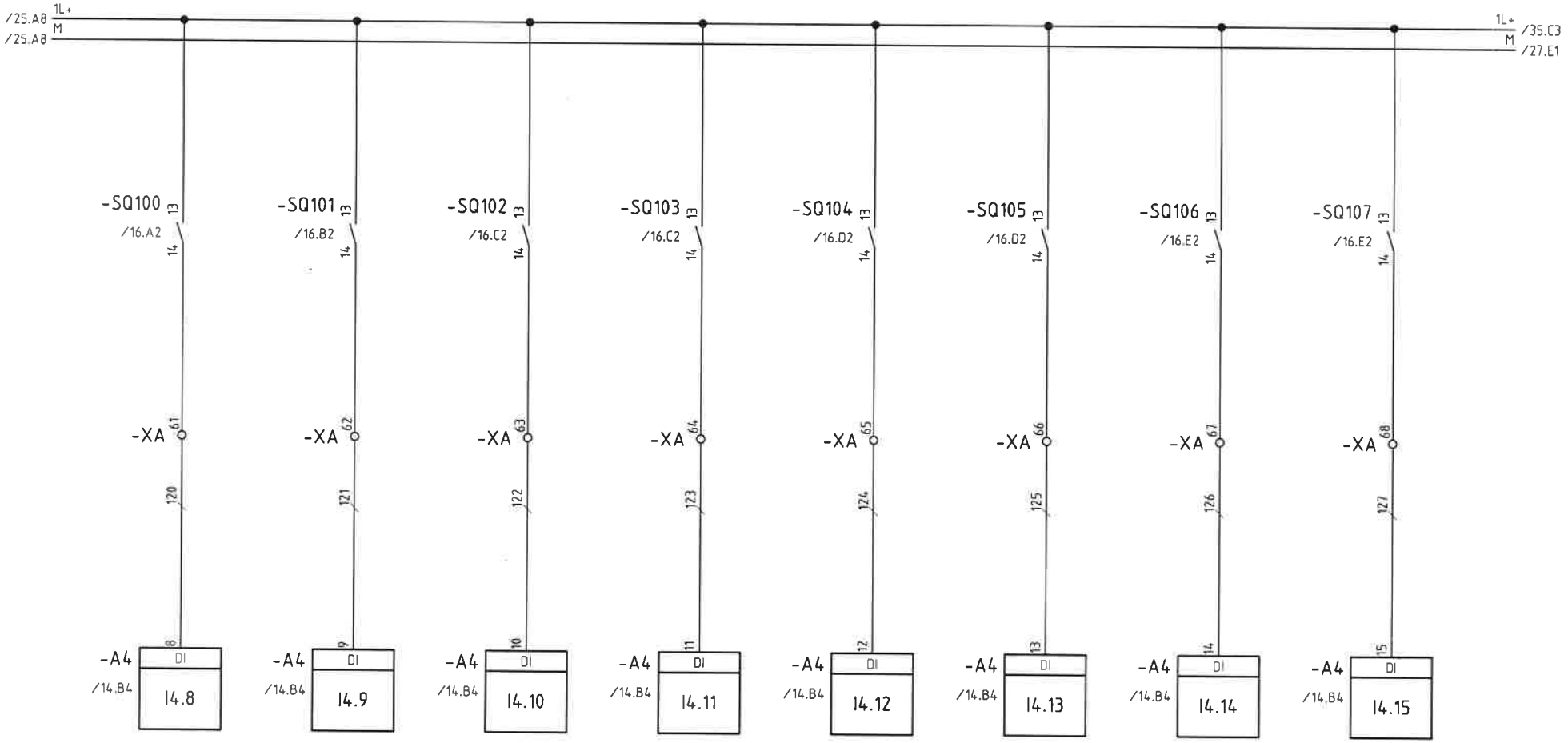
Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 25
48 Fg.

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E



PROTEZIONI DI SICUREZZA
SAFETY GUARDS
PROTECTIONS DE SECURITE

			Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
			Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	Controllato	MP			
R.	Cambio	Data	Standard	Nome	Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

DIN 6771-5

impulsi
jog
réglage manual

abilitazione datario 1
coder 1 enable
abilitation dateur 1

abilitazione datario 2
coder 2 enable
abilitation dateur 2

marcia
start
marche

reset emergenze
emergency reset
reset urgence

elettr. espulsione bottiglia
bottle reject electr.
èlectr.expulsion bouteilles

a disposizione
spare
à disposition

emergenza
emergency
arrêt d' urgence

-A6 /14.B5 O6.0 DO 0 200 -XA 69 -HL1 X1 BU LI X2 /26.A8 M

-A6 /14.B5 O6.1 DO 1 201 -XA 70 -XSGB 18 -KAE1 A1 A2 /10.E3 14 12 11

-A6 /14.B5 O6.2 DO 2 202 -XA 71 -XSGC 18 -KAE2 A1 A2 /11.E3 14 12 11

-A6 /14.B5 O6.3 DO 3 203 -XA 72 -SB7 X1 X2 /19.B4

-A6 /14.B5 O6.4 DO 4 204 -XA 73 -SB5 X1 X2 /15.E7

-A6 /14.B5 O6.5 DO 5 205 -XA 74 -YV4 A1 A2 E8-EB

-A6 /14.B5 O6.6 DO 6 206 -XA 75

-A6 /14.B5 O6.7 DO 7 207 -XA 76 -KA02 A1 A2 M /28.E1

/15.D5 14 12 11 24 22 21 34 32 31 44 42 41

B

C

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

A	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

Data 10/03/08

Origine | Sostituito per | Sostituito da

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Foglio 27
48 Fg.

DIN 6771-5

blocco ingresso bottiglie
bottle infeed locking
blocage entrée bouteilles

abilitazione gruppo adesivo
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition

blocco ingresso bottiglie
bottle infeed locking
blocage entrée bouteilles

abilitazione gruppo adesivo
working self adhesive group
groupe auto-adhesive en marche

avvisatore ottico-acustico
acoustic-optical indicator
indicateur acoustique-optique

-A6 /14.B5 06.8 DO 8 210 -XA 77 -KA40 A1 A2 /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.9 DO 9 211 -XA 78 -YV5 A1 A2 E5-BB /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.10 DO 10 212 -XA 79 ENABLE /8.C8 212 -XSGB:11 /35.C3 212 -XCV1400 /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.11 DO 11 213 -XA 80 ENABLE /9.C5 213 -XSGC:11 /35.D3 213 -XCV1402 /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.12 DO 12 214 -XA 81 -HS1 1 C /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.13 DO 13 215 -XA 82 -HL2 2 C GN /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.14 DO 14 216 -XA 83 -HL3 3 C OR /27.E8 M

-A6 /14.B5 06.15 DO 15 217 -XA 84 -HL4 4 C RD /27.E8 M /29.E1

/31.C3 14 12 11 24 22 21 34 32 31 44 42 41

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08
				Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 28
48 Fg.

DIN 6771-5

marcia etichettatrice
labeller start
marche ètiqueteuse

motore altezza testata
machine head height adjustment
réglage hauteur tête de la machine

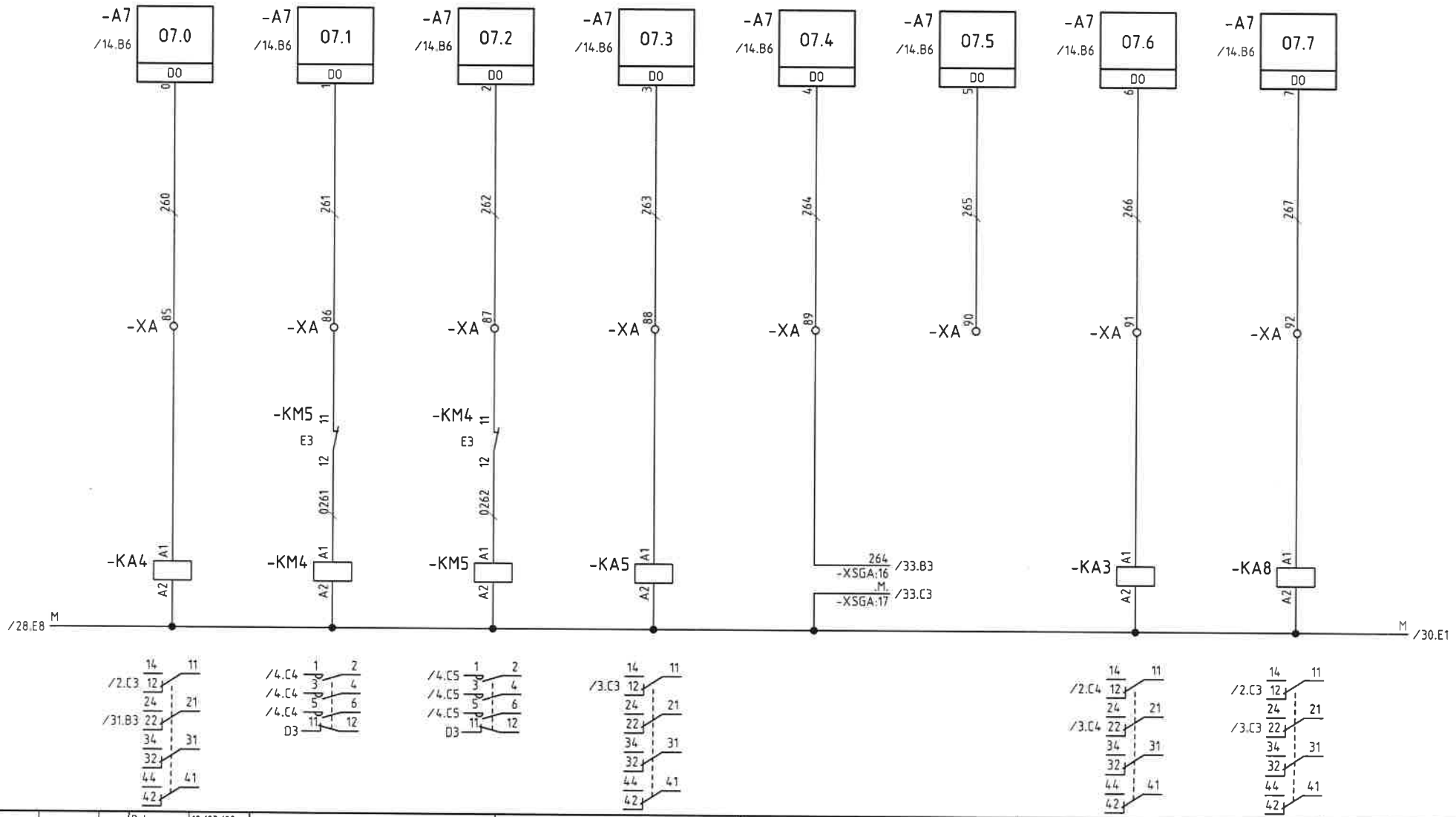
conveyor motor
moteur convoyeur
motore nastro

motore nastrini motorizzati
adhesive head belt motor
groupes autocollantes conveyeur motor

a disposizione
spare
à disposition

impulsi
jog
réglage manual

reset
reset
reset



Prog. Software Rev 7.3.2 SP3
File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine	Sostituito per	Sostituito da

Foglio 29
48 Fg.

DIN 6771-5

a disposizione
spare
à disposition

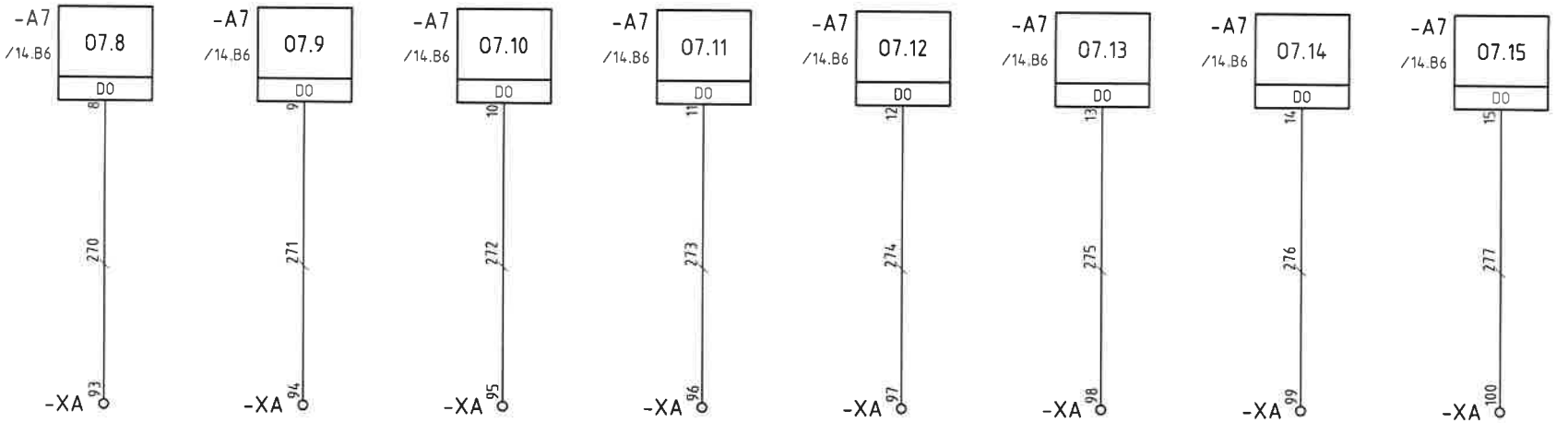
a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition

a disposizione
spare
à disposition



/29.E8 M ——— M /35.C3

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
				Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da

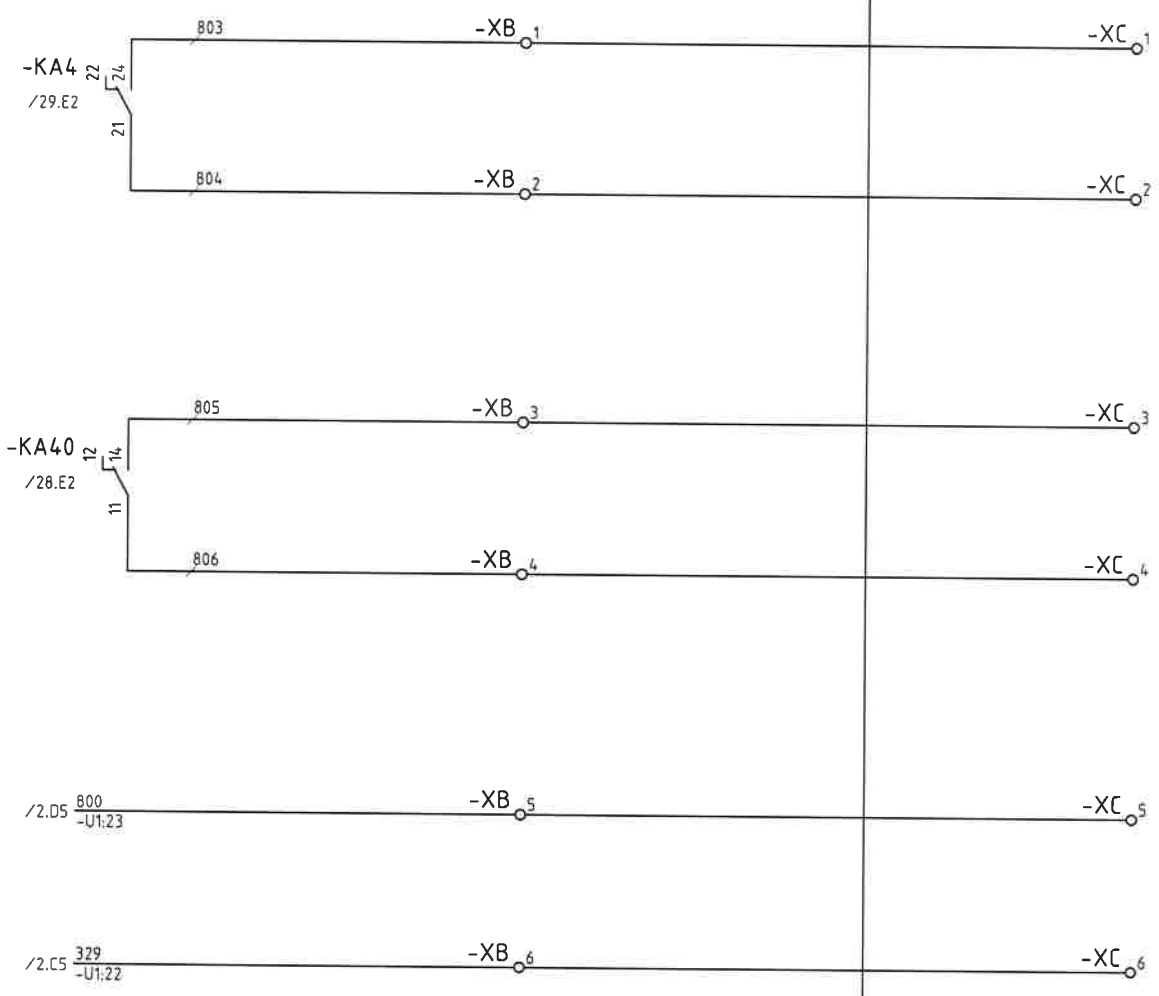
Matr. Y271011001

Foglio 30
48 Fg.

DIN 6771-5

segnali d'interscambio — interchange signals — signaux d'interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	→	interfaccia cliente customer interface interface client



Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File M0521-MAST-M5-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
A	Revision	09/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 31 48 Fg.

DIN 6771-5

segnali d'interscambio — interchange signals — signaux d interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	interfaccia cliente customer interface interface client
consenso nastro conveyor start démmarrage convoyeur	/24.B8 1L+ -KA91:12 — -XA 101	-XC 9 — -K.EX 22 24 21
	/24.B8 107 -XA:52 — -XA 102	-XC 10

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3
File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
				Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

DIN 6771-5

Segnali d'interscambio — Interchange signals — Signaux d'interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	interfaccia cliente customer interface interface client
marcia start marche	/29.E5 264 -XA:89 → -XSGA 16 → -XB 9	-KA6 A1
	/29.E5 M. -KA3:A2 → -XSGA 17 → -XB 10	-KA6 A2 — motore nastrini motorizzati adhesive head belt motor groupes autocollantes conveyeur
		/8.C3 14 12 11 24 22 21 34 32 31 44 42 41
0-10Vdc riferimento velocità 0-10Vdc machine speed reference 0-10Vdc référence vitesse machine	/14.F8 900 -A8:10 → -XSGA 18 → -XB 11	-XC 11 +
	/3.C5 329. -U2:22 → -XSGA 19 → -XB 12	-XC 12 − — motore nastrini motorizzati adhesive head belt motor groupes autocollantes conveyeur
allarme nastrini motorizzati adhesive head belt motor alarm sécurité conveyeur motor	/21.B8 1L+.. -B14:+ → -XSGA 15 → -XB 13	-XC 13
	/21.B8 77 -XA:29 → -XSGA 20 → -XB 14	-XC 14 — motore nastrini motorizzati adhesive head belt motor groupes autocollantes conveyeur

Prog. Software Rev.7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

C	Revisior	27/05/08	MP	Data	16/04/08
B	Revisior	23/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
A	Revisior	30/04/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

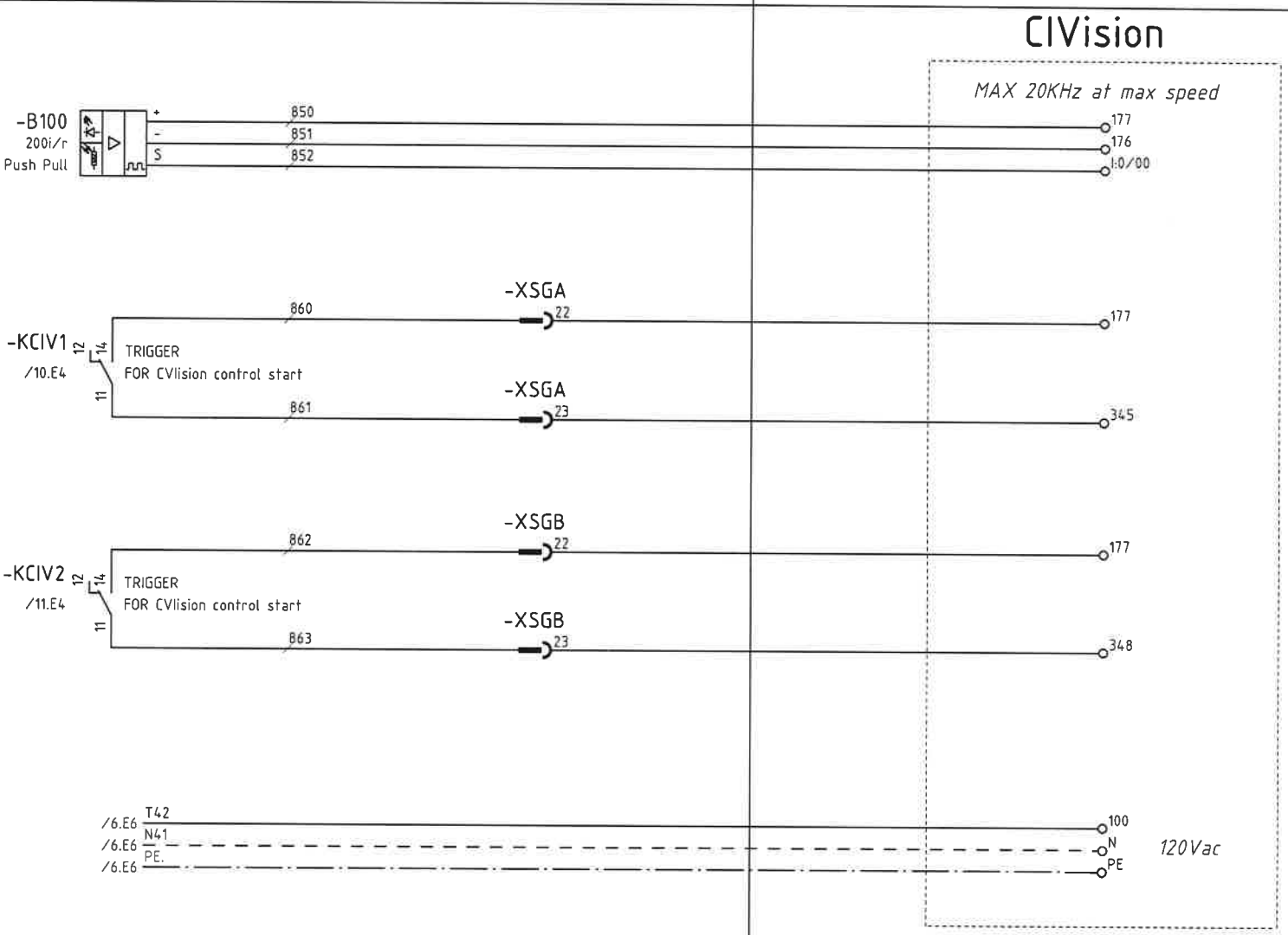
Matr. Y271011001

Foglio 33
48 Fg.

DIN 6771-5

segnali d'interscambio — interchange signals — signaux d'interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	→	interfaccia cliente customer interface interface client



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3 — File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	23/05/08	MP	Data	10/03/08
A	Revision	19/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Campio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

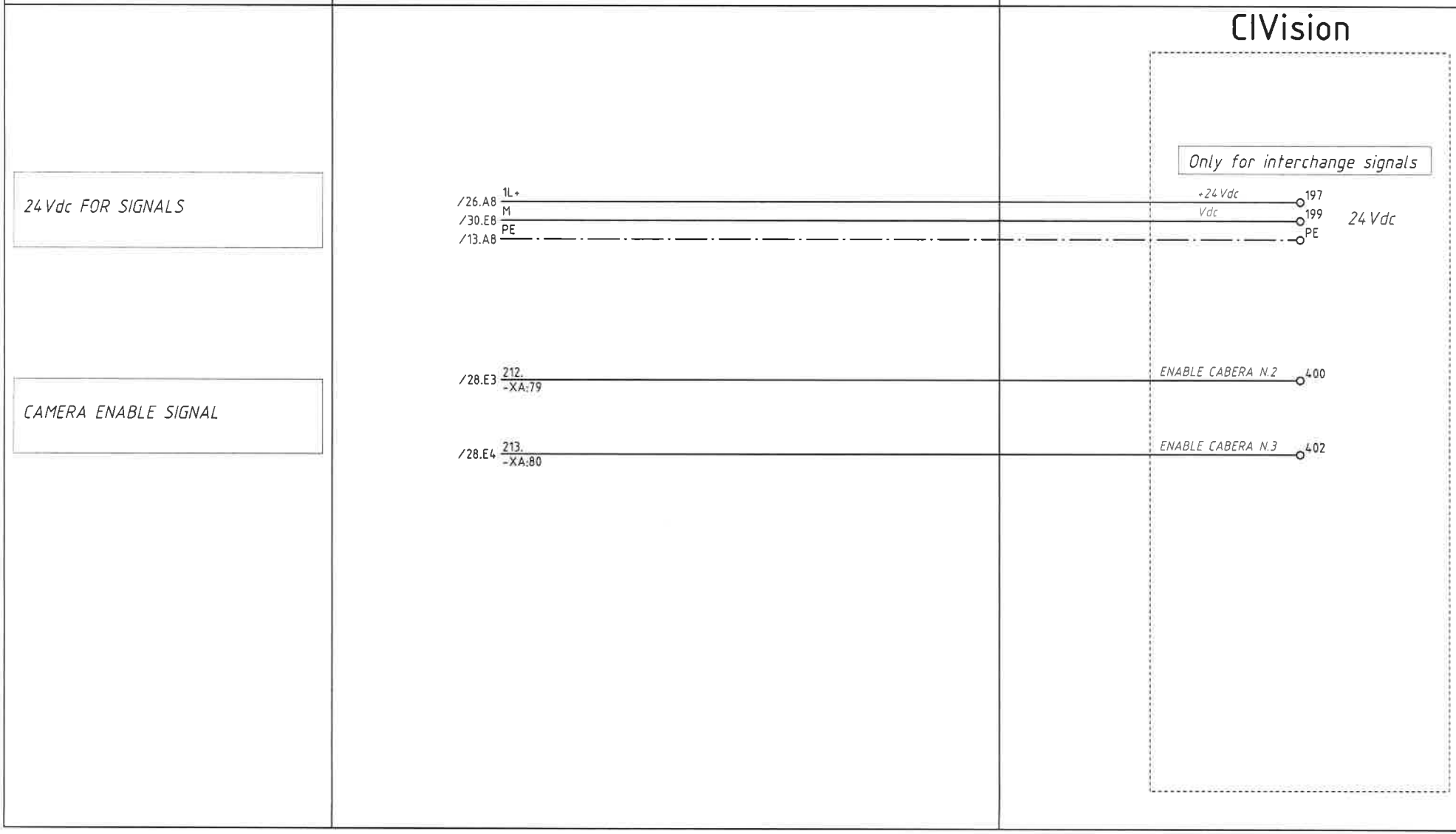
L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

Foglio 34
48 Fg.

segnali d'interscambio — interchange signals — signaux d'interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	→	interfaccia cliente customer interface interface client



Prog. Software Rev.7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

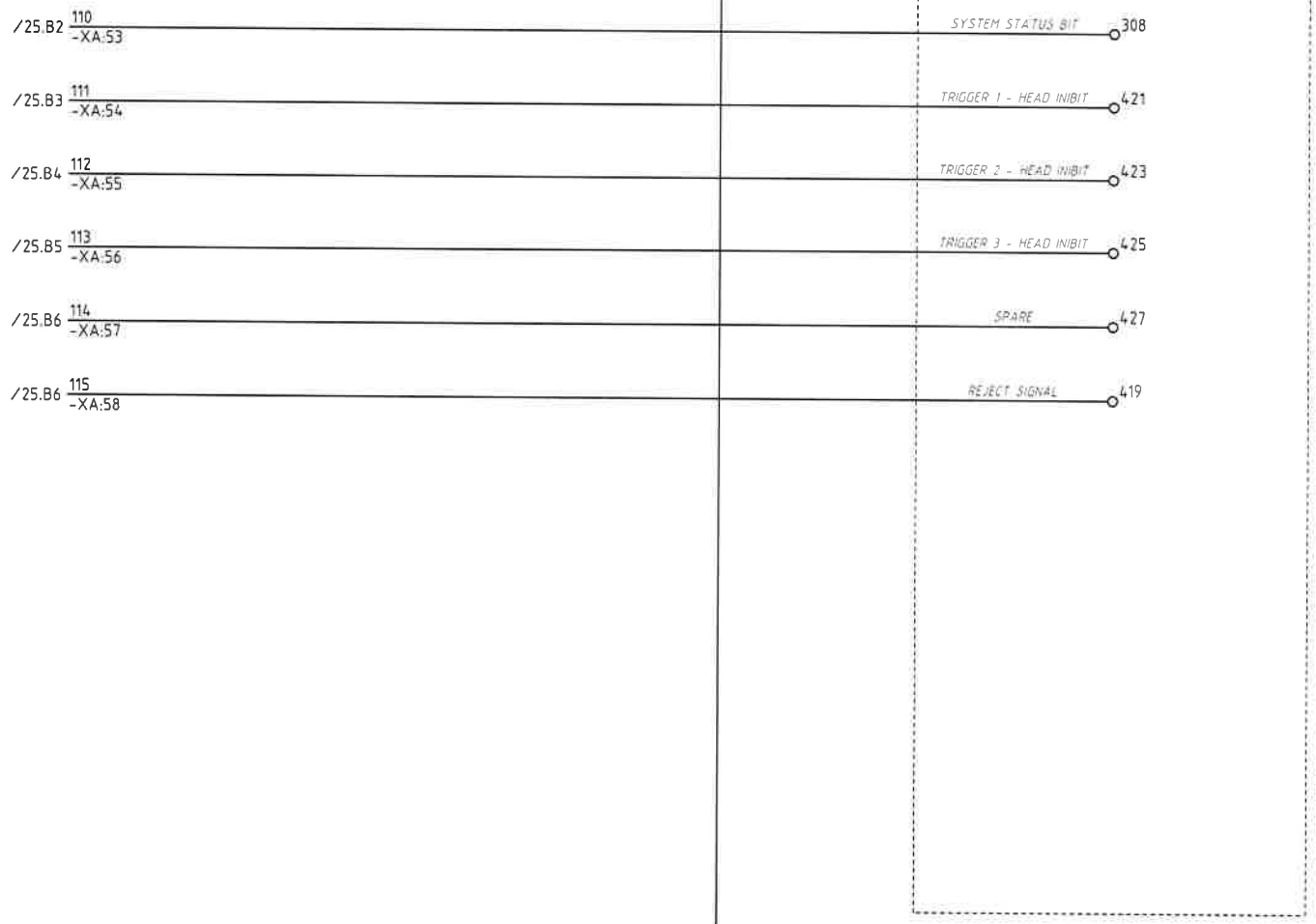
B	Revision	23/05/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
A	Revision	06/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli				
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato					
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da	

DIN 6771-5

segnali d'interscambio — interchange signals — signaux d'interchange

descrizione segnale signal description description signal	interfaccia interna internal interface interface intérieure	→	interfaccia cliente customer interface interface client

SIGNALS FROM CIVision
"good part" and 'system status bit'



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3
File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

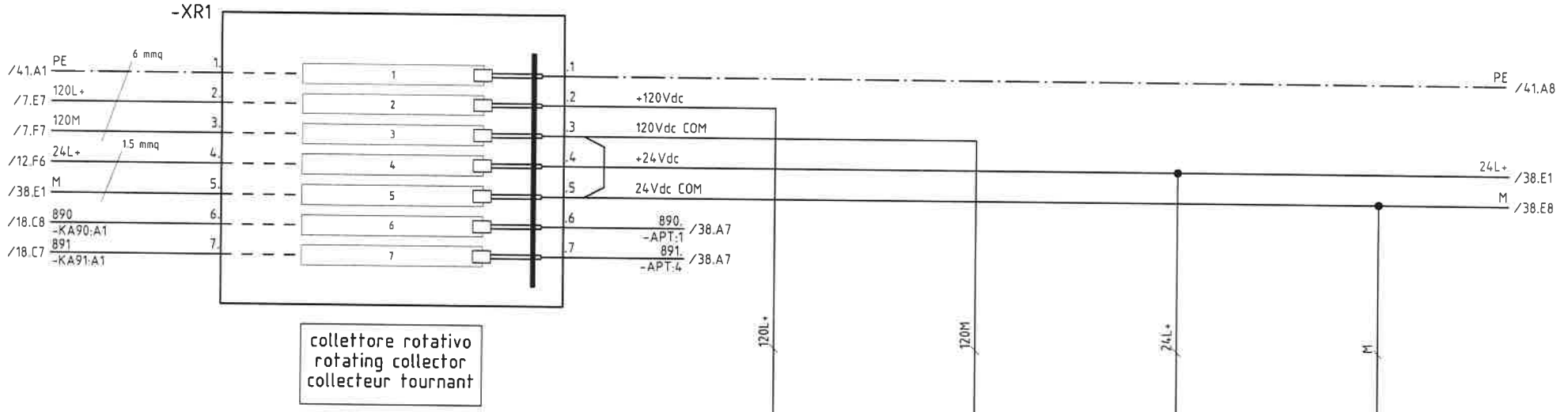
B	Revision	28/05/08	MP	Data	10/03/08
A	Revision	23/05/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

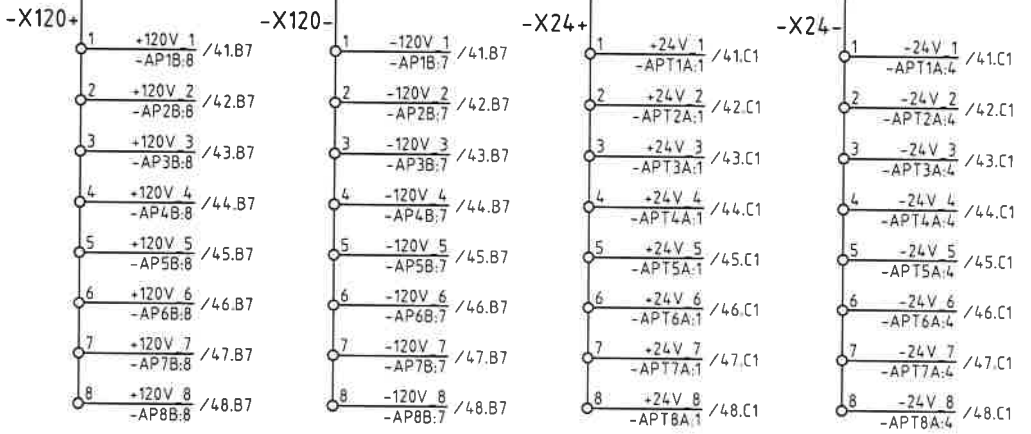
DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6 | P.E. Labellers | MASTER M/S 8T/770/3S-3E | Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 36
48 Fg.





Prog. Software Rev.7 3.2 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

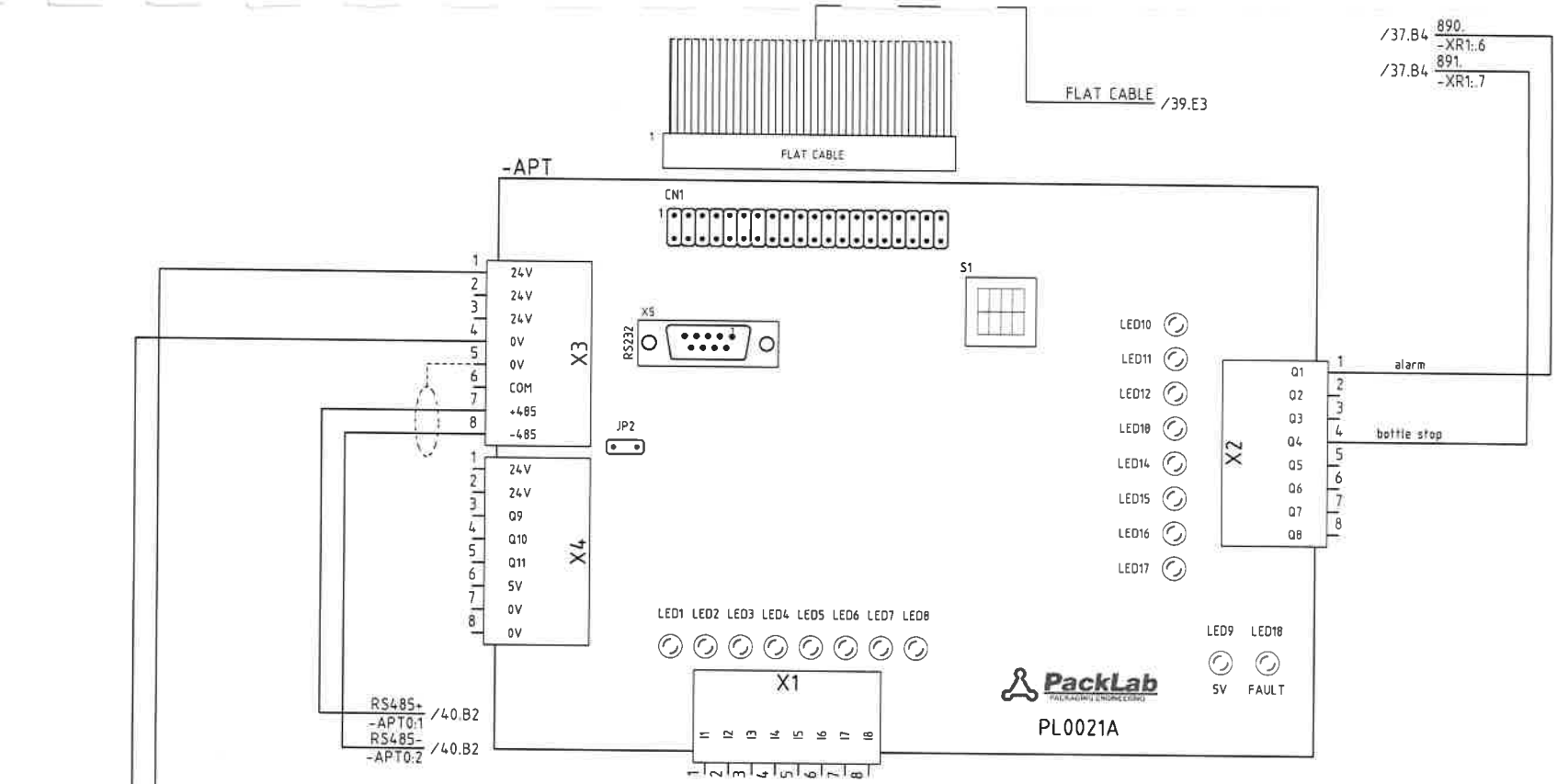
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 37

48 Fg.



Prog. Software Rev.7.32 SP3

File M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

			Data	10/03/08	
			Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

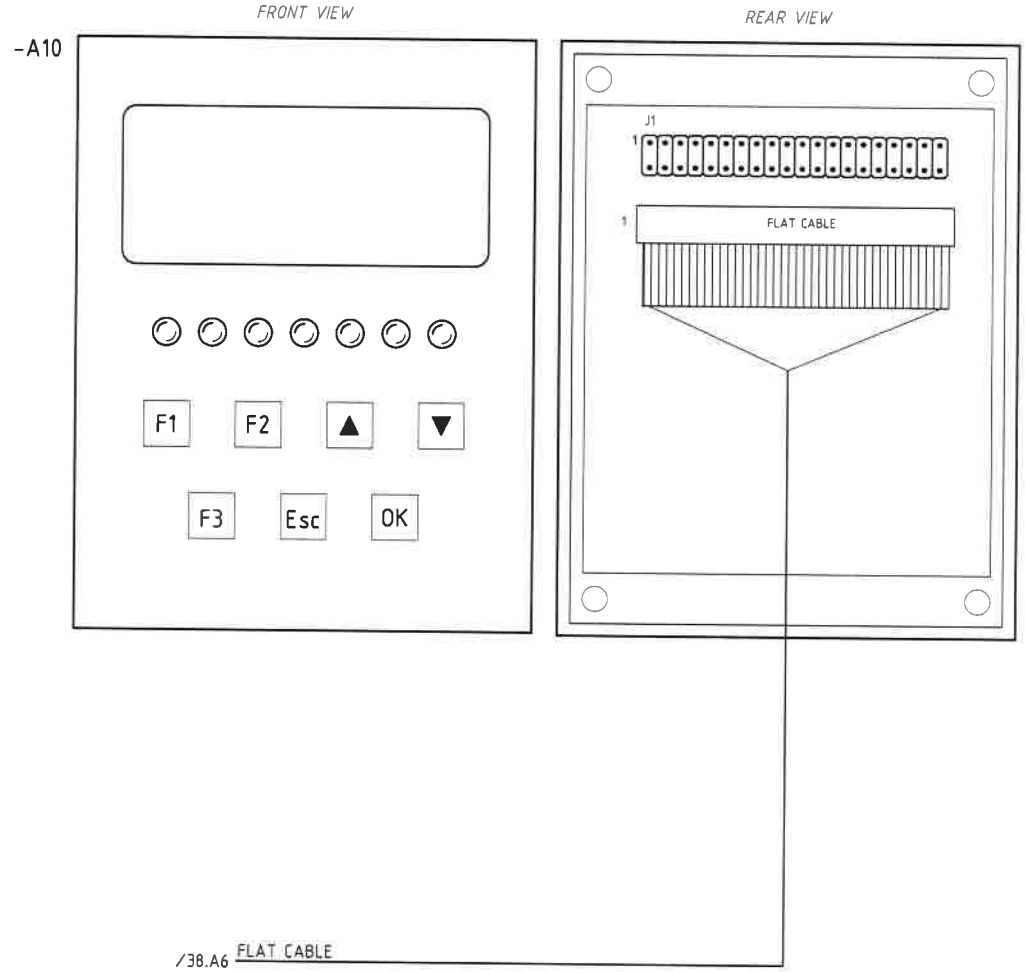
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 38
48 Fg.

PANNELLO COMANDI
OPERATOR PANEL
TABLEAU OPERATOR



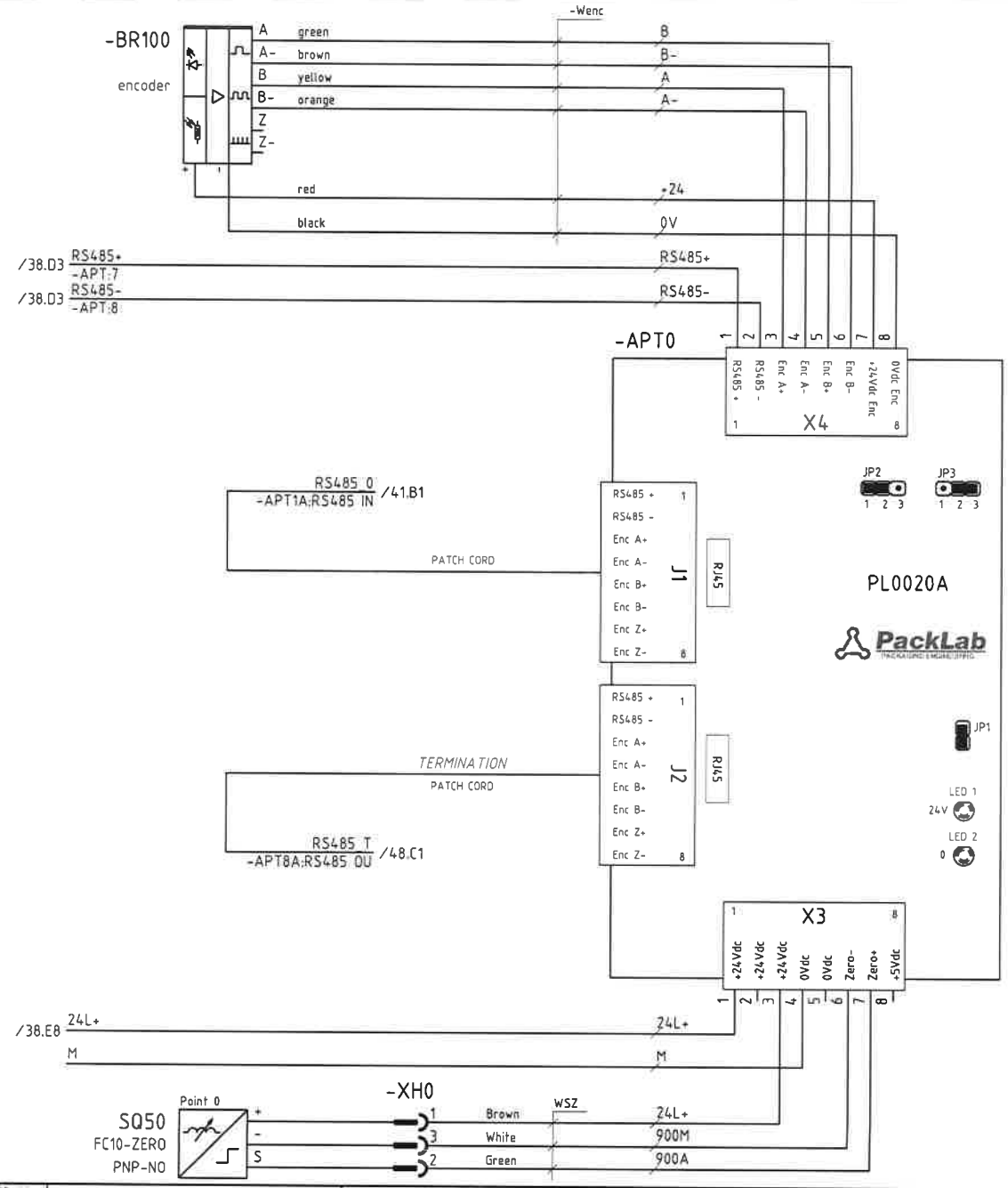
Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
				Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				Matr. Y271011001
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da

Foglio 39
48 Fg.

DIN 6771-5



COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL DESIGN

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M015Z1-MAST-MS-8T-3S-3E

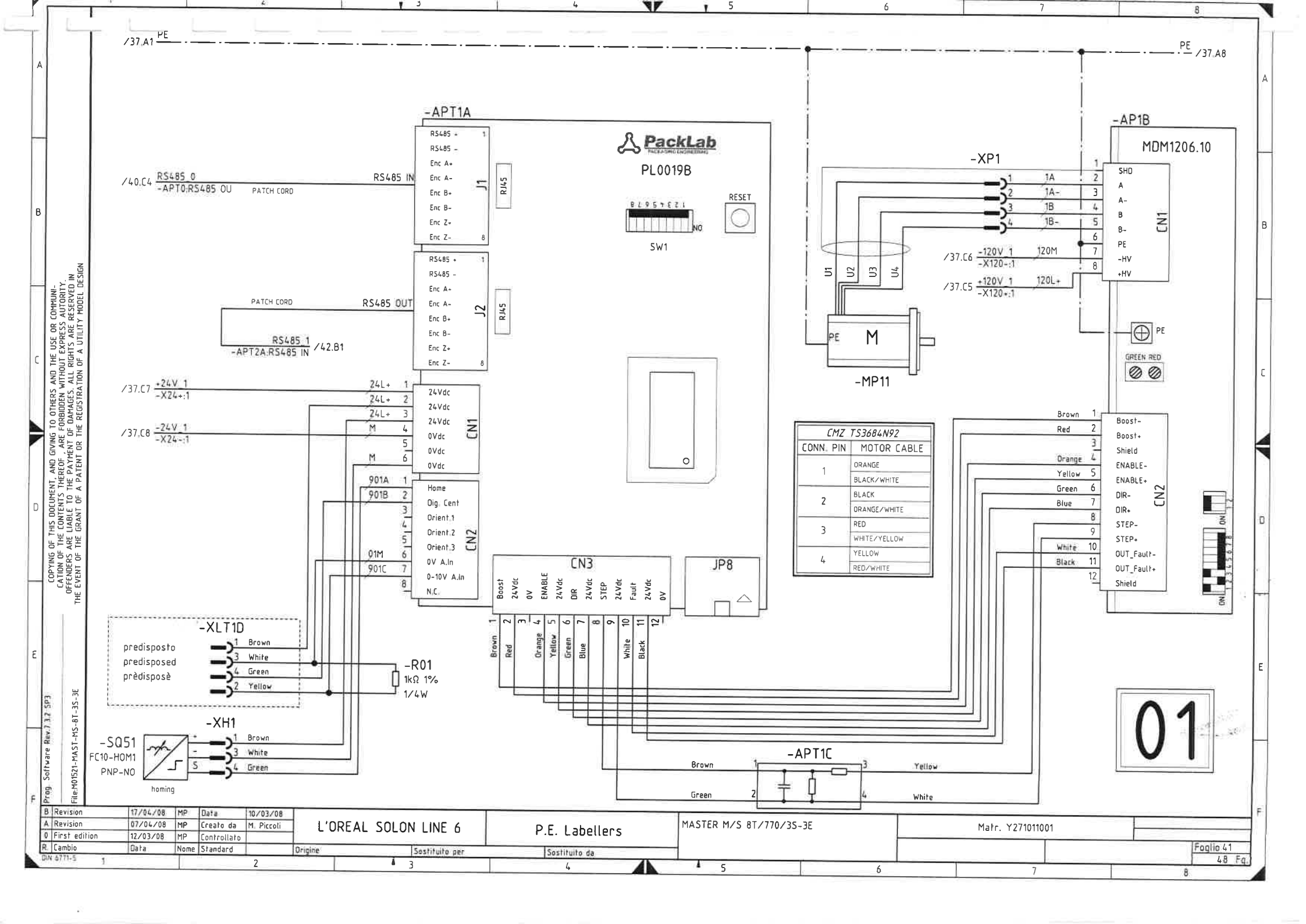
				Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers
				Creato da	M. Piccoli		
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato			
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine / Sostituito per / Sostituito da	

MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Foglio 40
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato		
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		

L'OREAL SOLON LINE 6

P.E. Labellers

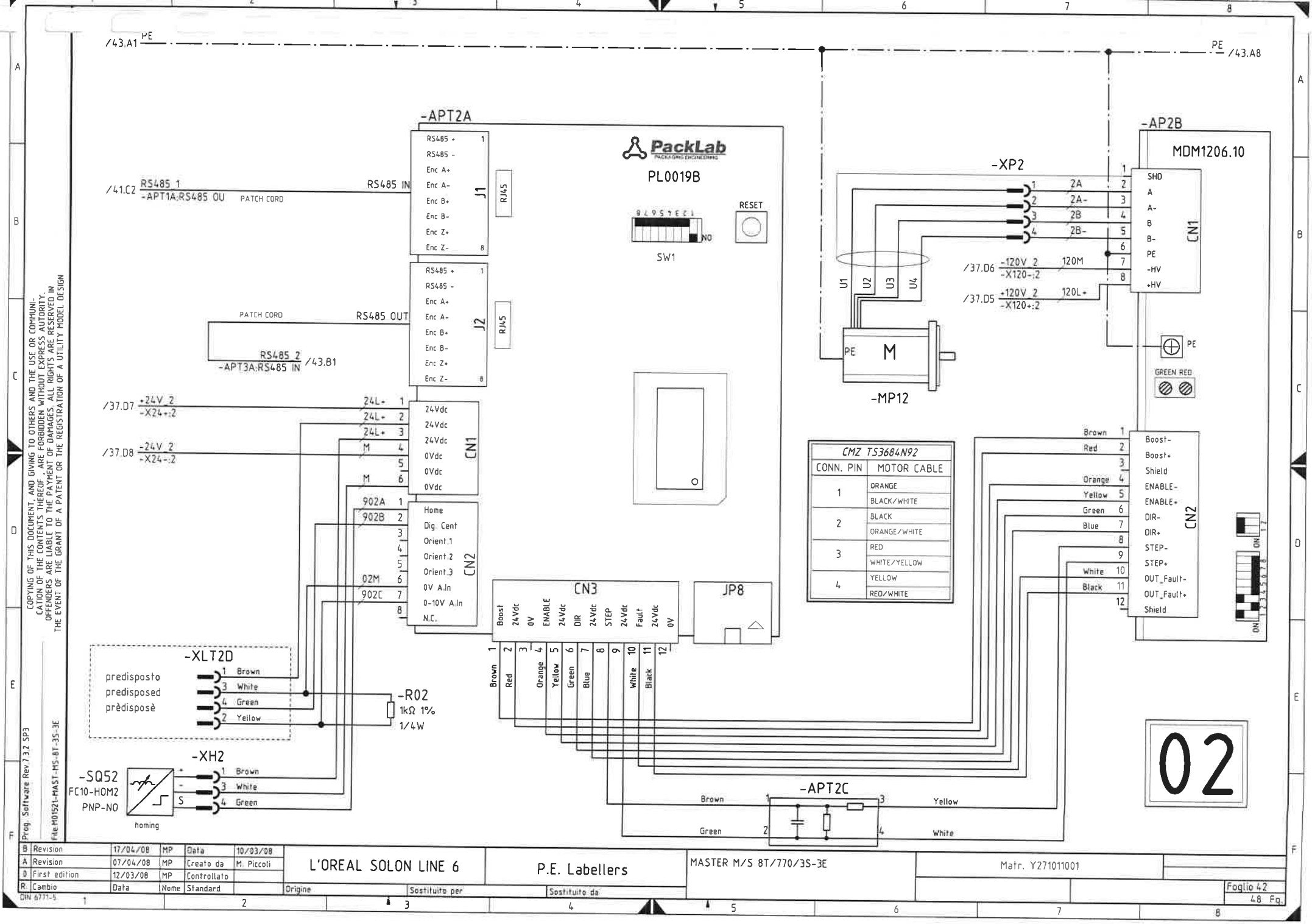
MASTER M/S 8T/770/3S-3E

Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da

Foglio 41
48 Fg.

DIN 6771-5



Prog. Software Rev 7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

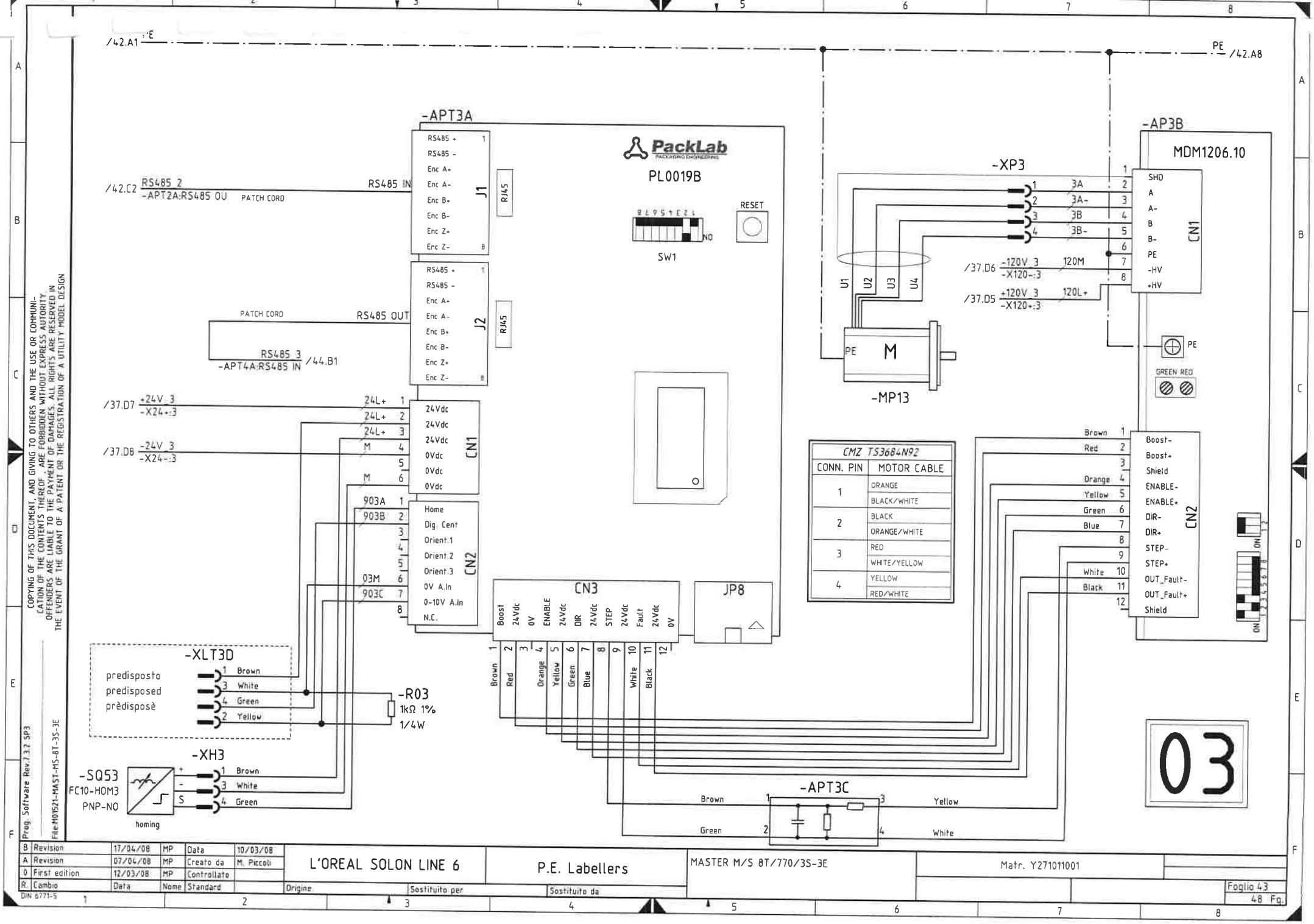
B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato		
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

Foglio 42
48 Fg.

DIN 6771-5



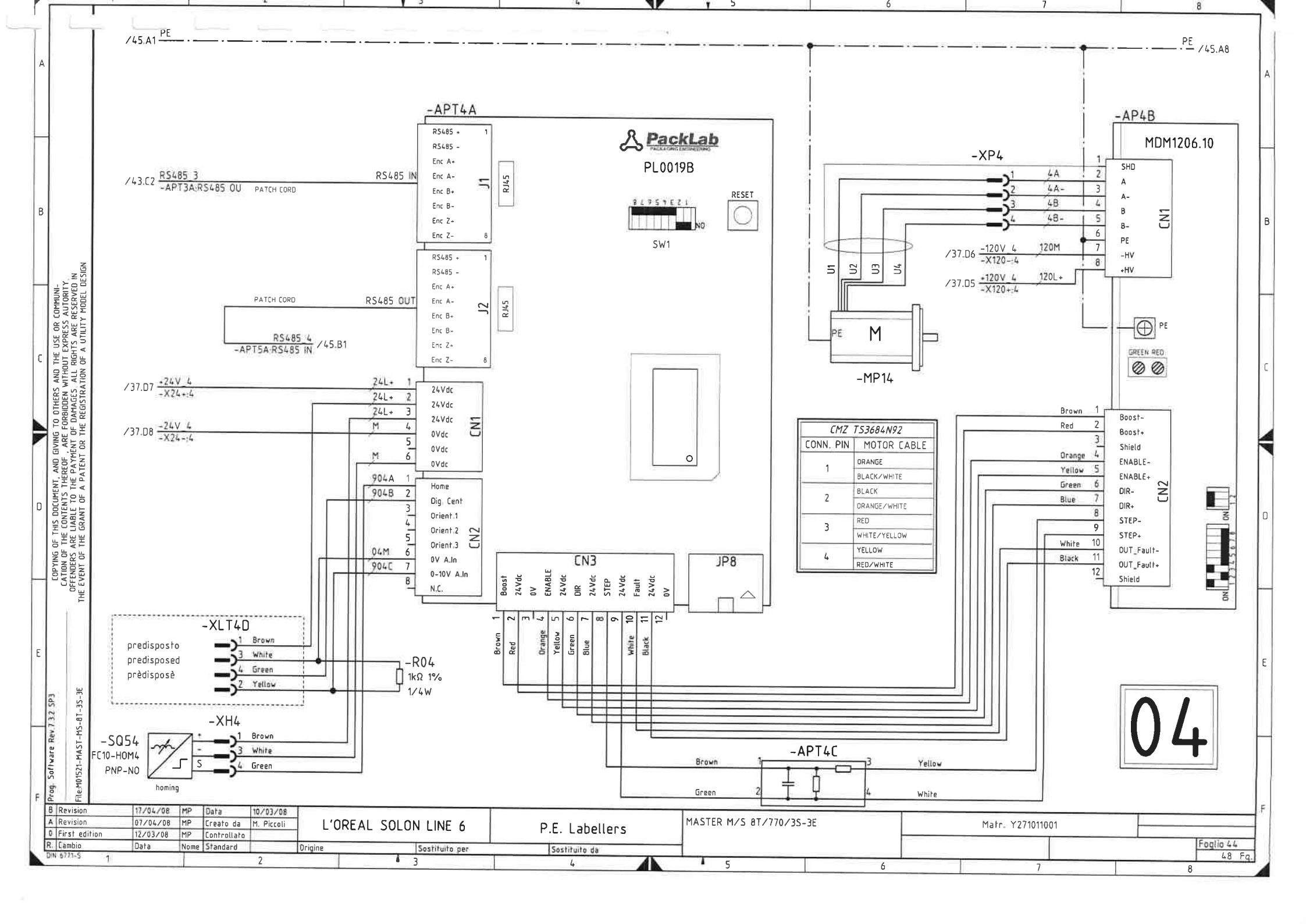
Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato		
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 43 / 48 Fg.

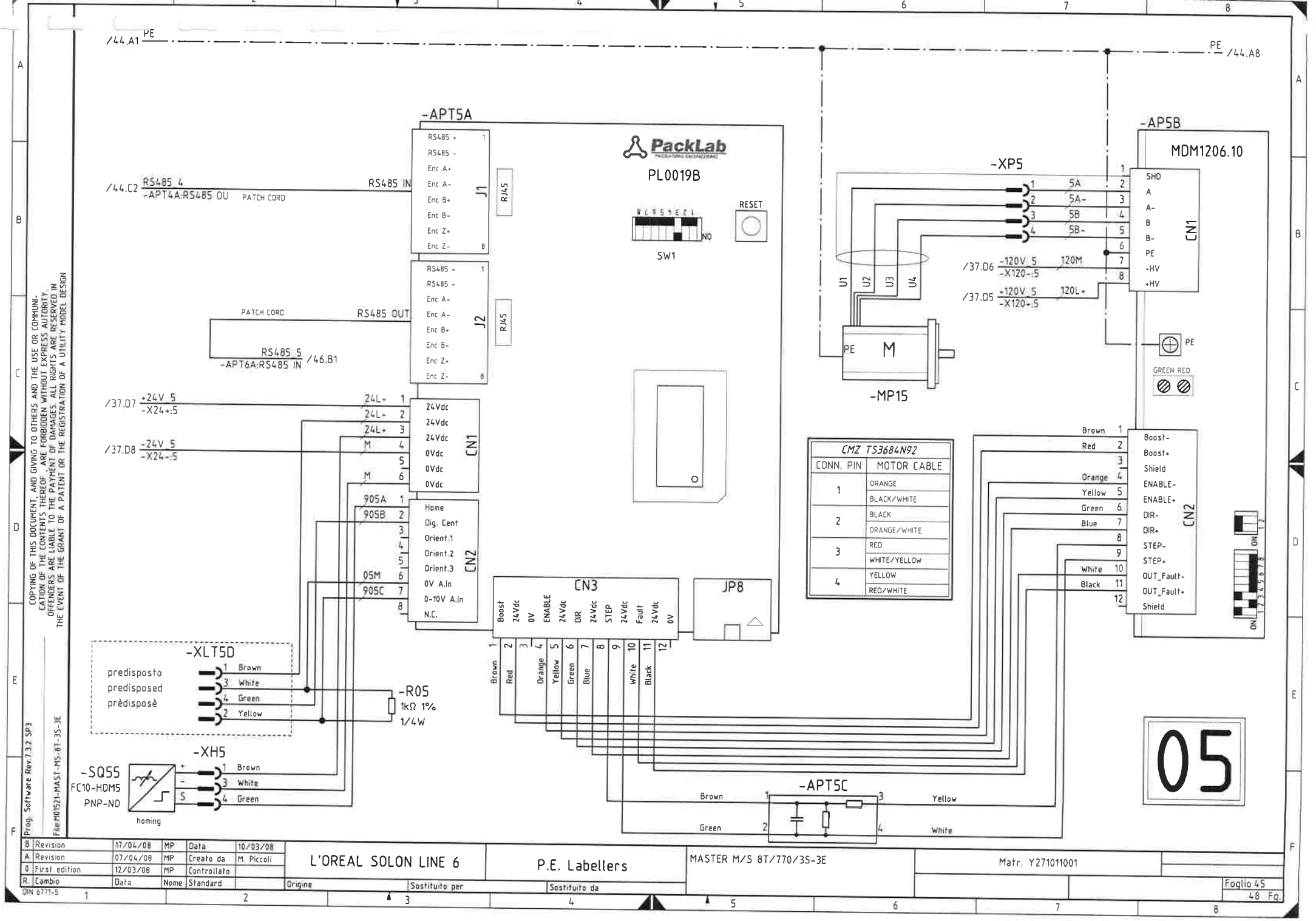


B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli			
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato				
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

Foglio 44
48 Fg.

DIN 6771-5



COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL DESIGN

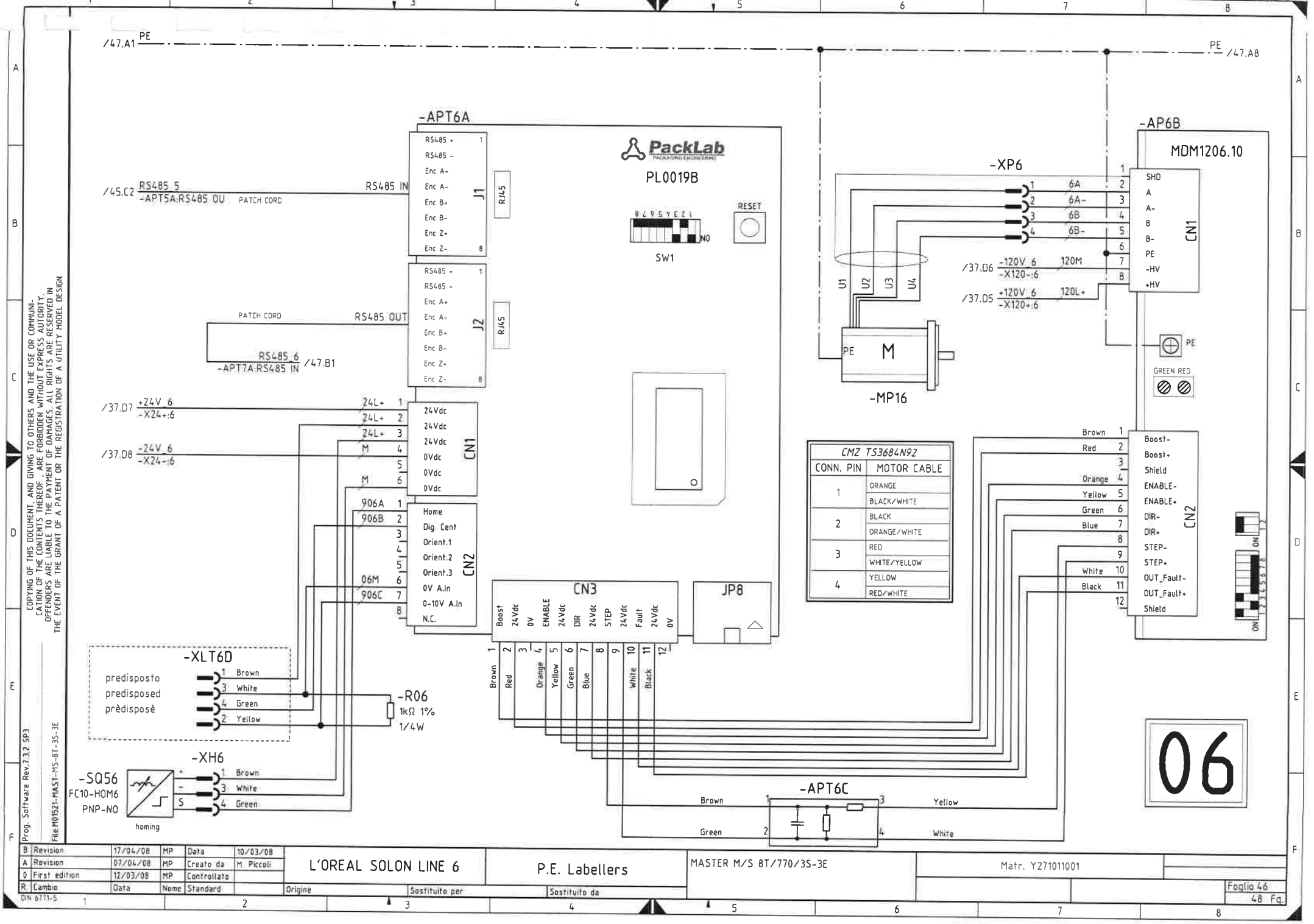
Prog. Software Rev.7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato		
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 45 48 Fg.



COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL DESIGN

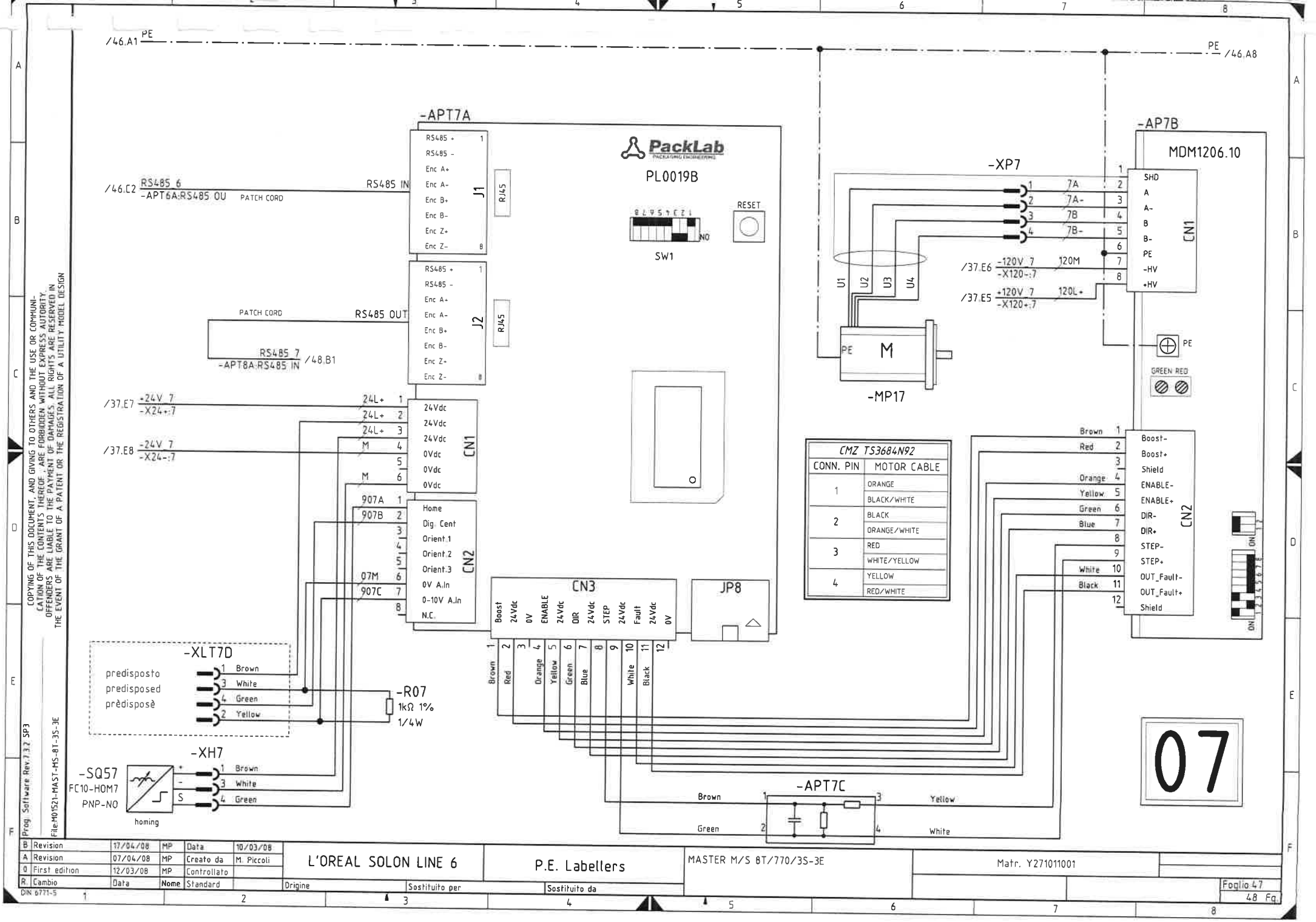
Prog. Software Rev.7.3.2 SP3 File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli		
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato			
R	Cambio	Data	Nome	Standard			

Origine | Sostituito per | Sostituito da

MASTER M/S 8T/770/3S-3E | Matr. Y271011001 | Foglio 46 | 48 Fg.

DIN 6771-5



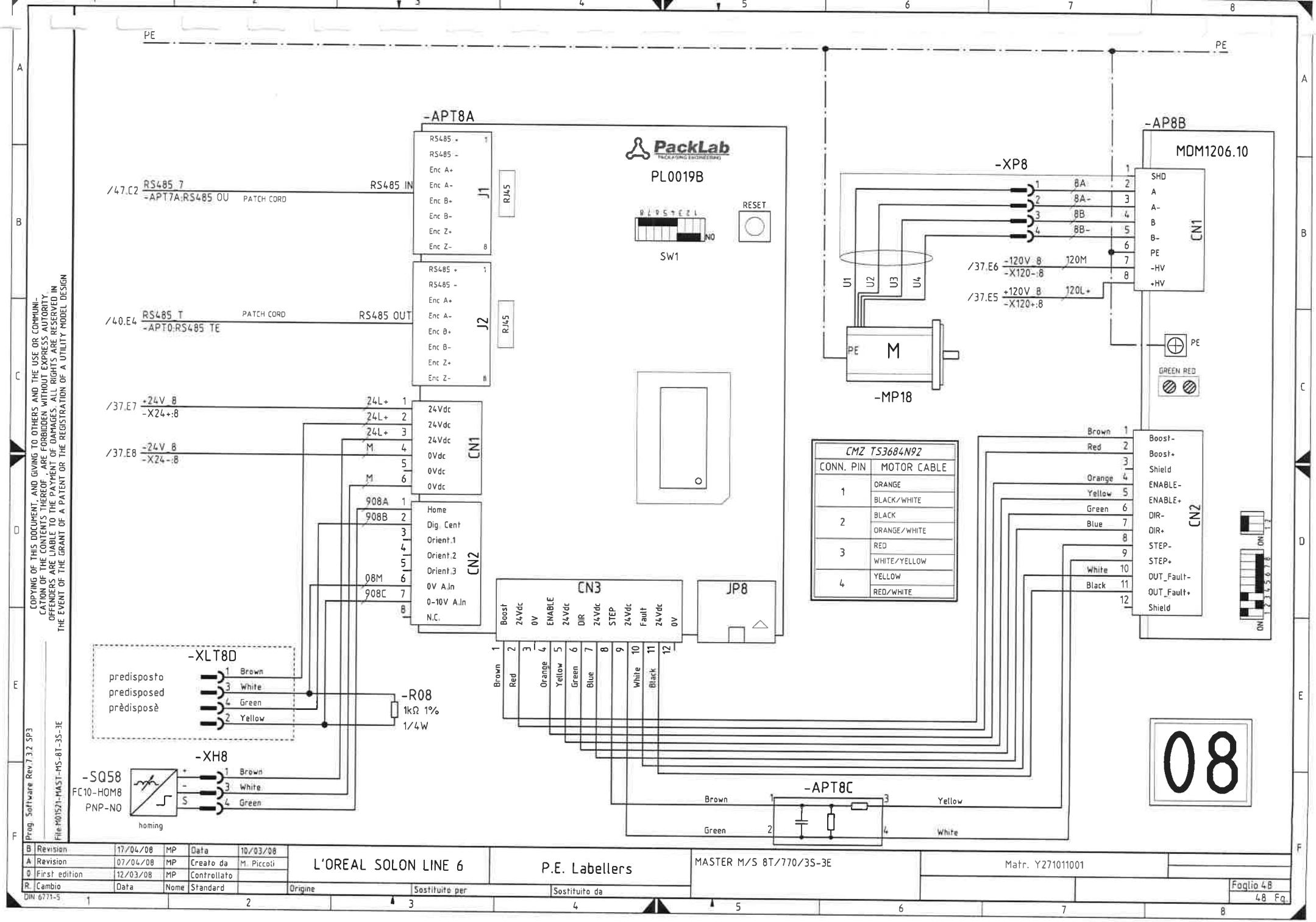
Prog. Software Rev.7.32 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08	
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli	
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato		
R.	Cambio	Data	Nome	Standard		

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001
Origine	Sostituito per	Sostituito da	Foglio 47 / 48 Fg.



COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL DESIGN

Prog. Software Rev.7.3.2 SP3

File:M01521-MAST-MS-8T-3S-3E

B	Revision	17/04/08	MP	Data	10/03/08
A	Revision	07/04/08	MP	Creato da	M. Piccoli
0	First edition	12/03/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

DIN 6771-5

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

Foglio 48
48 Fg.

N ELETTRICA COMPONENTI

Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
1	-A0	1747-L551	SLC500 UNITA' CENTRALI 1747-L551 SLC500 CPU 5/05 16K	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/13.B2		1747-L551	SCHEDA ELETTRONICA
2	-A0	1746-A13	SLC500 CHASSIS 1746-A13 CHASSIS 13 SLOT	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/13.B2		1746-A13	SCHEDA ELETTRONICA
3	-A1	1746-IB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-IB16 16 INGRESSI PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B2		1746-IB16	SCHEDA ELETTRONICA
4	-A2	1746-IB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-IB16 16 INGRESSI PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B2		1746-IB16	SCHEDA ELETTRONICA
5	-A3	1746-IB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-IB16 16 INGRESSI PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B3		1746-IB16	SCHEDA ELETTRONICA
6	-A4	1746-IB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-IB16 16 INGRESSI PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B4		1746-IB16	SCHEDA ELETTRONICA
7	-A5	1746-N2	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-N2 SLOT VUOTO	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B4		1746-N2	SCHEDA ELETTRONICA
8	-A6	1746-OB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-OB16 16 USCITE PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B5		1746-OB16	SCHEDA ELETTRONICA
9	-A7	1746-OB16	SLC500 BLOCCHI IN/OUT DIGITALI 1746-OB16 16 USCITE PNP 24Vdc	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B6		1746-OB16	SCHEDA ELETTRONICA
10	-A8	1746-NI04V	SLC500 BLOCCHI IN/OUT ANALOGICI 1746-NI04V 2 IN + 2 OUT ANALOG. CORR./TE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/14.B7		1746-NI04V	SCHEDA ELETTRONICA
11	-A00	1746-P3	ALIMENTATORE SLC500 1746-P3 ALIMENTATORE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/13.B2		1746-P3	SCHEDA ELETTRONICA
12	-A10	20-101-0654	PANNELLO OPERATORE 20-101-0654 OP6800 512K Flash 512K SRAM	
	P.E. Labellers		RABBIT	A
	/39.B3		20-101-0654	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
13	-A100	2711P-T6C8D	PANNELLO OPERATORE 2711P-T6C8D PANEL VIEW PLUS 600 Ethernet	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	A
	/13.C6		2711P-T6C8D	SCHEDA ELETTRONICA
14	-AP1B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/41.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
15	-AP2B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/42.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
16	-AP3B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/43.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
17	-AP4B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/44.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
18	-AP5B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/45.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
19	-AP6B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/46.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
20	-AP7B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/47.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001	
Origine	Sostituito per	Sostituito da		Foglio 1 7 Fg.

MAIN ELECTRICAL COMPONENTS

Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
21	-AP8B	MDM1206.10	SCHEDA AZIONAMENTO PIATTELLO MDM1206.10 SCHEDA AZIONAMENTO	
	P.E. Labellers		CMZ	A
	/48.B7		MDM1206.10	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
22	-APT	PL0021A	SCHEDA INTERFACCIA PANNELLO OP. PL0021A SCHEDA INT. OP.	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/38.B3		PL0021A	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
23	-APT0	PL0020A	SCHEDA INTERFACCIA ENCODER PL0020A ENC. INTERFACE	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/40.B5		PL0020A	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
24	-APT1A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/41.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
25	-APT2A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/42.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
26	-APT3A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/43.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
27	-APT4A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/44.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
28	-APT5A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/45.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
29	-APT6A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/46.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
30	-APT7A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/47.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
31	-APT8A	PL0019B	SCHEDA LOGICA PIATTELLO PL0019B SCHEDA LOGICA	
	P.E. Labellers		PACKLAB	A
	/48.A3		PL0019B	SISTEMA CAMMA ELETTR. PACKLAB
32	-B10	WL150-P420	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE WL 150 WL150-P420 PNP , TEACH IN , PER OGG. TRA	
	FC6-SU P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B2		WL150-P420 6020688	FOTOCELLULA
33	-B10	PL40A	RIFLETTORE IN PLASTICA PL40A 40x60mm	
	FC6-SU P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B2		PL40A 1012720	FOTOCELLULA
34	-B11	WL150-P420	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE WL 150 WL150-P420 PNP , TEACH IN , PER OGG. TRA	
	FC7-SE1 P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B3		WL150-P420 6020688	FOTOCELLULA
35	-B11	PL40A	RIFLETTORE IN PLASTICA PL40A 40x60mm	
	FC7-SE1 P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B3		PL40A 1012720	FOTOCELLULA
36	-B12	WL150-P420	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE WL 150 WL150-P420 PNP , TEACH IN , PER OGG. TRA	
	FC7-SE2 P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B3		WL150-P420 6020688	FOTOCELLULA
37	-B12	PL40A	RIFLETTORE IN PLASTICA PL40A 40x60mm	
	FC7-SE2 P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B3		PL40A 1012720	FOTOCELLULA
38	-B13	WL150-P420	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE WL 150 WL150-P420 PNP , TEACH IN , PER OGG. TRA	
	FC5-ME P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B4		WL150-P420 6020688	FOTOCELLULA
39	-B13	PL40A	RIFLETTORE IN PLASTICA PL40A 40x60mm	
	FC5-ME P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B4		PL40A 1012720	FOTOCELLULA
40	-B14	WL150-P420	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE WL 150 WL150-P420 PNP , TEACH IN , PER OGG. TRA	
	FC13-TP P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B5		WL150-P420 6020688	FOTOCELLULA

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001	
Origine	Sostituito per	Sostituito da		Foglio 2
				7 Fg.

N E... TRI... CO...ONE...

Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
41	-B14	PL40A	RIFLETTORE IN PLASTICA PL40A 40x60mm	
	FC13-TP P.E. Labellers		SICK	B
	/21.B5		PL40A 1012720	FOTOCELLULA
42	-B30	E3T-FD13	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE MINI E3T E3T-FD13 PNP , 5...30mm	
	FC80-ERA PNP P.E. Labellers		OMRON	B
	/23.B2		E3T-FD13	FOTOCELLULA
43	-B31	E3T-FD13	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE MINI E3T E3T-FD13 PNP , 5...30mm	
	FC80-ERB PNP P.E. Labellers		OMRON	B
	/23.B3		E3T-FD13	FOTOCELLULA
44	-B32	E3T-FD13	FOTOCELLULA A RIFLESSIONE MINI E3T E3T-FD13 PNP , 5...30mm	
	FC80-ERC PNP P.E. Labellers		OMRON	B
	/23.B3		E3T-FD13	FOTOCELLULA
45	-BR100	EL58H10000Z8/24L6X3PA.037	ENCODER LINE-DRIVER EL58H10000Z8/24L6X3PA.037 1000 IMP. LINE	
	encoder P.E. Labellers		ELTRA	BR
	/40.B3		EL58H10000Z8/24L6X3PA.037	ENCODER
46	-GS1	85090	ALIMENTATORE SWITCHING SERIE MCS MCS 85090 10A/24Vdc (Alim. 3x500Vac)	
	10A/24Vdc P.E. Labellers		MURR	GS
	/12.B4		85090	ALIMENTATORE
47	-KA0	100-M09N Z24 3	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 3 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.O.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/15.E2		100-M09N Z24 3	MINI-CONTATTORE
48	-KA2	PNOZ X7 24V DC/AC	RELE' GENERALE PNOZ X7 24V DC/AC	
	P.E. Labellers		PILZ	KA
	/15.E5		PNOZ X7 24V DC/AC	RELAY DI SICUREZZA
49	-KA3	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E7		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
50	-KA3	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E7		700-HN104	RELAY GENERALE
51	-KA4	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E2		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
52	-KA4	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E2		700-HN104	RELAY GENERALE
53	-KA5	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E4		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
54	-KA5	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E4		700-HN104	RELAY GENERALE
55	-KA6	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/33.B7		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
56	-KA6	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/33.B7		700-HN104	RELAY GENERALE
57	-KA8	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E8		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
58	-KA8	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/29.E8		700-HN104	RELAY GENERALE
59	-KA01	100-M09N Z24 3	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 3 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.O.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/15.E2		100-M09N Z24 3	MINI-CONTATTORE
60	-KA02	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/27.E8		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE

Annotations:

				Data	10/03/08
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

MAIN ELECTRICAL COMPONENTS

Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
61	-KA02	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/27.E8		700-HN104	RELAY GENERALE
62	-KA40	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/28.E2		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
63	-KA40	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/28.E2		700-HN104	RELAY GENERALE
64	-KA90	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/18.E7		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
65	-KA90	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/18.E7		700-HN104	RELAY GENERALE
66	-KA91	700-HC24Z24	RELE' GENERALE 700-HC24Z24 24VDC LED+PULSANTE	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/18.E6		700-HC24Z24 24VDC	RELAY GENERALE
67	-KA91	700-HN104	ZOCCOLO PER GUIDA DIN 700-HN104 4 CONTATTI	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KA
	/18.E6		700-HN104	RELAY GENERALE
68	-KM1	100-M09N Z24 31	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 31 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.C.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/18.E3		100-M09N Z24 31	MINI-CONTATTORE
69	-KM2	100-M09N Z24 31	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 31 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.C.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/18.E4		100-M09N Z24 31	MINI-CONTATTORE
70	-KM4	100-M09N Z24 31	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 31 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.C.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/29.E3		100-M09N Z24 31	MINI-CONTATTORE
71	-KM5	100-M09N Z24 31	CONTATTORE BULLETIN 100-M09N Z24 31 24Vdc 500V 4kW 3P+1N.C.	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	KM
	/29.E3		100-M09N Z24 31	MINI-CONTATTORE
72	-KT6	H3YN-2 24VDC	TEMPORIZZATORE MULTIFUNZIONE H3YN-2 24VDC 1s/10s/1min/10min	
	P.E. Labellers		OMRON	KT
	/15.E3		H3YN-2 24VDC	TEMPORIZZATORE
73	-KT6	PYF08A-N	ZOCCOLO PER GUIDA DIN PYF08A-N 2 CONTATTI	
	P.E. Labellers		OMRON	KA
	/15.E3		PYF08A-N	RELAY GENERALE
74	-QF1	140-MN-0400	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 3F 140-MN-0400 2.5-4.0A	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QM
	/2.B2		140-MN-0400	INT. MAGNETO-TERMICO
75	-QF1	1492-ASPH3	CONTATTI AGGIUNTIVI 1492-ASPH3 1C.NO.NC	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/2.B2		1492-ASPH3	INT. MAGNETO-TERMICO
76	-QF2	140-MN-0400	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 3F 140-MN-0400 2.5-4.0A	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QM
	/3.B2		140-MN-0400	INT. MAGNETO-TERMICO
77	-QF2	1492-ASPH3	CONTATTI AGGIUNTIVI 1492-ASPH3 1C.NO.NC	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/3.B2		1492-ASPH3	INT. MAGNETO-TERMICO
78	-QF10	1492-SP2C100	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 2P 1492-SP2C100 2P 10A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/5.A3		1492-SP2C100	INT. MAGNETO-TERMICO
79	-QF11	1492-SP2C130	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 2P 1492-SP2C130 2P 13A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/5.C3		1492-SP2C130	INT. MAGNETO-TERMICO
80	-QF12	1492-SP1C010	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C010 1P 1A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/5.C6		1492-SP1C010	INT. MAGNETO-TERMICO

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E
Origine	Sostituito per	Sostituito da

Matr. Y271011001

N E TRI CO NEI

Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
81	-QF13	1492-SP1C100	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C100 1P 10A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/6.A4		1492-SP1C100	INT. MAGNETO-TERMICO
82	-QF14	1492-SP1C060	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C060 1P 6A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/6.C4		1492-SP1C060	INT. MAGNETO-TERMICO
83	-QF15	1492-SP1C200	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C200 1P 20A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/6.C6		1492-SP1C200	INT. MAGNETO-TERMICO
84	-QF16	1492-SP1C020	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C020 1P 2A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/13.A7		1492-SP1C020	INT. MAGNETO-TERMICO
85	-QF18	140-MN-1000	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 3F 140-MN-1000 6.3-10.0A	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QM
	/7.A4		140-MN-1000	INT. MAGNETO-TERMICO
86	-QF18	1492-ASPH3	CONTATTI AGGIUNTIVI 1492-ASPH3 1C.NO.NC	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/7.A4		1492-ASPH3	INT. MAGNETO-TERMICO
87	-QF19	1492-SP1C320	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C320 1P 32A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/7.E5		1492-SP1C320	INT. MAGNETO-TERMICO
88	-QF20	140-MN-0160	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 3F 140-MN-0160 1.0-1.6A	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QM
	/12.A4		140-MN-0160	INT. MAGNETO-TERMICO
89	-QF21	1492-SP1C040	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C040 1P 4A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/12.D2		1492-SP1C040	INT. MAGNETO-TERMICO
90	-QF22	1492-SP1C040	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C040 1P 4A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/12.D3		1492-SP1C040	INT. MAGNETO-TERMICO
91	-QF23	1492-SP1C020	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C020 1P 2A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/12.D4		1492-SP1C020	INT. MAGNETO-TERMICO
92	-QF24	1492-SP1C100	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 1P 1492-SP1C100 1P 10A CURVA C	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/12.D4		1492-SP1C100	INT. MAGNETO-TERMICO
93	-QM4	140-MN-0160	INTERRUTTORE MAGNETO-TERMICO 3F 140-MN-0160 1.0-1.6A	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QM
	/4.B4		140-MN-0160	INT. MAGNETO-TERMICO
94	-QM4	1492-ASPH3	CONTATTI AGGIUNTIVI 1492-ASPH3 1C.NO.NC	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QF
	/4.B4		1492-ASPH3	INT. MAGNETO-TERMICO
95	-QS1	194E-A25-1753	INTERRUTTORE/SEZIONATORE (FRUTTO) 194E-A25-1753 25A 10Hp FISS. FONDOQUADRO	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QS
	/1.A4		194E-A25-1753	SEZIONATORE
96	-QS1	194L-HE6N178	FINITURA 194L-HE6N178 0-1 GIALLO-ROSSO	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	QS
	/1.A4		194L-HE6N178	SEZIONATORE
97	-SQ1	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC1-SE P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/19.B6		440P-CRPS11B	FINECORSA
98	-SQ2	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC2-SSE P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/19.B7		440P-CRPS11B	FINECORSA
99	-SQ3	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC3-SSU P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/19.B8		440P-CRPS11B	FINECORSA
100	-SQ4	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC34-AP P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B3		440P-CRPS11B	FINECORSA

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001	
Origine	Sostituito per	Sostituito da		Foglio 5 / 7 Fg.

MAIN ELECTRICAL COMPONENTS

Nr.	Item / Comment / Reference	Item code / 1st Additional information / 2nd Additional information	Description / Builder / Order number	Electr. Family / Type
101	-SQ5	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC21-ST P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B3		440P-CRPS11B	FINECORSA
102	-SQ6	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC22-DT P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B4		440P-CRPS11B	FINECORSA
103	-SQ7	872C-D3NP12-D4	SENSORE INDUTTIVO D.12mm 872C-D3NP12-D4 PNP NO - CONNETTORE	
	FC12-CK1 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B5		872C-D3NP12-D4	SENSORE
104	-SQ8	872C-D3NP12-D4	SENSORE INDUTTIVO D.12mm 872C-D3NP12-D4 PNP NO - CONNETTORE	
	FC12-CK2 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B6		872C-D3NP12-D4	SENSORE
105	-SQ9	872C-D3NP12-D4	SENSORE INDUTTIVO D.12mm 872C-D3NP12-D4 PNP NO - CONNETTORE	
	FC12-CK3 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B7		872C-D3NP12-D4	SENSORE
106	-SQ10	872C-D3NP12-D4	SENSORE INDUTTIVO D.12mm 872C-D3NP12-D4 PNP NO - CONNETTORE	
	FC11-PM P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/22.B7		872C-D3NP12-D4	SENSORE
107	-SQ18	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC44-IGB P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/23.B5		440P-CRPS11B	FINECORSA
108	-SQ19	440P-CRPS11B	FINECORSA STANDARD 440P-CRPS11B NO+NC TESTA A ROTELLA	
	FC44-IGD P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/23.B6		440P-CRPS11B	FINECORSA
109	-SQ20	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC55-EB2 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.C8		440K-T11268	FINECORSA
110	-SQ21	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC55-EB3 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.D8		440K-T11268	FINECORSA
111	-SQ50	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-ZERO PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/40.F3		872C-D2NP8-P3	SENSORE
112	-SQ51	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM1 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/41.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
113	-SQ52	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM2 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/42.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
114	-SQ53	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM3 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/43.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
115	-SQ54	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM4 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/44.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
116	-SQ55	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM5 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/45.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
117	-SQ56	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM6 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/46.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
118	-SQ57	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM7 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/47.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
119	-SQ58	872C-D2NP8-P3	SENSORE INDUTTIVO D.8mm 872C-D2NP8-P3 PNP NO - CONN. CORTO	
	FC10-HOM8 PNP-NO P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/48.F2		872C-D2NP8-P3	SENSORE
120	-SQ100	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R1 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.A2		440K-T11268	FINECORSA

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6	P.E. Labellers	MASTER M/S 8T/770/3S-3E	Matr. Y271011001	
Origine	Sostituito per	Sostituito da		Foglio 6 / 7 Fg.

MAIN ELECTRICAL COMPONENTS

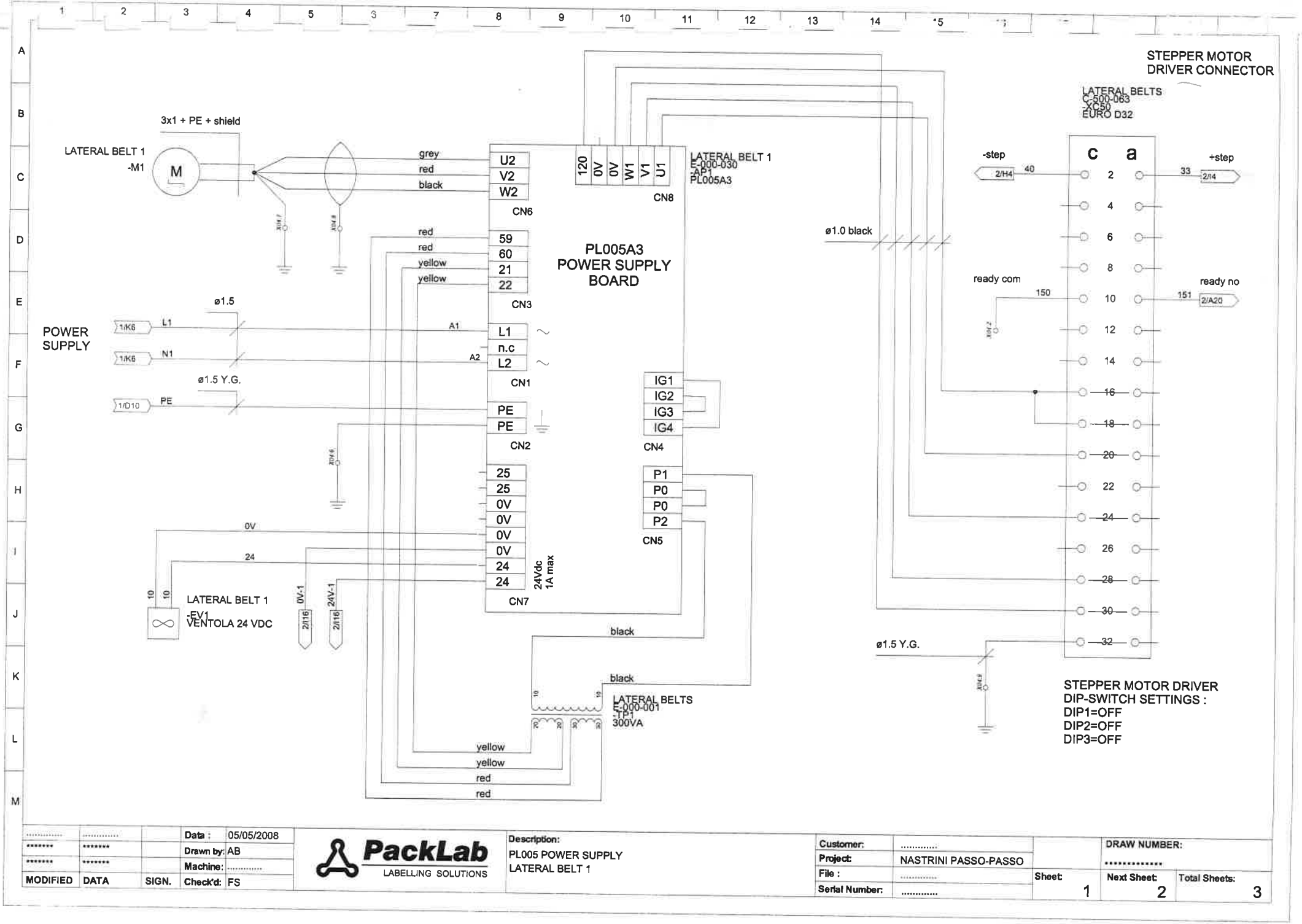
Nr.	Item	Item code	Description	
	Comment	1st Additional information	Builder	Electr. Family
	Reference	2nd Additional information	Order number	Type
121	-SQ101	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R2 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.B2		440K-T11268	FINECORSA
122	-SQ102	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R3 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.C2		440K-T11268	FINECORSA
123	-SQ103	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R4 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.C2		440K-T11268	FINECORSA
124	-SQ104	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R5 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.D2		440K-T11268	FINECORSA
125	-SQ105	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R6 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.D2		440K-T11268	FINECORSA
126	-SQ106	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R7 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.E2		440K-T11268	FINECORSA
127	-SQ107	440K-T11268	FINECORSA DI SICUREZZA 440K-T11268 NO+NC A BAIONETTA	
	FC14-R8 P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	SQ
	/16.E2		440K-T11268	FINECORSA
128	-TC2	TR.VA03000.I-0/480.0-0/220	TRASFORMATORE DI POTENZA TR.VA03000.I-0/480.0-0/220	
	P.E. Labellers		AMADORI	TM
	/5.B3		TR.VA03000.I-0/480.0-0/220	TRASFORMATORE
129	-TC3	TR.VA03000.I-0/480.0-0/110	TRASFORMATORE DI POTENZA TR.VA03000.I-0/480.0-0/110	
	P.E. Labellers		AMADORI	TM
	/6.B4		TR.VA03000.I-0/480.0-0/110	TRASFORMATORE
130	-TM1	TR.VA03500.I-0/480.0-0/82	TRASFORMATORE DI POTENZA TR.VA03500.I-0/480.0-0/82	
	P.E. Labellers		AMADORI	TM
	/7.C4		TR.VA03500.I-0/480.0-0/82	TRASFORMATORE
131	-U1	20AC3P5	INVERTER POWERFLEX70 20AC3P5 1.5kW 380...480 V 3F	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	U
	/2.C2		20AC3P5	INVERTER
132	-U1	20-HIM-A3	INVERTER POWERFLEX70 20-HIM-A3 DISPLAY LCD - TAST. COMPLETA	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	U
	/2.C2		20-HIM-A3	INVERTER
133	-U2	20AC3P5	INVERTER POWERFLEX70 20AC3P5 1.5kW 380...480 V 3F	
	P.E. Labellers		ALLEN BRADLEY	U
	/3.C2		20AC3P5	INVERTER

Annotations:

			Data	10/03/08	
G	Revision	07/06/08	MP	Creato da	M. Piccoli
F	Revision	29/05/08	MP	Controllato	
R.	Cambio	Data	Nome	Standard	

L'OREAL SOLON LINE 6 | P.E. Labellers | MASTER M/S 8T/770/3S-3E | Matr. Y271011001

Origine | Sostituito per | Sostituito da



.....	.....		Data :	05/05/2008
*******	*******		Drawn by:	AB
*******	*******		Machine:	.....
MODIFIED	DATA	SIGN.	Check'd:	FS

PackLab
LABELLING SOLUTIONS

Description:
PL005 POWER SUPPLY
LATERAL BELT 1

Customer:	.....
Project:	NASTRINI PASSO-PASSO
File :	.....
Serial Number:	.....

Sheet:	Next Sheet:	Total Sheets:
1	2	3

DRAW NUMBER:
.....

LATERAL BELTS
E-000-031
-AP51
PL006A2

PL006 CPU BOARD

S1

S1 DIP-SWITCH:
1=ON
2=OFF
3=OFF
4=OFF

CPU SW:
P06ATS09

JP1
LCD
CONNECTION

JUMPERS SETTING:
JP3=1-2
JP5=SHORT
JP4=SHORT
JP6=1-2

PL006 JUMPERS SETTING:
JP3= 1-2 - START ON FALL FRONT
JP3= 2-3 - START ON RISE FRONT
JP5=SHORT - NPN STOP SENSOR
JP5 =OPEN - PNP
JP6=1-2 - NPN STOP SENSOR
JP6=2-3 - PNP

fault relay
COM 83 — 151 1/E19
NO 81 — 152 3/E18
NC 82

digital outputs: 71 72 73 74 75 76 77 78

digital inputs: 61 62 63 64 65 66 67 68

IS_step- 42
IS_step+ 43
step 40
0V 0V 0V
+12V 51
+5V 33
+5V 33
ana_in 69
0V
emit+ 17
emit- 18
stop+ 15
stop- 16
hs_in2 32
start+ 13
enable 31
0V 0V
phase_A 35
phase_B 34
+5V 33
+24V 11
24Vdc (300mA max) 11 11 11 11 11 11 11
0Vdc (300mA max) 0V 0V 0V 0V 0V 0V 0V 0V
PWR 0V 24 24

enable

1/C16 40 — 40 3/C16
1/C19 33 — 33 3/C19

0V-1 — 1/J5
24V-1 — 1/J5

LATERAL BELTS
E-000-058
-AP10
PL013

PL013A
VCO BOARD

+Vs 0V 0V Vin Q0 +5V Q1 Q2
01 02 03 04 05 06 07 08 CN1

51
35
33
0V

RIFERIMENTO
ANALOGICO
DA INVERTER MONDIAL
0-10V
421
0V

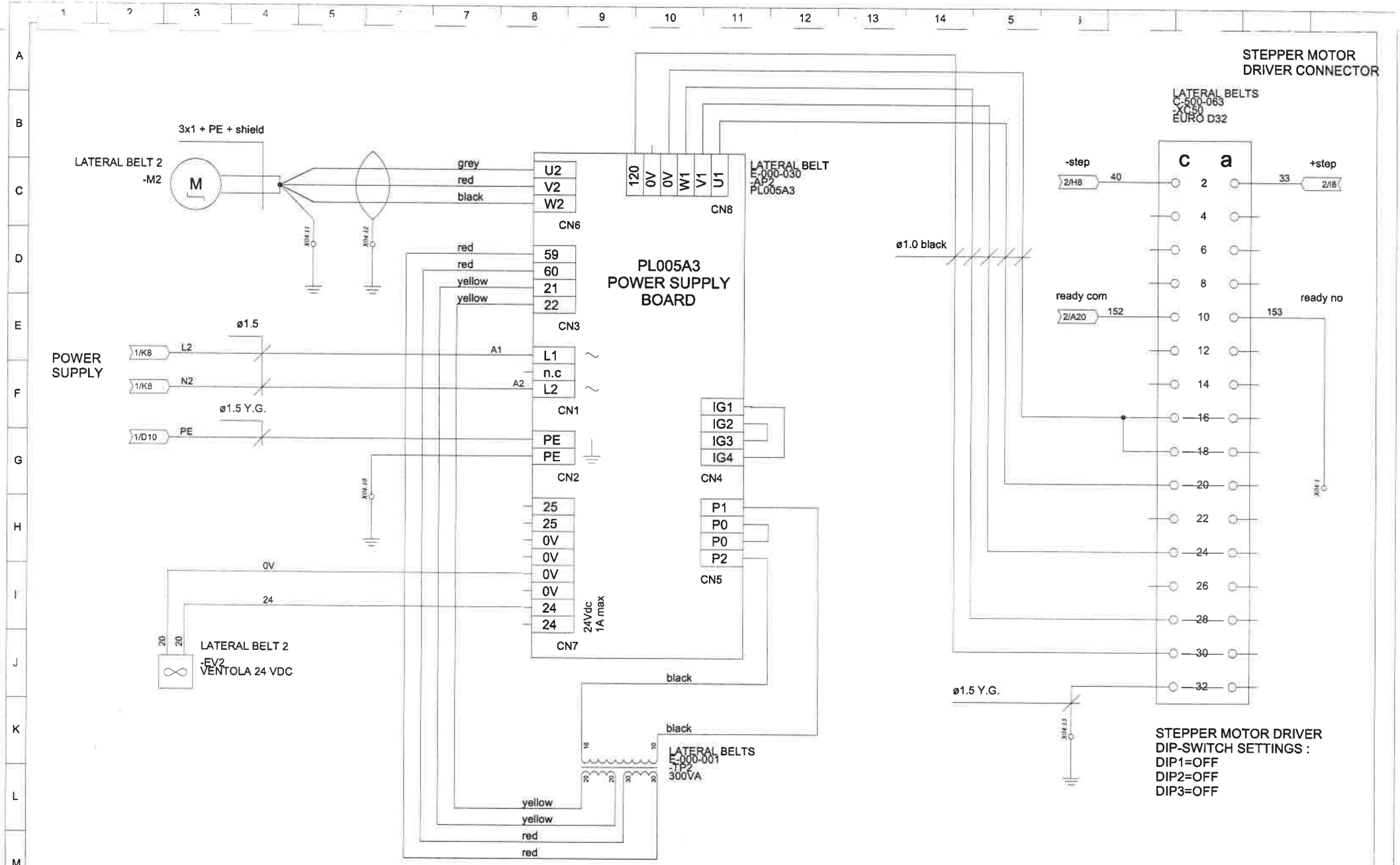
.....	.....		Data :	05/05/2008
*******	*******		Drawn by:	AB
*******	*******		Machine:	.....
MODIFIED	DATA	SIGN.	Check'd:	FS

PackLab
LABELLING SOLUTIONS

Description:
PL006 CONTROL BOARD

Customer:	.....
Project:	NASTRINI PASSO-PASSO
File :	.....
Serial Number:	.....

Sheet: 2
DRAW NUMBER: ....
Next Sheet: 3
Total Sheets: 3



.....	.....		Data :	05/05/2008
*******	*******		Drawn by:	AB
*******	*******		Machine:	.....
MODIFIED	DATA	SIGN.	Check'd:	FS

PackLab
LABELLING SOLUTIONS

Description:
PL005 POWER SUPPLY
LATERAL BELT 2

Customer:	.....		DRAW NUMBER:	
Project:	NASTRINI PASSO-PASSO		**********	
File :	.....	Sheet: 3	Next Sheet:	Total Sheets: 3
Serial Number:	.....			

[4]

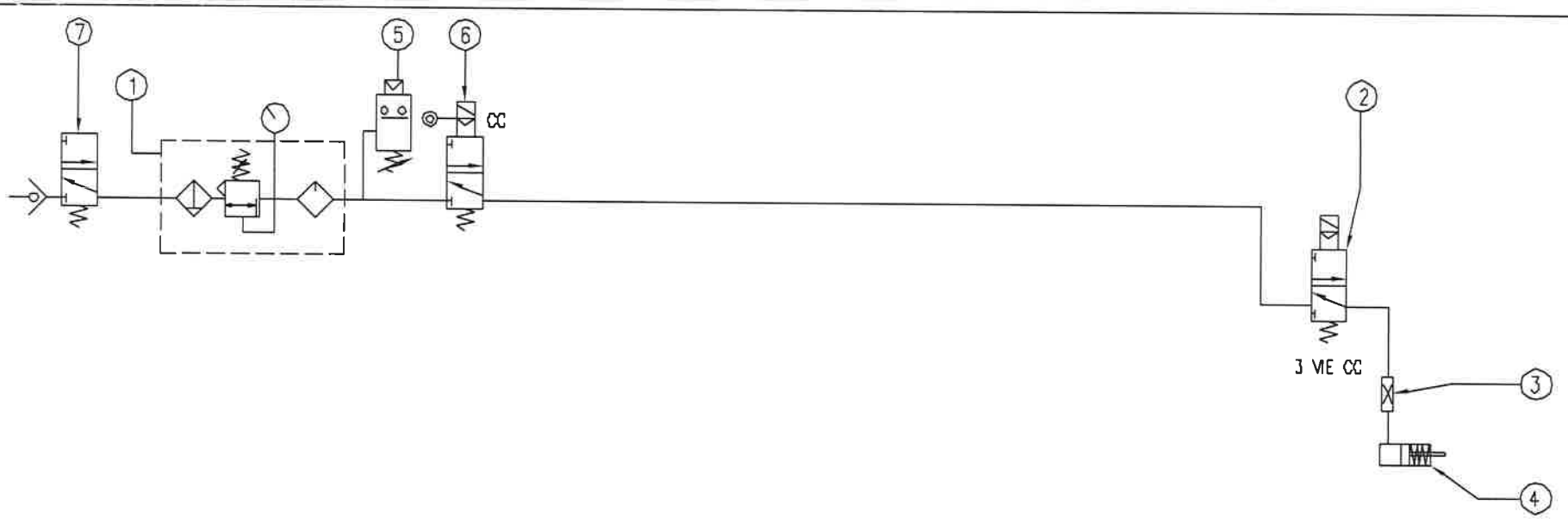
P.E. LABELLERS

AIR LAYOUT

MASTER M/S

770/8T/3S-2E P.P. NON STOP

Y271011001



SCALA	SQ 207 Rev. 0 Pag.1 di 1	APPROVATO	CONTROLLATO	DISEGNATO	REVISIONE
		25/02/08 G.E.	25/02/08 G.E.	25/02/08 G.E.	

MACCHINA SX	SEMILAVORATO	MODELLO

DESCRIZIONE: ELENCO MATERIALE PNEUMATICO

CODICE: P000001521

[5]

P.E. LABELLERS

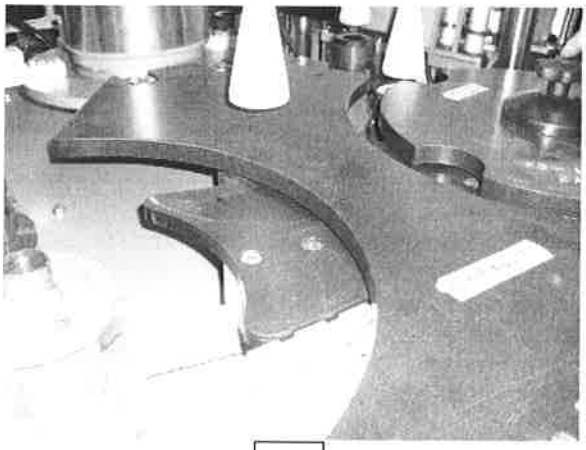
CHANGE EQUIPMENT

MASTER M/S

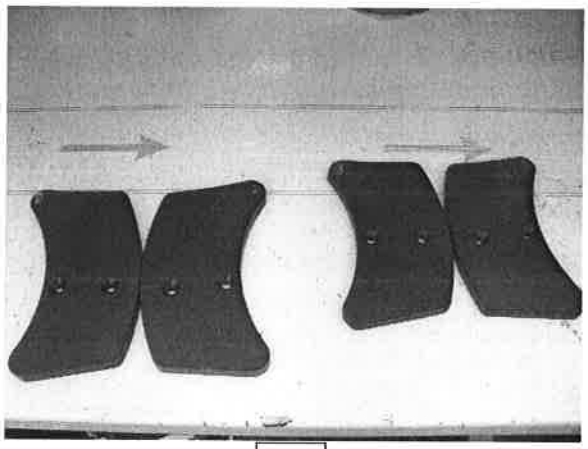
770/8T/3S-2E P.P. NON STOP

Y271011001

CAMBIO SLITTE DI SCIVOLAMENTO
REPLACEMENT SLIDING SLEDGES



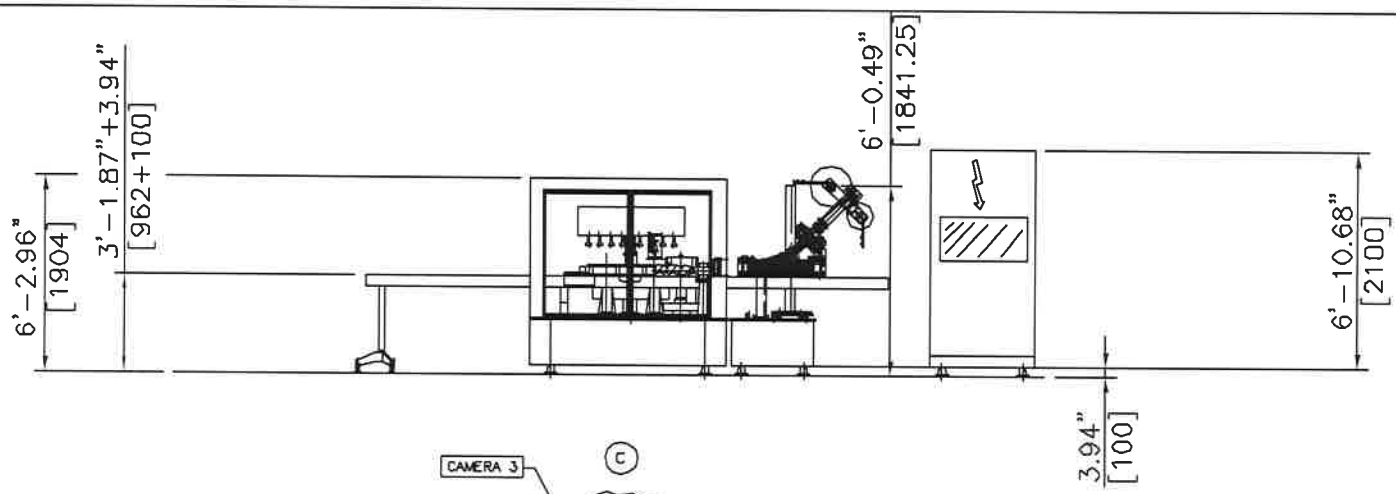
1



2

ATTENZIONE:
PRIMA DI METTERE IN MOTO LA MACCHINA, ACCERTARSI DI AVER MONTATO LA SLITTA DI SCIVOLAMENTO (vedi fig.1 e 2) CORRISPONDENTE AL PIATTELLO COME DA SCHEDA DI CAMBIO FORMATO.

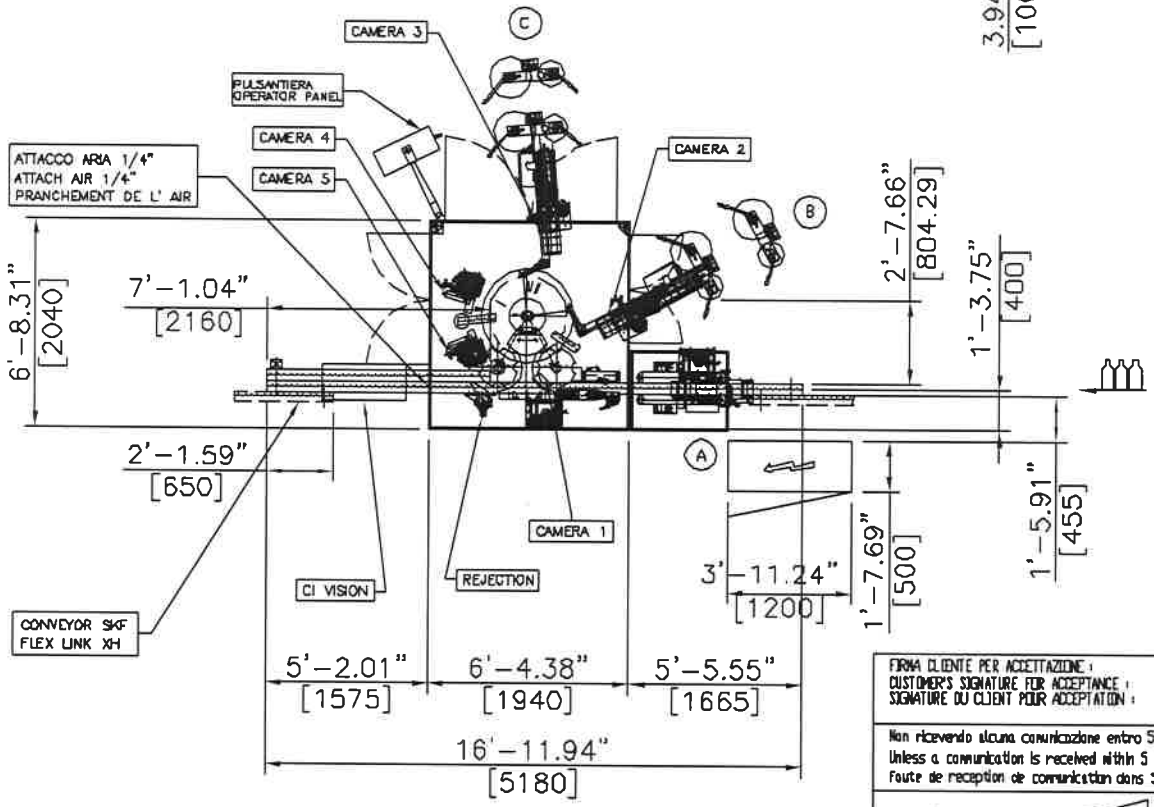
CAUTION:
BEFORE OPERATING, TAKE CARE ABOUT THE MATCHING OF THE SLIDING SLEDGE NUMBER WITH THE CHANGING FORMAT WORKSHEET.



- POTENZA RICHIESTA 5 KW
- REQUIRED POWER 5 KW
- PUISSANCE DEMANDEE 5 KW

- ARIA RICHIESTA 15 Nl/min.
- REQUIRED AIR 15 Nl/min.
- AIR DEMANDEE 15 Nl/min.

- PRESSIONE ARIA 5 BAR
- IMPACT AIR 5 BAR
- PRESSION DE L' AIR 5 BAR



FIRMA CLIENTE PER ACCETTAZIONE :
CUSTOMER'S SIGNATURE FOR ACCEPTANCE :
SIGNATURE DU CLIENT POUR ACCEPTATION :

SQ 202
Rev. 0
Pag. 1 di 1

☐ PRELIMINARY
☒ DEFINITIVE

Non ricevendo alcuna comunicazione entro 5 giorni dalla data di inoltro del disegno definitivo si riterrà automaticamente accettato nella sua integrità
Unless a communication is received within 5 days from the date of its submission, the drawing definitive will be considered thoroughly accepted.
Faute de reception de communication dans 5 jours de la date d'envoi du dessin, ce dernier definitif sera considéré comme totalement accepté.

P.E.
PRODUCTION & ENGINEERING

DESCRIZIONE: L'OREAL SOLON

MODELLO	REVISIONE	SCALA
MASTER M/S 770/8T/3S-2E	06	1:50

DISEGNATO	CONTROLLATO	APPROVATO	DATA	CODICE
S.M.	Z.R.	Z.R.	21/03/08	L130009800

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER Y2/1011001	FIRMA Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO / SIZE NUMBER / FORMAT NUMERO / FORMATO NUMERO / FORMATNUMMER: 1	STELLA ENTRATA / INFEED STARWHEEL / ETOILE D'ENTREE / EINGANGSSTERN / ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA / DISCHARGE STARWHEEL / ETOILE DE SORTIE / AUSGANGSSTERN / ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA / COUNTER STARWHEEL / CONTRE ETOILE / GEGENSTERN / CONTRA-ESTRELLA	COCLEA / SCREW / VIS SANS FIN / SCHNECKE / COCLEA	TESTINA / BELL / TULIPE / PROPFENDRUCKKOPF / CABEZA	PIATTELLI / PLATFORM / PLATEAU / TELLER / PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO / SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA / HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI / PAD / TAMPON / STOPFEN / TAPON SOPLO	BLOCCHETTO / BLOCK / CALE / ENDMASS / DISPOSITIVO DE SUJECION
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	1A F1-20Z F2-20Z	1B F1-20Z F2-20Z	F1-20Z F2-20Z	F1-20Z F2-20Z	1	F1-20Z	1	1	55		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA / LABEL / ETIQUETTE / ETIKETT / ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA / SHOULDER LABEL / COLLERETTE / BRUSTETIKETT / SPOT		RETRO-ETICHETTA / BACK LABEL / CONTRE ETIQUETTE / RUECKETIKETT / CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO / NECK LABEL / BANDE DE GOULOT / KLEINES HALSETIKETT / COLLARIN		SIGILLO / SEAL / SCEAU / SIEGEL / SELLO		COLLARONE / CHAMPAGNE NECK LABEL / COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE / GROSSES HAESETKETT / COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	1C 1D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER Y2/1011001	FIRMA Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORMATO NUMERO FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
2											
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	1A F1-20Z F2-20Z	1B F1-20Z F2-20Z	F1-20Z F2-20Z	F1-20Z F2-20Z	1	F2-20Z	1	1	55		
SOTTO LOWER INFERIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	1C 1D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA	Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORMATO NUMERO FORMATNUMMER 3	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	2A F3-1,70Z	2B F3-1,70Z	F3-1,70Z	F3-1,70Z	1	1,70Z	1	05	55		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
																	210	/	0050	0000	0000	100	280	165	265	/	0060	0000	9980	85	270	165
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	3C 30 3	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA	Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORMATO NUMERO FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
4								S	HB		
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	4A F4-16,9OZ F5-8OZ	4B F4-16,9OZ F5-8OZ	F4-16,9OZ F5-8OZ	F4-16,9OZ	2	F4-16,9OZ F5-8OZ	2	1	55		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE / ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE / BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE / RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT / KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU / SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE / GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR / SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE / ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN / ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE / GLAETTEN ESTIRADO	4C 4D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE / GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE / GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE / GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE / GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT / DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y2/1011001	FIRMA	Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORMATO NUMERO FORMATNUMMER 5	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	4A F4-16,9OZ F5-8OZ	4B F4-16,9OZ F5-8OZ	F4-16,9OZ F5-8OZ	F5-8OZ	2	F4-16,9OZ F5-8OZ	2	1	55		
SOTTO LOWER INFERIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT	RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA	COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN	SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO	COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	5C 5D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER Y2710II001 | FIRMA Paolo Falchetti | SQ 206 | Rev. 0 | Pag. 1 DI 1 | Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORNATO NUMERO FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
6											
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	5A F6-80Z	5B F6-80Z	F6-80Z	F6-80Z	2	F6-80Z	2	1	55		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE / ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE / BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE / RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT / KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU / SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE / GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	6C 6D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA	Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORNATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORNATO NUMERO FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
7											
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	6A F7-16,9OZ	6B F7-16,9OZ	F7-16,9OZ	F7-16,9OZ	2	F7-16,9OZ	3	1	55		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
																	400	/	0000	0000	9870	155	230	170	370	/	0000	0000	9850	145	225	170
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	7C 7D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA	Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORNATO NUMERO FORMATNUMMER 8	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECCION
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	7A F8-80Z	7B F8-80Z	F8-80Z	F8-80Z	1	F8-80Z	3	4	54		
SOTTO LOWER INFERRIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
																	300	/	9993	0000	9870	155	235	170	285	/	0000	0000	9873	135	230	170
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE	BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT	RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA	COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN	SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO	COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HALSETIKETT COLLAR DE CUELLO
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO 8C	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO 8D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	FIRMA	SQ	Rev.	Pag.	Data
Y271011001	Paolo Falchetti	206	0	1 DI 1	20/06/08

FORMATO NUMERO SIZE NUMBER FORMAT NUMERO FORMATO NUMERO FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA INFEED STARWHEEL ETOILE D'ENTREE EINGANGSSTERN ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA DISCHARGE STARWHEEL ETOILE DE SORTIE AUSGANGSSTERN ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA COUNTER STARWHEEL CONTRE ETOILE GEGENSTERN CONTRA-ESTRELLA	COCLEA SCREW VIS SANS FIN SCHNECKE COCLEA	TESTINA BELL TULIPE PROPFENDRUCKKOPF CABEZA	PIATTELLI PLATFORM PLATEAU TELLER PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO SLIDING SLEDGES	CAMME S	ALTEZZA BOTTIGLIA HEIGHT BOTTLE HB	TAMPONI PAD TAMPON STOPFEN TAPON SOPLO	BLOCCHETTO BLOCK CALE ENDMASS DISPOSITIVO DE SUJECION
9											
SOPRA UPPER SUPERIEURE SUPERIOR OBERER	8A F9-160Z	8B F9-160Z	F9-160Z	F9-160Z	2	F9-160Z	3	4	55		
SOTTO LOWER INFERIEURE INFERIOR UNTERER											

GRUPPO GROUP GROUPE GRUPO	A								B								C								D							
	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
																	395	/	9990	0000	9845	140	260	170	385	/	0010	0000	9855	135	260	170
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA LABEL ETIQUETTE ETIKETT ETIQUETTE		BOLLINO-LUNETTA SHOULDER LABEL COLLERETTE BRUSTETIKETT SPOT		RETRO-ETICHETTA BACK LABEL CONTRE ETIQUETTE RUECKETIKETT CONTRA-ETIQUETA		COLLARINO NECK LABEL BANDE DE GOULOT KLEINES HALSETIKETT COLLARIN		SIGILLO SEAL SCEAU SIEGEL SELLO		COLLARONE CHAMPAGNE NECK LABEL COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE GROSSES HASETIKETT COLLAR DE CUELLO	
VERDE GRUEN	SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR		SETTORE SECTOR SECTEUR SCHEUFEL SECTOR	
VERT GREEN VERDE	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
ROJO ROT	TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS		TAMBURO GANCI HOOK DRUM TAMBOUR PRISE ZANGENTROMMEL TAMBOR GANCHOS	
ROUGE RED ROSSO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
AMARILLO GELB	MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN		MAGAZZINO MAGAZINE MAGASIN ETIKETTENMAGAZIN ALMACEN	
JAUNE YELLOW GIALLO	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	
	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	9C	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	9D	STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO		STIRATURA PER CENTRAGGIO SMOOTHING FOR CENTRING		STIRATURA SMOOTHING LISSAGE GLAETTEN ESTIRADO	
	DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR		DISTANZIALE SPACER PIECES D'ENTRETOISEMENT DISTANZSTUECK ESPACIADOR	

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICOLA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO / SIZE NUMBER / FORNAT NUMERO / FORMATO NUMERO / FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA / INFEED STARWHEEL / ETOILE D'ENTREE / EINGANGSSTERN / ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA / DISCHARGE STARWHEEL / ETOILE DE SORTIE / AUSGANGSSTERN / ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA / COUNTER STARWHEEL / CONTRE ETOILE / GEGENSTERN / CONTRA-ESTRELLA	COCLEA / SCREW / VIS SANS FIN / SCHNECKE / COCLEA	TESTINA / BELL / TULIPE / PROPFENDRUCKKOPF / CABEZA	PIATTELLI / PLATFORM / PLATEAU / TELLER / PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO / SLIDING / SLEDGES	CAMME	ALTEZZA BOTTIGLIA / HEIGHT BOTTLE	PATTINO FRENO BOBINA / SLEIGH BRAKES SPOOL	BLOCCHETTO / BLOCK / CALE / ENDMASS / DISPOSITIVO DE SUJECION
10								S	HB		
SOPRA / UPPER / SUPERIEURE / SUPERIOR / OBERER	2A F3-1,70Z	2B F3-1,70Z	F3-1,70Z	F3-5,10Z	1	F10-3,50Z	1	1	55	1	
SOTTO / LOWER / INFERIEURE / INFERIOR / UNTERER											

GRUPPO / GROUP / GROUPE / GRUPO	A								B								C								D							
	R	R2	L	H1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
	189	/	40	143	219	104	73	205									210	/	0000	0000	9985	140	280	170	220	/	0065	0000	9965	130	270	170

GRUPPO / GROUP / GROUPE / GRUPO	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA / LABEL / ETIQUETTE	BOLLINO-LUNETTA / SHOULDER LABEL / COLLERETTE	RETRO-ETICHETTA / BACK LABEL / CONTRE ETIQUETTE	COLLARINO / NECK LABEL / BANDE DE GOULOT	SIGILLO / SEAL / SCEAU	COLLARONE / CHAMPAGNE NECK LABEL / COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE
VERDE / GRUEN	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR
VERT / GREEN / VERDE	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
ROJO / ROT	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE
ROUGE / RED / ROSSO	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
AMARILLO / GELB	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN
JAUNE / YELLOW / GIALLO	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE 3C 3D	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA PER CENTRAGGIO / SMOOTHING FOR CENTRING	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE
	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT

MATRICOLA SERIAL NUMBER MATRICULE MATRICULA CODENUMMER	Y271011001	FIRMA Paolo Falchetti	SQ 206	Rev. 0	Pag. 1 DI 1	Data 20/06/08

FORMATO NUMERO / SIZE NUMBER / FORMAT NUMERO / FORMATO NUMERO / FORMATNUMMER	STELLA ENTRATA / INFEED STARWHEEL / ETOILE D'ENTREE / EINGANGSSTERN / ESTRELLA ENTRADA	STELLA USCITA / DISCHARGE STARWHEEL / ETOILE DE SORTIE / AUSGANGSSTERN / ESTRELLA SALIDA	CONTROSTELLA / COUNTER STARWHEEL / CONTRE ETOILE / GEGENSTERN / CONTRA-ESTRELLA	COCLEA / SCREW / VIS SANS FIN / SCHNECKE / COCLEA	TESTINA / BELL / TULIPE / PROPFENDRUCKKOPF / CABEZA	PIATTELLI / PLATFORM / PLATEAU / TELLER / PLATILLO	PIASTRA SCIVOLAMENTO / SLIDING / SLEDGES	CAMME / S	ALTEZZA BOTTIGLIA / HEIGHT BOTTLE / HB	PATTINO FRENO BOBINA	BLOCCHETTO / BLOCK / CALE / ENDMASS / DISPOSITIVO DE SUJECION
11											
SOPRA / UPPER / SUPERIEURE / SUPERIOR / OBERER	3A F3-5,1OZ	3B F3-5,1OZ	F3-5,1OZ	F3-5,1OZ	1	F11 3,4OZ 5,1OZ 4,OOZ	1	1	55		
SOTTO / LOWER / INFERIEURE / INFERIOR / UNTERER											

GRUPPO / GROUP / GROUPE / GRUPO	A								B								C								D							
	R	R2	L	H1	H	P	K	T	R	L	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T	R	M	A1	B1	H	P	K	T
																	220	/	0060	0000	9980	140	280	185	230	/	0060	0000	9960	130	270	185
	E								F								G								H							
	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M	R	L	A1	B1	H	P	K	M

	ETICHETTA / LABEL / ETIQUETTE	BOLLINO-LUNETTA / SHOULDER LABEL / COLLERETTE	RETRO-ETICHETTA / BACK LABEL / CONTRE ETIQUETTE	COLLARINO / NECK LABEL / BANDE DE GOULOT	SIGILLO / SEAL / SCEAU	COLLARONE / CHAMPAGNE NECK LABEL / COLLERETTE GENRE CHAMPAGNE
VERDE / GRUEN	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR	SETTORE / SECTOR / SECTEUR
VERT / GREEN / VERDE	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
ROJO / ROT	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE	TAMBURO GANCI / HOOK DRUM / TAMBOUR PRISE
ROUGE / RED / ROSSO	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
AMARILLO / GELB	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN	MAGAZZINO / MAGAZINE / MAGASIN
JAUNE / YELLOW / GIALLO	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT
	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE	STIRATURA PER CENTRAGGIO / SMOOTHING FOR CENTRING	STIRATURA / SMOOTHING / LISSAGE
	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT	DISTANZIALE / SPACER / PIECES D'ENTRETOISEMENT

3C
3D

Safety

"The operator's safety is one of the main concerns of machine designers and constructors."

Generals

During the construction or modification of a machine, the constructor does its best to foresee and solve all problems relating to the operator's safety to eliminate dangerous situation.

Read this manual carefully paying special attention to operations that could be very dangerous in case they are performed without due care.

THE MANUFACTURER DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGES TO PEOPLE AND PROPERTY DERIVED FROM THE NON COMPLIANCE WITH SAFETY RULES, WARNING AND CAUTION SYMBOLS DESCRIBED BELOW, AND FROM AN INCORRECT USE OF THE MACHINE OR UNAUTHORISED CHANGES.

Symbols

Pericolo

The areas of the machine marked by the **Danger** symbol are those potentially dangerous areas for the health of operators and of service staff.

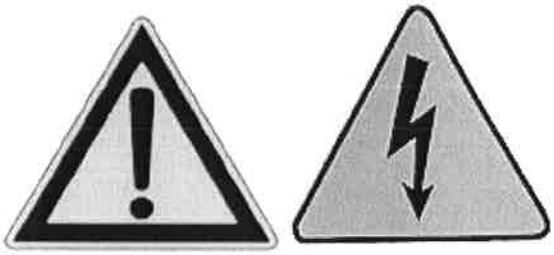
Recommendations for the operator

Pericolo

The staff in charge of the machine operation has to wear close-fitting cloths, without any loose part, long hair has to be protected by a cap.
Wear gloves for repair, maintenance and replacement interventions. For the correct use of the machine check integrity, the correct initial position and correct operation of all safety devices.

DO NOT REMOVE SAFETY DEVICES, DO NOT CARRY OUT CLEANING AND SERVICE INTERVENTIONS WHEN THE MACHINE IS RUNNING, STOP THE MACHINE BY UNPLUGGING FROM POWER SUPPLY.

Machine safety signs



General danger for the personnel.

Safety signs are applied to the machine indicating the electric parts and components that could be dangerous for the operators:

general danger signs, are applied to all fix and removable guards and in every area of the machine characterised by a high risk potential;

voltage presence signs are applied to the electric board and near the main supply plug.

Safety rules

The use of special safety devices on machines has reduced the risk of accident at workplace. However, the user must comply with basic safety rules.

The company owner must be sure that:

- The people charged of interventions are aware of their task and informed on safety rules.
- Safety rules are complied with.
- Suitable safety rules are applied in all workshops.

Carefully read and comply with the safety rules below.

- To allow checks on the machine a slow stepping operation with open casings is possible. Before each stepping operation the user must be sure that nobody is standing near the machine.
- If safety devices have to be disabled for installation, maintenance and repair interventions this operation can be carried out by authorised people only that must prevent damages to people or property.
- Mainly to replace tools or for cleaning, maintenance or repair interventions wear suitable equipment. Dresses must be close-fitting and detergent-resistant. Wear goggles, ear protection, helmet, safety boots, gloves etc, according to the intervention to be performed.
- Never wear jewels – rings or necklaces etc. – that could be trapped by the machine components. Wear a suitable hair-net.
- At tools replacement- maintenance – starting:
  - switch off the machine and protect against a possible switching on
  - press the emergency stop button to prevent the accidental start of the machine. If during the execution of these interventions the machine has to be run, switch it on only for the required time. Be sure the machine switching on does not cause damages to people or to the machine
- Follow accident-prevention rules of your professional category.

General safety rules:

- The machine unloading and transport to the installation place have to be carried out by skilled and authorised staff only.
- The machine use must be allowed only to physically and mentally sound people that may ensure a reliable operation.
- The machine service, maintenance and repair must not be allowed to people under the effect of alcohol, drugs etc..
- An operator is required for the machine operation. Other people must keep at a safety distance.
- Before stating operating the user must check for the possible presence of defects on the machine safety devices.
- The person controlling the system must be familiar with the operation of the emergency stop switch and must check it regularly.
- The operator must inform his head and, at the end of the shift the operator replacing him, of defects found on the machine, mainly those concerning the machine safety.
- In case of troubles jeopardizing the machine safe operation stop the system
- In case several people are working on the machine for repair or other interventions before every machine start those people have to be informed.
- The machine must be used for the planned purpose and according to the agreement with the manufacturer.
- Technical changes affecting the machine operation or safety can be performed by manufacturer's staff or under explicit authorization by the manufacturer. Otherwise, the manufacturer will not be held responsible for changes or deriving damages, if any.
- Do not start or enable control elements, etc. unless upon authorization or in case their correct functioning is unknown.
- During the machine ordinary production cycle never disable protection and safety devices.
- Do not enter inside the closed protection devices.

Before starting the machine and during production:

- Use only perfect containers.
- Before any machine start be sure that:
  - wear parts are correctly fitted and fixed
  - no object has been left on the machine (cloths. tools, etc.)
- Before enabling the machine be sure nobody stands within the danger area.
- Mainly in case of stepping operation, the user must be sure that nobody else is working on the machine since the stepping operation is possible also with protection casings open.
- Do not handle tools, detergents or similar near the operating machine.
- Do not operate on the running machine and keep at a distance from machine moving parts.
- Do not allow the unattended machine operation.
- Do not start the machine in case of defective tools, lamps or control parts.
- Do not intervene on the machine if it has been stopped due to the flow automatic adjustment. The machine will restart automatically after removing the stop cause (obstruction or lack of bottles).
- During the machine operation pay attention to strange noise. Check the cause and solve the problem.

During maintenance:

- Do not use water or other fluids to clean the machine electric parts.
- Be cautious when using aggressive detergents, acids etc. Follow the use instructions of the detergent manufacturer. In case of use of detergents wear suitable protections (goggles, gloves, etc.)
- Be sure there is no oil or grease spot on handles, steps and platforms to avoid sliding.
- Check damages, if any, on control parts, for instance clamping levers broken etc. and replace if required.

During repair interventions

- In case of defective machine hang a warning tag on the control box.
- Repair interventions have to be supervised by an authorised person.
- During maintenance and repair interventions the machine must be switched off. Padlock the main switch to prevent accidental start.
- Repair interventions on the machine must be executed exclusively by skilled and duly trained staff that must operate carefully and prevent any possible damage to people or property.
- Before starting interventions on the electric system the latter has to be cut off. To cut it off follow the instructions below.
  - cut off
  - protect against possible electric supply

  - be sure the system is cut off
  - ground and short

  use only perfect tools

  - possible nearby live components must be covered or barred
- Pneumatic and hydraulic parts repair must be carried out in the absence of pressure.
- During maintenance and repair interventions unauthorised staff must keep at a distance.
- In case several people are working on the machine for repair or other interventions before every machine start those people have to be informed.
- Once repair interventions are over the machine can be restarted upon the supervisor's indication. The supervisor must be sure that:
  - interventions are over.
  - the whole machine can guarantee a safe operation.
  - No operator is standing within the danger area

Labellers:

- On Hot melt machines the risk of burning exists. During interventions on these machines wear suitable dresses.

- On machines using solvents the risk of explosion exists. Smoking is prohibited. Do not get close to these machines with open flames. In case of soldering interventions causing sparks remove the solvents before.

- Check the correct functioning of the solvent vapours induction.

- In case the machine is equipped with dater and coding device be sure the correct date/s is/are set. This is necessary mainly in case of expiry date. Check also the correct functioning of the dater and of the coding device.

N.B.
The owner is responsible for the respect of above described rules. The owner is also responsible for the suitable training of maintenance staff and for their respect of safety rules.

ENVIRONMENT WORKING CONDITIONS

The machine can be delivered to the customer in a previously agreed upon package according to the means of transport and to the specifications required by the customer; usually it is packed into a wooden case being completely sealed.
Upon its arrival, the case containing the machine will have to be sheltered from bad weather and from climatic and thermal changes.
The case containing the machine and all of its fittings can only be opened by skilled personnel being in charge of the fitting of the machine into the line or under the direct supervision of the manufacturer engineers, who could be present if requested by the customer.
The machine must be put into a working environment where temperature must range from +5 °C to +40 °C and relative humidity must not exceed 55% at a temperature of 40 °C. In case of different environmental conditions, the customer will have to inform the manufacturer which will assess the possibility of applying suitable systems to the machine in order to ensure its proper functioning.

ENVIRONMENT STORAGE CONDITIONS

When stopping the machine for long periods, make sure that the following operations are carried out:

- At the end of the last production cycle the machine must be thoroughly cleaned without using any water jets, since they could be dangerous for the electric system. In any case, every working residue, such as glue, labels, bottles or bottle fragments must be removed.
- The parts concerning bottles handling and labels application will have to be dismounted from the machine and, after cleaning, they will have to be placed on suitable shelves sheltering them from dust or accidental impacts, which would jeopardize their proper functioning.
- The machine will have to be completely lubricated through the relevant devices and external parts will have to be sprayed through an air-oil mixture, which prevents aggression by external agents such as dusts, rust, etc..
- after a stop exceeding four months, all oils contained in tanks and in labeling units will have to be replaced with new ones and the possible condensate will have to be removed through compressed air jets.
- The machine will have to be positioned in a sheltered area where temperature must not be lower than -15 °C or higher than +50 °C ; provide the area with suitable devices to avoid damages caused by moisture, vibrations, and impacts.
- Before the machine commissioning make sure the machine is in good conditions and replace, if necessary, the possibly damaged parts with original spare parts supplied by the manufacturer; make sure that safety systems present on the machine work properly. Before starting the machine through the automatic start, run the various kinematic motions through the pulse start button at minimum speed.

For any need or in case of doubts, before carrying out operations if you do not feel sure, please apply to our technical service department, which will be willing to give you all the support you need over the phone or plan with you a visit of costructor skilled personnel..

For the best performance of the machine,. some conditions have to be met..
The production line housing the machine must be conceived and manufactured so as to guarantee, both upstream and downstream the line, a flow of containers suitable to the labeling machine operation.
The conveyor line upstream and downstream the machine must be at least 5 m long. The line will house the stop and variation devices so that containers can reach the machine feeding side without needing to be pushed; at the labeling machine outfeed containers have to be unloaded without accumulations that could block the machine cycle.
The presence of more resistant edges on labels as well as the suitability of containers, glue and labels (see relevant chapter of the use and maintenance manual) can guarantee a tear- and wrinkle-free application of labels that will be applied with perfectly parallel edges (rectangular labels). That will ensure a more than 98% productivity of the machine
The incorrect use of the machine or the use of material non conforming the manufacturer's requirements will jeaopardise the correct operation of the machine and the user will be held responsible for it..

IGA	General auxiliary selector
SMI	Impulse operation selector
GCC	Hot melt group switching-on selector
SM1	1st magazine control selector
SM2	2nd magazine control selector
SM3	3rd magazine control selector
SM4	4th magazine control selector
SNI	Indipendent conveyor selector
SRC	Glue roller spreading switching-on selector
SRM	Manual glue scraper selector
SBK	Block operation selector
SPO	Oil pump selector
SET	Selector for exclusion of cap control
SBB	Bottle locking selector
SR	Spreading roller stopping selector exclusion
SAT	Head enable selector
SRA	Selector for automatic adjustment of photo cells
SDPR	Guards partial unqualification
GCE	General selector for label control
SCE	Selector for label control
SCP	Work counter selector
SEC	Hot melt economy function
ET	Thermoregolator exclusion
SRCS	Infeed bottles control sensor
SAG	Head locking selector
PA	Pulsante arresto
PI	Impulse push button
PAR	Manual adjustment authorisation
PM	Operation push button
PS	Head up push button
PD	Head down push botton
PBB	Push botton bottle locking
PR	Warning reset
PMN	Conveyor operation push botton
PAN	Conveyor operation push botton
PVA	Speed increasing push botton
PVD	Peed decrease push botton
EM	Emergency
PRA	Push-botton for automatic adjustment of photo-cells
FC1-SC	Worm screw safety limit switch
FC2-SSE	Infeed star safety limit switch
FC3-SSU	Discharge star safety limit switch
FC4-MX	Max speed sensor
FC5-ME	Med. speed sensor
FC6-SU	Discharge star sensor
FC7-SE	Infeed star sensor
FC8-MR	Clogging speed sensor
FC9-APM	Jack presence sensor
FC10-PB	Bottle presence sensor
FC11-PM	Unit pitch sensor
FC12-CK	Clock sensor
FC13-TP	Overload limit switch
FC14-R	Safety guards
FC15-SR	External syncronisme sensor for ejection
FC16-AE	External control sensor
FC17-ET	Label presence sensor
FC18-APB	Bottle presence control sensor
FC19-CP	Production counter sensor
FC20-BP	Door locking limit switch
FC21-ST	Head up limit switch

FC22-DT	Head-down limit switch
FC23-COS	Optical centering on star photo cell
FC24-COM	Optical centering photo cell in the machine
FC25-SC	Glue spray photo-cell
FC26-FO	Oil flowmeter
FC27-NOB	Non-block sensor
FC28-SIB	Block sensor
FC29-COC	Worm srew sensor
FC30-SIU	Discharge clogging sensor
FC31-CS	Sensor for reject cam
FC32-PB	Photocell for bottle position control
FC33-LT	Cap reading sensor
FC34-AP	limit switch for product height head adjustment
FC35-AB	Jar height
FC36-SCM	Mechanical spotting device security
FC37-EM	Magazine labels control
FC38-SG	Labelling station lifting limit switch
FC39-DG	Labelling station descent limit switch
FC40-G	Labels photo cell
FC41-CEB	Flagging label detection photocell
FC42-S	Coupling sensor
FC50-RC	Broken paper photo-cell
FC70-E	Streep-temper infeed photo-cells
FC71-S	Machine step sensor
FC72-FV	Vacuum phase sensor
E0-GEN	General air electrovalve
E1-M1	1st label magazine control electro valve
E2-M2	2nd label magazine control electro valve
E3-M3	3rd label magazine control electro valve
E4-M4	4th label magazine control electro valve
E5-BB	Bottle locking electro valve
E6-RC	Glue scraper electro valve
E7-BK	Block electro valve
E8-EB	Bottle reject electro valve
E9-VB	Magazine vibrateur electro valve
E10-BT	Head locking electro valve
E11-G1	1st group operatio electro valve
E11-GA	Head coupling electro-valve
E11-SGA	Head release electro-valve
E12-G2	2nd group operatio electro valve
E13-G3	3rd group operatio electro valve
E14-G4	4th group operatio electro valve
E15-R1	Indipendent scraper electro valve for the 1st group
E16-R2	Indipendent scraper electro valve for the 2nd group
E17-R3	Indipendent scraper electro valve for the 3rd group
E18-R4	Indipendent scraper electro valve for the 4th group
E19-RA	Electro valve for magazine exclusion
E20-SA	Electro valve air blow
E21-HMA	Electro valve for front hot glue roller
E21-HMP	Electro valve for back hot glue roller
E25-DEV	Deflection electro-valve
E30-G	Hooks electro-valve
E30-A	Head air electro-valve
E31-V	Vacuum electrovalve
E32-SA	Water jet electro-valve

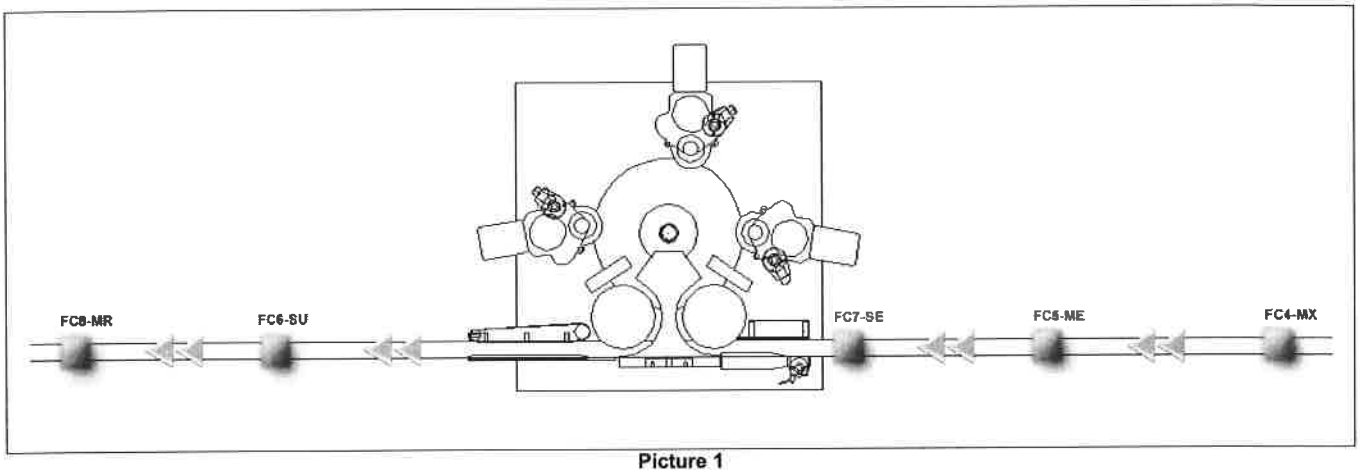
GENERAL INFORMATION

The ***automatic speed change*** device allows the labeller production speed change according to the feeding of containers on the conveyor belt.

This device also allows:

- Synchronised opening and closing of the bottles infeed block according to the bottles infeed on the endless screw.
- Management of the endless screw clutch-brake device (if any) for the bottles infeed
- Automatic speed change (2^{nd} , 3^{rd} e 4^{th} speed)
- Single automatic glue dosing blades management (when present on glue systems)

Picture 1 shows a typical application of the system.



Picture 1

FUNCTIONING

Some duly positioned sensors (see pict.1) inform the device on the feeding of containers upstream the labeller and on their downstream handling.

The number of sensors changes (maximum 5 sensors) according to the maximum production speed and the line features.

The correct production speed of the labeller is set following the functioning indications described below.

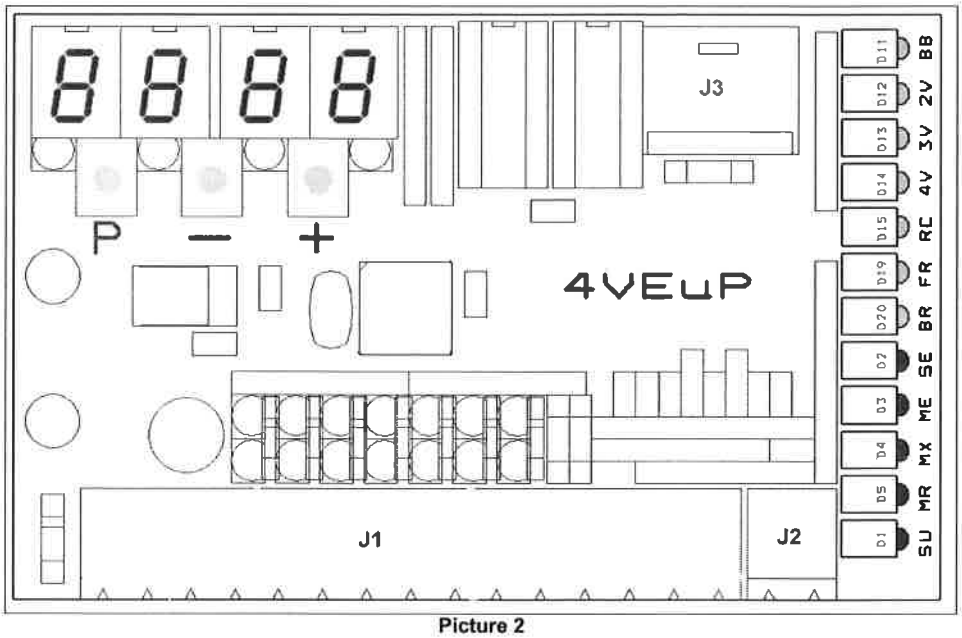
The machine ready for operation runs at a minimum selected speed (speed 1).
Containers to be labelled at the infeed accumulate and engage sensor FC7-SE, which causes the opening of the infeed block thus allowing their infeed to start production.
If upstream production speed is higher than the labeller speed the accumulation extends until engaging sensor FC5-ME: in this case the system increases the machine speed (speed 2) to the value set by the operator (through the potentiometer) thus allowing the accumulation stabilization upstream the labeller, and the ideal production speed suitable to the type of line.
In case for any reasons, the handling of containers downstream the labeller is slow or stopped, the accumulation will reach sensor FC6-SU: the system decreases the production speed and closes the bottles infeed, thus allowing the unloading of handled containers until the downstream accumulation is over.
Production restarts automatically as soon as necessary room is available on the outfeed conveyor.
Average/high production speed labellers are equipped with two additional sensors on the belts to optimize line production.

AUTOMATIC SPEED CHANGE DEVICE

Engagement of sensor FC4-MX upstream makes available a third production speed. The latter intervenes in case it is necessary to further increase production to eliminate an excessive accumulation of bottles at the infeed. The machine runs with speed 2 but bottles accumulation remains. The accumulation thus reaches sensor FC4-MX , the system switches production speed automatically and takes it to speed 3 (adjustable through the potentiometer) until eliminating the accumulation.
Sensor FC8-MR, located downstream the labeller, checks bottles accumulation downstream sensor FC6-SU.
Once this sensor is engaged the system shifts to speed 4 (adjustable through the potentiometer) also called "waiting" speed, so that the accumulation can be eliminated. Otherwise, the further accumulation of bottles causes the engagement of sensor FC6-SU and the machine shifts back to speed 1 to close the infeed of bottles, as already described.

CHECK OF OUTPUTS AND SENSORS STATUS

Picture 2 shows the X4VEµP electronic board to control the automatic speed change.



Picture 2

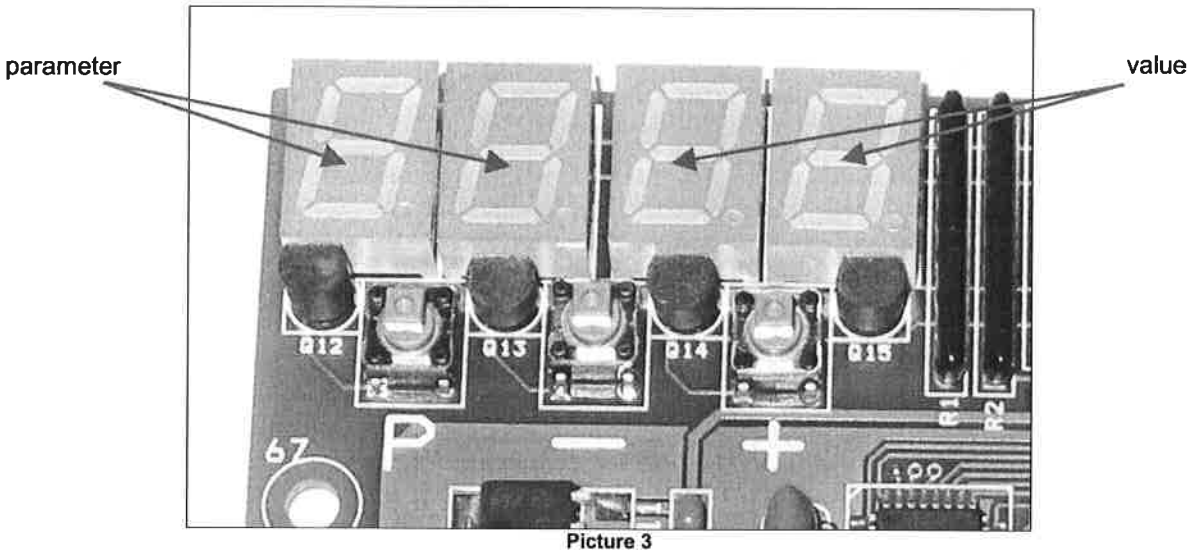
The device allows regulations and displays to adapt the device to any type of line and for the live display the labeller operation mode, which is useful in case of service.

As reference of picture 2, on the right side testing LEDs are displayed, while in the table below description and relevant meanings are indicated:

	OUTPUTS (GREEN LED)		**INPUTS** (RED LED)
BB	Bottles infeed open signaling	**SE**	Sensor FC7-SE active
2V	Speed 2 active signaling	**ME**	Sensor FC5-ME active
3V	Speed 3 active signaling	**MX**	Sensor FC3-MX active
4V	Speed 4 active signaling	**MR**	Sensor FC4-MR active
RC	Glue blade active signaling	**SU**	Sensor FC6-SU active
FR	Endless screw brake active signaling		
BR	Endless screw clutch active signaling		

SELECTION OF PARAMETERS

To select parameters the three buttons **P**, **–** and **+** shown in picture 3 are used.



Picture 3

Button **P** allows access to the programming of parameters, the parameters scrolling and the programming exit.

Button **–** allows decreasing the displayed parameter value.

Button **+** allows increasing the displayed parameter value

ACCESS TO PROGRAMMING

After the switch ON, hold down button **P** for about two seconds until the first parameters is displayed. Further access does not require waiting time.

PARAMETERS SELECTION

The displayed parameter can be modified through buttons **– and +** , in case of prolonged pressure the value is rapidly modified.

The new value is stored when button **P** is pressed to shift to the next parameter.

PARAMETERS SCROLLING

Pressure of button **P** allows shifting to the next parameter.

PARAMETERS MEMORIZATION

After the last displayed parameter, pressure of button **P** allows quitting the programming procedure and parameters are definitely stored.

PARAMETERS DESCRIPTION

The table below shows the selectable parameters and their meaning.

PARAMETER	LIMITS	DESCRIPTION
SU	0-99 (Sec)	FC6-SU sensor/photocell intervention time
SE	0-99 (Sec)	FC7-SE sensor/photocell intervention time
nE	0-99 (Sec)	FC5-ME sensor/photocell intervention time
nH	0-99 (Sec)	FC3-MX sensor/photocell intervention time
nr	0-99 (Sec)	FC4-MR sensor/photocell intervention time
Pb	0-99 (Sec)	Bottles block slowdown time
rc	0-99 (Pitches)	Glue dosing blades machine pitches number
CC	0-99 (Puls.)	Gate closing delay pulses
CA	0-99 (Puls.)	Gate opening delay pulses
IS	no-nc	Inputs no=norm.open, nc=norm.closed
Ft	0-9,9 (Sec)	Sensors deactivation filter
br	0-1	Bottles stop device installed 0 = Standard gate 1 = Endless screw with brake-clutch
t1	0-99 (Sec)	Brake activation time
t2	0-99 (Sec)	Belt stretcher activation time

Note: Parameters t1 and t2 are visible only if the brake-clutch endless screw stop device is mounted (parameter br = 1)

CHECK OF THE STANDARD FUNCTIONING

To be sure of the system correct functioning check what follows.
When sensor FC7-SE is engaged the red LED illuminates, and after the time set through parameter SE, the infeed block opens thus illuminating the green BB LED.
Through the potentiometer mounted inside the electrical cabinet speed 1 can be increased or decreased.

This function can be inhibited if the "bottles stop" button/switch on the control panel is positioned to "0" or in case the safety sensor FC6-SU located downstream the labeller is engaged by bottles accumulation thus preventing the bottles infeed.
When sensor FC6-SU is engaged, the red LED illuminates, and after the time set through parameter SU, the BB LED turns off (if illuminated), by forcing the gate closing until the elimination of the downstream accumulation.
When sensor FC5-ME is engaged by the accumulation downstream the labeller , the red LED illuminates and after the time set in nE the **2V** green LED illuminates, thus indicating the machine has shifted to the 2nd production speed. Through the potentiometer on the control board speed 2 can be either increased or decreased.
This is possible only if the labeller infeed block is open, otherwise it is necessary to wait for its opening to shift to next speed.

AUTOMATIC SPEED CHANGE DEVICE

When the labeller shifts to the 2nd production speed and accumulation reaches sensor FC4-MX, the relevant MX red LED illuminates and after the time set through in nX the 3V green LED illuminates thus indicating the shifting to the maximum production speed of the labeller.
Through the potentiometer on the control board speed 3 can be either increased or decreased.

While the machine runs in the 2nd and 3rd speed the downstream accumulation reaches sensor FC8-MR, the relevant MR red LED illuminates. After the time set in nr the 4V green LED illuminates thus taking the labeller to the so-called "waiting" speed.
Through the potentiometer mounted on the electrical cabinet speed 4 can be either increased or decreased.
Once the downstream accumulation is eliminated, the labeller shifts back to the production speed corresponding to the signals sent to the sensors upstream the labeller.

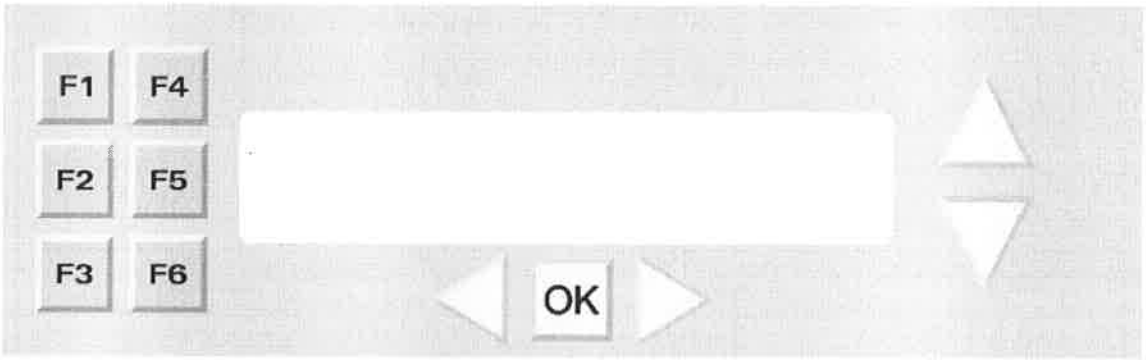
SYNCHRONISED INFEED OF BOTTLES

In case bottles to be labelled are not cylindrical in shape it is necessary to synchronise the opening and closing of the bottles infeed block by using parameters CC and CA, already described.
A bottle reaching the machine infeed to be labelled engages sensor FC7-SE: after the time set in parameter SE the board waits for the signal from the machine synchronisation sensor FC11-PM which starts the counting of pulses coming from the crick synchronised opening sensor (FC11-PM1) set in parameter CA.
When bottles are over, sensor FC7-SE disengages, the board waits for the passage of sensor FC11-PM to start the counting of pulses coming from the crick synchronised closing sensor set in parameter CC.

AUTOMATIC GLUE FILM ADJUSTMENT

The X4VEµP board manages automatically the glue film adjusting device.
When the gate is opened and the bottles loading starts the glue dosing blades of the labelling groups are opened thus distributing the glue on both rollers and blades.
When the crick closes, the glue dosing blade remains active for some more pitches – as set in parameter rc – and then it goes back to distribute the glue on the roller.

KEYPAD DESCRIPTION CR3050M



F1 ACTIVE CAM NUMBER SETTING

F2 ACCESS TO CENTERING PARAMETERS MENU, CARD SELECTION

F6 INPUTS FORCING

OK PARAMETER CONFIRMATION, TEST MENU ACCESS

INCREASES VALUE

DECREASES VALUE

RIGHT SCROLLING

LEFT SCROLLING

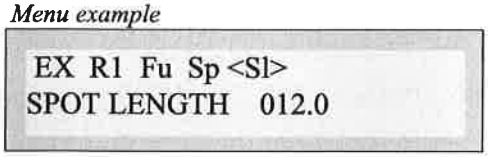
At the end of the cam test, the display sends the last active format to the cams with the relative parameters (R1, Fu, SP, ...). Once the initialization has been completed, the wording 'RUN' is displayed until the arrival of the first machine zero. When the first machine zero has arrived, the display shows the wording 'READY', indicating that everything is ready and work can be started.
R1, Fu, Me, Mp, Sp and SI parameters can be modified while the machine is running.

The selection of the number of the cam to work with can be made exclusively with machine at standstill.

USE OF MENUS

Menus are made up of a list of items represented by a 2-character acronym on the top line of the display, a parameter description on the line bottom left and the value bottom right.

Menu example



Characters **<** and **>** indicate which parameter is currently selected; to select the different parameters, use the scroll keys and .

By pushing the confirmation key OK a blinking cursor appears and changes can be made to the selected parameter; use the scroll keys to select the digit to be modified and use the keys and to increase/decrease the selected digit. The value is confirmed by pushing again the confirmation key OK.

To exit the menu, select the Ex item and confirm. From some menu items, a submenu with additional parameters can be accessed by pushing the confirmation key for about 4 seconds.

CAM SELECTION

Each cam is identified univocally by a number comprised within the range 0-99. Each cam can be associated to an identification name. The sole function of the cam's name is that of describing the cam xx; the name is not univocal, that is to say that all the cams can have the same name. The selection of the type of cam to work with is made by selecting the cam number.

Selection of cam number:

1) stop the machine
2) push the key F1
3) by means of the arrow keys, enter the number of the cam to be activated
4) push the key OK to confirm the cam set number.

Cam's name entry:

1) if at point 4 the key OK is kept held down for about 4 seconds, the cursor is positioned on the first editable character
2) use the arrow keys to edit text
3) push the key OK to confirm.

PARAMETERS SETTING

Each cam carrying out a centering procedure employs some parameters that affect its behaviour. For some cams, such parameters can be modified by means of the display. If the modification of these parameters is enabled, push the key F2 to access the relative menu.

PARAMETERS DESCRIPTION

R1: (delay <numeric>) allows for the setting of the bottle stop position at the end of centering. The stop position is set in plate rotation degrees. If 0°is set, the contai ner will be stopped with the notch (object of centering) in the sensor detection point (in case of optical centering, the detection point is the position of the reading spot on the container). If the **Centre** value has been assigned to the mean parameter (**Me**), the 0°position coincides with the centre of the centred notch; if the **Border** value has been assigned to the mean parameter (**Me**), the 0°position coincides with the border of the centred notch.

Fu : (operation <choice list >) allows for the selection of the centering mode. A choice can be made between manual operation (**Man**) and automatic operation (**Auto**). In the manual centering mode, notch recognition is made by the sensor; the actuator receives a digital signal from the sensor and according to the **SL** parameter (spot length) decides whether the detected notch is valid or whether it is a trouble. Any notch detected by the sensor having a duration greater than the **SL** parameter is recognized as valid notch.

In the automatic centering mode, the actuator receives an analogue signal from the sensor; this signal is processed by a recognition algorithm, which, on the basis of the **SL** and **Sp** parameters, automatically recognizes the notch. In this mode, no sensor calibration is required.

Sp : (spot <choice list >) can take on **Dark** or **Light** values.

Dark indicates that the spot shall be dark in relation to the background or minimum signal presence.

Light indicates that the spot shall be light in relation to the background or maximum signal presence.

SL : (spot length <numeric>) the **SL** parameter allows for the setting of the minimum size the physical spot shall have to be recognized as valid. The **SL** value is set in bottle rotation degrees.

Me : (Centering reference <choice list >) allows for the specification of the reference point on the notch. If ME=**Centre,** the centering delay **R1** is referred to the centre of the notch; if ME=**Border,** centering is referred to the notch output side.

SL Submenu

The SL parameter has a submenu containing the following information parameters, which cannot be modified

Sr : (detected spot size) the **Sr** parameter is just a support to the setting of **SL**; **Sr** indicates the size of the detected notch.

Sg : (signal level) Indicates the signal level detected by the actuator on the notch.

POSITION CORRECTION

The final position of the plate at the end of a centering operation depends on the value assigned to the delay parameter R1. R1 is the same for all the plates; hence, in case of slight differences among the different plates in the centering final position, such differences can be corrected by means of the compensation parameter Cp. Cp, unlike R1, can take on a different value from plate to plate. The final position after centering will depend on the sum of R1 and Cp. Just because the only aim of Cp is that of correcting slight differences in the final position, its range is comprised between -9.0°and +9.0°of the plate.

To access the corrections menu, push the key ◁ and keep it held down while simultaneously pushing the key F1 for about three seconds until the corrections menu appears.

Within the corrections menu, the plate, the parameter of which is to be modified, can be selected. While F2 is being kept held down, the number of the selected plate appears; push the keys △ and ▽ to select the new plate. When the key F2, is released, the current value of the parameter is displayed and can be modified.

Parameters description:

Co : (correction <numeric>) allows for the setting of the correction on the selected plate. The modification can be made while the machine is in production and the modification effect will be immediate.

Cp : (copy <numeric>) Copy of compensations from another format. **This procedure shall be carried out with machine at standstill.** Make sure the currently selected format (the displayed number) is the format where corrections are to be overwritten (destination). The copy of corrections obviously implies the loss of corrections that are overwritten; hence, to reduce the risk of unintentional modifications, access to the parameter is granted only if the key OK is being pushed for at least 3 seconds. The entered number is the format from which corrections will be copied (source). When the parameter is confirmed, the automatic copying procedure will start.

DATA READING FROM CARDS

Push the key OK for about 3 seconds to display some operating parameters on each card. Within this menu, the card where parameters are read can be selected using the procedure outlined in the corrections menu. By selecting the 0 card, the status of inputs connected directly to the display can be checked; to return to parameters reading, use the key OK

Parameters description:

En: allows to know the position of the selected plate in machine degrees.

Tc: Machine hour production.

Pc: Value that increases upon each control carried out by the cam.

Nc: Indicates the analogue value detected by the photocell.

Tp: Temperature of the selected card.

Sx: allows to see the status of the aux1,aux2 and digit signals; when active, the wordings A1 A2 DI are displayed

Ve: firmware version of the selected card.

HV: Supply voltage of the selected card.

LV: Voltage generated by the selected card to supply the sensors.

LA: Phase A inductance measured upon switching on.

IA: Current detected during the Phase A inductance measurement.

LB: Phase B inductance measured upon switching on.

IB: Current detected during Phase B inductance measurement.

INSTALLATION

Upon the first switching on, keep the key P held down to access the section on display basic parameters programming. The different parameters are requested in succession and confirmed by means of the key OK.

Language: Select language, choosing between Italian and English. Push the key OK and keep it held down for about 3 seconds to zero set all the format names.

Number of plates: Set the number of plates present in the machine.

Serial number: Set a univocal value for each machine. This value shall correspond to the value programmed within the cam cards. Push the key OK and keep it held down for about 3 seconds to force the replaced card detection with consequent copy of the program (procedure usually not required).

Net1 Net2 Net3: Set the holding value for the aux1-aux3 signals. The corresponding input will be kept active for the set number of sync cycles. If set to 0, signals present at inputs are transmitted without alterations.

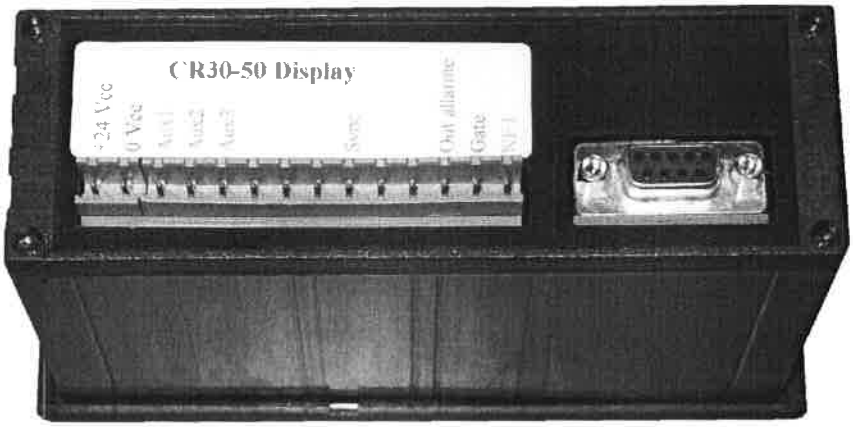
Modem1 modem2: Initialization strings for modem (if present).

Once the last parameter has been confirmed, the display carries out a reset and then repeats the test cycle.

REPLACEMENT OF AN ELECTRONIC CAM CARD

1. Connect the new card
2. Set the address by means of the specific dip-switch (copy settings from the replaced card).
3. Turn on the machine.
4. The display recognizes the presence of a card not correctly programmed and then requests the code entry (serial number) to access the programs duplication section; enter the code.
5. Once the code has been entered, the address of the card where the program is read to be then transferred to the other network-connected electronic cams is requested. Choose any card that has not been replaced.
6. Once the card address has been entered, the program duplication procedure starts; the displays shows a decreasing counter; when this counter gets to 0, the procedure has been completed; the display is reset and starts its regular operation.

TERMINAL BOARD



1	24
2	-
3	AUX_1 INPUT
4	AUX_2 INPUT
5	AUX_3 INPUT
6	
7	
8	
9	SYNCHRONIZATION INPUT
10	
11	
12	MACHINE STOP OUTPUT
13	GATE CLOSING OUTPUT
14	NETWORK SIGNAL

ERROR MESSAGES

The following messages are displayed when some operating anomalies occur. The message indicates, not just the type of error, but also the card having generated it.

Scroll and reset

Pushing the confirmation key OK on the display allows for the scrolling of the different signals, attempts to reset the error and repeats the test on all the cards.

LIST OF ERROR MESSAGES

SOFTWARE ERR

Activation of this type of error is controlled by the program, which can activate it by executing the following command:

set alarm

HARDWARE ERR

Activation of this error signals the intervention of the automatic protection device located on the activation card. The intervention can be caused by a short circuit in the motor or by an internal problem in the card.

OVERTEMP.

Activation of this type of error signals the card maximum operating temperature has been exceeded (about 80 ℃).

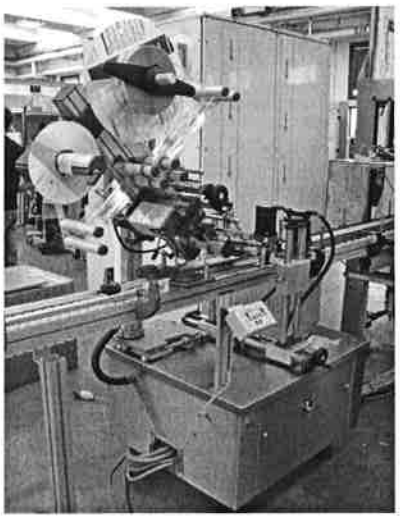
COM ERROR

Activation of this type of error signals the impossibility for the display to communicate with one or more cards. The intervention can be caused by lack of power supply, network signal interruption or by a problem of the card.

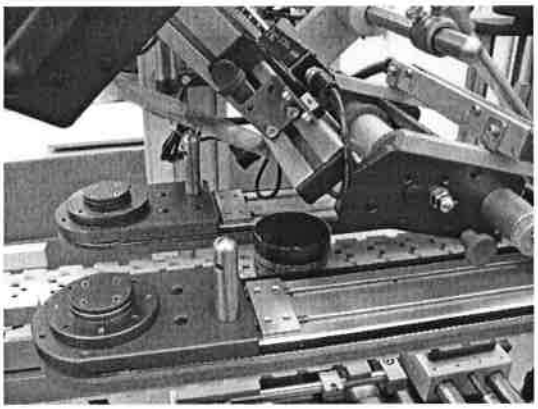
ALARM SIGNAL ACTIVE

Indicates activation of the alarm input located on the CR23/I card.

Adjustment independent vertical station



1



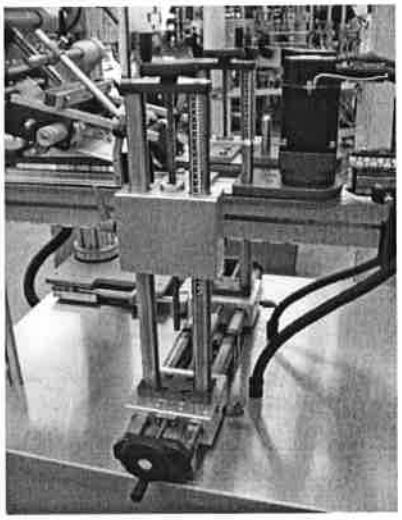
2

CAUTION

Dangerous operation!
Make manteinance with main switch off!
Fingers pinching hazard!

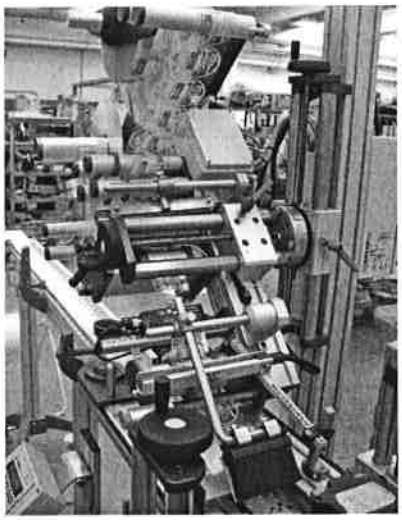
Place the jar on the conveyor (pict. 1 - 2).

Adjust the conveyor width by "L" sledge handwheel (Pict. 3) and the height by "L" sledge handwheels on both sides.



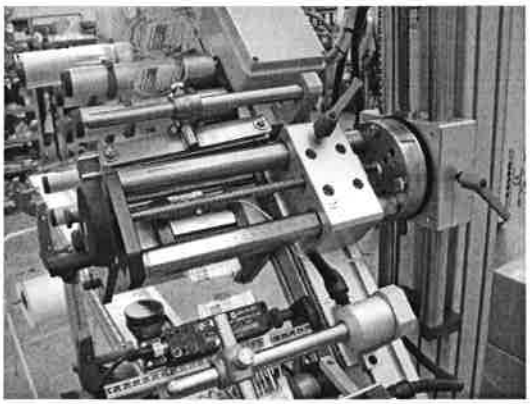
3

Adjust the blade height until the gap from the cap of the jar reach 2 mm, as in picture 4.



4

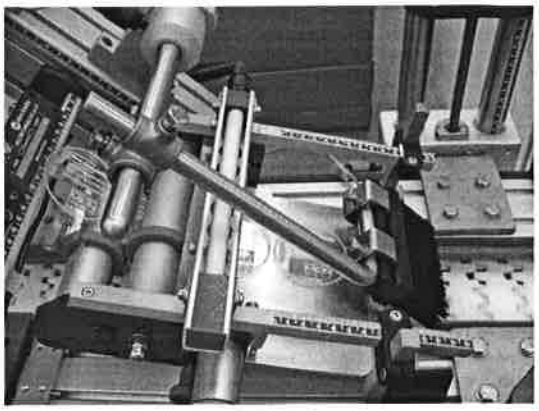
Adjust the station height by "H" sledge by handwheel and its position over the cap by "R" sledge handwheels (pict. 5 - 6).



5

6

Adjust sensor position and height on the millimeters bar to fix labels exit (Pict. 7).



7

Switch on unit and test labelling results.

CAUTION

Dangerous operation!
Switch on keeping yourself far from unit!
Do not touch rotating parts!
Fingers pinching hazard!

TABELLA PUNTI DI LUBRIFICAZIONE E PERIODI
PERIODS AND LUBRICATION POINTS TABLET
TABLEAU POINTS A LUBRIFIER ET PERIODES
TABLA DE LOS PUNTOS Y DE LOS PERIODOS DE LUBRICACION

TABELLA COMPARAZIONE LUBRIFICANTE
COMPARE LUBRICANT TABLET
TABLEAU COMPARAISON LUBRIFIANT
TABLA COMPARATIVA DE LUBRICANTES

PAGINA PAGE PAGE PAGINA		QUOTIDIANA (OGNI 8 ORE DI LAVORO) DALY (AFTER 8 HOURS OF WORK) QUOTIDIENNE (TOUTES LES 8 H DE TRAVAIL) DIARIA (A CADA 8 HORAS DE ACTIVIDAD)	SETTIMANALE (OGNI 40 ORE DI LAVORO) WEEKLY (AFTER 40 HOURS OF WORK) HEBDOMADAIRE (TOUTES LES 40 H DE TRAVAIL) SEMANAL (A CADA 40 HORAS DE ACTIVIDAD)	MENSILE (OGNI 160 ORE DI LAVORO) MONTHLY (AFTER 160 HOURS OF WORK) MENSUELLE (TOUTES LES 160 H DE TRAVAIL) MENSUAL (A CADA 160 HORAS DE ACTIVIDAD)	ANNUALE (OGNI 2000 ORE DI LAVORO) YEARLY (AFTER 2000 HOURS OF WORK) ANNUELLE (TOUTES LES 2000 H DE TRAVAIL) ANUAL (A CADA 2000 HORAS DE ACTIVIDAD)	CONSUMO 4000H CONSUMATION 4000H CONSUMPTION 4000H CONSUMO 4000H	LUBRIFICANTI LUBRICANT LUBRIFIANT LUBRICANTES			
							SHELL	MOBIL	ESSO	BP
38	TESTATA CENTRALE MACCHINA CENTRAL HEAD LAB. MACHINE TETE CENTRALE ETIQUETEUSE CABEZAL CENTRAL DE LA MAQUINA				X	8 KG	OMALA 68	GEAR 626	SPARTAN EP – 68	ENERGOL GR-XP 100
38	GRUPPO ETICHETTAGGIO LABELLING GROUP GRUPE ETIQUETAGE GRUPO MARBETEADOR		X		X	7 KG	OMALA 68	GEAR 626	SPARTAN EP – 68	ENERGOL GR-XP 100
37	GRUPPO LUBRIFICAZIONE ARIA LUBRIFICATION AIR GROUP GROUPE LUBRIFICATION AIR GRUPO LUBRICACION AIRE		X			0.1 KG		ALMO 525		

TABELLA PUNTI DI LUBRIFICAZIONE E PERIODI
PERIODS AND LUBRICATION POINTS TABLET
TABLEAU POINTS A LUBRIFIER ET PERIODES
TABLA DE LOS PUNTOS Y DE LOS PERIODOS DE LUBRICACION

TABELLA COMPARAZIONE LUBRIFICANTE
COMPARE LUBRICANT TABLET
TABLEAU COMPARAISON LUBRIFIANT
TABLA COMPARATIVA DE LUBRICANTES

PAGINA PAGE PAGE PAGINA		QUOTIDIANA (OGNI 8 ORE DI LAVORO) DAILY (AFTER 8 HOURS OF WORK) QUOTIDIENNE (TOUTES LES 8 H DE TRAVAIL) DIARIA (A CADA 8 HORAS DE ACTIVIDAD)	SETTIMANALE (OGNI 40 ORE DI LAVORO) WEEKLY (AFTER 40 HOURS OF WORK) HEBDOMADAIRE (TOUTES LES 40 H DE TRAVAIL) SEMANAL (A CADA 40 HORAS DE ACTIVIDAD)	MENSILE (OGNI 160 ORE DI LAVORO) MONTHLY (AFTER 160 HOURS OF WORK) MENSUELLE (TOUTES LES 160 H DE TRAVAIL) MENSUAL (A CADA 160 HORAS DE ACTIVIDAD)	ANNUALE (ONI 2000 ORE DI LAVORO) YEARLY (AFTER 2000 HOURS OF WORK) ANNUELLE (TOUTES LES 2000 H DE TRAVAIL) ANUAL (A CADA 2000 HORAS DE ACTIVIDAD)	CONSUNO 4000H CONSUMATION 4000H CONSUMPTION 4000H CONSUNO 4000H	LUBRIFICANTI LUBRICANT LUBRIFIANT LUBRICANTES			
							SHELL	MOBIL	ESSO	BP
37	TAMBURI PINZE HOOK DRUM TAMBOUR PINCE TAMBOR DE PINZAS		X			0.02 KG		MOBILPLEX 47		
38	RINVIO MOTORIZZAZIONE TRASMISSION GEAR RENVOI MOTORISATION TRANSMISION MOTORIZACION		X			0.02 KG		MOBILPLEX 47		

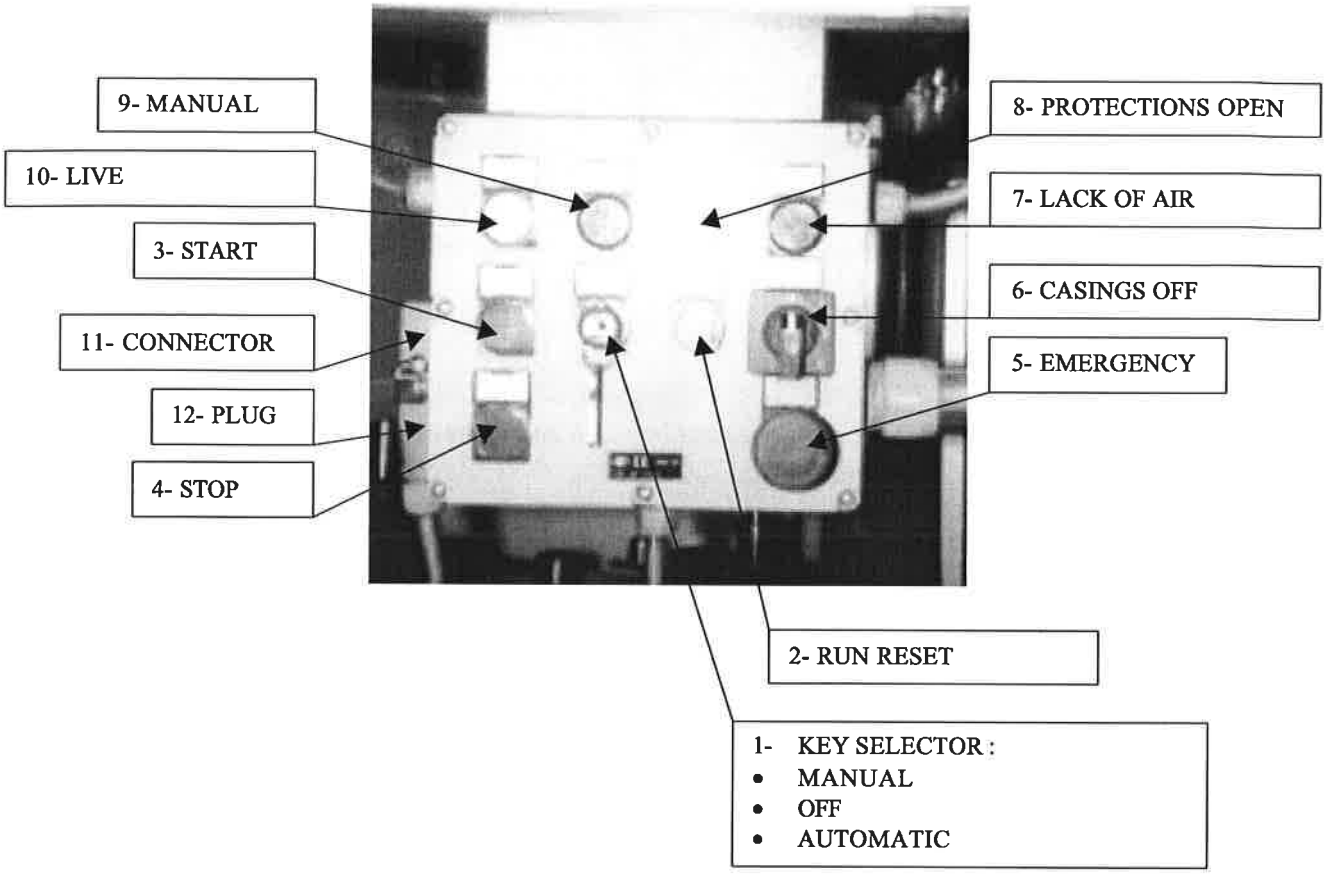
INDICAZIONI GENERALI PER LE COLLE	
TIPO DI COLLA	**APPLICAZIONE** Ideale per:
AMIDI	Alternativa (a basso costo) alle caseine in macchine lente; bassa resistenza all'acqua
CASEINE	Richiedono una temperatura d'applicazione di almeno 30°C specialmente durante l'inverno. La resistenza all'acqua è molto buona (alcuni prodotti resistono nel cestello del ghiaccio per 24 ore)
DESTRINE rotaie o macchine	Sono prodotti in disuso, ad alta viscosità, con debole resistenza all'acqua, ideali per macchine con serbatoio verticale.
HOT-MELT	Utilizzata specialmente per PET e PVC (alla presa e al secondo stazione)
SINTETICA (vinilica)	Utilizzata specialmente per bottiglie in plastica (PET, PVC) La pellicola asciutta resiste all'acqua (si veda prodotto specifico per i bolli di imposta UTIF)
UREA	Prodotto utilizzato, grazie all'elevato grado di aderenza, al momento della presa (prima operazione) nelle macchine orizzontali per lamierino d'ottone.

INDICATIONS GENERALES POUR LES COLLES	
TYPE DE COLLE	**APPLICATION** Idéale pour:
AMIDONS	Alternative (à bas coût) aux caséines dans les machines lentes; faible résistance à l'eau
CASEINES	Température d'application nécessaire au moins 30°C en hiver. La résistance à l'eau est très bonne (certains produits résistent dans les glaçons pour 24 heures)
DEXTRINES rail ou machine	Produit peu utilisé à haute viscosité avec faible résistance à l'eau, idéal pour les machines avec réservoir vertical.
HOT-MELT	Utilisée surtout pour PET et PVC (à la prise et à la deuxième station)
SYNTHETIQUE (vinylique)	Utilisée surtout bouteilles en plastique (PET, PVC) La pellicule sèche est résistante à l'eau (voir produit spécifique pour les timbres d'impôt UTIF)
UREE	Grâce à son niveau d'adhérence élevé ce produit est utilisé à la prise (première station) dans les machines horizontales pour plaquette en laiton.

GENERAL INDICATIONS FOR GLUES	
GLUE TYPE	**USE** Suitable for:
STARCHES	(Low cost) alternative to caseins in slow machines; poor water resistance
CASEINS	They require an application temperature of at least 30°C mainly in winter. Very good water resistance (some products stands the ice-bucket for 24 hours)
DEXTRINS tracks or machines	Products in disuse due to their high viscosity, poor water resistance, suitable for machines with vertical tanks.
HOT-MELT	Used mainly for PET and PVC (pick-up and second station)
SYNTHETIC (vynil)	Used mainly for plastic bottles (PET, PVC) The dry film is water resistant (see special product for UTIF stamps)
UREA	Thanks to its high adherence it is used at pick-up (first station) in horizontal machines for latten.

INDICACIONES GENERALES PARA LAS COLAS	
TIPO DE COLA	**APLICACIÓN** Ideal para:
ALMIDON	Alternativa (bajo coste) a las caseínas en máquinas lentas; baja resistencia al agua
CASEINAS	Requieren una temperatura de aplicación de por lo menos 30°C especialmente durante el invierno. La resistencia al agua es muy buena (algunos productos resisten en la cubeta del hielo por 24 horas)
DEXTRINAS reiles o máquinas	Son productos obsoletos, de elevada viscosidad, con débil resistencia al agua, ideales para máquinas con tanques verticales.
HOT-MELT	Utilizada especialmente para PET y PVC (en la toma y segunda estación)
SINTETICA (vinílica)	Utilizada especialmente para botellas de plástico (PET, PVC) La película seca resiste al agua (véase el producto específico para sellos de impuestos UTIF)
UREA	Gracias a su elevado grado de adherencia al momento de la toma (primera operación) utilízase éste producto en las máquinas horizontales para la lámina de latón.

Machine automatic run

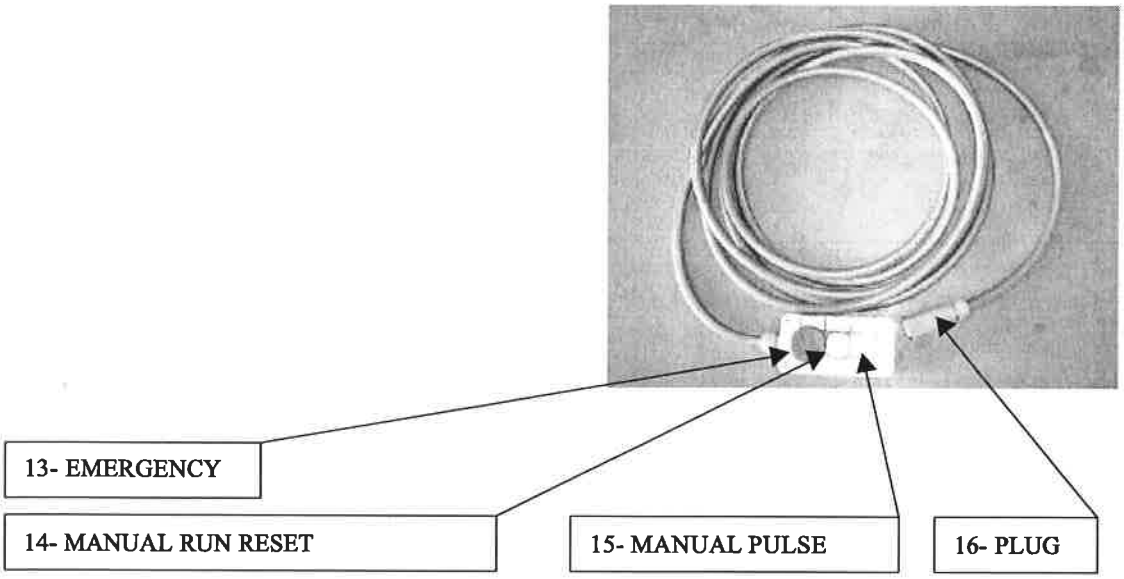


1. Make sure all casings are closed
2. Rotate the key selector number 1 to "automatic"
3. Make sure plug number 12 is fitted into the connector number 11
4. Be sure the casings off selector number 6 is to "0"
5. Rotate ccw the emergency mushroom number 5 to release it in case it has been triggered. That may happen in case the operator presses it to stop the mahcien in case of emergency.
6. Press button number2 to reset the machine run.
7. Be sure lamps 2,7,8,9 are off.
8. Be sure lamp 10 is on
9. Press the "start" button number 3 to start the machine.

Attention: in case the machine does not start be sure the emergency button is not triggered, that no bottle has jammed within the screw feeder sidepanel and starwheels are turned to their correct position.
Indeed, both the screw feeder sidepanels and the starwheel have a locking device that triggers in case a bottle jams inside.
To reset the correct position of the screw feeder sidepanel remove the bottle, if present, that has locked the machine while to reset starrwheels remove the bottle and replace the starwheel in its correct position (a release noise will be heard).

To stop the machien after its correct use press button number 4.

Machine manual run

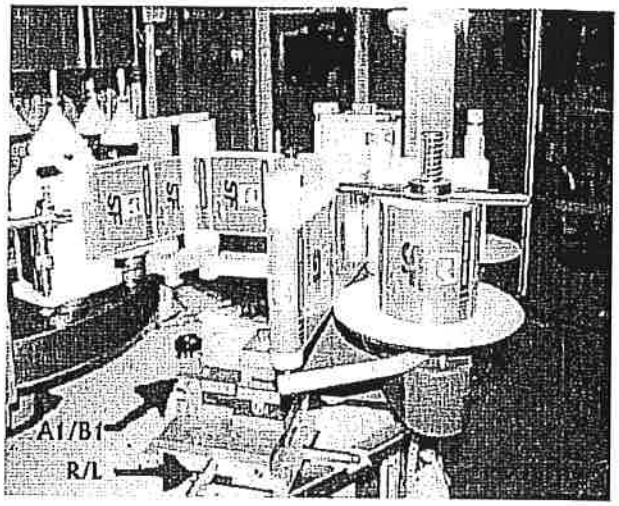


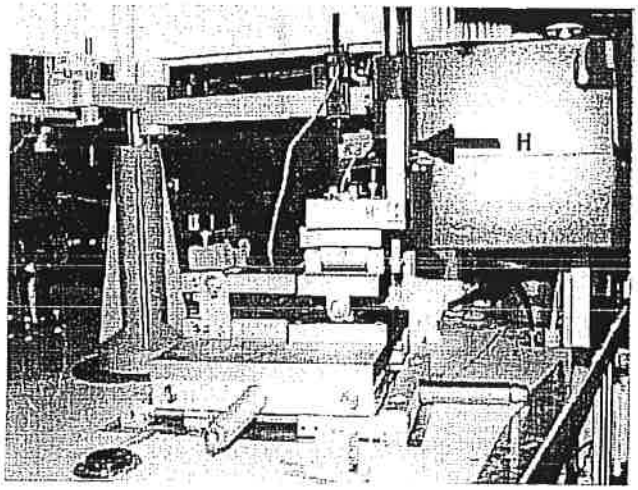
1. Make sure all casings are closed
2. Rotate the key selector number 1 to “manual”
3. Make sure plug number 16 is fitted into the connector number 11
4. Be sure casings off selector number 6 is positioend to the side of the protections to be opened
5. Rotate ccw the emergency mushroom number 5 to release it in case it has been triggered. That may happen in case the operator presses it to stop the mahcien in case of emergency.
6. Be sure lamps 7,8,9 are off.
7. Be sure lamp 10 is on.
8. Press the "start" button number 14 and button number 2 while holdign down button 14 to reset the run Be sure lamp 2 is off
9. Open casings of protections of the side indicated by selector number 6 and press button number 15 to start the machine

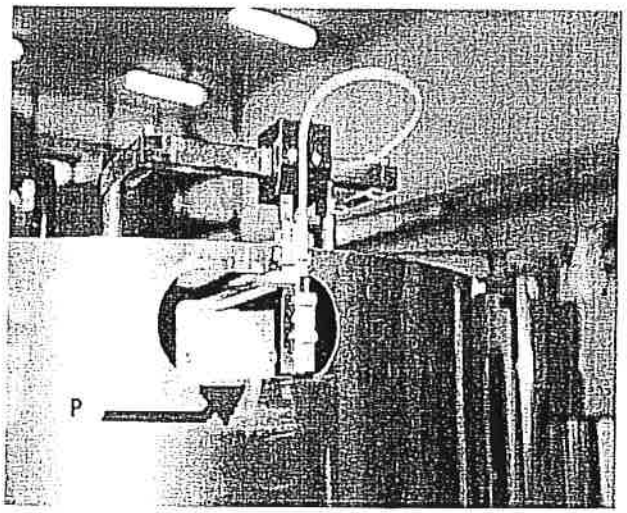
POSIZIONE SLITTE

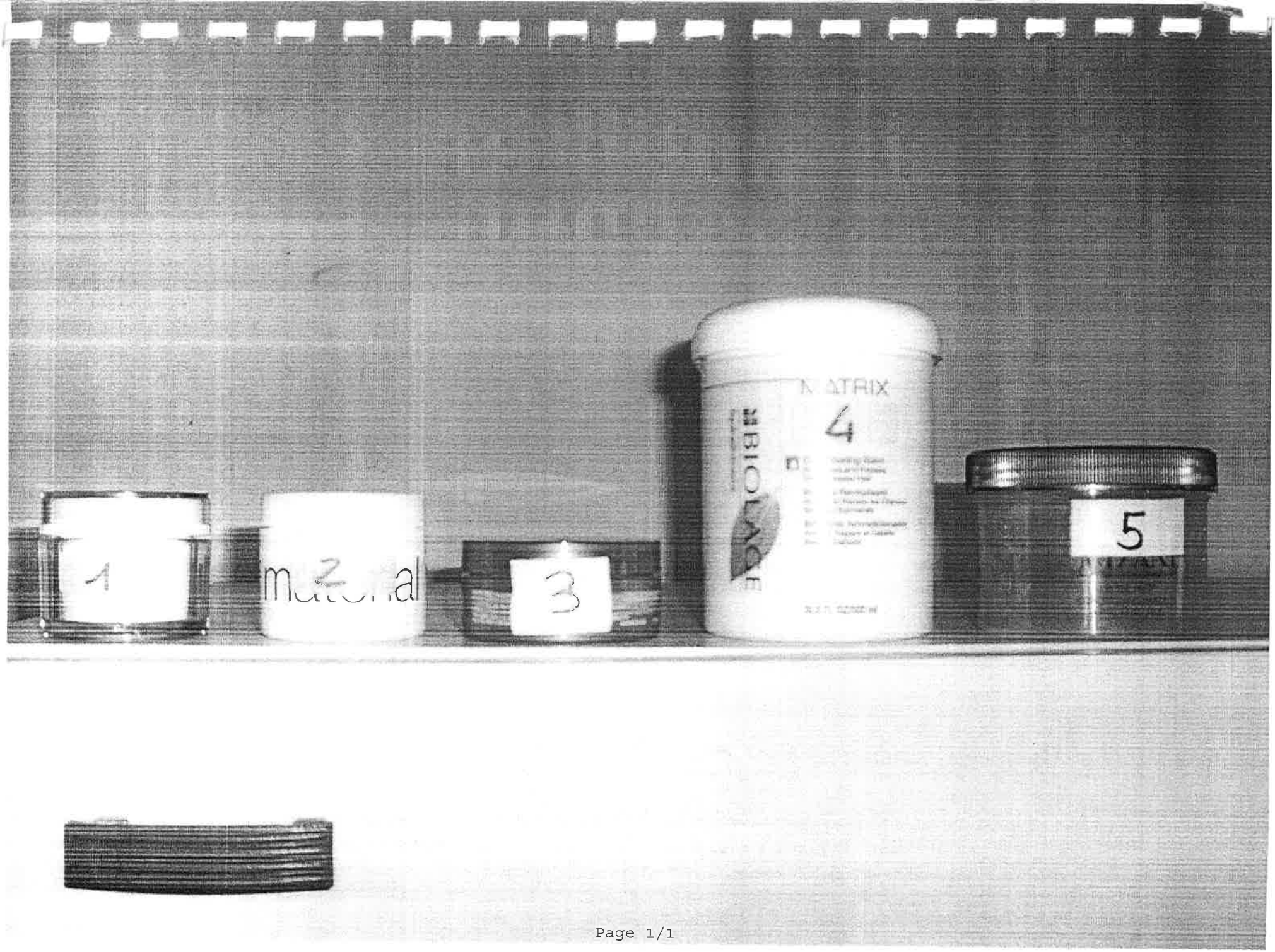
POSITION CHARIOTS

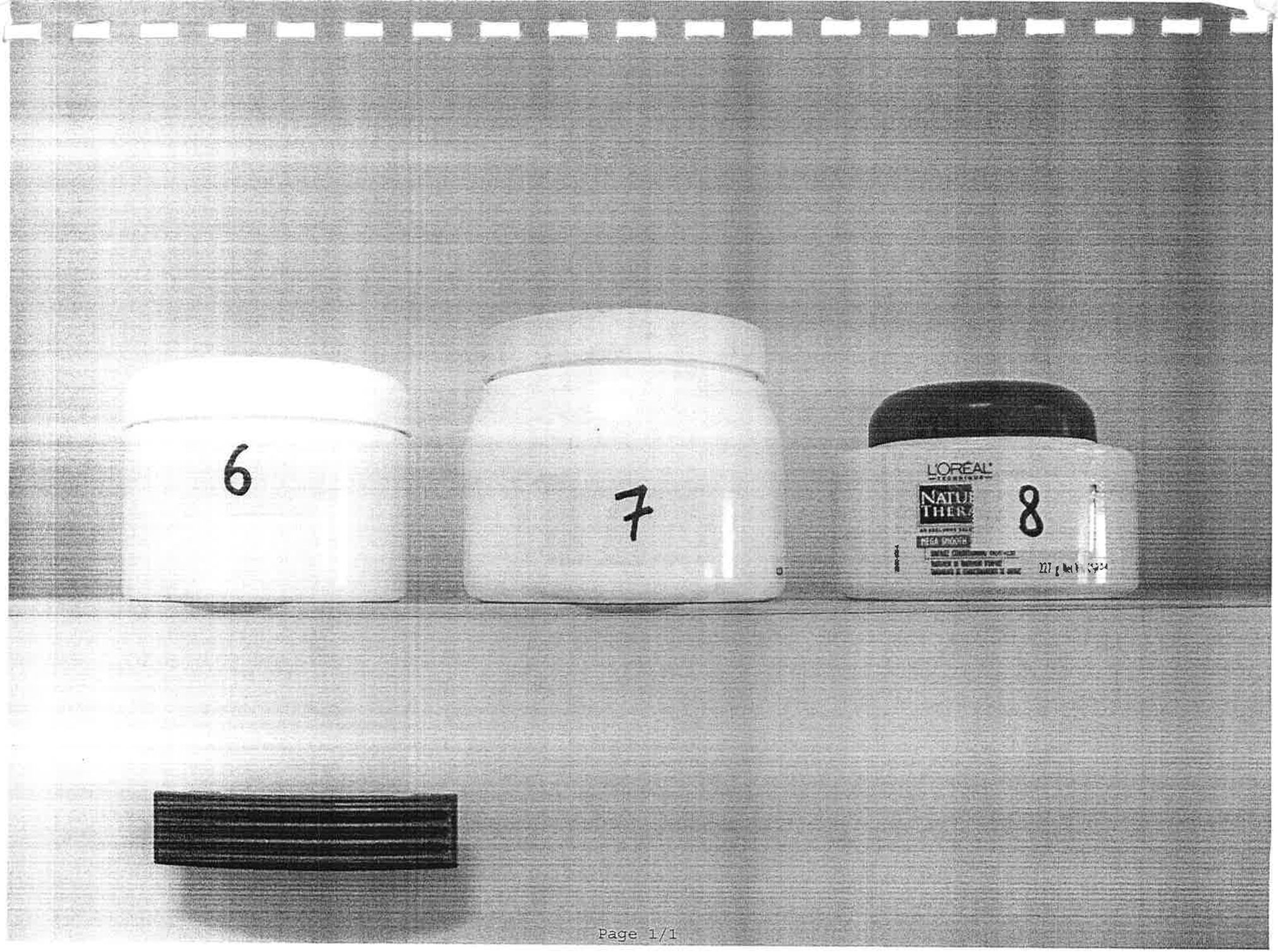
CHARIOT POSITION

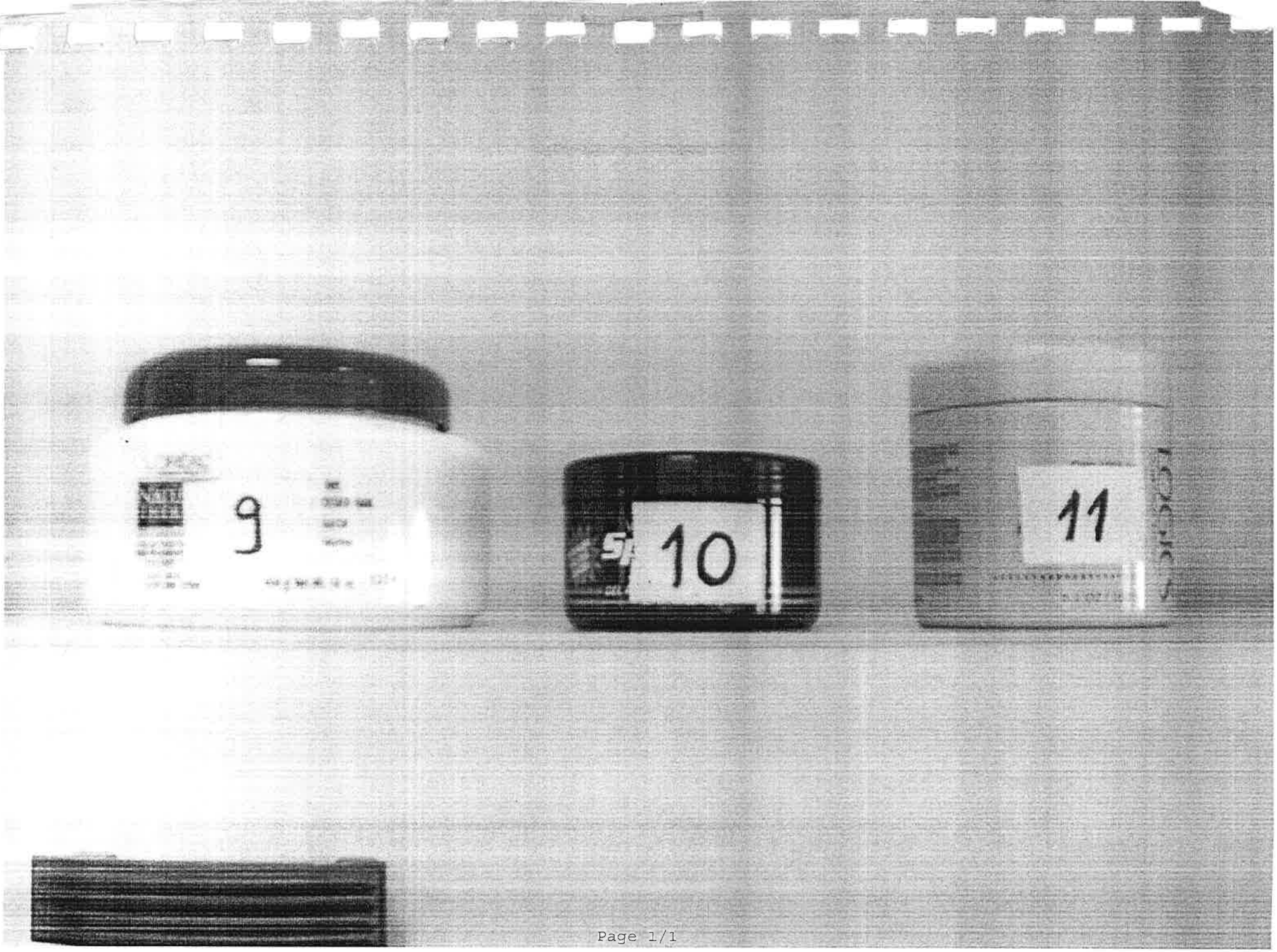







1
2
3
4
5
MATRIX
BIOLAGE


6
7
L'ORÉAL
8


9
10
11